中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

春八五七一號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

•總社地址：香港荷李活道廿〇號•
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
•旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓　電話………五九二九九七六號

安徽全省軍民動員

[redacted]

改種乾地作物

豫鄂安徽旱情到了惡化階段
巢湖水涸見底三百年來僅見

（中央社訊）據「人民日報」在十月廿六日、風等日報導豫、鄂兩省今年所遇到的旱情，是七十多年來最嚴重的一次。從春季開始，一直持續到現在。乾旱時間之長，雨量之少，水源之困難，受旱面積之大，都是歷史上罕見的。更嚴重的安徽絕大部分水庫滴水無存。長江淮河五個最大水庫，也乾涸見底，淮史杭灌區滴水不流，巢湖也淺得有些地方可以赤足而涉的特大乾旱。皖南的多數地方與江淮地區相類似。

（合衆國際社香港卅日電）北京于週一宣稱：中國正遭受三百年來第三次最嚴重的旱災。災情使到一個大湖只剩低膝深的水，並使許多農民無法播下明年春天的稻米。新華社報導稱：中國東部安徽省的農民正爲削弱乾旱的旱情而戰鬥，他們無法播下該省的主要穀物大米，而改爲搶種小麥和其他旱地作物。新華社並稱，該省旱情已持續七個月時間。這是過去三百年來，該省遭到的第三次最嚴重的旱災。旱情變得更爲嚴重，由于氣溫高達攝氏四十多度（華氏一百零四度）的熱浪襲擊該省。旱情最嚴重的地區是位于長江與淮河之間的安徽省中部地區。該省最大的巢湖已經減少到只剩低膝深的水，而該地區所有主要的水庫和小河已經乾涸。

（美聯社東京卅日電）北京新華社今日報導，華東安徽省由於經受歷時七個月的旱災襲擊，所有的大水庫和小河溪都乾涸，農民們不種水稻，改種小麥及其它的乾地作物。新華社說，安徽全省人民已經同旱災進行頑強的搏鬥，大大地減少了收作物的損失。

國府外交部否認
與北京談判開闢
廈門至台北航綫
沈昌煥重申反對美與北京建交

（中央社台北三十日電）外交部發言人金樹基今天表示中華民國政府曾一再聲明，我在任何情況下決不與中共往來或談判，他駁斥最近外電有關中共與我談判開闢廈門至台北海運綫及我派代表團赴大陸訪問的報導爲「絕非事實」。金樹基今天在新聞局例行記者會上抨擊中共最近極力向歐美，日本等先進國家購買科技設備，擴大經貿關係一事，發表了評論。金樹基指出，中共爲獲取先進國家的科技，最近採取種種經貿措施如借外債，吸引外人投資，協加工等，足見毛澤東共產主義教條已徹底破產。金樹基說，隨着西方科技而來的經濟思想制度，與馬列主義思想及體制極端對立無法相容，他認爲中共目前所採經貿措施，必將導致中共內部思想混亂，路綫爭執，因而引發更嚴重的權力鬥爭。

（中央社台北三十日電）外交部長沈昌煥，今天在立法院表示：我們國家立場是反對與中共任何勾搭，因爲美國與中共勾搭，對美國及我國都不利，對亞太地區及整個世界也都不利。沈昌煥是在僑政委員會答覆司徒政委員的質詢時，作上述表示。司徒政說，國際政治變幻莫測，日前傳說美國已接受中共所提「建交三條件」，迅速引起我國的嚴正聲明，表示反對，隨即美國當局也予以否認，此事真相如何？沈昌煥答覆說，政府已有嚴正聲明，未接到美國政府任何通知，並反對美國與中共「關係正常化」的任何勾搭。而美國政府也否認與中共有任何正式談判，後來鄧小平在日本記者會上也提到此事，美國政府也馬上予以否認。沈昌煥指出：任何國家的獨立自主，都必須靠自己的力量來保護，沒有辦法靠旁的國家來幫忙，國父當年領導革命及總統蔣公領導八年抗戰的史實，都是明證，我們決不能有「退而求其次」的想法。自尼克森訪中共後，國際局勢仍未更趨惡化，即由於我們能把握原則，堅定立場，努力奮鬥的緣故。

蘇遠東艦隊配備飛彈
能襲擊美國東部目標
蘇聯海軍正在鄂霍次克海建立基地
副外長離泰返國聲言支持東協國家

（合衆國際社東京卅日電）日本一家主要報紙今日報導，蘇聯的遠東海軍艦隊已經能有洲際彈道飛彈，可以由鄂霍次克海發射，打擊美國東部沿岸的目標。日本「產經新聞」引述防衛廳參謀官的談話稱，蘇聯現正企圖將位於西伯利亞同堪察加半島之間的鄂霍次克海變爲避難所，以防蘇聯海軍部隊免受美國海軍的干擾。防衛廳官員說，蘇聯遠東艦隊現時擁有一百二十五艘潛艇，其中五十艘是屬於核子動力者。他們說，該支艦隊有十六艘潛艇已經裝上彈道飛彈發射台。

該報說，蘇聯已經在遠東地區部署「三角洲」二號的飛彈潛艇，其射程長達一萬公尺（六千浬）。此等潛艇可以在鄂霍次克海發射飛彈攻擊紐約，華盛頓及其它的美國東部沿岸城市。上述導彈潛艇在一九七三年製造，是蘇聯最新型的潛艇。在將來，蘇聯還要在遠東地區部署「三角洲式」三號導彈潛艇。加強遠東艦隊實力，亦是爲了保護鄂霍次克海的基地。

（法新社東京三十日電）東京日本報紙今天報導，蘇聯飛彈核子潛艇現有能力從鄂霍次克海他們的陣地，襲擊華府與紐約。「每日新聞」引日本防衛廳人士又說：蘇聯海空軍五月派遣前往北海道東北的埃多羅夫，是爲了建造一個防衛鄂霍次克海基地的計劃。」靈通人士解釋說：蘇聯在遠東活動的主要目的是加強莫斯科對美國之核子戰略系統。

（華盛頓電台卅日廣播）日首相福田說：日本一定要加強它的自衛能力。星期天檢閱軍隊時候，福田說：自衛能力對於日本整個安全至爲重要。他說日本要向所有國家尋求友好關係，可是一定要準備發生衝突的事件。

（美聯社曼谷卅日電）蘇聯副外長弗當賓于週一結束了他對東南亞的訪問，他許下諾言說，蘇聯將支持在沒有外來勢力干涉的情況下把東南亞做爲和平區域的觀念。泰國總理堅塞在他與弗當賓舉行會談以後對新聞記者說，弗當賓表示了莫斯科欲與東南亞國家協會各國建立更加緊密的關係的願望。東協國家包括：菲律賓、印尼、泰國、馬來西亞和新加坡。弗當賓此行沒有訪問馬來西亞和新加坡。

英城市工人要求加薪

（路透社倫敦卅日電）受到猛烈攻擊的英國的工資政策，今天面臨來自一百多萬城市工人要求加薪百分之四十壓力。城市工人包括清潔工人和學校行政人員。他們要求將現有每週四二點四〇英鎊（合八四點八零美元）的底薪提到每週六十英鎊（合一百廿美元）。城市主管當局受到來自工黨政府的指示，決不能將新的幅度超過百分之五。這是英國政府反通貨膨脹戰略的主要內容。醫療衛生部門已提出廿五萬名僱員今天已提出大幅度提薪的要求。工會今天也在舉行會談，準備在今年多天將展開約一百五十萬名工人參加的聯會工業行動。

比得曼里爾（穿着花格恤衫者）告參議員愛德華甘迺迪，他們「麥迪遜聯盟」強烈反對參議院第一號議案。衆議員羅拔卡斯邁（右）表示支持。（合衆國際社無綫電傳真）

和平友好條約甫告換文
自民黨領袖中會根說
釣魚台島是日本領土

（時事社大阪三十日電）自民黨總務長中會根康弘，三十日在此間舉行記者招待會，就日中問題有所闡明，其中提及鄧小平訪日結果，指出：「在日中國交上，留下了劃時代的一頁，而予以高度的評價，但是關於尖閣羣島（釣魚台）主權問題，即強調指出：「尖閣羣島是日本領土。日本政府、自民黨和日本國民的想法，沒有任何改變，鄧小平二十五日在日本記者俱樂部的記者會上曾經表示：「關於尖閣羣島，中日雙方的見解不同，但在締約談判時已一致同意予以擱置。中會根會長今日強調「尖閣羣島是日本領土」可能是間接對鄧小平的發言，加以駁斥。

瑞士銀行家睇淡美元
認爲卡特沒有辦法
挽救美元起死回生

（合衆國際社美國紐約卅日電）一名瑞士銀行家本週在接受「新聞週刊」訪問時稱：「美元的疾病是無可挽救的。」該位名叫比斯奧杜的銀行家告訴「新聞週刊」的專欄作家被奎基里夫說：「只要美國人繼續增長及飽和的儲備是美國經濟的基礎，美元便無可救藥。」他說：「只有兩種情況可以使美元停止下跌，第一，美國要採取嚴厲措施，使美元持有者處于被需求狀態」，第二，在國際貨幣市場實施管制措施，這些管制通常只有在較強勢貨幣的升值幅度，已開始破壞以它們爲基礎的經濟：才會實施的。」他說：「卡特總統未能阻止美元並非是他們無能所致，他四周圍的人均是有識之士，而是由於人民的義及團體，當他們的腦子的思想所致，他們的儲備的概念是要更多飽和的金錢及給予低層接納一個貼現率。」美國要一分二厘至一分四厘，結果是將會需要一個十分緊縮的貨幣政策——這便是一個經濟大衰退的形式，市民要忍受犧牲四分之一世紀的經濟增長的成果。

（路透社華盛頓三十日電）美財長布魯門撒爾今天說：世界上的貨幣買商，一旦了解到美國總統卡特最近發表的反通貨膨脹方案的真義，他們對美國的經濟的信心就會增加。他在電視上說：「我認爲分析及了解這些方案需時。」他說：「貨幣市場受心理上的影響甚大。他說：應該了解到美國行政當局所走的路線是正確的。他還說：今後數週或數月內，世界貨幣市場的反應，足以證明美國行政當局的路線正確。」

ABONDInterni
歐邦牌　意大利
寫字樓大班枱及真皮大班椅

適合大企業家・銀行大班
律師・醫生等選用。
歡迎參觀
總代理：
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口
電話：3-301201 TLX.85364HX
（週日照常營業）

香港旅遊保證有限公司
擴展業務　再設新址
九龍尖沙咀海洋中心1217A室
提供免費妥善服務
香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited

一日兩個嚟
旅遊有保證
遊埠可分期
即日可遊埠

- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付欵，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣，泰國，星馬，韓國，日本，歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

香港中環必打街會德豐大廈
九龍尖沙咀海洋中心1217A室

昌盛洋樓
銅鑼灣永興街33至39號
最適中最理想的地點

預售特平　每呎$457起
四百餘呎，只售$194,370起
地下旺舖，二樓商用，平售
柚木地板，乳膠牆身
暗綫電燈，顏色潔具
防盜系統，電視天綫
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003（八綫）
廖創興企業有限公司　香港中環德輔道中24號　電話：5-253178（三綫）
永安企業公司　香港告士打道42號二十樓　電話：5-276521（三綫）

誠聘營業代表
某大進口公司擬聘營業代表數名，凡在本港英文中學或大專學校畢業，而對於推銷業務有興趣者，連同近照，請投函本報信箱第八號，合則函約。

仁禮大廈
九龍深水埗醫局街222至224號
95折優待，由$133,760起
二梯四伙　旺中帶靜
面向港海　顏色潔具
鄰近警署，學校，空曠地特多
隧巴及地鐵車站近在咫尺
可分2至10年付欵
石屎完成　即將入伙

洽購處：
仁德置業有限公司　香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈A座20樓　電話：5-447229　5-437753

榮健廬
男婦兒科　經驗最多　腎損虛弱　中氣不足　神經衰弱　記憶退化
鼻
敏感發炎　特效草藥　愈後收費
男婦兒科　哮喘虛弱
香港灣仔軒尼詩道四五九號二樓（近永安公司對面）電話：H七七六四六三

屯門
田氏中心分層租售
有入伙紙
四面單邊　光線充足
方整實用　使用率高
電梯六部　上落方便
三座火牛　電源充足
鄰近新村　工源充足
接洽處：
九龍彌敦道72號昌興大廈902室
電話：3-673091-4

東美商業中心
香港皇后大道東三十七－五十九號A（即灣仔大佛口）
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環
999年期
中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

特價9折　每呎僅售$528起　廠租每呎$3.50
即將入伙
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電 5-229162

美駐日大使在華府表示
日本可能捲入中蘇鬥爭漩渦
亞洲情勢大變北京蘇聯展開外交攻勢

（時事社華盛頓三十日電）回國述職中的美國駐日大使曼斯菲爾德二十九日在國民廣播公司的訪問節目中表示：日中和平友好條約的生效，在亞洲的安定上具有重要的意義，但是一方面，由於這個條約而可能使日本被捲入中蘇抗爭的旋渦中。曼斯菲爾德說，鄧小平的訪日，顯示日中兩國的「不幸」的時代已經結束，除蘇聯以外，亞洲國家都歡迎日中兩國關係的加強。此外，曼斯菲爾德大使還對福田首相向東南亞、中東各國和美國以及參加波恩先進國首腦會議等日本的積極外交姿勢，予以高的評價，並指出有助於亞洲情勢的安定。

（東京電台卅日廣播）本台駐莫斯科特派員來電：日中和約生效，使亞洲形勢展開新局面，蘇聯顯示當前要向東南亞展開外交攻勢姿態。蘇聯發表越南共產黨第一書記黎筍和總理范文同最近將率領大型代表團訪問蘇聯。人們認為蘇聯在亞洲最強的友好國家首腦來訪，蘇聯將開始新的亞洲外交，因而引起注目。蘇聯接着目前越南總理范文同訪問東協國家後，經本月廿日開始派遣副外長前往新加坡等東協國家，以支持東協的中立化的形式，靠近該區。另方面北京也加強向東南亞的外交攻勢，和約生效後副總理鄧小平由東京返國後，預定下月初訪問泰國等東南亞三國，因此也迫使蘇聯，把當前外交路向轉而對付北京在東南亞的活動，估計蘇聯同越南加強關係，是想通過越南支持東盟各國中立化，告訴這些國家，北京才是所謂「大國沙文主義」，促使與中共疏遠，實施孤立中共的戰略目標。

等待以埃領袖最後決定
華府談判暫停舉行
卡特親自干預將另提和約草案
以總理致函卡特逐項解釋問題

（美聯社耶路撒冷三十日電）以色列電台今日報導：美國已經建議以埃和約談判，華盛頓方面正等候以色列總理比堅給予卡特總統的一封函件。以色列電台引述美國國務院消息人士稱：美國國務院現正分析以埃雙方的立場，包括以色列代表團上星期返國前曾於擬定草約中的「難以達致的改變」。電台稱：該要比堅的信抵達華盛頓，美國將會準備一項新草約，以消弭分隔雙方的歧見。比堅的函件，是回覆美國的投訴，指加強在約旦河西岸的猶太安置區，對和談會構成威脅。

（美聯社耶路撒冷廿九日電）以色列總理比堅星期日就美國指責而覆函卡特，美國係指實擴大西岸猶太人安置區，傷害以埃中東和談。內閣秘書諾爾稱：比堅透過外交途徑發出該信件之前，並未給他的內閣部長們看草稿。雖然信件內容並未公開，但該秘書表示：信件談及增加西岸南處安置區數百個家庭，跟比堅上月在大衛營高峯會議時所用的術語相同。

（路透社華盛頓廿九日電）埃及與以色列兩國，對于由美國所提出和約草案之反應，已加以研究：「美國現已接獲該兩國政府對于所協議之和約草案全文的反應」，一位美國發言人稱。該草案係于上週末經過美國總統卡特介入，以雙方談判代表繼續談判後，向雙方政府提出。埃、以雙方的代表團，從那時起，迄未舉行談判。美國發言人稱：「今天（週日）沒有會談，明天也不打算有會談之舉。我們必須靜待以觀。」「至于下一步，美國國務卿萬斯與其他美國高級官員們會在國務院舉行會商，以便研究于埃所傳之回覆。」美方料之為細心研究一番。國務院發言人又再次稱：美國籌組第三個草案之可能性並非不存在。他說：在美國進行草案，沙達特總統之請求，埃及首席談判代表不要召回。首席談判代表卡特之後，埃及國防部長阿里及代表團長已取消原定返回開羅之計劃。

越南難民及美退伍軍人
在白宮門外示威
反對與越共建交

（合衆社華盛頓卅日電）越南難民、美國退伍軍人和在越南執行任務時失踪的美方人員的親屬，正發起一個反對與河內建立外交關係的運動。被當作戰犯關了五年的斯塔克星期日於白宮外的便道上舉行的示威遊行時說：「不要給他們任何東西」，「如果我們給他們貸款，同他們政府友好，我們將一無所獲。他們將不會對那些人的下落給予說明。」美國廣場警察估計示威者為兩千一百人，但其他觀察家估計只有八百到一千人。他們反對卡特總統，在越共政府對所有失踪人員作出交待以前與越南建立外交關係採取任何行動。示威的領導者們用擴音器念出兩千四百九十四名下落不明的失踪者的名字，其他示威者把手銬上。一個示威者說：「我們要把它們留在這兒交給卡特總統。」在白宮周圍的欄杆上，示威者把失踪者的姓名寫在他們背着的牌子上。另有一些人揮舞美國與南越的國旗，美國軍團和參加國外戰爭的退伍軍人的旗幟。發言者指責卡特說過這些失踪者應被「視為已經死亡」。

幸福之神賜福盲人 四十八歲的占士舒里治，是一位盲眼的韓戰退伍士兵，十月廿九日，他在拉斯維加斯佛名高希爾頓酒店內贏得吃角子機「累積獎金」廿七萬五千美元。酒店副經理在清點金額及致給他支票。（合衆國際社無綫電傳真）

四人幫鬥鄧小平賀龍
禍及鄧賀兒女
鄧樸方被打重傷終身殘廢
妖精家姑鬥媳婦邵華受害

（中國新聞社北京二十九日電）十月二十三日，北京大學召開全校師生員工大會，為受林彪、「四人幫」及他們在北大的代理人打擊迫害的幹部子女二十一人平反，其中有毛澤東的兒媳邵華；賀龍的女兒賀曉明；鄧小平的子女鄧樸方和鄧楠。北京大學是林彪、「四人幫」「直接插手」、嚴密控制的單位。文化大革命中，他們指使北大的聶元梓等人肆無忌憚地破壞社會主義的法制與民主，私設公堂，嚴刑拷打，殘酷迫害當時在北大學習的幹部子女，逼迫他們誣陷他們的父母和親屬。一九六六年七月江青在北大的萬人大會上造謠，誣陷邵華、賀曉明。一九六八年「四人幫」在北大的代理人非法綁架了鄧樸方、鄧楠，並把鄧樸方打成重傷。他們無視毛澤東、周恩來對鄧樸方傷情的關懷，無故中斷治療，並繼續進行迫害，致使鄧樸方終身殘廢。北京大學黨委書記周林在會上講了話，他說，對迫害這些幹部子女的主要兇手和幕後策劃者、組織者，要查清罪行，根據黨紀國法嚴肅處理，以維護國家法制與人民民主。

韓戰退伍美軍兩目失明
在賭城大破角子機
贏得二十七萬美元
幸運之神賜福盲人創歷史紀錄

（美聯社內華達州拉斯維加斯卅日電）一名盲眼的韓戰退伍士兵，今日在此間贏得吃角子機「累積獎金」廿七萬五千美元，付出此款項的賭場說，此是世界上數目最巨大的吃角子機中實。四十八歲男子占士舒里治，在玩一種名叫「累積獎金機」的遊戲時中實。這個機器是把獎金累積，直至「吐水」為止，佛林明高希爾頓酒店賭場一發言人員稱，作此透露。星期日後來，舒里治已玩了約一小時，當一個同伴告訴他，他已在累積機的下一行，拉到五個七。舒里治是在韓戰時服兵役，喪失兩眼視力的，百分之七十五耳聾。他居住在一間養老院內。當他接受此酒店的副總裁亨利洛溫，遞交一張廿七萬五千美元的支票時，他說：「妙極」。詢及他將如何處理這一筆錢，他說：「我計劃與所有當地的慈善機構工作，那些機構對我是非常重要的。」且說：以前在拉斯維加斯希爾頓酒店最大數目的中實，是廿五萬美元，是由佛羅烈達州邁亞米的羅拉奧諾露贏得的。

蘇聯國防部長
榮獲最高軍銜

（合衆國際社莫斯科卅日電）蘇聯今日趁國防部長烏茲季諾夫元帥的七十歲壽辰，將國家最高的軍銜——「蘇聯英雄」獎給他。此大獎章，乃由蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫簽准。同時，烏茲季諾夫亦獲得「列寧勳章」和「金星勳章」。烏茲季諾夫是繼承前國防部長格力哥元帥。後者已於一九七六年四月逝世。在當年七月，他擢升為元帥。在頌揚最高蘇維埃主席團在授獎聲明中，烏茲季諾夫所以被封為蘇聯英雄，是因為他對國家有重大貢獻。該項聲明說，在二次世界大戰期間及戰後烏茲季諾夫曾光耀共黨和國家鞏固國防力量，作出不少貢獻。

陰謀推翻沙達政權
埃及卅五人
被提出起訴

（合衆社開羅廿九日電）半官方「金字塔報」週一早版報導：檢察官已起訴屬于一個秘密共黨組織之成員卅五人，陰謀用武力推翻埃及總統沙達。檢察官指出：被告等所屬組織，自稱為「埃及共產黨——一月八日」。其日期為該組織成立之日子，這是原有共黨兩派合併之結果。上週間，已有一批屬于同一組織之成員十六人，接受審訊。檢察官宣稱：被告等「陰謀用武力、暴力及非法手段，強使本國由共黨政權統治。他們煽動民衆與合法當局對抗。」

倫敦金價猛升
東京美元再跌
第四次跌破最低價

（合衆國際社英國倫敦卅日電）當美元在世界外匯市場又沉下新低價之際週一金價再創有賬以來的高價紀錄，每安士漲七點一〇美元，成二四二點二五美元。一位金融經紀稱：交易依然緊張，市勢暢活。投機家仍吸進。他們拋售美元，然後買入黃金。買盤從四方八面到來，特別是遠東。他認為每安士二百五十美元的金價，當為時不遠了。

（美聯社東京卅日電）在星期一的東京外匯市場上，美元兌日元的匯率第四次跌至戰後破紀錄的最低價。今日美元的收市價為一七八點四七五日元，低於上星期五的一七九點六二五日元。前星期五美元的收市價為一八一點七二五日元。今日美元的開市價為一七八點五〇日元，一度曾跌至一七七點三〇日元。「美元疲弱的原因是出口商拋售美元，因為他們認為美元會進一步下挫」。

五國領袖意見分歧
未能獲致協議
解決南非危機

（美聯社三蘭港卅日電）四個黑人非洲國家之總統星期日結束了他們的會談，并未達成對結束南部非洲少數白人統治的協議。坦桑尼亞總統尼雷爾、贊比亞總統卡翁達、安哥拉總統尼多，和博茨旺納總統卡馬，雖然均在三蘭港市市區基里曼熟羅酒店住宿，但大家并未聚會。以主席身份的尼雷爾，則分別在酒店房中，與其他總統會談。他的會談只持續了約四小時，這是自非洲前綫組織成立以來，聚會時間最短者。

（法新社三蘭港卅日電）非洲五個前綫國家中的四個國家之領袖，在此間六小時之會談後，迅速於昨晚結束高峯會議。坦桑尼亞總統尼雷爾、博茨旺納總統卡馬、贊比亞總統卡翁達和安哥拉總統尼多，後來發表一個聲明，并未提及最近前綫國家之分裂，聲明中一如所料，抨擊羅德西亞和南非政府，并未支持西南非獨立。莫三鼻給總統馬謝爾，此并未出席高峯會議。

社論
蘇聯威脅下的中共軍事現代化問題

在蘇聯陸軍一百六十八個師（一百八十二萬五千人）當中，約有半數是所謂可以立即應戰的師。這一百六十八師的部署情形如下：配置於蘇聯歐洲部份者六十四個師，配置於東歐者三十一個師，配置於蘇聯中部者六個師，配置於蘇聯南部者二十四個師，配置於中蘇邊境者四十三個師（其中有三個師派駐外蒙古）。

海軍方面，配置於太平洋的艦隊，總噸位達一百二十萬噸，比美國配置於西太平洋的第七艦隊超過一倍。主要軍艦七百五十五艘，其中，主要者為巡洋艦十艘，驅逐艦八十艘，潛水艦一百二十五艘（其中，有五十艘是核子動力的）。

空軍方面，長程空軍飛機七百四十一架，戰術空軍飛機四千五百架，防空軍飛機二千六百五十架，海軍航空隊轟炸機六百四十五架。其中，部署於遠東者，在二千架以上。

核子軍備方面，以陸地為基地的洲際飛彈一千四百七十七個，由潛水艦發射的戰略飛彈八百四十五個，由長程轟炸機運載投擲的核子炸彈數以千計，中程飛彈一百二十個，準中程飛彈五百個。其中，配置於遠東者不少。

從上述部署看來，蘇聯顯然以準備侵略中共為其戰略的一個重點。處於蘇聯侵略威脅之下，中共也積極備戰，不遺餘力。中共對其軍事情形，視為最高度秘密，諱莫如深。然而，各國政府和民間機構，對於中共的軍事情形，也多方設法，竭力研究。綜合各方面發表的資料看來，中共一九七六年的國防費約在二百三十億至二百五十億美元之間（根據美國參衆兩院聯合經濟委員會的估計）。

陸軍兵力三百二十五萬人，編為十二個裝甲師，一百二十一個步兵師，三個騎兵師，三個空降師，四十個砲兵師，十五個鐵路建設工兵師。武器裝備方面，有蘇聯製造的IS二型重坦克、T三四、T五九、T六三、T六〇（中共自製者）、T六二型輕坦克、P七六型）水陸兩用坦克等共約一萬輛，裝甲運兵車三千五百輛，大砲、榴彈砲、一二〇毫米口徑以下的火箭砲、SU七六、SU一〇〇等大砲共約兩萬門。

各師的配備情形如下：北部、東北部（北京軍區、瀋陽軍區）主力部隊五十五師，地方部隊二十五師，西部、西北部（新疆軍區、蘭州軍區），主力部隊二十師，地方部隊八師。東部、東南部（濟南軍區、南京軍區、福州軍區、廣州軍區、海南島亦包括在內），主力部隊二十八師，地方部隊十八師。中部（武漢軍區）主力部隊十五師（包括三個空降師在內），地方部隊十一師。西部、西南部（成都軍區、昆明軍區），主力部隊十八師，地方部隊八師。

海軍兵力三十萬人（海軍航空隊三萬人，海軍陸戰隊三萬八千人包括在內），擁有G級潛水艦（裝配有彈道飛彈發射管）一艘，潛水艦六十六艘（蘇聯的R級三十四艘，W級二十一艘，其餘為舊式練習艦），裝備斯提克斯型艦對艦飛彈旅大級驅逐艦六艘，舊蘇聯哥德級驅逐艦四艘，護衞驅逐艦十二艘（其中，裝備艦對艦飛彈的里加級者四艘），護衞哨戒艇十六艘，驅潛艇卅五艘，魚雷艇一百七十五艘，水中翼魚雷艇七十艘，砲艇一百七十五艘（上海級、汕頭級者）四百艘。海軍航空隊編為四個轟炸機師，五個戰鬥機師，飛機共約七百架。其中，裝載魚雷的IL二八型約一百三十架，TU二型輕轟炸機，米格十七、十九、F六等型式飛機約三百架。

空軍兵力四十萬人（戰略部隊及十二萬人的防空部隊包括在內），擁有戰鬥用的飛機約五千二百架，其中，TU十六型輕轟炸機約八十架，IL二八型輕轟炸機約一百架，米格十五，F九等型式飛機約六百架，米格十七，十九等型式飛機約四千架，米格廿一型機一百二十架，運輸機約四百五十架。

防空部隊方面，戰鬥機約四千架，並有CSA—I型地對空飛彈一百個，高射砲約一萬門。

核子軍備方面，約有原子、核子炸彈約一百個，並在迅速增加中。射程在九百六十公里至一千二百公里的準中程飛彈三十至四十個，並且正由射程二千四百公里至二千八百公里的中程飛彈代替。射程四千八百公里至五千公里的多段式洲際飛彈，正在發展中。同時使用TU十六型中程轟炸機運載投擲的戰術核子武器。

中共的兵力甚為龐大，武器裝備也不少，但是，如與蘇聯比較，不僅核子軍力處於下風，常規軍力的武器裝備也落後，這正是中共近年力圖軍事現代化的主要因素。

正當中共努力設法軍事現代化的時候，蘇聯在過去兩年間，儘管未在中蘇邊境增加軍隊的數目，但是對於裝備及火力，則在不斷強化中。蘇聯的機械化步兵師，及砲兵師，都具有很強大的能力，及強大的火力。蘇聯對於每個機械化步兵師，額外增加了九十輛坦克，使每個師的人數達一萬四千人，坦克數達二百七十五輛。坦克師則大量增加裝甲運兵車，結果，每個師共有三百四十輛坦克，一萬一千名官兵。

面對上述情形，中共除向西方先進工業國家引進科學技術之外，並向此等國家洽購武器裝備。但是，一方面，英美法西德日本等國均遭蘇聯警告，關於以軍事設備售給中共一事，未免有所顧慮。至於中共方面，在進行工業等其他三個現代化的時候，是否同時具有充份的財力，大量購買武器裝備，也不無問題。

不過，蘇聯除非毫無忌憚地以核子軍備摧毀中國八億人民及各種主要設施，如其不然，要想單憑常規武力戰勝，談何容易。至於蘇聯依然運用核子軍備對付中共，問題也不簡單。因為，此舉不僅引起中共的核子報復，還招致全世界的公憤。後果如何，殊難逆料。克里姆林宮對此，能不審慎考慮嗎？

紅樓夢賣身契大哥成
香港三影片獲金馬獎
最佳女主角恬妮最佳男主角秦漢

（美聯社台北卅日電）三家香港電影公司於週一晚獲得最佳戲劇、最佳編導、藝術設計和攝影技術的五枚金馬獎。邵氏電影出品的「紅樓夢」獲得最佳藝術設計獎，該公司出品的另一部武俠片獲得最佳攝影技術獎。嘉禾電影公司出品的「賣身契」獲優秀戲劇獎和最佳編導獎。香港聯合電影公司出品的「大哥成」獲得優秀戲劇的金馬獎。台灣的李行在他負責編導的由台灣中央電影公司出品的「永不低頭」一片中，獲得最佳導演獎，台灣的恬妮在「弟弟日記」一片的演出中獲得最佳女演員獎。秦漢在「永不低頭」的演出獲得最佳男演員獎。他現正在美國，沒有親臨現場領獎。

副總統謝東閔（中）廿八日上午在總統府會客室，接見中華民國第四屆十大公司得獎人郭炳揚等十三人並與他們合影。（中央社記者陳永魁攝）

美國小鎮四十年前
電台突然廣播
火星人襲地球
人民激動其後每年舉行儀式紀念

（合衆國際社新澤西州格羅佛斯米爾鎮廿九日電）四十年前星期一晚，電台節目中突然有聲公佈地球遭火星人侵入。進攻的中心是格羅佛斯米爾，數分鐘內美國數以萬計的人均信以為真。一九三八年十月三十日諾曉節前夕的廣播是奧爾遜威爾斯及空中水銀劇場所為轉述HG威爾斯所撰的世界大戰使用新澤西州真實地方的名字。節目未完時十人已弄離家園，擠塞公路，及在教堂祈禱以求解救。一名評論員稱，全國均表激動，為電台或電視史中所未有。廣播員稱，由格羅佛斯米爾至普林斯波洛屍體遍佈戰場，均是遭怪物金屬足所壓死及踏死。同時更有戰事統計的其他聲響。在新澤西州的紐瓦克方面，數百居民奔出街上，以濕毛巾及手巾掩面，以防入侵敵人的毒氣。貝爾電話公司於兩小時內收聽十萬個電話，新澤西州的警察於洞悉要處理，採緊急行動。一名在普林斯頓軍營當值的士兵，勸告一名哭泣者，求取防毒氣面罩，出外仰觀者天及明星。全國報社，電台及警察，均充滿憂慌人士的電話。普林斯頓大學的研究，估計有六百萬人聽此廣播，且有一百萬人信以為真。

格羅佛斯米爾的，他們知道沒有入侵時，均不願提起當晚的事。當時有人背其子女離城。亦有人斥之為妄。有人還記得七十三歲的老農多克當時還持其獵槍，前往找尋入侵者。其後，多克還任一本市的攝影記者拍照。一畢生居於格羅佛斯米爾的地產經紀憶述，他與其一家，駛往州哩外特爾頓其友之家。然後喜出這是虛構，不能再現。我們均對此發笑，但在你可以後易了解當時的情形。人民終於產生地方，且郵電訊專員亦進行調查。但廣播此節目的普林斯頓電台每年均舉行火星人登臨夜的紀念。

海上巨無霸超級油輪
世界油輪總數四千二百艘，其中載量超過二十萬噸的有七百艘，約佔百分三十七。

中東的海灣地區，是石油集中的產地。西歐、日本和北美，每年都要進口大量石油。為了把成億噸的石油從海灣地區運出來，在上萬公里的運輸綫上，有幾千艘油輪日夜行駛在波濤洶湧的海洋上。

一九六七年第三次中東戰爭之前，相當一部份石油是通過蘇伊士運河一地中海航綫運往西歐的。當時大型油輪不多，載重十萬噸的已經算是巨型油輪了。運河堵塞後，油輪要繞道非洲的好望角駛往西歐，航綫長達九千六百英里。於是，載重量大、運輸成本低的二十萬噸、三十萬噸直到五十萬噸載重量的巨輪，相繼出現。這種海上巨無霸被稱為「超級油輪」。

據統計，目前世界油輪總數達四千二百艘，其中載重超過二十萬噸的七百艘，約佔百分之三十七，但載運的石油，卻達到全部海運石油的一半以上。以運輸費用說，超級油輪大大低於一般油輪。一艘三萬多噸的油輪每天消耗燃油七十五噸，而載重五十萬噸的超級油輪，每天僅耗油三百噸。一艘七萬五千噸的油輪需四十七名船員，而一艘二十多萬噸的超級油輪，僅需三十六名船員。低消耗高效率，這是超級油輪受重視的一個重要原因。

人們說，「超級油輪」是人類建造的最大的可以移動的物體，這並非言過其實。大型的超級油輪，如果直立起來，其高度將超過一百多層的大廈。漆一次，需要四百噸油漆。因為體積和重量大，行駛起來慣性也特別大，船要停泊時，在一英里之處，就要停車滑行。有些超級油輪更在船尾安裝上類似降落傘的裝置，停船時打開，以抵消船的慣性，保障安全。

超級油輪雖然有不少好處，但也有許多缺點。首先是安全問題。超級油輪有現代化的自動電子導航、駕駛設備，主要部門主管都要接受一系列嚴格的訓練。從一九七三年到一九七六年，全世界共發生一千五百多宗油輪事故，其中屬於二十萬噸以上的超級油輪的有七十七宗，所佔的百分比不大，但超級油輪比一般油輪裝載的原油多得多，一旦失事，經濟損失和對海洋的污染非常嚴重。今年三月十六日，載重二十三萬九千噸的「卡笛斯」號油輪在法國沿海失事，造成近七千萬加侖原油漂浮水面的大污染。有些超級油輪失事後，其污染需要很多時間才可消除。其次，由於超級油輪越來越大，吃水越來越深，可供使用的港口就越來越少，裝卸工作也越來越困難。美國是擁有超級油輪最多的國家，但是，美國卻沒有一個可供大型超級油輪停泊的港口。油輪抵達後只能停在港口外幾十英里的地方，由五、六萬噸級的油輪駁運原油進港。第三、船員工作和生活更加辛苦、單調。多數超級油輪長年累月靠不近岸，船員們對海上生活都感到厭煩。他們說：「除了船主，誰也不喜歡超級油輪！」

民英

美聯邦法官宣稱
兩名蘇聯間諜
將判終身監禁

（美聯社新澤西州紐渥克三十日電）美國聯邦法庭一法官星期一稱，兩名蘇聯人因犯間諜罪，將被判處終生囚禁，他們對美國毫無好感。這兩名蘇聯人在被拘押之前，係聯合國僱員，他們將在美國地方法庭法官拉西面前，等候宣判，他們被控三項間諜罪名。在經過兩週之審訊後，於十月十三日被判罪名成立。他們被控與一名蘇聯外交官，卅九歲的恩基爾和四十三歲的契尼雅耶夫，將美國秘密國防情報送往蘇聯。該外交官為辛耶金，由於他享有外交特權，未被控告。據替這兩名蘇聯人辯護的律師說，他們將上訴。法官拉西考慮到外交慣例，接受被告的要求，准許他們在候判期間，留在蘇聯大使之拘留所中，行動自由。但他考慮到陪審團的判決，警告恩基爾和契尼雅耶夫，當他們被判刑後，休想再作特別考慮。

司機有此怪病
天天不停喝水
多達八十公升

（南非約翰尼斯堡廿九日美聯社電）長途貨車司機梅耶，在此間入院治療一個與衆不同的怪病。廿二歲的梅耶飲用不是杯計，而是瓶計，每次喝水達兩公升之多。他每天喝水廿五公升，相等於一個正常人一個月內的飲水量的一半。治療他的醫院，他在此間的醫生說：梅耶說他曾經把每天的喝水量限制至每一度每天廿五公升。他在數份星期日報說，他的症喝水是始於四年前，在一次汽車失事之後，當時他是在受軍事訓練。他說，我被送入去角城溫係軍醫院，我不省人事數天，當我醒來時，我極為口渴，我不停地飲水又飲水，但不能壓制口渴。

他又說，我的飲水量是每天七十至八十公升，另外冷飲與茶或咖啡，終生說我的腦垂腺未能分泌某種賀爾蒙。我住院時，飲水已減至每天十至十一公升，比普通人每天多渴九或十公升。

永懷先總統蔣公德澤
台各地展開紀念活動

（中央社台中卅日電）台灣全省同胞永懷先總統蔣公德澤，今天以各種方式在全省各地展開紀念總統蔣公九二誕辰活動，表達全民對蔣公永恆的崇敬和懷念。全省各界代表二百餘人，今天上午由省議會副議長林綿州率領，到慈湖恭謁先總統蔣公陵寢，代表全體省民致敬。省垣各界代表二千餘人，定明天上午九時在省立台中圖書館中興堂舉行紀念蔣公九二誕辰大會，由省議會議長蔡鴻文擔任總主席。會中將邀請東海大學校長梅可望講述蔣公生前行誼，全體會衆並將恭讀遺囑及合唱蔣公紀念歌。會後，省垣各界代表及民衆、學生，將組隊到中正公園向先總統蔣公銅像獻花致敬。晚間，中興堂將舉行紀念音樂會，由台灣省交響樂團及台中市各大專院校合唱團共同演出，免費招待民衆欣賞。

今日本報新聞精華

尖沙咀區地價步步高升

尖沙咀區昨日拍賣官地一千三百平方米，一億二千餘萬成交，平均每平方米八萬九千餘元，較上月拍賣再進一步創該區地價新紀錄。（第二張第一頁）

兩馬販毒案三被告續審

兩馬販毒集團三名被告昨繼續審訊，主控述案情指出，販毒者人者已，並指出三被告曾參加兩馬集團販毒。（第一張第四頁）

灣仔道傢俬工場被焚燬

昨下午二時許，灣仔道一處傢俬工場發生大火，消防到場灌救歷一小時許始告撲滅，殃及千呎工場並波及兩樓宇，消防救出十餘人。又渡船街一處卸貨站，昨晚七時突起火，毀貨物六十箱。（第三張第一頁）

福利輔導員正醞釀工潮

由於社會福利署改組，福利輔導員受影響，要求能夠自動轉調新職，不達目的，則在下月十五日實行靜坐。另一方面郵務人員昨日與政府作三邊會議，政府在會上已作讓步，但雙方是否達成協議，仍待今日開會決定。（第二張第二頁）

教育少年交友戀愛之道

柴灣下月推出「愛情三部曲」多項活動，聯合團體青年中心辦「少女交誼組」，教導青少年交友戀愛之道，培養和諧人際關係。（第四張第一頁）

股票指數急漲逾十五點

股市交投增旺，價位回升，指數急漲逾十五點。四會總值二億三千七百四十二萬元，一度難現獲利回吐，買家承接有力，恒生指數收市六八八點三二，上升一五點零一。（第三張第三頁）

流浮山蠔民昨晤理民府

流浮山蠔民代表昨晤元朗理民府，要求協助實地化驗，澄清發現蠔死來歷原因何處所產生，並要求理民府接納並回覆。理民府並強調並無接獲吃生蠔中毒之報告。（第四張第四頁）

浸會學生對新制持異議

浸會學院校長、學生對自庚會各持異見，校長接獲校董接納，學生則認為事上學院有特色不能處處比理工。（第四張第三頁）

伊朗宗教領袖警告 國王如不下台 將有武裝起義
號召軍隊參加人民的鬥爭

（合衆國際社伊朗德黑蘭卅日電）軍隊於星期一在德黑蘭四處巡邏，以便戒備反政府羣衆再暴動，羣衆曾在週末爲抗議伊朗國王，而襲擊啤酒運輸貨車、售酒商店、銀行及一間電影院。

政府官員指責：伊朗最近發生的內部爭執，是由在英國廣播公司工作的伊朗人在倫敦發表的評論所引致。一羣青年搗毀五輛啤酒運輸貨車，一間戲院及將兩間售酒商店焚燒，又高呼反政府口號，這班不滿政府的青年亦襲擊及毀壞兩間銀行。

新聞部長尼薩星期日在一次新聞招待會對外國通訊社說，由英國廣播公司所播出的反政府言論，其擾亂後果應由其負責。

（法新社美國紐約二十九日電）伊朗宗教界領袖霍麥尼今天預言，倘若伊朗國王在強大的抗議示威的壓力下不肯下台的話，那麼可能會爆發一場武裝起義。霍麥尼在接見「新聞周刊」時說：「國王已經破壞了我們的經濟，而且拱手把我們的自然資源，尤其是石油斷送給各工業列強，他已經使農業生產下降，而爲美國商品提供市場。伊朗的武裝部隊已屈從於外國的指揮，言論和新聞自由已被踐踏，而他的警察已經屠殺了數千名伊朗人。」他接着說：「我們目前暫時只以示威，抗議和罷工的手段對抗這個政權。」但是他警告說：「顯然如果這些都不起作用，而形勢變得使人民更加難於忍受的話，我們可能將考慮同意採取人民武裝鬥爭的形式」。他號召軍隊參加人民的鬥爭，然而他接着說：「這將不意味着以另一個暴君來代替原來的暴君的軍事政變。」他向「新聞週刊」說：「他相信共產黨在伊朗接管政權是不可能的事，因在伊朗有三千萬非常虔誠的（回）教徒。」

（美聯社伊朗德黑蘭廿九日電）正當有人在國會首次大聲疾呼反對使用酷刑之際，此間的官方宣佈，共有卅四名伊朗秘密警察的高級官員於週日被撤職。這批高官的撤職理由並未公佈，他們之中包括關縲監沙比地在內。在週日的國會會議中，也有人建議釋放政治犯，這項要求於不久前在爲數以千計公務員，要求加薪時也曾提出。今年較早時，伊朗王曾將秘密警察頭子尼斯里撤職，並以一個素來反對施用酷刑的莫加丹將軍取代。據稱：一般人仍然非難秘密警察，繼續使用酷刑對付政治犯。目前尚未知道撤職者是否曾向犯人施加酷刑，因爲那些秘密警察通常是使用假名的。自一九七七年以來，伊朗王已釋放了二千七百名政治犯，但仍有約一千名被扣留獄中。

台南北高速公路今下午全綫通車
投資四百餘億長三七三公里
經濟便捷省時疏散都市人口

（本報台北卅日航訊）南北高速公路全綫通車典禮，定明天下午四時在中沙大橋北端舉行，由交通部長林金生主持，交通部並邀請沙地阿拉伯王國交通部次長阿麥姆等五人，參加這項典禮，共同爲中沙大橋紀念碑揭幕。

高速公路全長三百七十三公里，北起基隆，南迄高雄，目前自基隆至王田，嘉義至高雄均已完成通車，王田至嘉義路段，定於明天晚間十時開放通車。交通部爲慶祝高速全綫通車，車輛明天通行高速公路各收費站，一律免費。

南北高速公路是自六十年開始興建，總工程費四百多億元，目前僅餘基隆端一處大業隧道尚未鑿通，預定本年底可完工通車。

歷時七年，靠數千人血汗興築而成的南北高速公路，將於明天全綫通車，成爲台灣內陸縱貫捷運大動脈。

南北高速公路完成，經濟效益顯著，它提供了最高公路行車速率，從高雄到台北只須四小時，比縱貫公路和未完成電化前的縱貫鐵路，至少節省二小時，縮短公衆旅行時間，無形中即增加了個人與社會的生產效。

最明顯的例子，是高速公路完成後，因縮短南北距離，台北、台中間，與台中、高雄間公路「中興號」客車票價，單程均較原來通行縱貫公路票價降低十多元，減輕旅客負担。

政府興建高速公路的直接目的，是藉它大量的運輸能力，解決縱貫公路因交通瓶頸所造成阻碍經濟發展的問題。高速公路標準高，視野廣闊，行車通暢迅速，增加公路容量。一條四綫車道高速公路，每天至少可通過五萬輛汽車。南北高速公路全長三百七十三公里，較縱貫公路里程短卅七公里，不僅可以大量節省油料和輪胎等消耗，由於高速公路平坦，車輛折舊，保養費與油料消耗都可大爲減低。

高速公路路綫規劃良好，不穿越城鎮人口密集地區，全部繞行市鎮的郊野，車輛須經各交流道進出，不會造成公路沿綫帶狀發展，且通行高速公路車輛所排廢氣與所生噪音傳到人口密集區時，因落塵量和音量都已降低減弱，居民健康威脅減低。

專家指出，高速公路完成後，帶來直接或間接的影響很多，由於高速公路貫穿西部平原，使西部百分之九十以上的城鎮，藉高速公路快捷運輸，距港口或都市區，均含括在二小時里程範圍內，增加很多供發展工商業的地方，提供原料，市場，產品運銷的最迅速的通路，從此工廠不必集中在人口密集的大都會區，而可散布到廣大的鄉村區域，緩和及移轉公衆擁向原已擁擠的都市。

台衞生處長大叫危險
髮姐額外服務 馬殺鷄洗眼睛
決心取締是否行得通

時下最流行的「豪華理髮廳」，如果誇大一點說，好像一所「綜合醫院」；您別小看了打扮得花枝招展的理髮小姐，她就是「綜合醫院」的「綜合科」醫生！這些「無師自通」的綜合科醫生，除了會替客人洗頭、按摩、理髮、用腦袋、馬殺雞，挖耳朵以外，還會替客人洗眼睛！難怪台灣省衞生處長胡杰德日前在省議會表示，這是不可思議的事，如果眞替客人洗眼睛，洗出毛病怎麼辦？因此，胡處長曾下令全省各衞生局，予以全面查察取締；問題是：這樣的「綜合醫院」，台北市最多，不知道省市衞生機構，是否會採取一致的行動？喜歡光顧「豪華理髮廳」的常客認爲：洗眼睛和馬殺雞差不多，所謂取締云云，恐怕也只是說說而已，難望收到禁絕的實效。因爲，一般客人都喜歡這個調調兒。

髮姐替人洗眼睛是新鮮的玩藝。通常在客人在刮臉之前，拿著一根細玻璃棒，雙手將客人的眼皮撥開，然後在眼球上滾動兩下，就算大功告成。而髮姐所拿的細玻璃棒，平常是放在一個淺底玻璃杯裏，頂多只有兩三支，杯裏的水並不常換，每天進進出出的客人眼睛就被這樣的髒水裡的玻璃棒滾動著。

有的客人卻表示有效，的確使眼睛舒服一點，可是站在衞生的觀點，實在令人大吃一驚；對於最近理髮業推出「爲客人洗眼睛」的新招術，省衞生處長胡杰德指出這是「相當危險」的。

胡處長對於理髮廳的這種新發明，認爲絕對不能允許，因爲這對於國民健康有重大的妨害，嚴重說來，是「密醫」的行爲，是違法的，因此他說，此事不容等閒視之，衞生處站在主管全省衞生行政官署的立場，已下令取締。

胡處長指出：客人經髮姐以玻璃棒滾眼睛，也許開始的時候並不覺得怎麼樣，但是玻璃棒的衞生並非絕對有把握，日久說不定會染上砂眼，角膜炎之類的傳染性眼疾，然後再帶到外面，傳染給別人，這是相當嚴重的行爲。

再嚴重者，說不定玻璃棒什麼時候缺角，在替客人洗眼睛時，必定將眼睛弄傷出血，甚至瞎眼，後果堪虞。衞生處除了表示將全面取締這種「洗眼睛」行爲外；同時呼籲上理髮廳的客人，千萬不要接受這種額外「服務」。

日本擬對中共 提供關稅特惠
南韓指責不公平

（時事社東京三十日電）在日本訪問的南韓貿易代表團團長朴龍學，今日在記者會上，關於日本政府擬對中共提供特惠關稅的動向，加以批判。他說：「日本對以往的友好國家之不理，而獨對中共予以特別優厚待遇，則勢必影響對其他友好國家的貿易。」朴龍學又說，今年南韓對日貿易赤字可能超過三十億美元，爲了縮小貿易赤字，今後決與日本的百貨公司，超級市場及批發商等簽訂長期合同，促請對日出口。

勉全國科技人員 發展科學與技術
孫院長欵待海內外影人

（中央社台北三十日電）行政院長孫運璿今天三時在行政院禮堂，以茶會欵待參加今年度金馬獎的海內外影人。孫運璿到茶會會場後，與海內外六十多位影人代表一一握手，他親切和煦的態度，獲得影人們熱烈的掌聲。他告訴影人們說：政府目前正在積極進行文化建設，電影事業在社會教育，提供正常娛樂，改革社會風氣方面，具有很大的傳播力量，他殷切地望海內外影人，能團結力量，共同推動文化建設，提高電影水準。

港九影劇自由總會主席童月娟，代表海外影人說話。她指出：海內外影人這次參加金馬獎活動，心情非常愉快，特別感謝主管電影當局能體諒電影界的困難，而決定將有關海外影片進口權利金所得稅暫緩開征。她認爲：這是政府鼓勵、輔導電影事業的具體表現，今後大家必將更團結努力，發展國片事業。童月娟指出：港九各界今年熱烈慶祝雙十國慶參加的自由影人很多，這顯示出海外影人團結自由陣綫，粉碎中共統戰的努力，日益壯大堅強，這是極爲可喜的現象。

孫院長邀請與會影人在歡欣的掌聲中，品嘗茶點，在茶會中，孫運璿一一向影人致意，親切談話，茶會於三時半結束。

（中央社台北卅日電）行政院長孫運璿今天期勉全國科學與技術有關機構和人員，與實際建設密切配合，實踐蔣公的遺訓，全力推動國家科學與技術的發展。孫院長今天上午九時，在行政院禮堂頒獎給今年傑出科學與技術人才得獎人范秉眞和林再春。孫運璿致詞指出，傑出科學與技術人才的選拔表揚，是遵照蔣總統在行政院長任內指示「對於科學技術之創新，其有特殊成就之人員，應由政府專案辦理，加以表揚」的原則辦理，自六十五年開始實施，目的在配合國家經濟建設發展，擴大培育與運用各項建設人力，並鼓勵科技人才長期從事研究發展工作，以期獲致更顯著的成果，對國家社會提供更優異的貢獻。他說，此次傑出人才的選拔相當嚴格，雖然有遺珠之憾，希望全國科技人才繼續努力，有更多的人不斷接受表揚。今天受獎的兩人是國立陽明醫學院教授范秉眞和中國農村復興聯合委員會技正林再春。

日通產相河本 聲明競選總裁
抨擊福田經濟政策

（時事社東京三十日電）通產相河本敏夫廿日在三木派緊急大會上正式表明出馬競選自民黨總裁，並以「我的信條」爲題，發表政見。其中指出將繼承三木政治，標榜「與國民共同邁進的政治」，強烈批判福田首相的經濟運營，強調必須以大衆爲主導型的大胆，迅速的行動，恢復景氣，確保就業。

伊朗首都學生反政府示威
伊朗首都德黑蘭學生廿八日大示威，軍隊開槍警告。（合衆國際社傳眞傳眞照片）

砂勝越人民聯合黨中委會 對獨立大學立場 將召開會議決定
大馬華人籌建大學曾遭阻止

（本報馬來西亞砂勝越古晉航訊）砂勝越人民聯合黨將於十一月初召開一項會議，決定該黨在國會對獨立大學問題所持的立場。獨立大學問題將於十二月廿三日開始在下議院進行辯論，人聯黨廿七日晚舉行了四個小時的中委會議後發表文告說，人聯黨將必須考慮是否在國會支持獨立大學而成爲一個反對黨或追隨國陣的決定而仍留國陣內的問題。「由於有關決定關係到整個黨及我們代表的人民的最終命運，我們將讓黨組織的大多數作出正確的決定。」中委會議由人聯黨主席丹斯里王其輝主持，他也是科學、工藝及環境部長。砂勝越人聯黨是砂勝越三個國陣成員黨之一。（按獨立大學，是馬來西亞華人社團籌建的一間「中文大學」，該大學之籌建，半月前吉隆坡數千華人社團代表舉行籌委會議，會前遭馬來西亞政府下令禁止。）

台今年出口 達百億美元

（中央社台北三十日電）根據政府財經主管單位的最新估計，今年我國的出口貿易額，到目前爲止，已達一百億美金，創下歷年來貿易的新紀錄。一百億美元的出口是我國貿易史中新紀元的開始，它代表國人的努力，也顯示出政府採取穩定與成長的經濟政策已發揮了功效。

今年我國的出口貿易目標是一百零七億美元，根據財經專家的推算，這項目標將在十一月中旬順利達成。檢討我國近年來出口貿易成長的形勢，一百億的出口額是值得國人自豪的。

台國際業餘高球賽 第三天賽績 台冠軍在握

（中央社台北卅日電）中華民國高爾夫代表隊，在一九七八年國際業餘高爾夫錦標賽第三天比賽後，團體賽及個人賽都繼續保持領先地位。

團體賽中華民國隊三天的總成績爲四三九桿，領先第二名南非隊十六桿，冠軍在握。個人賽全屬中華隊天下，我國的六名選手，已分佔前六位，領先的是陳志明，三天五十四洞的總桿爲二一七桿。

今天比賽後各隊的團體成績如下：中華民國四三九桿，南非隊四五五桿，瑞典隊四六一桿，羅德西亞隊四六九桿，荷蘭隊四七五桿，西德隊四七五桿，菲律賓隊四八三桿，斐濟隊四八五桿，奧地利隊四八九桿，印尼隊四九一桿，巴布新畿內亞隊四九六桿，韓國隊五〇三桿，美軍隊五一一桿，日本隊五一六桿。

個人賽的成績是：陳志明二一七桿，張棟璨二一九桿，沈忠實二二二桿，陳志忠二二五桿，阮清吉二二五桿，吳奮醫二二六桿，南非叙偉德二二八桿，瑞典麗路比二二九桿，南非繼比二三一桿，西德蘇伯勳二三一桿。

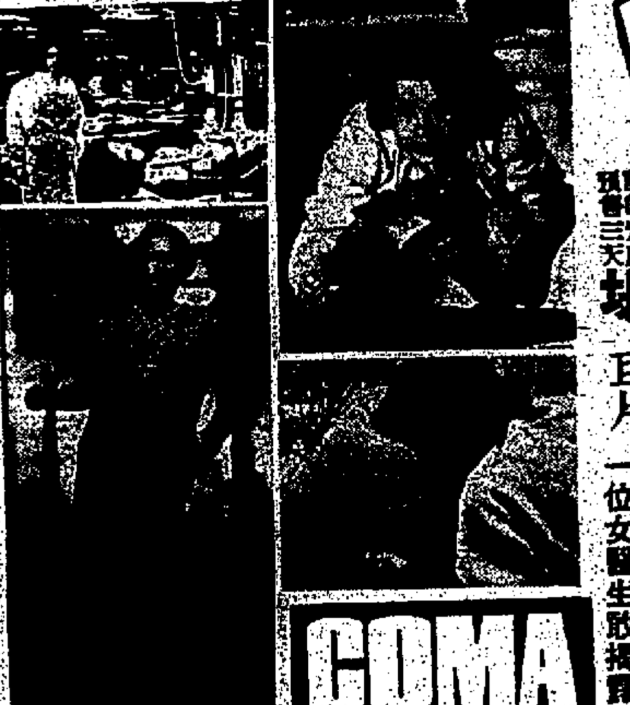
印度腦炎蔓延 死者逾四百八

（路透社印度新德里二十九日電）印度北阿塔普拉德邦死於腦炎的人數，已七升到四百一十九人，另外二十四小時內，又有一百多腦炎患者被送進醫院，在鄰近的比哈爾邦本月份又有二十七人死於腦炎。

儘管政府努力阻止腦炎的蔓延，今天腦炎已向阿塔普拉德邦的另外兩個地區蔓延，若干醫院已就此增添了許多病床。

印度報業托拉斯報導，牲口也得了腦炎，以致有大約兩百頭牲口已經死亡。

紐約 凱聲
滿！今天五場 請即訂座 三天預定
新藝瑪國際公司發行美高梅懸疑巨片
一間現代化醫院竟發生一連串傷天害理慘無人道恐怖事件
駭人聽聞的眞相値有
一位女醫生敢揭露！
每一秒鐘令你心驚肉跳！
兒童不宜
COMA
MGM CIC
昏迷
金妮慧寶錫 米高德格拉斯 李察威麥 聯合主演



新都 快樂 大光明
越映越旺 今天五場仍請提早訂座
一個姐 人人讚高手！
兩個姐 睇到你夠喉！
新奇玩意 百花齊放・五花八門 味中上品
嬌俏俏柔軟黑天鵝
甜蜜蜜賽雪銀絲白

黑白雙嬌
狄龍巨獻
SMOOTH VELVET RAW SILK
世界女主角：羅娜珍莎
「純潔的消逝」女主角：安妮庇莉
女主角：蘇珊史島
狄龍國際電影企業公司 DELO INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行
兒童不宜

利舞台 倫敦
狂滿今天續映 五場請早
SIDNEY POITIER
"TO SIR, WITH LOVE"
桃李滿門
電影皇帝 薛尼波達
露露 主唱主題曲
Columbia Pictures

東方 新華
最後今明兩天
多謝護愛 都睇過滿意
唯美派首選，不適合兒童！
迅亞發行 第廿入天 日夜五場 萬勿錯過
怪愛夏令營
BLUE DREAMS

普慶 金冠 國賓 北角
後天盛大獻映
上週末午夜場大人擠擁
避免擠擁即日開始訂座
保證前所未見，一定驚嘆空前，叫人瞠目結舌，令你眼界大開
世界最新武器
美英法奧瑞五國國防部協助拍攝・百五十種新武器盡現眼前
特別介紹
英國獵犬式垂直升降噴射戰鬥機性能威力示範
鳳凰飛彈百發百中 追擊火箭永不落空 子母彈地氈式爆炸 反坦克炮轉彎追擊
史上第一部巨型武器紀錄片
一部世界最新武器 勝看百部戰爭巨片！！
電影史上僅此一部珍貴非常
最新科技及現代軍備發展之權威巨鑄
THE NEWEST WEAPONS OF THE WORLD

本港新聞

兩馬集團販毒案三名被告續審主控稱
販毒害人害己
指控三被告協助馬集團運毒
證人李四庭作供參加販毒初在跛豪處

（特訊）馬氏兄弟集團運毒疑案中之貝世雄於去週獲判無罪釋放後，同案三名被告續於昨日在高院刑庭審訊。於檢察官俞里夫申述毒案破獲經過，今日將傳召有關證人出庭作證。

被告：（一）余毓光，五十七歲，失業；（二）李興，四十六歲，夜總會經理；（三）陳燕然，又名陳寧修，三十七歲，收銀員。三名被告全部否認控罪。

控罪第一，單指第四被告陳燕然，於一九六八年十一月至一九六九年一月十六日期間在本港非法串謀馬惜如、馬煥然及其他在逃人士非法處理一批嗎啡。

控罪第二，則指控第二，三，四名被告，於一九六九年五月至一九七二年五月期間串謀馬氏兄弟，馬煥然及其他人士與其他在逃人等非法販買嗎啡。三名被告不認罪。

案由按察司奧康納大法官主審，檢察官俞理夫主控，三名被告，俱由史通大律師代辯。陪審團則由六男一女組成。

由御用大律師担任之檢察官俞理夫，於昨日開庭後，首先解釋本案控案上之法律用語。他指出：由一九六九年一月十七日，當局在法律上修訂毒品條例，不用「處理」而改為「販運」字樣。乃因被告等所屬之販毒集團，是在一九六八年十一月至七二年五月間活動者，其主要罪行乃由外地販運毒品入港境，其主腦人物爲馬惜如及馬惜珍兄弟，而被告三人只屬次要人物。

檢察官繼指出：馬氏兄弟集團的活動爲期約三年半，其間只有一次爲警方所破獲，起出毒品價值約三百萬元。據非正式統計，該集團每隔三至四星期即運入毒品六十至一百二十件，而每次由船隻運入之毒品價值約爲六百萬至一千二百萬元，兩年來，總計由外地運入港之毒品價值達一至二億元之鉅。

檢察官續指出：該集團運入之毒品主要爲生鴉片烟（產於金三角洲），每件約重兩磅或五十兩，其形如黑色漿糊，運抵港後，另行加工成爲嗎啡。每十公斤生鴉片可製煉成嗎啡一公斤。

檢察官隨將一塊「九九九」嗎啡交給陪審員傳閱，並謂此嗎啡每塊約爲五十萬元。

嗎啡經過製煉，可成爲海洛英，其形狀如碎粒黃糖。而海洛英即爲目前一般道友所吸收食毒品。

檢察官陳述有關毒品來源後，繼申述有關本案之檢控。他說：本案發生於一九六九年至七三年間。而本案之主要證人爲李庭四，李爲特赦證人，曾參與該集團販運毒品。由一九七六年八月起，李即接受警方保護及供應其生活費用（包括其家人）其獲特赦之條例乃爲於本案開審時，出任控方證人。

一九六○年間，李庭四爲「跛豪」工作，當時，「跛豪」與另一名貝世雄之男子經營酒樓，李初時亦進入酒樓工作，其後，始被介紹加入運毒活動，並且與馬氏兄弟集團合作。

在一九六八年至六九年一段時間，李與馬氏兄弟集團中成員黃炳輝、黃木平、李漢賢等人工作。

檢察官繼指出：馬氏兄弟最活躍時期爲一九六九年一月至七二年五月期間，彼等由泰國運入大批生鴉片，最初兩年，均採用波蘭船隻。

檢察官申述案情大概後，隨即傳召首名證人李庭四出庭，供述參與馬氏兄弟集團運毒經過稱：彼於一九六六年由大陸來港，其後由一名同鄉介紹認識吳錫豪（卽潮籍跛豪），其初彼只在「跛豪」所開設的一間酒家工作，迨至一九六八年間，彼由該酒樓的另一名股東貝世雄引薦担任運毒品工作。初時彼被派與一名姓白的男子在一艘波蘭船上工作，只負責運送一箱毒品（約八塊），最初一次準備將八塊嗎啡磚纏於身上離輪登岸，其後發現碼頭處海關人員太多，遂改變主意，另由電船仔駛往他處登岸，彼完成任務後，貝世雄給其酬金五百元。該姓白的男子向彼謂五百酬金太少，彼再向貝索取，於是果再獲酬五百元。

證人繼供稱：彼原於一九七六年十月，因涉嫌與一宗「掘蛇」案被捕，經查訊下疑其與該販毒案有關。彼曾與警方「講數」，因獲得特赦而免在此案中被檢控，條件是本案審訊時，出庭出任控方證人。（均）

三賊刦譚公道金飾行
掠貨值廿萬元
刀槍並舉威脅職員得手迅逃去

（特訊）三名持械刧匪，昨晨九時四十五分，閃電行刧九龍土瓜灣譚公道六十三號C百寶金行，掠去價值二十萬元約一百五十兩的金飾逃去。刧案中一名金行男職員因驚叫而被匪徒用手槍柄擊傷頭部，須送院治理。

被刧金行於昨晨九時半如常開舖營業約十五分鐘，即有三名中年男子闖入，各人從報紙包裹中分別拿出手槍，鐵鎚及斧頭各一，逼近飾櫃前指嚇舖內的三男一女職員，其中一名五十餘歲，姓李的男職員可能因事起突然，驚叫一聲，即被持槍匪徒用槍柄迎頭痛擊，受傷浴血，餘匪即迅速用鐵鎚擊破舖內左邊最前的兩個存放金飾的玻璃飾櫃，搶去四盤金飾就匆匆逃去，並乘預先停放在門前的一輛編號AW一三××藍色萬天娜私家車，向馬頭角道出馬頭涌道，向獅子山方面疾馳而去。金行職員隨即按動警鐘，惟警員到場時，匪蹤已杳。警方對此宗刧案頗爲重視，曾利用無綫電通告該區各巡邏警員，於一小時內停辦各事，專責截刧匪，並在附近及獅子山處設立路障，截查可疑車輛。

據稱三名匪徒均年約卅至四十歲，持類似手槍物體的穿米黃外套，年紀較大，兩額微禿，身高五呎六吋，持鎚的穿淺深藍色牛仔衫褲，而另外一名則不詳。（合）

土瓜灣譚公道百寶金行昨晨遭三匪械刦後，大批警方人員馳赴現場調查。

美孚新邨內七賊刦賭檔
脅賭徒掠走十二萬
五男女反抗被刺傷

（特訊）美孚新邨警察派出所對面樓上一家豪華賭檔，昨日凌晨四時遭七名分持三槍四刃的匪徒闖刦。

刧案中賭檔「私家護衛員」，賭客以及邨內護衛員等二、三十人，奮勇反抗追賊，由十一樓沿梯追斬到街上，殺聲震天，情況混亂，驚醒附近居民。沿途血漬斑斑。

據居民透露：當時似曾聽到槍聲一兩響。激烈搏鬥抗爭事件中，事主方面則有四男一女受傷，但刦匪方面，相信他們有人負傷逃去，警方已全面封鎖中。該豪華賭檔遭刦時，內有廿多名賭客，賭款達數十萬元之巨，遭匪徒乘亂掠去其中十二萬元。

現場爲美孚新邨第五期B座廿八號十樓一個單位，其樓下斜對面，剛好是美孚邨警察派出所，日夜有警員留守當值。

賭檔面積相當大，門面和前廳房均裝設與普通住宅一樣，內層卻設有賭枱，裝潢華麗。平日都有打扮時髦的男女進進出出，情況很不尋常。坊衆均見慣不怪。

據了解，上址是由一名姓羅的男子，以月租兩千餘元，租用多時。

昨日凌晨四時，七名蒙面匪徒，冒稱賭客，賺門進入賭檔後，立即拔出三槍四刀，指嚇正在沉迷賭博中的卅多名賭客。

但匪徒所持的手槍卻被賭檔聘請的「私家護衛員」識穿「爲假槍」，立即發難反抗，賭客見狀亦奮起捉賊，雙方發生急激追斬，賭枱的數十萬元的大鈔亦撒滿地上，匪徒見事敗，混亂間掠了十二萬元的現款匆忙奪路沿梯逃遁，但一路爲賭客與「私家護衛員」窮追不捨，喊殺聲震破了寧靜的黎明。

追到地下時，美孚新邨的護衛員亦加入了捉賊的隊伍，七匪在附近登上一部AZ二三××綠色豐田私家車逃走，途經萬事達廣場時，慌忙間撞向石墩，車子毀壞不能行駛，衆匪被追乘車四散奔跑，乘黑逃去無蹤。

警方趕抵現場時，在賊車上發現兩柄染有鮮血的利刀，車廂內亦留下不少血漬，相信匪徒中有人受傷。

事後，抗賊受傷的五名男女即被送入瑪嘉烈醫院救治。其中梁玉堂，四十五歲（男），及關美儀，廿四歲（女）兩人情況普通；另葉關浩，四十九歲（男）情況令人滿意，其餘周啓龍，廿八歲（男）及黃俊基，廿六歲（男）則敷藥出院。

警方發出呼籲：由於刦案中，賊車留有血漬，相信匪徒受傷後前往荔灣道乘的士或小巴逃去，因此，希望有關司機與警方聯絡提供消息。可撥電五—二七七一七七。（合）

歌星何玉英蔴包藏屍案
兩巴籍人被控謀殺
分別押候一週再訊

（新亞社）山頂同樂徑，本年四月廿八日晨早七時許，發生蔴包藏屍案，新加坡女歌星莉莉，被發現遭人以毛巾勒斃，藏屍於蔴包袋內，棄於僻靜山邊，警方兇殺組人員經過近半年來不斷深入追查偵查結果，卒於十月廿七日晚及廿八日晨早，拘獲兩名巴基斯坦籍男子，疑係涉嫌與案有關者，帶返警署經予嚴密調查結果，先後將兩人落案，控以謀殺罪名，昨日上午及下午分案解中央裁判署提訊，高富法官以案情尚待偵查，徇控方請求，分別飭將兩案被告均押候一週再訊，兩被告均暫無須答辯，還押警方看管。

首案被告延聘律師出庭代表辯護，要求還押監房，指被告臉有傷痕，須看醫生，並指出控方拘獲被告時即發覺其有傷，要求給予驗傷證明。法官稱經已發出，並無大礙，且本案案情非常複雜，刻警方仍在繼續進行調查中，所以法官聆訊控辯雙方陳詞後，結果拒予所請，接納控方建議，被告須還押由警方看管。首案被告模罕默。

哈辛，巴基斯坦籍，卅一歲，地產推銷員，住跑馬地禮頓道一閣一號至二〇號，被控罪名：一九七八年四月廿八日，在本港地區，與其他在逃人等，謀殺一名四十一歲女子何玉英。次案被告鴨巴斯，仁，卅四歲，巴基斯坦籍，地產推銷員，住北角英皇道一〇二八號，被控罪名與首案被告相同。

香港仔地盤內發現
一箱子彈及炸彈
警證實已失時效

（特訊）昨日上午十一時許，香港仔一地盤發現一箱子彈及一批炸藥，軍火專家到場調查，證實該批軍火經已失效。

發現炸彈的現場爲香港仔中心地盤。昨日上午十一時廿分，一名駕駛泥車工人在工作時，在離地面約二十呎深的地下掘出一箱已爛的果箱，裏面裝滿子彈。同時發現在木箱的附近，散滿一堆堆像牛奶樽大小的炸彈。地盤工人不敢怠慢，立刻報警。警方到場後先將現場封鎖，再召軍火專家到場。

據悉：軍火專家首先發現有十一粒子彈，及十枚炸彈。該批軍火，相信是日戰時期遺留下來的。該小枚炸彈，均長約七分八吋，直徑三吋。炸彈經已生滿鏽銹，已失去性能。

在地盤之建築工人，其後再發掘出另一箱子彈，內裏有一大批各式各類子彈，由軍火專家一併帶走。（合）

黃大仙平陽山村一垃圾堆，昨日傍晚發現五點三八口徑子彈現場。（本報記者攝）

黃大仙區檢獲五子彈

（特訊）昨日在黃大仙平陽山村發現五發子彈，警方聞訊立即趕至現場調查。

昨日下午五時左右，黃大仙平陽山村，一名姓李的少年警訊正在該處玩耍，無意中發覺在四十五C醫生機器製模廠隔鄰之垃圾站有些金屬物，一時好奇，立即上前執拾來玩，發覺好像是子彈，立即通知他的父親報警。

警方聞訊立即趕至現場，在該垃圾站及附近搜索，結果在該垃圾站搜出了五發子彈，是點三八口徑。

據警方初步調查結果，該五發子彈是與刧案無關。警方仍在調查中。（合）

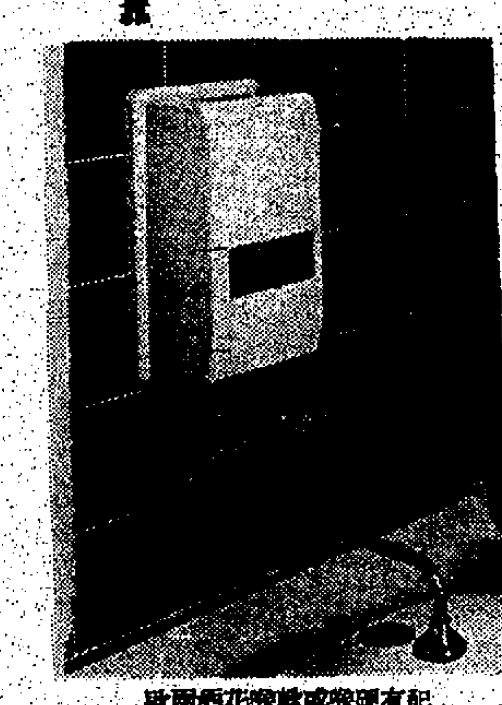
接贓牛仔布價值八萬元
青年被判入獄十二月

（新亞社）一名青年男子，於本月上旬在觀塘地區涉嫌接贓一批價值八萬元之牛仔布，事後被警方拘捕歸案，控以接贓罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告承認控罪，李扶遜法官判其入獄一年。

被告周森傑，廿六歲。被控於本年十月八日，在觀塘地區，接贓一批牛仔布，價值八萬元，屬達文加工有限公司所有。

案情透露：十月八日凌晨四時，有四名持刀刦匪，闖入鯉魚門道二號地下達文加工有限公司行刧，將看更綑綁後，在廠內大肆搜掠，在掠得一批財物及牛仔布後，四人分別散水逃去無蹤。同日上午六時半，有市民在旺角大南街看見有數名男子將一批牛仔布搬離一輛貨車，由於時間尚早，事有可疑，於是將目睹之事向警方報告，警方接報後，展開調查，十月九日，警方人員在被告家中搜查時，起回一批牛仔布及剪刀等物，遂將被告帶署調查檢控。

英國名廠出品
ALFLOW
幸福牌 電熱水器
即用即熱 慳電耐用
款式優美 磁力控制電源 可免中毒之憂 安全可靠


記有硬喉或軟喉花灑兩用款

參觀請移玉步 德輔道一〇五號
總代理 耀生行有限公司
電話：五—七六九九五〇
承做大小電力工程 售賣修理家庭電器

香港道教聯合會就職典禮通啓

啓者：本會定於西元一九七八年十一月一日（夏曆戊午歲十月初二日）（星期三）下午三時正在九龍深水步大南街176—178號金寧大廈三樓本會禮堂舉行第七屆理事會理事就職典禮恭請
香港政府民政署總主任何蔭璇太平紳士監誓
本會會長胡炳先生頒發選任證書
會後敬備齋筵歡敘除經柬邀各界友好嘉賓蒞臨指導外誠恐郵遞未及謹特再登報通知敬希光臨 曷勝榮藉

香港道教聯合會 主席 湯國華
陳欽 侯寶垣 羅智光 趙仲謀 謹約

海上遊覽社・飲食中心聯合贊助
蒲苔島
紅葉秋風歡樂遊
華僑日報讀者七海旅行團秋日最佳節目
① 乘豪華遊艇錦囊號漫遊港海
② 進食艇仔粥品早點別饒情趣
③ 遍遊碧瑤灣遙賞香港仔飛瀑
④ 專船觀賞蒲苔島佛手岩奇石
⑤ 船上享用自助午餐其樂融融
⑥ 登遊蒲苔島天后古廟等名勝
⑦ 淺嚐馳名之泥鯭粥廻味無窮
⑧ 趣味遊戲奉送各種紀念禮物
日期：11月5日（星期日）時間：上午九時至下午五時
費用：$80（小童：$68）總領隊：黃思濂
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 5-447137

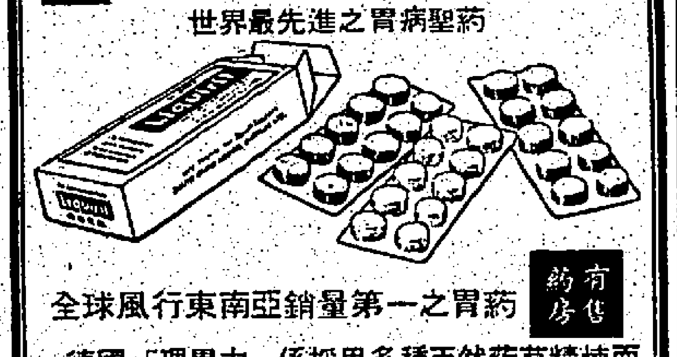
彌敦道750/758號
始創中心
—招租—
寫字樓舖位及商場
已有入伙紙・歡迎參觀
接洽處
九龍建業有限公司
K-948211
K-717384

徵求地下廠房
5000呎以下租售均可，以葵涌或荃灣區爲合，有意出讓者，請列條件寄旺角郵箱9369號。

高息廠房出售
官塘偉業街
租金$6,200另差餉
售$750,000.
電話：5-253003

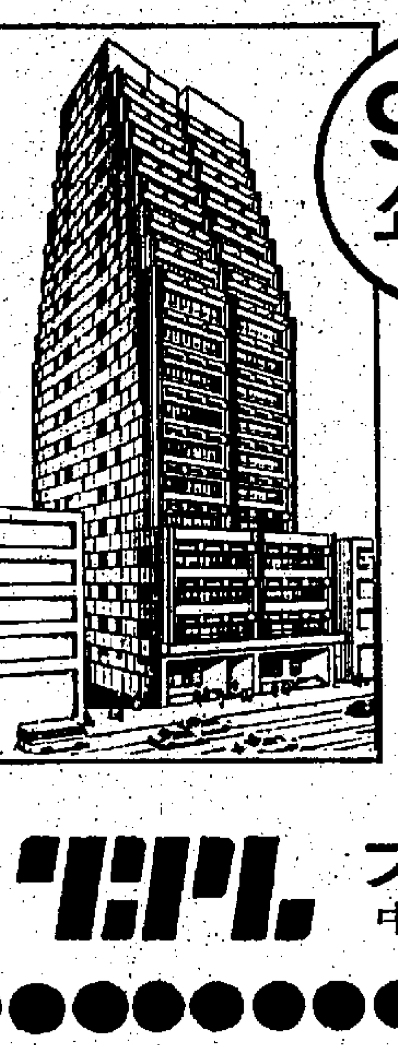
多明尼加
華人協會主辦
移民、投資視察團
代辦入境手續・綠印
均可參加 報名從速
世界貿易中心1402室
H770571 773900

羅拉夫大醫生，哥姆大醫生及那之夫大醫生處方。
德國 理胃力
世界最先進之胃病聖藥



全球風行東南亞銷量第一之胃藥 藥房有售
德國「理胃力」係採用多種天然藥草精煉而成，氣味芳香，能根治一切新舊腸胃病，對胃痛、胃酸過多、飯後飽脹，消化不良及十二指腸潰瘍等均有特殊功效
總代理：南島藥業（香港）有限公司3-951745
經銷處：力信行 3-022983

永富商業大廈
香港永樂街172-176號



999年期
建築期間 特價出售
面積由354-3800呎
上環旺地商業中心
交通方便 百行滙集
發展良機 穩定保值
大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈12字 電話：5-223112-7
地盤電話：5-443748 假日照常

本港新聞

尖沙咀區地價步步高升

千三百平方米億二千萬成交

平均每方米值九萬再創上月該區紀錄

荷里活道官地每米值三萬七

（特訊）港府昨拍賣一幅位於尖沙咀非工業用地，以一億二千四百萬元成交，平均每方米值八萬九千八百五十五元（即每方尺約八千九百多元），再創尖沙咀官地的最高價。

該幅官地位於漆咸道臨時安置所後面，面積約一千三百八十平方米，底價七千萬元，只限於非工業用途。結果由富豪置業公司，以一億二千四百萬元投得，比較上月尾該區一幅官地拍賣每平方米八萬一千三百九十五元，高出了八千多元。

該幅官地的建築價額為七百五十萬元，限在一九八二年十二月卅一日前建築完成。

據富豪置業公司姓黃的代表表示：此幅地皮將會用作興建一幢新型的商業住宅兩用大廈。

主持昨日拍賣的官員則表示：該幅官地面積不大，故規定不能興建酒店，而且其位置亦頗遠離繁忙的交通網，故此是次拍賣所標投的價格，可說偏高。

另一幅拍賣的官地在香港荷李活道與水坑口街通接處，面積約一百二十七平方米，亦只限作非工業之用。經過競投後，終由順昌發展公司以四百八十萬元投得。適得其反，此次每方米的平均價為三萬七千九百九十五元，比上月同是荷李活道的官地拍賣，每平方米平均價四萬七千三百一十八元為低。

據順昌發展公司董事長楊振松表示：由於該幅地面積小，故只預備興建一座七層高樓宇，地下作商業用途，樓上則為住宅。

昨日拍賣的場面不算熱鬧，只得二百多名地產商出席，故空出的位子很多。而且舉手競投者未算踴躍，拍賣尖沙咀官地時，只得寥寥三數人舉手競投，至於第二幅官地的投標者亦未見熱烈。（軒）

加強調查瞞稅

去年完成調查百零四宗

追回補稅及罰款數千萬

（特訊）在一九七七——七八年度，稅務局共完成了一百〇四宗瞞稅的調查，涉及稅款達一億五千三百七十二萬。

在昨日發表之稅務局年報中顯示：在上述瞞報收入及溢利的案件中，平均每宗瞞報稅款一百四十八萬，稅局從調查完畢的瞞稅案件中獲得補稅及罰款二千七百九十二萬，又從其他完成或尚未完成的案件中追回二千七百八十四萬補稅及罰款。

稅務局長新邁賢在年報中指出：由於本港採用的填報稅款制度及資金可隨意在本港進出，令揭發瞞稅的工作倍感困難。

稅務局的調查瞞稅工作係於一九七六年中分由負責溢利稅及所得稅的人員執行，於一九七七——七八年度開始全年工作。

新氏表示，調查工作需要繼續加強，雖然香港的稅率較低，但有跡象顯示瞞稅的情況需要更深入的調查。

他表示該局已要求擴大調查瞞稅的單位，在一九七八年三月底，稅務局曾被檢舉調查過二百三十九宗瞞稅事件，但這個數字並未充份反映出瞞稅的真實情形。

稅務局在一九七七——七八年共獲得稅款四十三億七千一百七十九萬四千〇九十九元，比前年增加八億二千七百八十三萬三千六百五十三元。在各稅項中，數進賬最多為公司稅，數達十九億二千一百二十萬，薪俸稅則為七億四千七百九十萬。（焉）

年息不超過三厘半

昨起免繳付利息稅

（港訊）政府發言人昨日宣佈，由持牌銀行及政府所支付的利息，若年息不超過三厘半者，得自昨日起免繳利息稅。此舉將豁免利息稅限額由二厘半提高為三厘半，並配合外匯銀行公會上星期四宣佈由昨日開始儲蓄存款利率增為年息三厘半之措施。

土耳其國慶

昨酒會慶祝

港督伉儷蒞會

（特訊）土耳其共和國為慶祝立國五十五週年紀念，昨在香港會舉行酒會，並邀請港督麥理浩爵士伉儷蒞臨參加。昨日到會的嘉賓除港督伉儷外，並有政府各機關首長，各國使節，社團賢達，工商界人仕，衣香鬢影，極一時之盛。（寥）

古洞慈祐社聯誼會

選出第四屆理監事

下月六日舉行交接

（港訊）新界古洞慈祐社聯誼會有限公司，昨日在會內召開第四屆理監事複選會議，結果選出鍾世榮為理事長，廖錫基、岑漢楫分任副理事長，總務組主任翁賢，副冼棠，秘書何洪秋，財務李標，副黃福，康樂會榮新，副劉榮祥，福利陳錫顯，副陳進壽，交際陳張來，副謝賢威，歐陽銳，文教陳樹賓，副陳崇，杜泉，吳迪，蘇昌，理事彼得，李通華，江祥，黃銳，監事長陳照輝，副監事長勞伯良，審核組主任馮潤，副陳福，監事蘇軒，黃子佳，邢細鑼，馮海。並公推周明，歐祥，馮勝，梁培，馮海拓，李炎記等六人為當屆會長，藉以領導會務之展開。該會已定期下月六日舉行新舊任交接及第四屆全體理監事第一次聯席會議，商討新員就職及發展會員各般福利事宜。

新界屋邨設備完善

港督參觀大感興趣

（港訊）港督麥理浩爵士，對於荃灣不久完成的象山邨將來向住客提供的設備，甚感興趣。他在巡視新界的種種發展時，巡視象山邨，從房屋署官員的報告得悉該邨的住客將享有一切購物、酒樓及停車設備。

圖中由右起為港督，新界政務司鍾逸傑、房屋署總建築師伍貽復及主理行動事務的副署長希活。

投注六合彩財來自有方

小商人獨得巨獎百卅萬

歡天喜地領獎拒絕透露姓名

（新亞社）積聚兩期的六合彩頭獎彩金一百卅一萬五千六百六十一元，上期為一注獨得，幸運兒昨到馬會領彩，財神今次光降小康之家，中彩者為一名五十餘歲男子，昨領彩時，拒絕透露姓名，他自承為小商人，有五子女，其中長子已大學畢業。

他本來是住在香港的，但他的彩票卻是在大角咀大同新邨投注處投買的，祇投注兩注單式即獲中，他事先一晚填好表格交兒子代買，兒子因在九龍上班，所以帶到大角咀才投注。

幸運兒獲中彩後，彩金如何運用，他表示正好用為子女供讀大學之用，幸運兒表示他每次都有投注六合彩，但並無作太多串射，祇是兩元或四元一次而已，在此之前，他曾中過五十元的安慰獎。

屯門・沙田・黃大仙

建築工程已展開

三間分區消防局

（港訊）三間分區消防局及兩間救護車站，現正分別在屯門、沙田及黃大仙興建，以便為該三區居民提供更佳及更快捷的滅火及救護服務。

該三間消防局均屬標準式的設計，每間樓高三層，內有五個泊車處，可容十輛消防車。此外，並設有辦公室、演講室、職員宿舍、飯堂及康樂設施。救護車站每間兩層高，內有四個泊車處，其他設備則與消防局相似。

屯門的消防局與救護車站，位於新城杯渡路，一共佔地五千平方公尺。有關建築工程經已展開，預料明年六月便可落成啓用。

沙田的消防局及救護車站座落於城門河畔一處九千平方公尺的地方，建築工程將於一九八〇年初完成。在同一地點將會興建另一幢兩層高建築物，建成後將作為新界消防總區總部的辦事處。該總部現設於元朗八鄉。

黃大仙消防局將於沙田坳道及鳳德道交界興建。黃大仙區火警危險性高，故須改善該區的救火設備。該地盤現正進行清理，以準備打樁工程，預料一九八〇年初全部工程將可完竣。

黃大仙區的防火及救火工作，目前是由牛池灣及馬頭涌消防局負責。

消防事務處發言人在談及此等工程時指出，由於本港不斷發展，火警危險性高的地點亦隨之轉移，故此要設立新的消防局，以應需求。他並指出，依照該處的擴展計劃，港九各處將於未來數年內陸續興建多間消防局及救護車站。

香港仔隧道

動工興建總辦事處

簽署九百萬元合約

（港訊）工務司署將於下月初動工興建香港仔隧道總辦事處。該署昨日批出一份價值超過九百萬元的工程合約予瑞安建築有限公司。

簽約儀式昨午假美利大廈工務司署路政處舉行，由路政處顧問工程管理部總工程師蔡宇路與瑞安建築公司代表羅康瑞簽署。

蔡氏指出工程將包括在黃竹坑隧道南面入口處建築一座三層高的行政大廈，在付款處廣場興建一條行人天橋，橫跨南面入口通路，以及在北面入口處建造一座兩層高的小型控制塔。

他又表示，行政大樓經特別設計，與入口處的建築物及四週的山勢互相配合。

昨日批出的合約為在一週內所簽署第二份與香港仔隧道計劃有關的工程合約。工務司署已於上星期四（十月廿六日）批出一份價值五千七百五十萬元的合約予聚興建築公司，興建黃竹坑交流處。該項建造費達三億零六百萬元的香港仔隧道工程預期於一九八〇年完成。總辦事處工程由茂盛亞洲顧問工程師代工務司署路政處設計及督工。

今日天氣

今日吹輕微至和緩東至東北風，天色晴朗及天氣乾燥，最高氣溫廿三度，最低氣溫廿度，濕度為百分之六十三。紅色火災危險警告將仍然生效。

中國及鄰近海域：中國及鄰近海域之氣壓頗高，但菲律賓群島以東之西太平洋之氣壓則低。強烈至烈風程度之東北季候風現正影響南中國海北部。

吹東北風

中巴開卅七號新綫

來往置富花園

明起服務車費五角

（港訊）中華巴士宣佈：來往置富花園與中環（機利文街）之第卅七號新巴士路綫，將由十一月一日（星期三）開始服務。

新闢之第卅七號巴士，全程收費五角。由置富花園開出之巴士服務時間由上午七時零五分至下午七時零五分，由中環開出之巴士服務時間則由上午七時卅五分至下午七時卅五分。繁忙時間每三十分一班，非繁忙時間每六十分一班。該綫巴士行走路綫如下：

置富花園至中環：途經薄扶林道，德輔道西，干諾道西，皇后大道西，西邊街，德輔道中，機利文街。

中環至置富花園：途經機利文街，德輔道中，皇后大道中，干諾道中，租庇利街，皇后大道西，薄扶林道，置富花園。

小評

頭痛醫頭永無寧日

不滿待遇應有投訴之門

香港政府是全港最大的僱主，他屬下擁有的僱員，超過十二萬名之多，這個「最大的僱主」對待僱員的手法，當然也最值得市民重視。

筆者昨日談及近日公務人員的「工潮」糾紛此起彼伏，主張港府設立仲裁組織，憑第三者的超然立場，裁定公務人員與他們的僱主之間的待遇爭論方面最公平的方法。

如今，我們所見到之事實，港府對付此起彼伏的公務人員「工潮」，乃是「頭痛醫頭，腳痛醫腳」的方法，那一個部門屬下人員不滿，港府就只是「兵來將擋」，經過一番磋商談判之後，這個部門的「工潮」算是解決了，就此告一段落，再有第三宗「工潮」發生時，再來應付。

港府當局這種頭痛醫頭，腳痛醫腳態度，等如是鼓勵其他部門的公務員發動「工潮」，因為頭痛醫頭的方法，說得澈底一點，乃是欺善怕惡而已。

長此下去，港府公務人員的工潮，勢必永無寧日。

公務人員的工作，與市民生活息息相關，例如郵務人員採取工業行動，市民直接受禍，港府與僱員之間的紛爭拖延不決，不是市民所願見者。

對於公務人員發生「工潮」，我們除了主張由仲裁組織公平處理之外，我們更以為處理公務人員勞資糾紛的仲裁組織，應有長期設立之必要，這個組織的任務，是接受公務人員有關不滿待遇的投訴，開設投訴之門，也許「工潮」可以減少。

美國國際交流總署

畢禮敦任港署署長

（港訊）畢禮敦（HARRY P. BRITTON）先生昨履新出任香港美國總領事館美國國際交流總署香港分署署長。

畢禮敦在加州聖荷西學院及加州大學畢業後，畢禮敦曾服務於美國陸軍部及新聞界，在一九五五年出任外交官。出任現職前，畢禮敦曾在喀拉蚩，亞的斯亞貝巴，漢城，吉隆坡，台北等地服務。來港前任職於華盛頓國際交流總署。

畢禮敦接替費理士出任香港分署署長。畢禮敦夫人瑪麗（MARY）隨同來港。

相識二十年 服務邁向前

由十月三十一日起，加拿大皇家銀行將在本港正式設立分行。

加拿大皇家銀行是加拿大規模最大的國際銀行之一。在港設立辦事處已有二十年，替香港及亞洲各地商業界提供不少服務。經過多年合作經驗，在港設立分行實是邁向更佳服務的里程碑。

此外，漢城代辦處亦於十一月三日正式開幕。

從今開始，加拿大皇家銀行通過雪梨、曼谷、星加坡、香港、東京和漢城等地的分行，附屬機構及聯號公司，建立完善的太平洋區服務網。

加拿大皇家銀行香港分行
香港中環雪廠街十號新顯利大廈十二樓
經理：N. Bailey　電話：5-227166
外滙交易主任：L. Desrosiers　電話：5-227162
Telex：HX 73171

加拿大皇家銀行
國際最具規模銀行之一

美美

兒童百貨公司

購物送車

購物滿300元以上贈送安全學行車一輛

一律九折 ● 兼有贈品

四十八週年紀念大減價同時舉行

購物滿30元以上加送美國大炮嘜毛巾

秋冬新貨 ● 源源推出 ● 種類太多 ● 恕難盡錄

日本嬰兒新花包被 $29.9	英國其樂童鞋 $29.9	原色仿毛內衣八折
日本牛仔布襯恤 $9.9	西班牙女童鞋 $14.9	德國遊戲欄八折
美國短襪（4對）$10.	男童長袖恤 $6.5	日本嬰兒兩用床八折
男女童新花毛衫 $19.5	男女童帽 $9.5	相簿書包八折

旺角・中環・美孚新邨　銅鑼灣・海洋中心同時舉行

本港新聞

又醞釀工潮

福利輔導員要求自動轉調新職

社會署改組惹起恐慌謀新出路

不達目的下月十五日實行靜坐

（特訊）本港公務員工潮此起彼落，在郵政員工糾紛三邊談判獲得進展的同時，社會署福利輔導員又醞釀工潮。

八十多名福利輔導員昨日通過，倘若彼等維護職業權益及改善待遇的要求，在今後兩週內未被接納，他們將在下月十五日起實行工業行動。

另方面，郵政當局昨日在三邊談判上作出讓步，就郵差及郵務員兩級的新酬提出新建議，職方基本上同意接受新建議中合併郵差之起新點，至於餘下問題，則留待今日上午舉行的會議繼續討論。

福利輔導員組昨日召開會員大會，決定於明日去函當局提出要求，並指明期限作答，如至下月十五日仍無滿意結果，他們將會立即發起靜坐行動。

該組發言人昨日稱，社會署目前正擬改組，在新編制中福利輔導員級將被廢棄，因此，他們希望該組全部職員八十二人能豁免甄選程序而自動轉調到一個新訂之社會工作助理員級工作，及按照新級點而增設職業津貼。

該新訂之社會工作助理員級的要求資歷是中學會考合格程度，而福利輔導員的要求資歷是大專程度。

發言人表示該會就有關問題經與官方舉行三次正式會議，但仍未獲得對方的明確答覆，因此決定在兩週後仍無滿意結果，便實行工業行動。

福利輔導員的職責是在感化院及康復中心等機構廿四小時輪流當值，負責照顧及管教院民及院童的工作，該級與福利助理員及助理社會福利主任兩職級同屬社會署的福利組，後兩者於較早時曾採取工業行動。

福利輔導員的要求為：

（一）根據工作表現及資歷，自動調任社會工作助理員及高級社會工作助理員。

（二）按照新級點增設輪值住院工作津貼。

（三）每週工作不得超過四十四小時。

（四）承認在職而持有合格教師文憑，社工學院工作文憑及海外住院工作文憑的人員的資格。

（五）院內教師優先給持有合格教師文憑之福利輔導組人員選擇任教。

（六）增加在職進修及升職機會。

郵務人員昨日三邊會議

政府已作讓步

能否達成協議取決於今日會議

至於郵政員人糾紛之三邊談判，昨日係在友好的氣氛下舉行。據職方會後透露，港府代表在會上提出之新修訂建議內容，是將合併郵差職級的起新點提升一點至第四點，頂薪點則保持第十五點不變，至於郵務員級，則由第七新級點起，試用三年後升至第九點，再經考試合格週升至第二十點。

代表大部份郵差的香港郵務員工會昨日基本上同意官方合併郵差之起新點，香港郵政局員工會則須徵求會員意見，未有達成任何協議。

昨日的談判在下午二時卅分開始，於八時許結束，關郵政司、銓敘科代表及郵政局各職員代表將於今日開會作進一步的會商。

另方面，清理積壓郵件之工作已有相當進展，郵政局將於明日公佈有關恢復暫時停頓服務之細則。（晴）

西區正街拆樓塌牆死傷案

死因研究庭昨開庭聆訊

死者劉富榮家人在工作

背後圍牆突然塌下四家人被埋磚堆叢中

據塌前並未有聽聞到任何警告。

（新租社）西營盤正街拆樓塌牆事件，釀成三死十一傷慘劇，有關三名死者劉富榮，男，六十一歲，翟秋歡，女，六十四歲，鄧陸，女，七十二歲之死因研究，昨在北九龍裁判署開庭聆訊，先後由十名證人出庭作供，包括死者家屬，傷者及現場調查之警務人員。全案證供未畢，押候至今日續訊。

案由婁嘉倫法官主持聆訊，由檢察官德非引導證人作供，工務局聘有律師出庭，勞聯，而傷者及死者家屬均由法律援助處派出律師代表列席旁聽。

首由事發後率先到達現場調查之姓謝督察出庭作供稱：事發日接到消息，即與兩名警員趕至現場，抵達後，只見現場一片混亂，受到影響範圍頗大，現場滿佈瓦礫雜物，多人被壓於瓦礫之下，公衆人士亦忙於拯救傷者工作，其後致電返署請求增援，消防人員，工務局人員，救護車及警方人員先後抵達現場，架起鐵馬進行救人工作，在現場瓦礫中救出十二名男女，送院救治，另一男子自行乘車到院求治。事後該地盤負責人及三名工人被帶返警署接受問話，工務局人員亦[illegible]

另案中死者劉富榮之妻尹妹及子女出庭供稱：七月十八日上午九時許，他們一家四口，正在正街擺賣豬肉，不知如何，背後圍牆突然塌下，彼等皆被瓦礫塌下時擊倒昏迷，事後被人救出送院救治，尹氏在該事件中全身皆被壓傷，而死者劉富榮，在該宗塌牆事件中不幸喪生。在事發前，並未有任何先兆，該牆會有危險，及未接獲任何警告。

案中另一死者翟秋歡之女廬潤林出庭作供稱：七月十八日，翟如常早出前往訂購貨品，其後飲茶及買餅，本人在家久候未見其返，乃出外找其母。曾往醫院及警署調查，卒在警署內找獲遺物，證實乃為其母所有，及後在殮房認屍，並證實其母在該宗事件中喪生。

另一女死者鄧餘之女林婉麗出庭作供稱：七月十八日接到通知，謂其母出外久而未返，正街塌牆剛發生不久，因此即到現場查詢，後在瑪麗醫院找獲其母，傷勢頗重，翌日在醫院內進行手術，手術後未有不安，七月廿四日，後通知醫生辦理出院手續，其後轉往聖保祿醫院接受醫治。延至八月五日下午三時，證實傷重不治斃命。

最後一名證人吳留好出庭供稱：事發日上午九時許，本人正在正街買餅，當場被壓至昏迷，稍後甦醒，高呼救命，後為途人救出，送院救治。

北角道渣華道交界

昨晚水管爆裂

交通一度受阻

（特訊）昨日在香港北角道與渣華道交界發現地下水管爆裂，引致路面下陷，附近交通一度受阻。

據悉昨日下午九時左右，在北角道與渣華道交界，發生地下水管爆裂，附近居民立即致電報警。警方聞訊立即趕至現場，發覺地面有下陷的危險，立即將該處道路封鎖，不准所有車輛經過，工務局已派出專家到場檢查。（合）

電話公司籌備開辦

電視資料傳真系統

一九八〇年可將面世

各種資料包羅萬有

（特訊）隨着科技的進展，電視機的用途日益廣泛，過一段時期，只要按一按電子按鈕，就可以出現你所需要的各項資料。

香港電話公司已積極籌備電視電腦資料系統，可望於一九八〇年在本港面世。

本港影視佳彩色電視機租賃公司副總裁何禮棟昨日稱：該項系統的概念出自英國郵政局，目前該系統已在英國使用。

該系統只需將電視機與電話線路用一電子儀器接駁起來，用戶如需某一類資料，可以撥一個電話號碼，螢光幕就即出現各類的資料。資料全部輸入電腦系統，由電話公司負責，存款，股市成交走勢，樓宇買賣，訂機票酒店房間，金融消息等等都只須打一電話，便呈現眼前，甚至是學術性的資料都可如願。

他說：安裝電子接收器費用並不昂貴。在英國，在使用服務時才逐次收費，他預料此系統在港面世，將會大受歡迎，因為本港經濟活動瞬息萬變，商界人士都希望得到準確及快捷的資料。

何禮棟透露：飛利浦首創的電視錄影唱片，明年亦發行到歐洲各地，該電視錄影唱片的內容主要是電影名片，它將較電視錄影帶難於被人翻版。（業）

庸社行友籌備社慶大讌

夜攀鳳凰券已清逾百行友帽鉛攀走

庸社行友第四十六屆社慶大聯歡宴，定十二月十日在英京酒家舉行，現正開始籌備。社慶工作行友名單將於二日發表，敬請留意。

夜攀鳳凰——本年度夜攀鳳凰旅行節目，定十一月十一、十二兩天[illegible]

昨晚灣仔海傍

四架的士相撞

交通受阻幸無人受傷

（特訊）昨晚在灣仔海傍道發生四輛的士連環相撞，引致交通一度受阻。

昨晚十時左右，在灣仔海傍道六國酒店附近，發生四輛的士連環相撞。據悉一輛的士突然煞掣，令後面的三輛的士亦作緊急停車，不料因為車速太急，所以弄致四車連環相撞，引致現場交通一度受阻。是一宗交通意外，無人受傷。該四輛的士編號為BH四四七×，BB四五×四，BLD六四二×，BS七八×。（合）

送額
英國 第十六類 每打送四元
英國 第十七類 每打送六元
英國 第廿六類 每打送四元
免費出讓
英國第廿七類
德國第廿七類
美國第三一七類
出讓
意大利第六P類
德國第七類
有意請電 3—419343 內線 111 或 178

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER H/SMALL CLAIM ACTION NO.2447 OF 1977 準於一九七八年十一月一日即星期三日上午十一時正 DATE & TIME OF AUCTION 1ST NOVEMBER 1978 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M. 在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在香港（堅道）CAINE ROAD 門牌十八號C GRAND COURT 五字樓 ROSE CHONG（鮑玫瑰）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

拍賣得勝房車廣告
茲承破產管理官及清算人之命定於一九七八年十月卅一日星期二上午十一時在香港畢打街畢打行十一樓本行拍賣房內拍賣一九七八年公司清盤案第五十宗馬來亞工程有限公司現貯在香港北角油街政府倉內之得勝房車AX1511一架（本行備有看車證，看車祇限於一九七八年十月卅日星期一上午十時至十二時及下午二時至四時止）投得者於下槌時須即將全部價款以現款交清。
香港畢打行土庫內
攬勿兄弟拍賣行啓
電話二二〇二二四

徵求貨倉
官塘區地下連二叁樓約三萬呎租買均可
電話：5-233297 馮洽

松蔭園佛道社有限公司
召開會員週年大會通告
本社定於一九七八年十一月十五日（農曆十月十五日）星期三下午二時在九龍彌敦道五七八至五八〇號十五樓舉行會員週年同人大會，茲將開會程序列后：
（一）會務報告
（二）財務報告及省覽年度核數結
（三）商討聘請下年度核數師
除分函外，再登報通告，希各會員依時出席參加為荷。
董事會主席 伍偉森

[illegible]

徵租五十層高尚洋樓
本公司現受某大機構委託急徵港島區高尚樓宇約五十單位租與其海外高級職員，租金由四千至八千圓，可簽長租約，要交吉。
誠意出租者請電H二四七六一一及H二四七九〇五（維多利亞拍賣行估價及地產代理有限公司）洽，經紀請免。

香港最高法院破產案
一九七八年第五十七宗
原告人：華欣有限公司
被告人：香港文華酒店地下五B室之健源公司及皮具中心
E座及上述被告人在香港灣仔天樂里六至十六號恆安大廈地下五B室。
在香港最高法院通入破產申請書，申請被告人破產。
一九七八年十月二十六日經本案之破產申請書及上述諭令以下列方式送達與上述被告人：
（一）將本案之申請書副本及上述諭令副本各一份送達香港灣仔天樂里六至十六號恆安大廈地下五B室。
（二）將上述申請書及諭令之廣告刊登於一九七八年十一月一日華僑日報一天。
謹請上述被告人必須於上述刊登之日後八天內向法院申請察閱，逾期者即由法院可根據原告律師之申請書而判決被告人破產。（MR. REGISTRAR CAMERON）於一九七八年十一月七日上午九時三十分開審。
一九七八年十月三十一日
原告代表律師楊自強律師行啓
香港皇后大道中八十四號鄧耀大廈六一一室

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MEW MEW CHILDREN'S SUPERMART LTD 之童裝廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.2495 OF 1978 準於一九七八年十一月二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將封存在香港銅鑼灣加寧街（CLEVELAND ST.）門牌六號 NEWTON MANSION 四字樓B室 MEW MEW CHILDREN'S SUPERMART LTD. 各物已於一九七八年十月二十八日由加寧街六號四字樓B室搬回本拍賣行存貯及拍賣欲看貨者請移玉步到本行）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。
電話——二二零二二四
香港攬勿兄弟拍賣行啓
一九七八年十月三十日

轉換姓名啓事
啓者梁逸群前名梁溢群寓香港九龍大角咀槐樹街五號三樓經於一九七八年十月二十八日簽立轉換姓名契據聲明放棄梁溢群之名並由該日起取用梁逸群為名此佈
一九七八年十月三十日
梁逸群代表律師
何禮謙律師事務所啓

遺失股票聲明
茲遺失香港膠製造廠有限公司第二一二號股票一張，計股份一千股，票面港幣一千元，除向該公司申請補發新股票外，特此聲明上述遺失股票作廢。
南洋商業銀行信託有限公司代
仰山股東黃芳傳啓

雅芳化粧品（香港）有限公司
雅芳第十五銷貨期（九月廿五日－十月十五日）「滋養潤面霜」友誼抽獎之得獎者名單如下：

		雅芳營業女士	新顧客
頭獎	302466	Rosie Tsang	姚詠芹
二獎	102273	Lui Lai Nor	林慧珩
	301438	Marguerite Ho	梁惠玲
三獎	104886	Tam Lai Ping	唐普宜
	205311	Yeung Pui Man	陳麗華
	206483	Lam Lai Fan	Sandy Lam
	302072	Lau Kit Yuk	Lau Kit Sum
	302194	Monica Tang	廖桂珍
	303442	Cheung Fung Kam	高愛玲
	401151	Julie Wong	Theresa Wong
	401792	Teresa Hui	Yvonne Lee
	403638	Amanda Leung Kam Yin	Lam Yee Chu
	403656	Chu Wong Mei Mei	Emily Tang
	502359	Yeung Siu Lam	黃玉華
	503451	Lam Yuk Ching	倫鎮英
	601623	Kwok Ching Ching	Ame Fung
	601705	Lam Mo Ching	吳鳳萍
	603941	Lee Siu Tsui	李少薇

得獎者將由書面通知領取獎品。

申請歸化英籍啓事
文照棠（MAN CHU TONG）現住香港[illegible]現向香港布政司署申請歸化英籍，如有任何人士知悉任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事
葉均傑（YIP KWAN YAU）住香港九龍彩虹邨碧海樓2020室現向港督申請歸化英籍，如有任何人士知悉任何理由而認為不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告，此啓。

[illegible]

攬勿兄弟拍賣行拍賣 PARKSON ELECTRONIC CO., LTD. 之電子儀器等物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.558 OF 1978 ALSO V.C.J. 3566/78, V.C.J. 3266/78 AND V.C.J. 2924/78 SEIZED UNDER 準於一九七八年十一月一日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST NOVEMBER 1978 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港柴灣 LEE CHUNG STREET（利衆街）（譯音譯意）SUNRISE INDUSTRIAL BUILDING 十七字樓（工場B）WORKSHOP "B"（PARKSON ELECTRONIC CO., LTD.）(NATURE OF GOODS: ELECTRONIC FACTORY 貨物性質—電子廠—包括法院執達吏目錄項目（10）窗口型冷氣機一架（16）土波器七個（5 TRIO & 2 LEADER）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四
香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院
公司收盤案一九七八年第六十九宗
法律援助號數一九七八年第二百六十三宗
為公司法案第卅二章及業發電子廠有限公司
啓者 何志堅寓香港北角健康村綠葉樓卅九室
李靜嫻寓九龍藍田邨十八座一二三一室
馬榮權寓九龍聯合道一七〇號四樓後座
已於一九七八年十月廿三日向最高法院入稟請求法庭將上述之公司收盤，該稟章已定於一九七八年十一月廿一日上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。
簽署者：法律援助署署長 梅恩
地址：千諾道中四十六號四樓
（范禮高代行）
注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭而必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書於一九七八年十一月廿日下午五時前發送上開地址，該項通知書務須於[illegible]

拍賣大批女裝鞋廣告
茲承銀主之委託定於一九七八年十一月一日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港柴灣利衆街二十號一字樓聯華貨倉第五倉內之大批女裝鞋三百三十四箱共五千三百對照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等貨品搬清下槌之後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理概不負責特此聲明。諸君如欲看貨請於十月卅一日辦公時間到上述地址可也。本行備有看貨證及貨辦歡迎索閱。
電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例

為中區交通措施事

茲根據上開規例之規定，特此宣佈：由一九七八年十一月一日上午十時起，介乎干諾道中與德輔道中間之一段文華里，將改為向干諾道中之單程北行線，而介乎干諾道中與德輔道中之一段雪廠街，將改為向德輔道中之單程南行線。是項措施，旨在改善該區之交通情況。屆時該區自當設有適當交通標誌，指導駕車人士，此佈

運輸署署長 顏敦禮

城市設計條例（香港法例第一三一章）

銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖則第LH6/24號之修訂

（一）根據城市設計條例第七條第二條之規定，茲已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七八年十一月二日起至一九七八年十一月卅日止，在辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港英皇道八八四至八八六號地下東區民政署，香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔民政署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處查閱。

（二）根據城市設計條例第七條第四條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈二十樓地政工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬修訂圖則第LH6/24A號現已在香港花園道美利大廈二十樓測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九七八年十月十三日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖則第LH6/24號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七欵而在憲報刊登之修訂項目經在圖內表明之各點：

（A）將興發街對開之「工業用地」改為「政府，團體及社區用地」。

（B）將恩平道之「政府，團體及社區用地」改為「商業，住宅混合用地」。

（C）修改大坑道對開之「住宅用地（乙類）」之區域範圍。

（D）修改大坑道對開之「政府，團體及社區用地」之區域範圍。

（E）附加一處將填海而取得之「政府，團體及社區用地」地點。

（F）加設高架路。

（G）加設可能建造之地下鐵路綫。

先慈黃母李老太夫人
痛於公曆一九七八年十月廿九日下午三時十五分壽終九龍寶血醫院積閏享壽七十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於公曆十一月二日上午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場哀此報
聞
孝男 少容 少聯 振　媳 吳鳳池
孝女 少芬 惠珍 少堅　婿 何金開 李金 鄭新
孫男 英傑 英華
孫女 B女
外孫男 何曠坤 何錦坤 何鍵坤 鄭惠明
外孫女 李懋姬 鄭美玲 何蝦女　外孫婿 林志興
夫弟 樹明 樹林
侄 少星 少洲 少玻 少垣 少影 少球 少安　侄女 少娟
泣告
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三—九三三一八二四 三—九三三一三六〇
通訊處：黃振記布行 惠振製衣廠有限公司
地址：九龍深水埗福榮街29號地下 電話：三—八〇九七一〇

拍賣大帮珍藏名貴古董字畫地毡及其它工藝品廣告
茲承收藏家之命定於一九七八年十月廿六日（星期四），十月三十日（星期一），十月三十一日（星期二），十一月一日（星期三）及十一月二日（星期四）每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏名貴古董包括中國地圖，名畫，日本木刻浮世繪，東南亞陶器，古銅器，玉石擺件，象牙彫刻品，鼻烟壺，名貴地毡，袋錶，瓷器及其它工藝品等分號拍賣，歡迎參觀及投買。
香港畢打行土庫內
電話二二〇二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SUN LUEN POLYTHENE PRODUCTS CO. LTD. 之製P.V.C. 袋機各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 941 OF 1978 準於一九七八年十月三十一日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 31ST OCTOBER, 1978, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘 DIVISION 4（第四分區）巧明街（譯音）門牌九十五號七字樓 SUN LUEN POLYTHENE PRODUCTS CO. LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS & MACHINERY 貨物性質—寫字樓用具及機器包括法院執達吏目錄項目（14）CHUNG WAH 膠袋製造機三架連附件，（1513）大印膠袋機一架連附件，HOP TAK 摺及切膠袋機四架連附件，（以上中文如有錯漏以英文為準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四
香港攬勿兄弟拍賣行啓

新安貨倉
HSIN ON GODOWN
九龍油塘灣三家村東源街6號
電話：3—400181—2
經營倉儲業務
樓面負荷：每方呎300—850磅
私家碼頭　車位充足
海陸空運　快捷妥當
貨櫃另扭　兼收並蓄
一級乾倉　保費低廉
貨物存放　安全可靠
如蒙惠顧　無任歡迎
新安貨倉有限公司
HSIN ON GODOWN CO., (H.K.) LTD.
香港駱克道20號 2—4樓
電話：5-271522(10綫)

本港新聞

房屋委員會再提出警告
申請公共房屋 虛報會被檢控
填報失實若干申請人被判罰欵

（港訊）數名申請公共房屋的市民，在填寫登記表時，虛報事實，被有關方面檢控，結果罪名成立，被判罰欵。

判罰最重的一宗是一名報稱家庭主婦的戶主。她和家人在長沙灣臨時房屋區有一間木屋，後因該地段需要發展而進行清拆，在填寫入住公共房屋申請表時，她報稱除長沙灣臨時房屋區之木屋外，則無居所。

經過房屋署人員深入調查後，發覺她填報失實。而她亦承認因木屋面積過小，故自一九七六年開始，搬進木廠街一層樓宇居住。經法庭審訊後，該婦人被判罰欵一千五百元或入獄兩個月。

另一位五十多歲的婦人，亦在長沙灣臨時房屋區佔有一間木屋，在登記申請配住公共房屋時，報稱她本人的名字並未列入任何公共房屋的租住名單內，並且簽署一份文件作證。

房屋署調查人員調查時，查出她的名字原已列入黃秀邨一個單位的住客名單內，她的兒子爲該單位的戶主。其後法庭判處被告人罰欵一千二百元或入獄兩個月。

另有一宗則發生於九龍灣木屋區，因該處要興建多層工廠大廈，故此進行清拆地盤上之木屋。

其中一間木屋戶主在登記申請入住公共房屋時，報稱該木屋由其本人及其弟居住，並簽署一份文件，表示兄弟二人除九龍灣受清拆影響之木屋外，並沒有另外居住地方。

房屋署人員在調查後，發覺戶主之弟於荔枝角道另有居所。於是檢控該戶主提供假資料，法官判其罰欵五百元。

房屋委員會發言人再度提醒市民，在填報登記入住公共樓宇時，一定要提供正確資料，否則會被檢控。

發言人說申請人在登記時因貪圖個人的利益，隱瞞眞相，虛報失實，實爲最愚蠢的行爲，一方面延誤房屋署人員工作時間，浪費公帑，另一方面又妨礙其他眞正需要住屋的申請人。

加拿大皇家銀行首腦談國內經濟
加拿大經濟前景好 國民生產强於美國

（特訊）加拿大皇家銀行總行國際副行政總裁兼總經理黎萊，昨日在加拿大商會午宴例會中表示，雖然加拿大正遭受通貨膨脹，貨幣貶值及失業問題等困擾，但從長遠計，其經濟發展仍十分良好。

黎萊指出，上述各項問題只應視作短暫的困難，絕不會攔阻前景光明的加拿大經濟。

黎萊又謂：若與其他主要工業國比較，加拿大的通貨膨脹問題並不算差，事實上加拿大的國民總生產在增長上比美國强。國民總生產在過去十年來每年均有增加，但美國則在同期中發生三次下降情形。

談及失業問題，黎萊稱，加拿大的失業率相當高，而且生產進度緩慢，但要强調的是加國貶值應被視爲資產，而不應視爲負債。加拿大人應好好利用這個喘息機會，使出口受惠從而增加生產。

同時，加政府亦應盡量使市場有較强的貨幣，最佳的方法是令市場對目前的經濟情況予以重新檢討。

黎萊總說，加拿大因爲作長年期貸欵而付出的利息，對加國是一種負累，這情形將會持續一個時期。但是，這項貸欵行動卻對實貨的能源發展計劃有莫大的幫助。而且，極有希望使加拿大經濟增長恢復到經濟衰退前的程度。

至於現時買家對加拿大的信心及加拿大商界遇到的問題，黎萊認爲前途仍樂觀，因爲圍繞魁北克前途所發生的困難，將會獲得圓滿解決。

黎萊今次抵港訪問，將與本港加拿大皇家銀行分行各行政人員研究有關加拿大與東南亞方面之業務發展，並且在今日下午主持香港分行的開幕儀式。（捷）

音樂事務統籌處下月辦
第一屆香港青年管樂節
日本得獎樂隊將專程來港演出

（港訊）教育司署音樂事務統籌處及通利音樂基金會將於下（十一）月聯合舉辦第一屆香港青年管樂節。

日本中村女子高等學校管樂隊，亦將專程前來與本港多隊學校樂隊聯同參加表演。該日本樂隊由六十人組成，今年參加全國管樂比賽榮獲金牌。

香港方面參加演奏者計有慈幼學校，九龍鄧鏡波學校，聖文德書院，佛教黃鳳翎紀念中學，佛教大光中學，可風中學，地利亞修女紀念學校，香港國際學校之樂隊，與及香港路德會青年樂團，香港童軍總會管樂團，香港基督教女青年會樂隊及香港基督教女青年會管樂團。

第一場表演將於十一月十七日（星期五）晚上八時假荃灣沙咀道遊樂場舉行，隨後兩晚（十八及十九日）則分別假窩打老道大專會堂及深水埗楓樹街球場舉行。

各界人士可前往音樂事務統籌處、深水埗民政署、荃灣文藝康樂協進會、觀塘民政署、油麻地民政署、旺角民政署及各區通利琴行索取免費入場券。

音樂事務統籌處發言人促請有意前往欣賞演奏的人士，及早索取入場券，因爲聽衆人數估計會超過一萬名，故入場券是以先到先得爲原則。

醫務衛生處昨日發表聲明
官方與護理員聯席會議 決於下月八日如期舉行

（特訊）醫務衛生處昨日發表聲明表示：下月八日當局與護理人員之聯席會議將如期舉行，討論各人員之意見，以便儘快尋求一個「可接納」的解決方法。

提及以往曾經討論的問題，醫務衛生處則指出：其中涉及員工協會要求檢討護理人員之薪酬制度，現仍在商討中。

至於有關改良護理服務之建議，當局已向有關員工代表提出，員工代表方面亦答應先與各會員磋商。

當局更表示對於與護理人員之商談非常重視，而在雙方交換意見後，若干問題亦已獲解決。

政府護理員協會主席周榮德則稱：上述聲明中有關改良護理服務建議，當局只提及增加高級行政管理人員職位數目而已；其他如改善新薪級制，超時工作，驗風濕貼及護理員部門獨立問題，則未有明確之解決方法。

因此，護理人員與當局下月之會議中，仍會重申上述要求；至於計劃中之示威行動，該會暫時未有抵觸法律。（娉）

星藝優先參觀妙法寺 獨有專車直達寶蓮寺

星藝旅行團，本星期日行程兩綫：㈠郊遊綫：上午九時十分尖沙咀北京道口（海洋大廈對正）編位登車，直達妙法寺優先參觀，（明年開幕）壯麗莊嚴，金碧輝煌之妙法寺，專人講述，增廣見聞。中午好景酒家（海鮮席）午飯及抽獎，餐後續遊新界錦繡花園羅吉鄉農莊樓等，並有業餘歌唱家隨團助興，每券卅三元。

㈡寶蓮寺一日遊，獨有專車直達寺前，不必排隊轉車，包括船上早餐，午齋，豆付花等安排妥備，每券六十元正。本期獎品，仍由豐綠佃香烟及英記茶莊金龍油贊助，券站：九龍彌敦道五二五號寶華大廈A一三〇三室（窩打老道入電梯按十三字）星島電話三一三〇一七一二，及三〇六七二〇，（下週雙層遊船暢遊港海水城及南丫島，大嶼山等名勝，即日接受定座）。

中區旺角局部地區 週三晚停供水測漏

（港訊）水務署昨日宣佈：港島中區及九龍旺角若干樓宇將於星期三深夜至翌日星期四上午六時，暫停供水，以便進行測漏工作。

港島中區的停水時間係在星期三晚上十一時起，受影響樓宇位於永和街，干諾道中及文華里，包括海事處碼頭，海旁警署，永勝街，廣源東街，廣源西街，林士街，永樂街一號至八十七號和二號至四十四號，及德輔道中一一〇號至二五二號和二〇七號至二三五號。

旺角區停水時間則在星期三深夜十二時起，受影響樓宇位於山東街，彌敦道，亞皆老街及廣東道範圍內，並包括奶路臣街，新填地街，上海街及砵蘭街。

水務署又宣佈觀塘邨（翠坪道）多座樓宇將於今日深夜起至明日上午六時，暫停供水，以便測漏。受影響樓宇爲觀塘邨第二，三，四，五，六，十一及十二座。

港九七個市區公衆泳池 明日開始縮短開放時間
每晚六時四十五分提早關閉

（港訊）市政局七個公衆游泳池在十一月份將提早在下午六時四十五分關閉。維多利亞，堅尼地城，香港仔，摩士公園，觀塘及大環山游泳池晚上七時四十五分及十時的兩段開放時間將取消。

市政局一位發言人稱，除九龍仔游泳池外，其他泳池的開放時間爲上午七時至九時十五分，九時四十五分至中午十二時，下午一時至四時，及四時三十分至六時四十五分。

九龍仔泳池每日開放三段時間至下午四時止。

該發言人指出，除附設有暖水的香港仔及大環山泳池外，各泳池將由十二月一日關閉至明年二月廿八日止以便進行保養工程。

摩利臣山室內游泳池每日由上午七時至下午十時開放，由十一月初至三月底期間將供應暖水。

香港仔及大環山泳池在十二月，一月及二月期間將分三段時間開放，上午九時至十一時卅分，下午十二時三十分至三時，下午三時四十五分至六時四十五分，屆時只開放有暖水的主池及跳水池。

本月十九任期告滿 澳督是否留任 仍未接獲葡方消息

（特訊）澳門新聞處消息：澳督李安道上校任期至本年十一月十九日期滿，至於續任與否，澳門官方仍未接獲里斯本方面的消息。

據說：澳督延任之事，里斯本還未有確實的主要原因，可能由於葡國政壇局勢正陷於極混亂所致。

全港青年學藝比賽新增項目
青年天才創作比賽 定下月十二日舉行

（港訊）由民政署贊助，北角街坊會主辦之「全港青年天才創作比賽」，定於十一月十二日下午二時卅分假香港北角馬寶道陳維周夫人紀念學校舉行。

是項比賽屬第四屆「全港青年學藝比賽」新增項目之一，宗旨是鼓勵青少年發揮其思考及創作潛能，在空餘時間，利用廢物或其他物品，創造成各種藝術品。

組別方面，共分三組：（一）仿中國古代文物組；（二）藝術品創作組；（三）裝飾品及日用品組。該項比賽已於本月七日截止報名。已報名參加比賽者共有三百多人。收集作品日期爲十月廿六日至十一月七日。所有參加者請在上述日期內把作品遞交北角渣華道二百一十號北角街坊福利會，當會獲發參加證。

每組作品，先選出十名入選者，所有入選者將另獲通知在比賽日（即十一月十二日）出席複選大會，向評判闡釋製作過程及所用材料，再由評判選出每組之冠，亞，季軍。大會已敦聘教育司署美工中心美勞主任李國輝先生，紅磡理工學院設計系講師林維偉先生及麗的電視「學以致用」節目主持人曾近榮先生爲評判。

獎勵方面，每組冠，亞，季軍將分別獲銀盾一座及獎學金三百元，二百元及一百元。另每組設優異獎七名，各獎名貴紀念品一件。參加者如有任何疑問，可撥電五─六一〇五九二或五─四三六二五六查詢。

澳洲航空當局推出 有食留宿廉價旅遊

（特訊）澳洲航空公司特別爲方便到訪遠東及東南亞城市遊客提供一系列廉價「有食宿」旅遊計劃。在新加坡逗留兩日一夜，每人收費十五元澳幣，但兩人共用一房。所住酒店是馬來西亞酒店或赤道酒店，有各種私家設備，包括一份澳洲式早餐，而且留居期間，有半天「新加坡遊」，包括胡文虎花園，植物公園，菲伯山及翠玉廳等。當抵達新加坡機場時，即有車輛送至酒店，離境亦有車輛接送。

類似之廉價「有食宿」計劃，在香港，吉隆坡，曼谷，巴里，堤雅，馬尼拉，東京，漢城及台北等地亦可買得到，經旅行社或澳洲航空公司安排。澳洲旅遊假期計劃深受澳洲遊客歡迎，很多遊客在香港勾留一兩天。

郵務人員按章工作
大公司請人派年報

（特訊）雖然在上週末，本港郵務人員於會員特別大會中，通過暫時中止「按章工作」之工業行動，但由於早期曾公佈在工業行動中，不接受印刷品之投寄，以致若干大公司或工商社團之年報無法寄出。

就昨日獲悉：某大公司之年報因受上述影響關係，一連三日特別僱用臨時工作人員一批，以人力按股東名單逐戶派到。

此種特別派送方式，在過往乃從未見過者。此次郵務工人之按章工業行動，上述特殊情形亦可稱爲後遺症之一也。（立）

輔幣短缺小巴乘機掀起加風
觀塘至秀茂坪小巴 明日開始提高收費

（特訊）繼藍田小巴率先提高車費後，行走觀塘與秀茂坪間的短綫小巴由明日（十一月一日）起亦提高車費。

據悉：此次小巴加價，主要是因輔幣短缺所造成。來往觀塘與秀茂坪兩地的小巴，原本收費四角，近日因市面輔幣短缺，司機找贖發生困難，起初以變相加價方式行事，以伍角付車費例不找回一毫，繼而索性提高車費，將程收費由四毫加至伍毫。

市面輔幣短缺雖然確是事實，但小巴趁機提高車費，混水摸魚，已引起廣大羣衆的不滿。

秀茂坪是本港第二個人口最多的公共屋邨，目前的居民接近十三萬人。藍田則是本港第三個人口最多的公共屋邨，目前的人口約十萬。故行走上述兩地的小巴提高收費，受影響的市民實爲數不少。

藍田線及觀塘秀茂坪線的小巴相繼加價後，預料今後將會有更多收費四毫的短線小巴紛紛步其後塵提高車費，最有可能者爲牛頭角觀塘碼頭線，鯉魚門觀塘線，油塘觀塘線，高超道觀塘線及茶果嶺觀塘線。

搭客在接受記者訪問時均表示，政府有關方面應正視此問題的嚴重性，及早謀求解決辦法。

他們並且表示，在小巴加價的同時，大巴應該加派雙層巴士行走，加密班次，如果大巴服務改善，則市民又怎會搭廉價的巴士而乘坐收費不合理的小巴。（初）

有精美的衣料
才有精美的洋服
英國衣料——
秉承伊利莎白時代傳統製成

請到
各大洋服店
挑選布邊
有此字樣及標誌之衣料

招生
本校現在開始招收下列各級學生：
① 香港中學會考
② 倫大GCE
③ 中大入學試（香港高等程度會考）
④ 港大入學試
⑤ 倫敦商會LCC初級及中級簿記
⑥ F.1至F.4各級英文

索取章程請電 3-690578 3-691093
或親臨 九龍函授學校
九龍尖沙咀廣東道58號香園大廈1G室

MORESCHI

意大利萬利市男鞋

意大利Moreschi萬利市男鞋，選用精緻皮料並由名師高度特技精工製作，鞋欵設計先進，夠型夠格，享譽全球，很多貴族人士和社會賢達，都樂意選用。買靚鞋，請到九龍瑞興百貨公司及香港太子行鞋屋，你會看到一列系精緻簇新的萬利市男鞋。

瑞興 shui hing
多姿多采的百貨公司
香港九龍彌敦道廿三至廿五號

太子行男鞋屋
THE SHOE SHOP
香港太子行地面商場G18號
電話：5-248949

法國飲食雙週
10月21日—11月5日

法國各類著名食品及飲品，
現正在下列地點展出：

亞洲辦館有限公司
香港：京華道
　　　先施公司
　　　山頂
九龍：劍橋道

新利公司
香港：太子行二樓

建煌超級市場有限公司
香港：德忌笠街德仁商業大廈

海運超級市場
九龍：海運大廈地下

百佳超級市場
香港：跑馬地山村道
　　　纜車站
　　　畢打街
　　　南灣
　　　赤柱
九龍：廣東道海洋中心

瑞榮大市場有限公司
九龍：瑞興公司
　　　何文田
新界：沙田

華昌超級市場
香港：干諾道中74-77號

永安超級市場
香港：德輔道中永安公司

在10月20日至11月3日期間，
歡迎光臨香港希爾頓扒房及
香港凱悅希戈餐廳，品嚐法國
最新烹調美食。

SOPEXA

SFW378

港製商業燈飾雄霸本市場

港九多處著名建築均採用合成隆產品

隨着商業活動日見擴大，本港商業燈製造業正呈現一片欣欣向榮的景象，產銷有應接不暇的趨勢。

與此同時，有一點值得特別注意的，便是港製商用燈飾在本銷市場所佔的比例正越來越大，而且基本上已壓倒同類的舶來貨，究其原因，除價廉物美，款式規格繁多，可以爲顧客提供更多選擇外，交貨準時快捷，更是贏取建築師、裝修商、室內設計師信心的一項致勝條件。

以生產、代理及經銷各種高級商業和家庭燈飾著稱的合成隆燈飾有限公司董事經理陳永錦指出，過去兩年來，隨着本港建築地產業務的蓬勃發展，商場活力加劇，商用和家庭燈飾的銷量都有顯著增加。

爲着滿足市場擴展後的實際需要，該公司除在九龍尖沙咀亞士厘道三十二號增設九龍門市部，加強對九龍區客戶服務外，港島總店亦在去年底遷往灣仔道一五九至一六一號。

目前該廠生產的燈飾計有天花燈、戶內射燈、吊燈及戶外花園燈等，天花燈及戶內射燈、壁燈、款式繁多，以港產品而言，可稱手屈一指，而且常備現貨，戶外花園燈更可定做，全部產品除質素務求上乘外，款式設計亦是新穎突出。

商業燈飾的銷售對象，以建築師，室內設計師，承造裝修商及電器安裝等專業人士爲主，須憑他們的專業知識，按照不同面積，不同設計的商業間，憑藉物通道，大廈大堂，酒店，酒樓，餐廳，商場，百貨公司，精品店等的實際地理環境需要而選擇適當燈飾，提供照明和氣氛上的需要。

由於取價公道，交貨準時，從不拖誤裝修工程的進行，故合成隆燈飾公司現已深獲得業內外人士的信心，紛紛選用該公司貨品，例如近期落成的名店街商場，華人行商場，海洋中心大廈商場，新美麗華酒店商場，鱷魚恤各門市部，積積時裝店各門市部等，都有大量採用該公司製品。

陳氏說，經營商業燈飾與家庭燈飾有很多不同的地方，首先是設計方面，商業建築面積廣大，動輒逾萬方呎，燈飾的外型設計，安裝位置，照明效果，都必須考慮週詳，有時候，單一的燈飾很好看，唯配合採用就未必理想，故在設計時就要仔細衡量，兼顧到多方面的問題。

其次，是成本的問題，家庭燈飾精雕細琢，賣得貴一點沒有問題，但商業燈飾，設計師通常都有成本預算，由於需要數量多，必須計算清楚，故製造商業燈飾時，要注意既美觀又經濟的原則，當然，一些高級的商業燈飾，有時售價也很昂貴，但這些都是要特別訂購設計的。

合成隆燈飾有限公司除了自行製造燈飾產品外，更是日本最具規模的商業及家庭燈飾製造廠之一的大光牌燈飾公司港澳區總代理，也是美國HALO商業燈飾及戶外不碎膠燈的代理，同時，更兼售西德、西班牙、英國、意大利等國家的家庭及商業燈飾。

陳氏稱，日本大光牌產品種類較多，各款式的吊燈、座燈、壁燈均有，其中尤以鋁質製造的路軌及射燈，更受大衆歡迎，此類照明系統售價便宜，安裝容易，並可以隨意增減射燈數目，安全可靠，最適合時裝店、精品店採用，因爲上述商店的模式原來便是創自日本，安裝這種有路軌的射燈，不僅解決商品及室內照明需要，也和這種商店的室內設計吻合，產生柔和的氣氛，普遍來說，日本燈的設計比歐美一些先進國家的產品如意大利、法國、西德、瑞典等不遜多讓，且因爲運銷訂購較爲快捷，更適合本港環境，故近年日本燈飾已在本港建立了穩固的市場基礎，業務迅速發展。

合成隆燈飾有限公司港島門市部

大光電機社長指出 現代燈飾設計目標 是人與光線的調和

委合成隆爲總代理拓展本港市場

日本大光電機社長田中慶三

大光電機爲日本最大的燈飾製造廠之一，創業至今已有五十多年歷史，一直以來，大光電機始終堅持在專門製造優良照明器具的目標發展，以希望達到人與光線的調和。

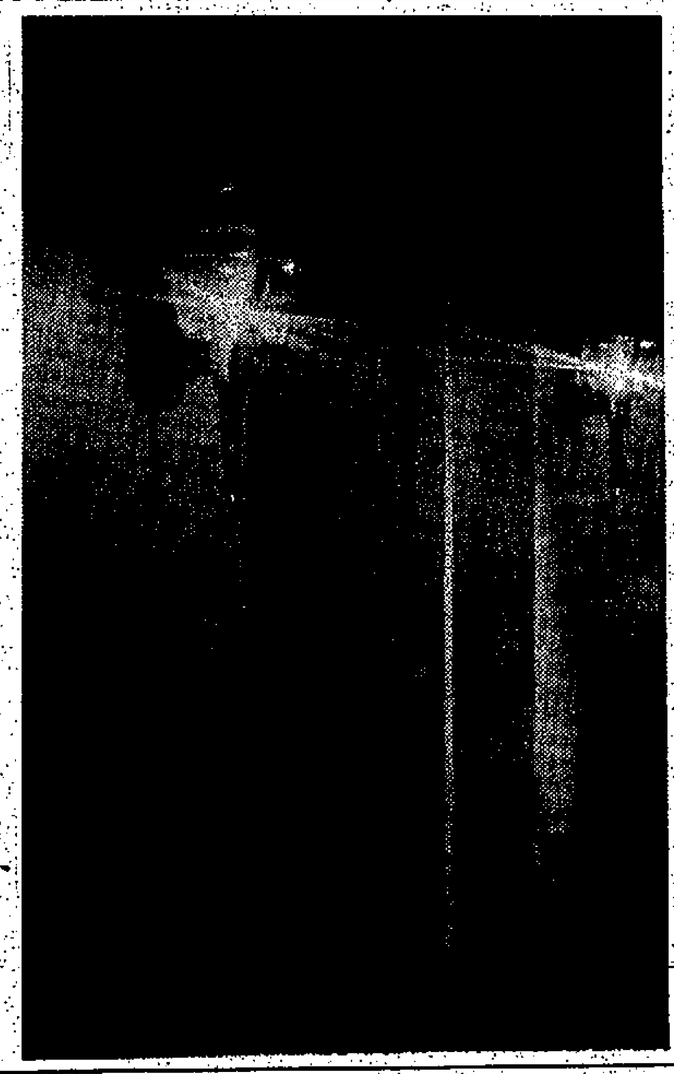
大光電機總廠設於大阪，在日本各大城市設有分店，營業部及陳列室數十間。產品方面，包括家庭用燈飾及商業用燈飾，款式包羅萬有，該公司並設有設計部門，不斷推出新式產品，此外，並按客戶需要而設計專爲適合某一場合用的照明系統。

目前，大光牌燈飾除爲日本家庭廣泛採用外，日本各地數以百計的工商機構及公衆場所，包括大廈，車站，酒店，百貨公司，商場，展覽廳，醫院，大學，體育館，銀行等均採用該公司特別設計的照明系統。

大光電機僱有職員五百四十多人，其業務除日本本土外，並伸展至星、馬、泰國等地，最近並委任本港合成隆燈飾有限公司爲總代理，進一步加強拓展本港市場。

該公司社長田中慶三先生表示，燈飾製造業若只滿足於照明的想法經已落伍，現時每一個人都在其適合個性的生活上展開追求，而「人與光線的調和」，便是該公司今後邁進的課題。

田中先生又指出，爲豐富今後生活所得到優秀的光線，並不是一朝一夕所能獲致的，還必需要在設計及機能方面，積累過去的技術和提出新穎的構想，作巧妙地運繫，另一方面，要確切地捕捉正在變化市場的動向，基於社會的需要，在競爭中才能產生光芒。



大光牌路軌燈

本港商界採用日多

輕巧方便而富機動性的鋁質燈飾路軌，目前正大受商界歡迎，並且已漸漸發展成爲商場的標準化裝設。

據用家經長時間使用後證明，日本大光牌鋁質燈飾路軌確實具有輕巧方便的性能，不僅可隨意增減燈盞數目而無需專業技能亦可操作，絕對安全，更可減少電錢方面支銷，達到最經濟的原則，同時，接駁容易而富機動性，給人一種簡潔明快的感覺。

目前不少的購物中心，店舖櫥窗、時裝店、戲院、酒店、百貨公司、陳列室等場所，都已採用日本大光牌鋁質燈飾路軌作爲安置燈飾照明之用。

美國戶外燈飾

增添典雅氣氛

裝修是藝術，佈置是藝術，在一扇普通的大門外，添置兩盞古雅盎然的燈飾，不僅添加美觀，取得照明效果，更可從典雅氣氛中，反映出屋主人的修養和氣派。

這款古味濃厚的戶外用燈，是美國HALO廠衆多傑出製品之一，當然，它也保留着HALO廠的優良作風，就是安全，美觀和經濟實用。

商業組合燈飾設計

不同環境·有不同需要

集光學美學之大成

對一些面積較大和需要有特殊效果的工程如珠寶店、戲院大堂、酒店等地方，燈光的功用，除原始的照明作用外，更負有介紹產品和增加氣氛的價值，所以專業人仕的設計，意義便顯得越來越重要了。

成功地設計一組燈飾，所要花耗的精神、時間和專業知識，往往是難以估計的，而一個成功的燈飾設計家，更是光學、電學及室內設計等多方面具備專業修養的人仕，他不僅要選擇適合環境的燈，給空間有足夠的照明，更要利用燈飾優美的外型，達到美化環境的效果。

事實上，燈飾發展到目前的階段，已漸漸脫離了裝修工程中附從的角色，慢慢地獨立成爲一門專有的學問，因爲一個合資格的燈飾設計家，除了要具備光學、電學、室內設計等方面的修養，更要有足夠的經驗，掌握現場環境特質而加以充份利用。

在設計一組燈飾的時候，要注意的事項是多方面的，首先要考慮光度和耗電量，需要符合最經濟的原則，因爲過強及過弱的燈光，不僅未能營造出理想的氣氛和效果，更會產生相反的作用，更爲重要的是，過強的燈光，由於大量發生高熱，對室內的溫度會有直接的影響，因而加重了電費方面的開支，對一些貴重的東西，例如玉器、飾品等，更會產生氧化作用，損壞產品的價值，倘若光量不足，所要介紹的產品，便不能收到預期的效果。

因此之故，在現時不少的大工程，在設計燈飾的時候，都會委託有經驗的燈飾設計公司代爲策劃，日本大光電機便是這方面的能手，由於該公司歷史悠久，經驗豐富，並擁有一羣訓練有素的專業技師，工作起來，自然可以駕輕就熟了。

該公司港澳區代理陳永錦說，該公司除可派專人觀察環境，視乎需要作專業性設計外，更有一些基本呎吋可供現貨用，目前該公司正爲本港兩家頗具規模的店舖負責設計和安裝組合燈及其它燈飾。

合成隆燈飾特刊

合成隆總代理 美國花園柱燈

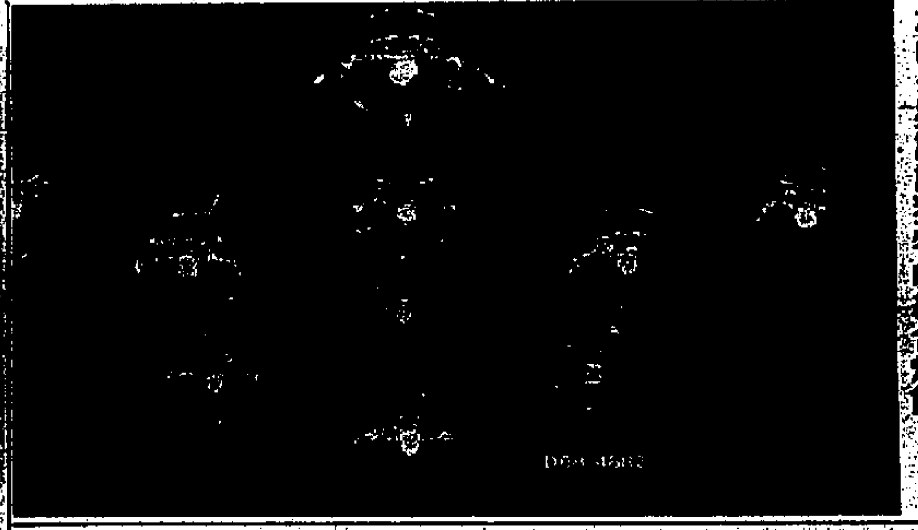
不碎膠製造 安全又美觀

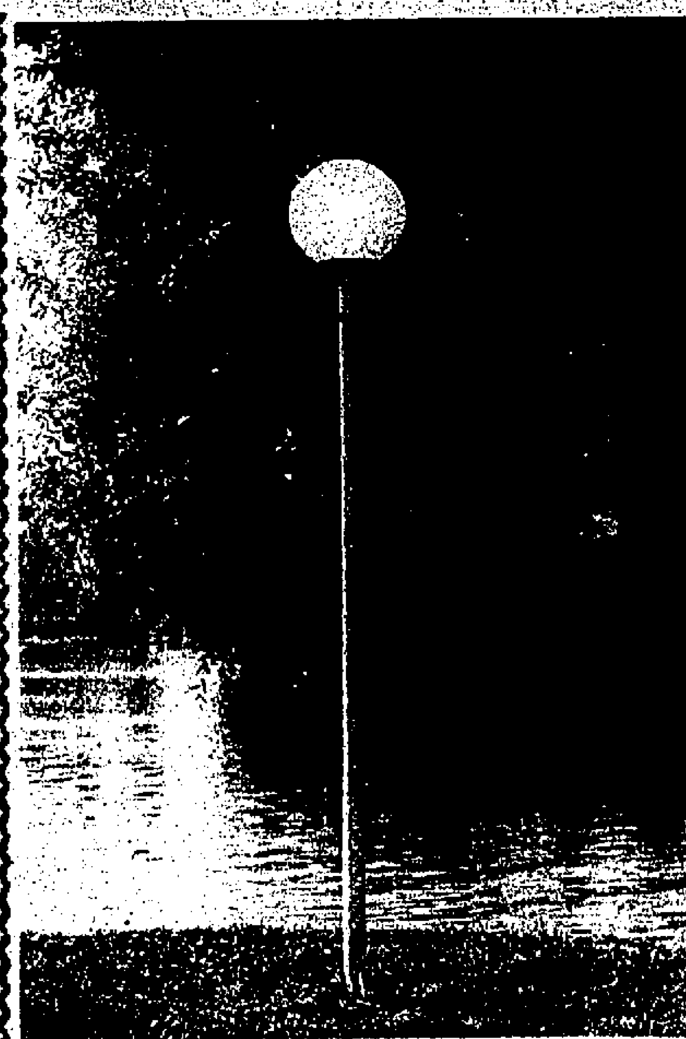
高貴的燈飾，一般都喜歡選用玻璃作爲外罩，以增加它的透光性能和給人一種高貴的氣質，但是，有優點自然有缺點，玻璃易碎的本性，在保養費用方面，負担是相當吃重的。

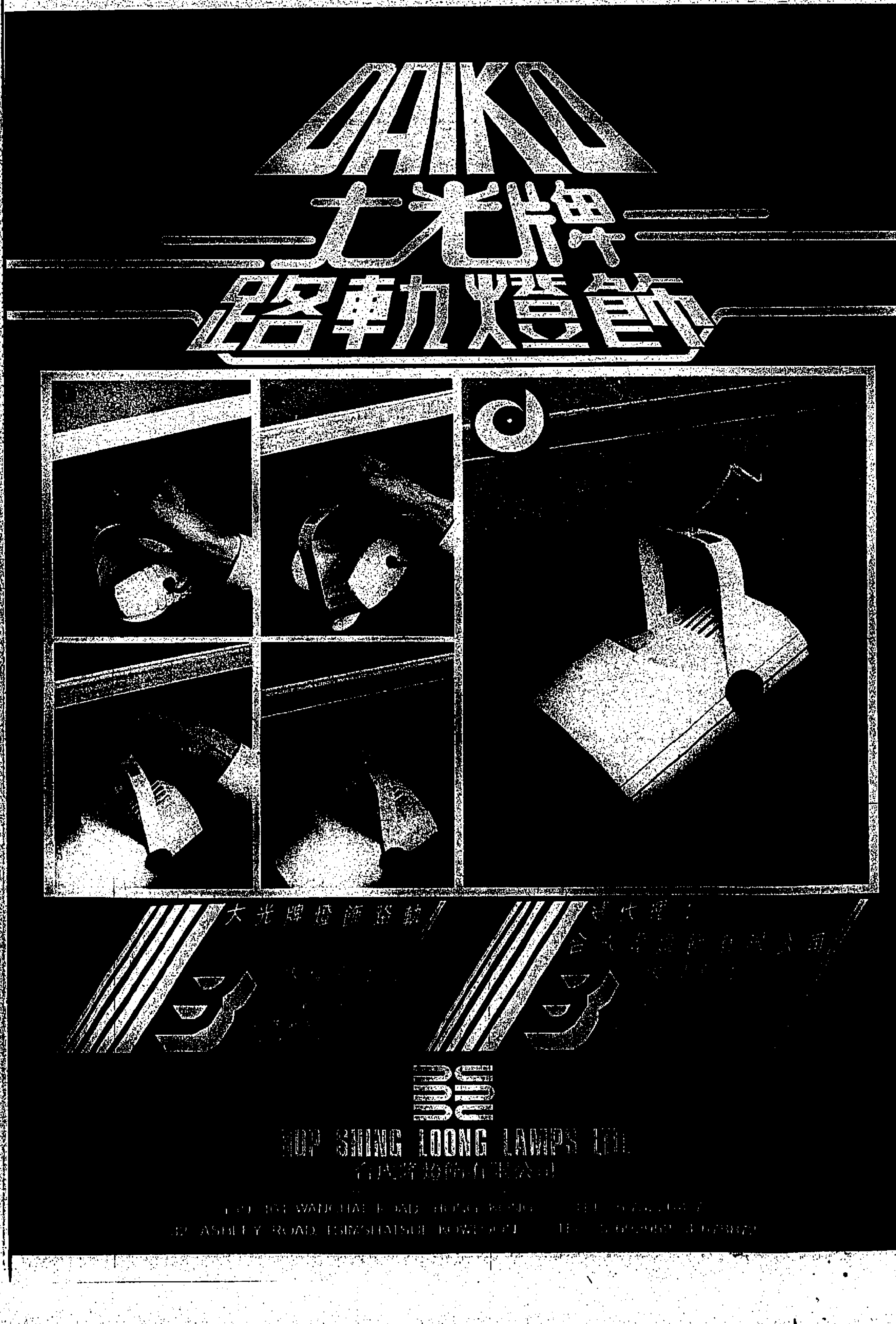
這點對露天燈來說，意義更爲重要，因爲長時間的暴露戶外，免不了會受到其它物體的碰撞而導致損壞，偶然甚至可能會因此而發生漏電的危險，所以建築師，電器工程師，室內設計師在設計圖則和選用戶外燈的時候，都會在安全、經濟、美觀等多方面考慮，以配合實際的需要。

美國名廠HALO生產的不碎膠波花園戶外柱燈，便具備了建築師、電器工程師、室內設計師的一切嚴格要求，經合成隆燈飾公司介紹來港試銷後，獲得廣泛好評和業內人仕相互推薦使用，成爲淺水灣、賽西湖等高級住宅的貴賓。

這種堅固可抗任何氣候變化侵損的戶外用立燈，外罩是選用美國最上乘的不碎膠料大量製造，故售價較一般同類型貨品相宜，而且易於保養，最爲難得的，是它的透光度並不亞於玻璃，不會增重日後電費負担，既實用又具裝飾效果，有十二吋、十四吋、十六吋和十八吋四款不同直徑供選擇，現貨充足，歡迎駕臨香港或九龍區合成隆燈飾公司參觀選購。


視環境需要，可隨意增減燈盞數量的一款設計獨特的組合燈飾。


採用合成隆代理的美國HALO不碎膠波花園戶外柱燈，不但增加園庭的詩情畫意，更可一勞永逸，減少日後保養的麻煩。



璋邦
WELL-BORN

商住燈飾總滙
歡迎參觀選購

九龍尖沙咀
亞士厘道32號

halo

美國"希魯"牌
佔全美國燈飾銷路第一位

流綫型的設計

①名貴家庭吊燈
②新款路軌射燈
③不碎戶外柱燈

總代理：合成隆燈飾有限公司

風高物燥火警繼續發生
傢俬工場大火
在灣仔道燬近千呎場地波及兩樓宇
消防救出十餘人一名老婦受傷送院
渡船街一處卸貨站起火燬貨物一批

（特訊）昨下午灣仔道一間樓宇，發生三級火警。消防人員聞訊到場撲救一個多小時，始將火撲熄。兩間傢俬工場及三間住宅單位遭嚴重焚燬，幸無傷亡報告，火勢最熾烈時，共有十人被消防員從受影響的樓宇帶到安全地帶。

火警現場爲灣仔道二二二至二二八號樓高十層的長榮大廈，其中二二八號地下後座的一間傢俬工場，該工場名爲創新傢俬公司，面積近千呎，東主名黨偉信，在上址經營傢俬生意有四、五年的時間。

昨午二時五十五分左右，當該傢俬工場的東主及十一名工人在上址工作時，有人發覺工場後面所存放的人造皮、布料及棉絨等製造傢俬的原料，不知何故爲火焚着，立時只見火光熊熊，濃烟四散。東主及工人連忙以滅火筒救火，奈何火勢猛烈，只好放棄而出，報警。

消防人員聞訊到場後，立即進行灌救工作。因火勢旺盛，火警在發生時間八分鐘後即升爲三級大火。消防人員需動用十五輛救火車、十隊烟霧隊，九十名消防員及七條救火喉進行灌救逾一小時，始將此場火救熄。

起火傢俬工場在火警中付諸一炬，另外二樓兩個居住單位及三樓一居單位，亦因被波而焚燬。

火警發生時，樓上住客扶老攜幼，抱貓帶狗，疏散出火場，有兩名老婦被嚇壞，勞動消防人員抬出，交救護人員處理。

政府新聞處就此宗火警發生綜合報導如下：一幢大廈於昨下午發生三級火警，兩間傢俬工場及三間住宅單位遭火嚴重焚燬，幸無傷亡報告。

火警現場爲灣仔道二二二——二二八號一幢十層高大廈地下的傢俬工場，於下午二時五十五分發生一級火警，八分鐘後升爲三級。

稍後，位於二樓的兩間住宅單位及三樓的一間住宅單位亦被波及。

消防員在十隊防烟器隊協助下，動用七條救火喉進行灌救逾一小時，於下午四時零八分時將火撲滅。

（特訊）筲箕灣東大街今晨險些發生火燒連環船事件，一艘修理躉船在船廠中操作時發生火警，幸船伴一邊撲救一邊將船駛離船廠，始免釀成巨災。

案發現場爲筲箕灣東大街對開的避風塘，發生火警之躉船名「劉興」號，是一艘專門替其他船隻修理機器的躉船。

昨晨九時二十分左右，當該船正在船廠中操作，修理機器時，其中一機與機器之風針不知如何竟燃着船上雜物，因而發生火警。躉船上之船伴發覺，深恐波及毗鄰之船隻，馬上撲救，並將躉船駛離船廠，附近船隻發覺此事，亦代爲發電報警。

警方及消防人員接報後，立即趕抵現場，一艘滅火輪奉召到場協助灌救，未幾即將火撲滅，在此次火警中，幸無人受傷。（合）

又訊：油麻地渡船街近窩打老道一處卸貨站，昨日傍晚發生離奇火警，焚燬一批待運貨物。

昨晚七時卅分，該卸貨站，一批待運貨物，包括機器零件，以及塑膠瓶等，共六十箱，突然起火，火勢一發不可收拾，消防人員到場十分鐘內，將火救熄，但六十箱貨物，經已付諸一炬。

社會福利署緊急救濟組人員已登記十六名受昨午灣仔道二二二至二二八號一宗三級火警影響之災民，計八名男子，七名女子及一名小童。各災民已暫住親友家中，無須當局提供臨時居所。該署並已派發緊急救濟品予災民。（合）

（上）灣仔道一傢俬工場昨午發生大火，消防員正開喉灌救。（下）灣仔道一傢俬工場大火，一名老婦走火時嚇暈，經救護人員急救後無礙。（本報記者攝）

一名房屋署管理員 非法收受他人金錢
共被控五罪押候今日下午宣判

（新亞社）一名房屋署管理員，多次非法收受他人金錢，爲事主向廉署投訴，將其拘控，昨午解中央裁判署審訊，被告承認全部控罪，高富法官聆畢案情後，諭將案押後今日上午四時宣判，被告還押監房看管。

主控向法官透露被告之背景時稱，他在房屋署任職已有廿多年，現時月薪一千六百四十五元，共有四子女，他曾於一九六九年十二月及一九七○年十一月，先後在荃灣大窩口新區兩次火警中，勇敢地在火場，共救出七名小童，而獲得房屋署當局大加讚賞。

被告鄭玉，房屋署管理員。被控五項罪：（一）及（二）指今年九月份期間與十月十四日，身爲政府公務員，在長沙灣工廠大廈先後兩次非法收受男子李志雄共三百四十元，作爲不執行其本身職責，對李志雄所放置之物品在通道上，不採取行動之報酬，（三）至（五）指其於今年八月至十月十四日期間，在上述地點，以同一理由，先後三次非法收受男子張景偉共六百元及一張面額三百元的支票。

案情透露：被告現時在長沙灣工廠大廈當值，職責是管理第三座部份走廊及第四座全座，防止住客放置貨物及雜物在走廊上，阻塞通道，被告曾於今年八月份其中一天及九月一九日，先後收受大廈內一住客張景偉三百元及一張面額二百元的支票，作爲不干涉張所放置在走廊上之貨物，本月十三日，被告向張再索取三百元，但爲張所拖延，翌日，在該署安排下，將三張有記號之一百元鈔票給予張交與被告，當被告到張單位收取時，即爲埋伏之廉署人員拘捕，及在其身上搜出該三張有記號之鈔票，在進一步盤問下，被告承認首次兩罪，經廉署人員再深入調查後，根據所得證供，於昨日將被告拘捕落案提控。

軒尼詩道大廈住宅內
賊入刦無所獲傷事主

（特訊）灣仔軒尼詩道一住宅，昨午遭一名匪徒行刦，事主爲一名相士，未能爲己逢兇化吉，被刦賊用刀柄擊傷鼻部，送院數案後已出院，一名疑匪當場被捕，相士幸保不失。

此宗刦案發生於灣仔軒尼詩道四百七十號四樓招牌爲金吊桶相命的相命先生住宅。

昨日下午一時四十七分左右，居於上址的一名十五歲小童，於返家時在門外聽到屋內有打門之聲，他下樓致電返家，卻發現接電話的聲音十分陌生，於是立即打電話通知警方。警方到場後，撞門入上址屋內，發現一男事主受傷倒在地上，另一名男子則在屋內搜掠，警方於是把傷者送院救治，並扣留那另一名男子，據悉，進行調查。

受傷男子爲上址屋主，名歐榮祖，年五十四歲，鼻部受傷，但並不嚴重，敷藥後便出院。被扣留的男子年二十餘歲，衣着頗爲光鮮，相信該名刦匪是假扮顧客，騙門入屋行刦，而事主不甘損失，起而反抗，致遭刦賊用刀柄擊傷鼻部。（合）

冒充消防署名義招廣告行騙
老尋入獄一年

（新亞社）一名無業青年，涉嫌串同另一男子，詭稱替他人在消防事務處刊印之雜誌中刊登廣告，而意圖行騙，爲廉政署揭發拘控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官聆畢案情後，判其入獄十二個月。

主控向法官透露：被告曾有多次案底，包括行刦及傷人等，最近始省釋出獄。

被告黃偉群，廿八歲，無業。被控於本月十六日，在新蒲崗地區，意圖行騙男子潘×誌，詭稱替他在消防事務處刊印之雜誌上刊登廣告，而意圖收取刊登廣告的費用，與一名在逃男子「亞李」串謀行騙。

被告於求情時稱，至不知此事之過程，只是受人利用，前往收款而已。

案情：十月十二、十三及十六日，事主潘某在新蒲崗開設一工廠，他先後三次接到一名男子的電話，該男子自稱是消防事務處出版刊物的小李，要他支付金錢刊登廣告，事主於是向廉署投訴。十六日，被告到工廠找他，以便收取六百元，後被潘報警，警察立即將其拘捕，廉署人員明白全部真相後，將被告落案提控。消防事務處並沒有出版小冊子之事。

九月份批出合約
總值二億四千萬

（港訊）工務司署上（九）月份共批出三十八份合約，總值二億四千二百萬元。其中二十五份是經由中央投標委員會批出，其餘二十三份則係由工務司署投標委員會所批出。

在批出的合約中，最大規模工程之一是黃泥涌峽道與天橋系統徒拔道交界處的道路改善工程，費用爲一千四百六十萬元，預期於一九八○年中完成。此工程是將司徒拔道迴旋處改善，以改善交通情況。

上月簽署的其他主要道路合約尚有位於青山道大窩口村交匯處工程，及荃灣支路第一期工程。

六賊刀刦旺角舞廳酒吧
掠走現欵財物共三萬元
獨賊闖深水埗大生銀行職員機警急遁走

（特訊）一名獨行刦匪，昨日下午四時十五分，闖入九龍深水埗大生銀行打刦，以手槍指嚇職員，要脅交出櫃枱內現鈔，銀行職員表示有鐘，刦匪竟心怯，匆匆奪門逃去，銀行因此幸保不失。

遇刦之大生銀行位於十七號A地下，昨日下午四時十五分，突然闖進一名神色慌張男子，在懷中拔出一枝類似手槍物體，指嚇櫃枱銀行職員，要脅打刦，要他交出櫃枱內之現款。職員採取拖延戰術，搖首表示有鐘，該刦匪聞言，不敢久留，奪門遁去。

銀行方面雖然沒有損失，但亦有報警，大隊警方人員到場，根據銀行職員之口供，在附近四週展開兜截這名「冇胆」刦匪，但並無所獲，警方相信刦匪可能是「新手」，所持的手槍也許是假槍，否則不致如此心怯。

該刦匪年約二十五歲，身高五呎七吋，穿藍色毛衫，頭戴一幅藍帽，掩蓋至眼眉。

又訊：九龍旺角快富街十號一樓艷陽天舞廳酒吧，昨日正午十二時，遭六名匪徒行刦，刦走二萬餘元後逃去無蹤。

遇刦舞廳，當時正發薪金，六匪湧入後，用刀先後威脅室內七名男女包括侍應、舞小姐，看更。掠走糧欵二萬元，並命各職員剝下手錶及交出現欵共值三千餘元，得手後縱去，舞廳於是報警追查。

又：土瓜灣崇民邨，業豐樓，昨日正午十二時許發生梯間截刦，一名中年男子於梯間轉角處爲一名青年持刀刦匪亮刀行刦，損失現欵一千五百八十元。

又：中環德忌笠街一間意大利時裝店，昨晨發現遭賊爆竊，損失一批衣物及數百元現欵。

案發現場是德忌笠街五十號友信大廈地下，該時裝店名爲BORSALINO，老板是意大利人。昨晨八時許，職員回店上班，發覺了鐵閘遭人鋸破，於是報警。經調查後，發覺損失衣物一批及作爲找贖用的數百元現欵，初步懷疑竊賊鋸破鐵閘門口入內搜掠。

又：前日上午遭六名匪徒洗刦的灣仔軒尼詩道金聯商業中心，餘波未了，警方人員仍局部封鎖現場，兩間業餘學校昨日暫停上課。

金聯商業中心樓高二十二層，前日凌晨三時許，六名蒙面刦匪潛入該大廈內，將三名看更綑綁，分別將八樓至二十二樓二十餘商行和寫字樓搜掠，擄去財物逾萬元，其中二十二樓大興船務公司一個夾萬被爆開。

事後，警方人員到場進行調查，至昨日上午十時許，警方人員仍將大廈局部地方封鎖，禁止任何人進入現場。

設在該大廈內的城市商業管理學校及明讀會話學校，昨日上午分別貼出通知，暫停上課一天，近百學生臨時被迫折返家中心。及至昨日中午十二時，警方始撤離現場。（合）

巴士上非禮少女
大胆色狼被逃脫

（特訊）一名胆大包天色狼，光天化日下，在巴士上非禮一名少女，直至少女落車，仍緊隨其後，並施以摟胸及吻，結果少女大呼非禮，色狼逃去無蹤。

警方現正展開通緝，事發於昨上午十一時許，一名十九歲少女在旺角乘搭卅六號B巴士，返回裂木樹的住所，但在車廂內遭一名男子非禮，惟該少女受辱後，因恐留而一直不敢聲張，結果被色狼乘機揩油，直到裂木樹巴士總站，該少女下車後，色狼仍繼續追隨，並出言調戲，其後少女步上至裂木樹郵第十一座時，色狼再施以摟抱並吻，於是少女大聲呼救，色狼急速逃去，使救援者撲空。

警方現正通緝該名色狼，年約二十四歲，五呎七吋高，中等身裁，穿藍色牛仔衫褲，膠拖鞋。（合）

最新產品介紹
10位迷你燈紙機
MINICOM 1010 PD

●10位數、綠燈、出燈出紙計數機，携帶方便。
●性能齊全，與一般座枱機無異。
●僅使用普通紙，紙卷隨處有售。
●出紙速度最快，打字機頭使用Citizen MP-200。
●乾濕電兩用，使用乾電時僅需普通電芯即可。替換方便，絕無一般充電計算機因缺電而無法使用之弊害。
●隨機奉送濕電用之整流器壹具，可隨意調整110V或220V。
●體積：9″×4½″
●名廠Compex又一優良貢獻。
●免費保養壹年

各大電器行、百貨公司、影音店均售
總代理：南太電業有限公司
地址：九龍彌敦道363號恒成大厦1007-8室（即普慶戲院對面）
電話：K-307337
特價$295

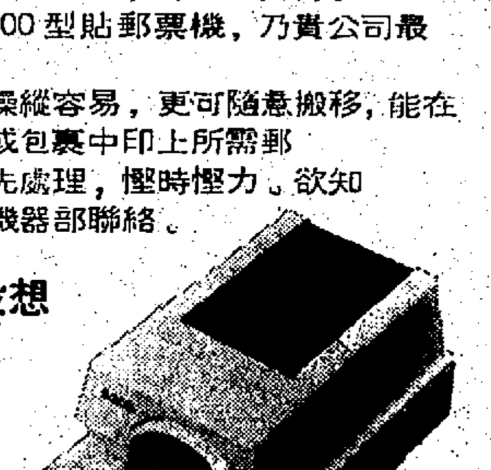
Irving Trust Company
歐文銀行
經營國際一切銀行業務
本行香港代表處成立以來多承各界熱心支持茲藉本代表處慶祝成立二十週年特向各界申謝

歐文銀行香港代表處
總代表夏輝嘉
雪廠街新顯利大廈 電話：5-237181

總 行：美國紐約華爾街一號
分 行：分佈於美國紐約、英國倫敦、西德法蘭克福、中華民國臺北、新加坡及東京等地。
代表處：貝魯特、布宜諾斯艾利斯、加拉加斯、香港、墨爾鉢、巴黎、馬尼拉、德黑蘭、日諾熱內盧。

柚木缺乏
裝修界的好消息！
菲島花梨（NARRA）木
柚木價錢 花梨品質
牆紙的新紀元！
手繪絲質牆紙
藝術設計 華麗高貴
（貨靚價平）
詳情請電
事利達有限公司
電話：K六七一一九一——四
地址：九龍深咸道九號均輝大厦十四樓

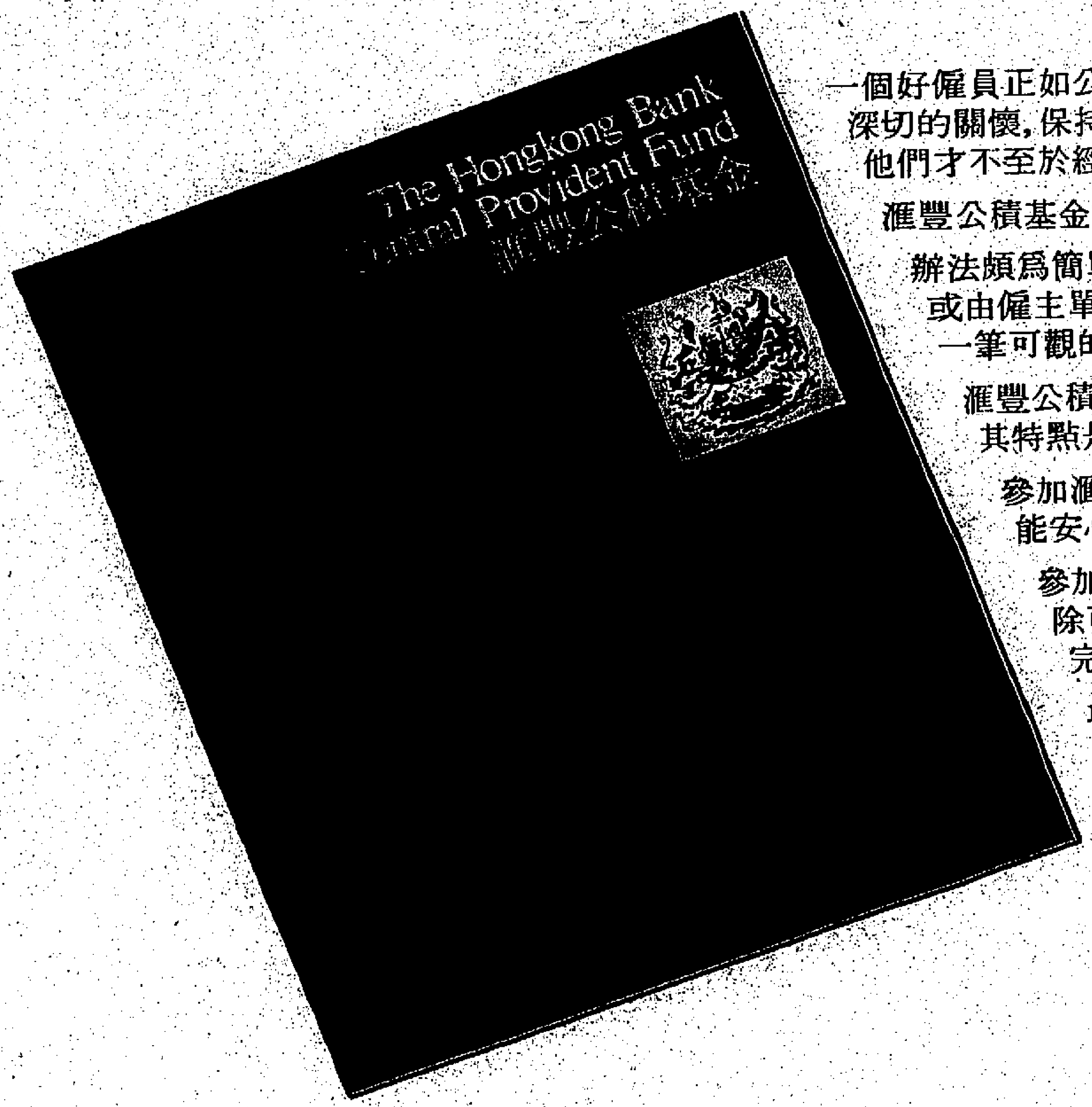
有貼郵票機
慳力快如飛
商業繁忙社會，時間就是金錢，採用"喜得寶"PITNEY BOWES 6300型貼郵票機，乃貴公司最明智抉擇！
"喜得寶"貼郵票機，操縱容易，更可隨意搬移，能在最短時間爲你在書信或包裹中印上所需郵費，並可獲得郵局優先處理，慳時慳力。欲知詳情請與本公司商業機器部聯絡。
爲你慳錢·替你設想



天祥洋行
商業機器部
香港畢士打道47號立興大廈
電話：5-275824

衰弱退化
麥氏針灸學院院長麥堅盛主診
消耗過度，元氣虛弱，記憶衰退，心跳失眠，四肢無力，頭暈背痛，閃電消失，水火不調，久患未癒，有心無力，年老體衰，小便頻頻。
院址：旺角新填地街323號二樓（近油麻地）門診早十至晚八，週日下午休息。

貴公司是否在爲其他機構造就人才？



一個好僱員正如公司其他寶貴的資產一樣，需要受到深切的關懷，保持密切的關係，使他們覺得自己是公司的一份子，他們才不至於經常想找其他認爲待遇較優的工作。

滙豐公積基金能幫助貴公司解決這個問題。

辦法頗爲簡單，可採取由僱主和僱員共同供款或由僱主單獨供款的籌款方式，使僱員於退休時能獲得一筆可觀的金額，安享餘年。

滙豐公積基金與其他同樣性質的基金有不同之處，其特點是保證基金每年的增長淨值，不少於百分之五。

參加滙豐公積基金對僱員是一種鼓勵，使他們能安心工作，忠誠服務，從而促進融洽的勞資關係。

參加滙豐公積基金也可使僱主得益，除可享受免稅利益外，亦毋須爲管理基金而操心，完全由本行辦理妥善。

最重要的是使僱員們會產生一種安全感，在他們終於要退休的時候，能獲得一筆可觀應得的金額。

如欲知有關
滙豐公積基金的
詳細內容，請塡下列表格，

寄：香港上海滙豐銀行
客戶服務部
香港皇后大道中一號
或電5-228210

本公司欲知有關滙豐公積基金之詳細內容。

請聯絡：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿先生/夫人/小姐

公司名稱：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿電話：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

香港上海滙豐銀行

東南亞政經穩定貿易順差幣值堅好
南洋幫餘資南返存放竟銳增
港乏出路尤使儲欵漸多南調
成爲三四月來美元星馬泰匯需求殷切主因
新逃資減少幾近整年保值心理影響港資南返仍將持續
匯價扳起一成各地來貨成本隨看形成港市南洋貨逐漸漲價

（特訊）東南亞政經穩定貿易順差幣值堅好，南洋帮餘資南返存放竟銳增，港乏出路尤使儲蓄欵漸多南調，成爲近三、四個月來美元星馬泰匯需求殷切主因。

綜合銀行人士指出：近數月來，本港對外的資金交流形勢已有了新的變化，南洋各地華僑在經過多年不斷將資金調出後，今年來已陸續有不少存在本港的南洋資金回流當地。一方面是由於這數量龐大的資金在本港缺乏正當出路，加上今年來南洋各地市場的銀根奇緊，息價高昂，吸引資金回流當地。而股重要的原因是今年來東南亞各國的政治及經濟情勢穩定，特別是政治的穩定尤使商人的信心逐漸恢復。

自年前南越陷共之後，共產黨的骨牌理論加上美國從亞洲地區撤走相當的防衛力量，令到東南亞各國民心動搖，當地的豪門富戶（特別是華僑）無不把資財變賣轉爲資金調走避難，而香港遂成爲這些逃資的天堂，但經過幾年的變遷後，當地當人要調走的資金早已調走，新的資財積聚不易，使新逃資調入本港已漸見減少，相反地，由於共黨骨牌理論未能成功，而蘇聯與中共在亞洲的一連串事勢力日趨均衡，而加上越南赤化後，東協各成員國不但有進一步向鄰國侵略，而且還主動與東協各國建立邦交，因此，令到東南亞各國近年的政治情勢日趨安定，加上東協各成員國的努力擴展外貿，亦有了良好的表現，對外貿易呈現順差，其幣值自然堅好，比如泰銖在月前對美元升值就是一個最好的旁證。這些均爲南洋帮存港餘資南返存放竟銳增的利好因素。

據金融界續指出：在近數月來，南洋商人經由本港的南洋帮銀行或南洋辦庄將存放在港的資金調返南洋各地有明顯的增加，據說，這些調返原地的資金有部份是作投資工商業用途的，有部份是用作原地存放賺息的，有部份是最近在港投機獲利回吐南返的資金，總括來說，其數量是相當巨大的。儘管其調走的數量無詳細的資料證明，但從本港銀行對外資金交流數字上亦可略見其梗概。

根據香港銀行監理處發表的統計數字，去年十二月底香港銀行欠海外銀行的欵項爲三六八點五億港元，而海外銀行欠本港銀行的欵項爲三四一點五二億港元，即香港銀行資金淨流入二七點〇二億港元；但到了今年八月底，情況已有極大轉變：香港銀行欠海外銀行的欵項爲三九二點九四億港元，而外地銀行欠本港銀行的欵項爲四三〇點五三億港元，即本港銀行資金淨流出三七點五九億港元，八個月內，一來一回相差六四點六一億港元，可見資金外流的嚴重。

銀行界又表示：正因爲今年來南洋存港閒資回流逐月增多，港市美元、星、馬幣及泰國銖的需求頗爲殷切，其對港元的比值亦相應上升。以昨（三十）日的外匯行情顯示，每百美元電兌四七二點六〇港元，比今年一月底時的四六三〇港元，上升了九點六〇港元，升幅爲百份二點一，每百星坡元兌二二四港元，比八月底時的二〇〇點七〇上升了二十三點三港元，升幅爲百份十一點六，每百馬來西亞元兌二二六點〇港元，比一月底的一九七．八五，上升二十八點一五港元，升幅爲百份十四點二，每百泰銖兌二四點〇〇港元，比一月底時的二二點九〇，上升了一點一〇港元，升幅爲百份四點八。

銀行界續表示：今年來除了在六、七月，南洋有較多投機性資金調到後，隣區新逃資流入本港已減少，接近一年的時間，而在港幾不斷下跌底下，加上南洋各地息口高昂，所造成的保值心理影響，故預料存港南洋資金南返仍將繼續增加，總必會令到本港資金對外交流形由差入而長期改爲差出的局面。這對本港的銀根及利息構成不利的影響。

另方面，金融界認爲，由於南洋各國的貨幣對港元的比值扳起近一成，甚至有個別升逾一成，使南洋貨物輸港的成本相應增大，預料往後港市南洋貨亦會逐漸漲價，刺激本港的通貨膨脹，如何毅止資金的不斷外流與及抑制通貨膨脹是目前有關方面應密切注視和及早加以預防的。

銀行頭寸繼續趨緊
業內拆息標高
活期成八厘二至五厘八半，升一厘二五，隔夜錢亦拆八厘二五，成量普通。外商及財務公司拋美元轉兌港元，美元兌價略順，英鎊亦軟，馬克日元齊升。

劃一存息全面提升
（特訊）由昨天開始，香港銀行劃一存息全面提升，銀行業內拆息率也升逾八厘，在業內銀根趨緊中，美元拋沽增加，做價下跌，其他主要外幣除馬克上揚外，其餘上落輕微，歐洲美元利率企穩，亞洲美元息口因星加坡放假無報來。

據金融業消息報道：由昨（三十）日開始，香港劃一存欵利息全面提升一厘，而各銀行亦昨日將新存欵利息表掛出。至於欵利率方面，由於大英商銀行的最優惠貸息亦於昨日六厘加至七厘二五。受此影響，其他銀行的放欵利息也陸續隨之調升，一般透支利息普遍提升一厘，但分期供樓貸欵利息是否提高，暫時銀行方面還未作出決定，預日內將可明朗。

據金融業消息續指出：由於銀行業內銀根，繼續趨緊，加上現時英商銀行最優惠貸息亦已提升的影響，昨（三十）日，同業拆息亦標高，業內活期拆息成八厘二五至八厘半，比上週五收市升一厘至一厘二五，隔晚錢亦拆八厘二五，拆成量普通。

外匯方面，由於拆息率上升，外商及財務機構拋沽美元，轉兌港元增多，影響所及，美元做價下跌，昨（三十）日，銀行業內美電以四七三開成，至收市時順至四七二點六〇至四七二點八〇，跌〇點二〇港元。英鎊成九點八四五，跌〇點〇一五港元。馬克成二七二，升一點七〇港元。日元二六五點七五，微升〇點一五港元。

歐洲美元利率，一個月期九厘六二五，兩個月期十厘八七五，三個月期十厘半，六個月期十厘七五，九個月期及十二個月期亦同爲十厘七五。

股市交投增旺價續冒升
指數急漲逾十五點
四證總值二億三千七百四十二萬元，一度雖現獲利回吐，買家承接有力，恒生指數收市六八八點三三，上升一五點零一。
惠保打樁派年息三角。

（特訊）昨（卅）日香港股市繼續回升，交投有增旺，整日成值逾二億元。昨雖爲本週首天交投，惟是甫當開市買家吸購興趣頗感濃厚，開盆做價普遍以跳升之姿態出現，顯然的是接承去週尾市存升之餘勢，高開後隨感受獲利回吐強壓，但買家接承仍有力，故做價繼見輾轉提升，經上午勁升後，下午市道雖曾未能擺脫，尚保持回好狀態。恒生收市指數漲升達十五點之多，從交易過程而觀，除開盆做價普遍之跳升而使股市人士稍感有突然的感覺外，整日之交投並沒有特殊的變化。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值增至二億三千七百四十二萬元，上午半日交易數值已有一億二千九百五十六萬元。在交易總值中香港交易所佔三千九百二十九萬元，遠東交易所佔一億二千三百三十七萬元，金銀交易所佔七千四百一十八萬元，九龍交易所佔五十八萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市已報升至六八八．二一，比去週收市指數上升一四．九〇，下午收市指數爲六八八．三三，全日共升一五．〇一。遠東指數上午收市爲三三六．八一五，下午收市指數爲三三六．四六，比去週收市指數升八．二七〇。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲六一〇．四九，比去週收市指數升一三．〇〇，金指數爲六二二．五四，比去週收市指數升一二．四一，銀指數爲六三九．〇〇，比去週收市指數升一五．七一。在遠東交易所有成交之一百一十八項股票中，上升者有七十三項，下降者有十三項，無變動者有三十二項。

據惠保打樁董事局昨日宣佈每股派息三角，截止過戶日期爲十一月廿七日至十二月六日。

整日成盆不脫多集中於熱門股，在各項股票價普遍揚升中，表現穩暢者乃恒生銀行、和記黃埔及新世界發展等。恒生銀行做價已破二百元關而以二百零四元之價位收市，和記黃埔昨起除息，開盆仍以去週之收市價六元四角半之價位成交，收市價六元六角，新世界發展開盆以三元九角，迅即越破三元一角二分之價位，可見上述三項股票做價漲升之勁，同比去週之收市價上升多個價位。置地公司週息八厘無抵押之債券發投尚活，惟成價反覆，以百分之五十五點之價收市，至於其他股票做價開盆亦比去週收市價跳升三個價位，其後雖見回落，但收市價仍比去週各該項收市價高一二個價位。

星宣佈多項貨
豁免入口稅
（特訊）新加坡訊：關稅及國產稅署宣布：由廿七日起，多項入口商品將豁免入口稅。

第一項是手提袋、皮包、錢包等；由廿七日起，只有皮制和人造皮者始按價付稅五巴仙。其他制品則可免稅。

第二項是彷制的首飾，須付稅者包括耳環、項鍊、鍊牌、胸針、手鐲和戒指，按價抽稅五巴仙，不在此例者兌稅。

第三項是展示商品用的各種支架均豁免入口稅。

以上三項商品的規則編號依次爲：42.02・211・71.16・100・94・.03・909-3

燒種猪價普跌十元
風後猪供未增加
成盆七千二百頭
（特訊）港九生猪市道，風球雖除，下供仍未見增加，燒種價再度下降，昨（卅）日成交量共七千六百二十餘頭，其中大陸大猪佔五千六的餘頭，領盆成三百二十元，尾盆成三百一十元，最低成二百八十元。

燒種一千零五十餘頭，下跌十元，細身揀手貨成四百元至三百九十元，其餘成三百五十元至三百四十五元。以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、岳陽、信陽、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市九百七十餘頭，內大猪佔二百六十餘頭，頭盆成三百八十五元至三百八十元，尾盆成三百五十元至三百三十元。燒種七百一十餘頭（包括中猪）下跌十元，細身揀手貨成四百四十元至四百三十元，尾盆成四百二十元，中猪頭盆成四百一十元至四百元，尾盆成三百八十元至三百七十元。

蔬菜價高實銷有助
鮮蛋局部價升
大陸南非美星各線供量頗充裕
海外貨起一至二元大陸尚企住
（特訊）天氣轉涼，蔬菜價高，近日鮮蛋市勢頗佳，部份外地鷄蛋價格略爲提高，大陸貨仍企穩，各途來貨頗爲充裕。

據蛋品商人稱：近日天氣雖漸轉冷，鮮蛋銷勢亦隨見轉旺，現時已開始進入一年中之旺季，通常在天冷由於市民食慾較好，對鮮蛋需求亦多些，而這時候又適逢鮮蛋生產之淡季，貨量較天熱時少，故天冷鮮蛋銷勢較天熱好。天熱時由於需求少而產量多，時出現供過於求現象。另方面，近來本港蔬菜價格頗高，對鮮蛋實銷有一定幫助力。

近來大陸、南非、美國、新加坡等地供量頗爲充足，市場貨量不虞缺乏。由於生意轉佳，部份外地貨每件起價一元至二元，幅度不大，不過，大陸貨仍保持穩定。不過，商人預料在稍後大陸貨亦會起價，一來是供求關係有所轉變，二來則是人民幣近來不斷對港幣升值。

近日部份行情如下：三六〇美國小鷄蛋每件七十八元，三六〇南非鷄蛋三級每件一百零四元，四級九十七元，五級八十九元，六級七十九元，七級六十九元，三六〇美國鷄蛋特特大赤殼每件一百二十八元，四十八磅裝一百二十三元，特大力康鷄蛋一百二十元。上海鷄蛋大超級每千枚二百六十二元，一級二百四十六元，二級二百一十五元，三級二百零四元，四級一百七十九元，漢口鷄蛋大超級二百六十八元，一級二百五十元，二級二百二十二元，三級二百零二元，四級一百九十元，河南鴨蛋大超級二百七十三元，一級二百三十元，二級二百零七元，三級一百八十八元，四級一百八十三元，漢口味蛋一級三百九十元，二級三百七十五元，三級三百六十元，四級三百四十五元，五級三百二十六元，長沙皮蛋一級五百零五元，二級四百九十五元，三級四百七十五元，四級四百六十元，五級四百四十一元等。

原棉市勢向好
做價顯上升
集中十二及三月期貨
（特訊）週末香港商品交易所原棉期貨交投疏落，做價明顯上升，交投全集中十二月份及三月份，其他月份無成交。

開市時，做價穩步上升，尾市亦然，全日共成七手，數值十二萬美元。未平倉合約總數二百四十八手。現貨價七十二點一四美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：[illegible]點五美仙，五月份七一點八美仙，七月份七二點八美仙，十月份七三點三美仙。

十二月份開盤報六九點八五美仙，成交價七〇點〇一美仙，收市七〇美仙，無成交。三月份開盤報七一點八五美仙，成交價七一點五美仙，收市七一點八五美仙，共成四手。五月份全日僅情開市報出賣價七三點二美仙，無成交。七月份全日僅情開市報出賣價七四點二美仙，無成交。十月份全日均無報價及成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	六九．八五	七〇．〇一	七〇．〇一	七〇．〇〇
三月	七一．八五	七一．五〇	七一．五〇	七一．八五
五月	七三．二〇	—	—	—
七月	七四．二〇	—	—	—
十月	—	—	—	—

砂糖首八月進口
共六萬二千餘噸
一年來價格下降近二成
（港訊）由於國際糖業新協定所擬出每磅最高不超過二十一美仙，最低不低過十一美仙的協議，日前遭到美國國會拒絕通過，導致國際原糖價格在上升中急轉下跌，尤其是原糖期貨價格更趨低，本港期市糖價亦受到影響，本月十三日的香港原糖期貨明年一月份收市價爲九點七〇美仙，十月份收市價爲九點七七美仙，但至上周五，已分別跌至八點九五及九點七七美仙，跌幅爲百分之八及百分之五。

但糖商表示，糖價不會再大幅下跌，但因爲世界食糖產銷末達至平衡，所以糖價的趨勢在長期來說尚未明朗，短期而言，國際糖價將偏低至每噸一百一十磅的水平，至於本港糖價則可望保持平穩。

——統計數字顯示，今年首八個月進口本港的砂糖是六萬二千七百七十五噸，總值七千一百五十萬元，平均每噸進口價爲一千一百四十元，去年同期進口砂糖七萬零二百噸，總值九千五百八十萬元，平均每噸進口價一千四百零九元，可以見到進口砂糖量值均告減少，而口糖價在過去一年來已下降百分之十九。

歐文信託總裁韋施
抵港考察業務
將會晤商界與政府首腦，並主持永亨銀行大廈奠基禮
（特訊）歐文信託公司總裁韋施，目前抵港作爲期三天的訪問，將在港與商界及政府首腦會晤，並爲該公司附屬機構永亨銀行新總行大廈主持奠基禮。歐文公司現時存欵總額達八十七億美元。

韋氏兼任CHARTER NEW YORK CORPORATION總裁，該公司資產總值達一百廿七億美元，乃歐文及其它十四間紐約銀行之控股公司。此次訪問，適爲歐文香港辦事處成立廿週年紀念。此乃由美國商業銀行在港設立首間信託公司。

韋氏在前來亞洲考察業務前表示：歐文信託公司歷來重視其在香港商界之地位。該公司在香港辦事處成立已廿週年，永亨銀行之新建總行大廈，均足以證明該公司對香港繼續爲重要貨幣市場及工商業中心之信心。

此行將同時訪問日本、韓國及菲律賓。歐文公司亞洲區辦事處除設於本港外，尚遍佈東京、台北、新加坡及馬尼拉等地。

韋氏歷任國際電話及電報公司，萬國商業機器公司及甘文飛機公司要職，於七十年加入歐文公司任副總裁，六九年調任執行副總裁，七二年任高級執行副總裁，七三年任副主席，並於翌年晉昇爲總裁。

瑞航近委歐百利 港澳台營業經理
瑞士航空公司近委任歐百利爲瑞航港澳台營業經理。

瑞航香港區經理瑞納昨日表示：該個新職位是瑞航特別爲配合在港澳台區業務發展而設立。

歐百利將負責管理瑞航在港澳台區所有客貨運服務計劃及統籌。歐百利在六六年加入瑞航工作，初在蘇黎世機場任職，對客貨運服務有廣泛工作經驗。六九年調往美國之芝加哥辦事處，七一年升爲芝加哥經理，主管瑞航在該區業務。調港前，是瑞航駐莫斯科辦事處經理。

晨盆低開好友作勢
港金價續創高
越一三五零元
息去三元收市一三五〇點二
德英幣升美日鈔跌
（特訊）昨（卅）日本港金市交投仍然踴躍，收市價再度上升六元四角而衝上一三五〇關，續創空前高位。飾金牌價無變，美元微跌，英德日幣稍升。

本週一例無外國行情報盤，本港金市昨日開市時稍爲報低，上午交投較爲平靜，但下午受東京美元續跌的消息影響，交投轉見踴躍，金價穩步上揚，收市作創空前高位。上一個高位是去週六之一三四三．八。

開市時金價報一三四一．〇，較去週六收市價低二元八角。上午最高一三四五．七，最低一三三九．八，收市一三四二．七。下午開市報一三四三．二，較上午收市價高五角，稍後升上一三四四．五，又跌落一三四二．七，再繼報上一三五〇．五，又降至一三四九．三，最後以一三五〇．二收市，較上午開市價高九元二角，較上週六收市價升六元四角。全日最高一三五〇．五，最低一三三九．八，波幅十元七角，公價定一三五〇．〇，息價定低息三元，現貨交收二千兩。

飾金牌價昨日無變動，飾黃金價每兩一千四百元，飾白金價每兩二千三百元。

外匯方面，美元稍跌，英德日幣微升。收市時每百美元對四七二．六〇港元，較上週末跌三角，每英鎊對九．九三五港元，升仙半，每百馬克對二七六．三〇港元，升一元七角，每萬日圓對二六九．九五港元，升一角半。現鈔方面，每百美鈔兌四七一．五〇港元，跌三角，每英鎊兌九．七六港元，升一仙，每百馬克兌二六九．〇〇港元，升一元，每萬日鈔兌二六三．九〇港元，跌三角。人民幣無變，每百港元買價爲人民幣三五．一一，賣價三五．二九[illegible]

美國房租管制的考慮
承接着加省十三號房產減稅案通過之後，專營房屋租售業主應否享受減稅利益問題，已被提出，加省省長已有幾項有關提案在十一月大選中提出，甚至有人主張對房租作不同程度的管制與轉讓減稅利益了。

（本報三藩市航訊）自從加省十三號房產減稅案表決通過後，對於專營房屋租售業主，應否同樣享受此減稅利益的問題，便一直成爲大家討論的重心。站在一般人的立場而言，所謂專營房產租售者祇是少數人，而且這些人一直依賴吸收他人的利益爲生，亦可以說，彼等實質上已變成寄生人。對於這種人，當然沒有資格與其他房產業主同樣享受房產減稅利益。因此，今年十一月加省省長大選中便有了幾項引人注目的限制或減少專營房產業主同享減稅利益的提案。

首先，屋崙市民主黨籍下議員湯姆巴狄斯便提案：由明年一月開始，房東應以降低房租方式將他們獲得減稅利益的百分之八十退還給房客，否則房客有權自動扣留四分之一的房租。

接着另有一提案主張：房租由明年一月起管制一年，在此一年內，房東應把上述所獲減稅利益全部退還給房客。

關於管制房租一節，湯姆巴狄斯的提案更主張，在今後五年內，房東如要增加房租，應向房客提出一個說明，也就是說，房客有權過問房租增加的理由。此外，尚有許多提案，均主張對房租作不同程度的管制及要求房東將房產減稅利益退還給房客。很明顯地，此等提案均不利於專營房產租售業者。

不過，站在擁有房產或專搞房地產生意的老闆們的立場上而言，假若政府對房租實施管制，等於給予經濟上的一個打擊。因爲房東不能收支平衡，自然不願花錢整修房屋，首先影響到市容與居住，繼而因爲房產價值大減，房地產投資吸引力減縮，自然會造成經濟蕭條。房地產業者反對管制房租的最重要的理由是：管制經濟是違反美國自由競爭經濟原則的，也是違背美國憲法精神的。

其實，單以繁榮經濟來說，假若一任房產自由漲價和房租隨意泛濫，同樣地足以成爲抵毁經濟發展的因素。特別是目前美國經濟的主要條件，在乎如何於充分就業之間去求繁榮，而不能在競爭中去求繁榮。既曾充份就業，就不得不考慮到大多數人的利益。爲了大多數人的利益，一定程度的經濟管制，特別是房租管制，也許是值得考慮的方案。（董進）

韓幼砂糖價續下降
近到三千餘噸急水難消
台特砂榴中粗糖價格尚呈穩定
（特訊）昨（卅）日砂糖市，成交仍少。南韓幼砂糖價續下降，但其他砂糖價格尚穩。

據業人士透露：南韓幼砂糖運船運到，形成急水難消狀態。估計截止十一月上旬爲止，運到共達三千五百噸，倘若收貨入倉，每担成本要增加五元，實家寧願再降價以碼頭交收方式沽出。

昨（卅）日成交的南韓幼砂，現貨碼頭交收每担再降至八十六元，十一月上旬到港碼頭交收每担八十四元。

其他砂糖價格尚穩，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千三百八十元，越南幼砂十一月付船碼頭交收每噸一千三百〇五元，台灣特砂現貨碼頭交收每噸一千四百二十元。

天氣轉冷銷勢步好
臘味零售普增三成
臘腸沽出最多次爲臘肉及臘鴨
一般批銷價格穩定無變
（特訊）天氣轉冷，使呆滯的臘味市道也好轉，零售生意較過前普增三成，假如天氣繼續轉冷，批銷與零售可望迅速回復去年同期的生意量。

據有關商人稱：近日天氣轉冷，使銷呆滯的臘味市道也相應好轉，零售生意普遍增加約三成。銷情迅速向佳的原因，除了是時而來的冷風外，也是臘味銷路其實價受到風雨影響而延遲增加原因之一。

商人表示：現時生意落後，但實銷量也僅及去年同期的水平，主要是直前天氣仍未冷定，市民購用量一般不多。以目前最多銷路，臘腸其次爲臘肉，其次臘鴨。

商人指出：現時正值蔬菜大量供應前的青黃不接期，加上連番風雨影響正常產量，使現時的過度時期蔬菜極昂貴，部份蔬菜如西洋菜、菠菜每斤售價竟接近肉類售價，因此市民食肉量普遍增加，臘味銷市乘冷流而增多。但由下月起，蔬菜供應便會逐漸增加，除非屆時天氣繼續保持寒冷，否則臘味市道可能會再呈呆滯的。

一般售價大致尚穩定，生意落行僅略增而已。

商人說：目前生意增加以零售較多，零售商補貨也有適量增加，但飲食業現時只作小量購用，批銷生意相信要在十一月上旬左右，才會有較大量的增加了。

東京股市續上揚
低價類表現突出
全日成交總值達四億股
（特訊）十月三十日，東京股市繼續大幅上揚。低價股表現突出。公用股如建築股，工程股和地產股表現良好，而保險股，醫型資產股和零售股卻穩步上升。但在另一方面，藥品股卻告受挫。

午後市況，大市路爲四順。收市時，東京杜鐘斯指數收五九二六點八二，升六點七〇。新市場指數以四三九點七五，升〇點六三。成交總數共四億股。

十月三十日收市價：本田汽車：四八四，星辰表：四三〇，藤澤：一一五〇，日立製作所：二二四，松下電工：六五〇，三菱地所：四一八，三井地產：二九六，大成建設：二四二，新力：一三九〇，日本石油：六八六。

世界大豆產
本年度增加
（倫敦道消息）國際小麥理事會最近一期月報說，一九七八——七九年度世界大豆產量可能比上年度所創七千七百萬噸紀錄增加六百萬噸。

該理事會承認，這只是初步估計，但它顯示上述的增加量。

進口成本提高
美本產織品
實銷將提高
明年入口減成半
（紐約訊）十一月六日的「商業周刊」引述華爾街財經分析家的話說，一九七九年美國進口紡織品將減少百分之十五，美國的紡織業銷量將增加百分之二十。

華爾街分析家此項預測的根據是美國政府對紡織品配額的限制，[illegible]

加州屋崙市代表團
抵港介紹亞洲商場
（港訊）美國加州屋崙市代表團，經於昨（卅）日抵港，介紹該市之亞洲商場。該商場將由金門建築有限公司在亞洲區獨家銷售。該代表團將出席於十一月一日舉行之記者招待會，會中將宣佈本港與亞洲商人購買上述商場之細則。

金門公司發言人昨表示，屋崙市代表團將與本港商業首腦商討有關事宜。該商場獲屋崙市全力支持，發展商爲新利地產（加州）有限公司。該商場乃屋崙市鉅額重建計劃之一部份。

代表團成員包括兩位屋崙市議員、市務監督、經濟發展局代表及各大公司首腦。

國際股市金融行情
（一九七八年十月三十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 － 1.30（481.90）
午市 ＋ 0.50（483.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	20.80	20.90
置地	H.K.$	12.26	12.34
怡和	H.K.$	17.45	17.55
和記黃埔	H.K.$	6.75	6.86
會德豐	H.K.$	3.63	3.77

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 －16.98（789.07）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋6.70（5926.82）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.$＋1.75（241.30）
尾盤 U.S.$＋8.25（242.75）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7455	馬克
倫敦	2.0080	美元
東京	178.50	日元
巴黎	3.3850	法郎

香港金融行情表
一九七八年（十月三十日）

九九金 每司両（最高）一三五〇．四〇（最低）一三三九．八〇（收市）一三五〇．二〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七二．三〇
美匯	一〇〇	四七一．九〇
美鈔	一〇〇	四七一．三〇
英鎊	一〇	九七．八〇
加拿大	一〇〇	三九八．五〇
法國法郎	一〇〇	一一五．五〇
瑞士法郎	一〇〇	三一四．五〇
西德馬克	一〇〇	二六九．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二四七．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五五五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二六．三九
菲律賓披索	一〇〇	五八．三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二二四．〇〇
台灣元	一〇〇	一二．九〇
泰國銖	一〇〇	二四．〇〇
印度盧比	一〇〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．二〇

怡和證券有限公司
（按照香港公司法例成立）
第三十二屆股東週年大會通告
本公司茲再敦請各股東留意，本公司謹定於今日（一九七八年十月三十一日）中午十二時，假座香港干諾道中康樂大厦，總經理兼秘書怡和有限公司董事會議廳，舉行第三十二屆股東週年大會。本會議通告經於一九七八年十月十二日在報章刊登，並於一九七八年十月九日寄予各股東。

承董事局命
秘書 怡和有限公司謹啓

香港 一九七八年十月三十一日

滙豐銀行集團成員
滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘半	八厘
二十四個月	七厘半	八厘一二五
三十六個月	七厘六二五	八厘二五
四十八個月	七厘八七五	八厘三七五
六十個月	八厘	八厘半

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-798221，3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

大華銀行有限公司
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)
通告
茲通告者：依據本公司章程第四十四條第四項條文之規定謹宣佈截至一九七八年第三季終結時，本行已發出之普通股份，包括一九八八年到期年利六巴仙半可兌換債券於全部兌換時所擬發行之六百九十四萬九千一百七十四普通股（6,949,174），董事部認爲其中由外地人士所擁有或被控制之股權共佔十二點二五巴仙(12.25%)。

承董事部命
秘書：何建平謹啟

本通告日期：一九七八年十月廿八日

股市成交價目表（十月三十日 星期一）

香港會成交：39,290,000元 遠東會成交：123,370,000元
金銀會成交：74,180,000元 九龍會成交：580,000元

四會成交總額：237,420,000元

恒生指數：688.32+15.01 遠東指數：3261.46+82.70
金指數622.54+12.41 銀指數638.00+15.71 金銀指數 610.49+13.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	200.00	206.00	195.00	204.00	204.00	204.00
國際銀行	20.70	20.90	20.60	20.90	20.90	20.90
海外信託銀行	4.00	4.00	3.90	3.95	3.95	3.925
友聯銀行	8.90	9.05	8.90	9.00	9.00	9.00
東亞銀行	91.00	93.00	89.00	91.00	93.00	91.00
地下鐵路債券	107.0%	107.8%	107.0%	—	107.0%	107.8%
（二）公用類						
九倉	32.75	33.25	32.75	33.00	33.00	33.00
港燈集團(除息)	8.00	8.10	7.95	7.85	8.00	8.00
中華電力	34.00	34.25	33.00	33.75	33.00	33.50
電話公司	37.00	27.25	36.75	37.60	36.75	37.00
油麻地小輪	40.00	40.00	39.50	40.00	39.75	40.00
九龍巴士	5.85	5.90	5.80	5.80	5.85	5.85
中華巴士	57.00	57.56	56.50	—	57.00	57.50
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.15	5.20	5.15	5.15	5.15	5.15
隆豐公司	10.70	10.80	10.70	10.70	10.70	—
青洲英坭	38.25	38.74	38.00	38.75	38.75	38.75
恒隆	8.15	8.40	7.90	8.20	8.20	8.20
和寶	0.98	1.00	0.95	—	1.00	0.95
永安	4.50	4.50	4.50	—	4.50	4.50
和記黃埔	6.60	6.80	6.45	6.75	6.80	6.75
怡和	17.30	17.70	17.20	17.40	17.50	17.50
立興	4.125	4.20	4.10	4.20	4.20	—
生力啤酒	12.10	12.50	12.10	12.40	12.40	12.50
瑞興公司	16.50	16.50	16.50	—	16.50	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.825	2.875	2.825	—	2.85	2.85
屈臣氏(除息)	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.65	3.70	3.60	3.65	3.675	3.65
信德	2.95	2.95	2.90	2.95	2.90	2.95
仁孚企業	1.20	1.24	1.20	1.20	1.22	1.22
太古洋行A除息	10.80	10.90	10.70	10.70	10.80	10.80
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	2.65	2.725	2.65	—	2.70	2.725
怡和實業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
莊士集團(除息)	—	—	—	—	—	—
邁卡佛A	6.85	6.90	6.85	6.90	6.90	6.90
梅廣尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.40	2.45	2.40	—	2.425	2.45
信昌(除各項)	2.95	3.00	2.925	2.95	2.925	2.95
美麗(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廣館興業	1.74	1.80	1.74	1.75	1.78	1.78
長江實業	14.80	14.80	14.50	14.70	14.70	14.70
啓德實業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.73	1.77	1.71	—	1.75	1.74
大捷財務	0.64	0.65	0.64	—	0.65	—
嘉年地產	6.80	6.85	6.55	6.80	6.85	6.85
置地公司	12.20	12.40	12.20	12.30	12.30	12.20
信託公司A	3.70	3.70	3.625	3.70	3.625	3.70
合和實業(除息)	7.00	7.15	6.95	7.05	7.10	7.05
新昌集團	2.175	2.20	2.175	2.175	2.20	2.175
和記地產	11.90	12.00	11.90	12.00	12.00	—
四海地產	2.05	2.05	2.025	2.05	2.025	2.05
保華	2.25	2.25	2.225	2.25	2.25	2.25
聯邦A	2.75	2.775	2.70	2.775	2.75	2.775
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	10.60	10.90	10.50	10.60	10.70	10.60
大寶	0.75	0.79	0.74	0.74	0.74	0.74
崇盛發展	1.71	1.73	1.70	1.71	1.71	1.70
嘉航(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	2.975	3.15	2.95	3.125	3.125	3.10
啓明建業	1.03	1.05	1.03	—	1.03	—
麗君	8.20	8.30	8.20	8.25	8.25	8.20
大昌地產	2.35	2.425	2.35	2.40	2.425	2.40
大新公和	4.00	4.00	3.925	—	3.975	3.975
萬生(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
建福新記(除息)	1.19	1.20	1.17	—	1.18	1.18
王集團	1.45	1.45	1.40	—	1.40	—
大生地產	2.15	2.15	2.075	2.125	2.125	2.10
明輝發展	1.11	1.13	1.08	—	1.09	1.08
捷勝	2.55	2.60	2.525	2.55	2.525	2.575
英漢	1.56	1.57	1.55	1.56	1.56	1.56
華光地產(除股權)	1.47	1.49	1.46	1.47	1.47	1.47
海港工程	0.62	0.62	0.60	—	0.60	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.575	2.575	2.525	—	2.55	2.525
太古地產	4.30	4.35	4.275	4.30	4.30	4.275
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.41	1.44	1.41	—	—	1.44
城都地產	1.55	1.58	1.54	1.56	1.57	1.57
富輝	1.54	1.54	1.54	—	1.54	—
協成行	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
萬邦投資	7.00	7.00	7.00	—	7.00	7.00
積漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.575	2.675	2.575	—	2.65	2.65
南太平地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	0.50
偉華	1.18	1.18	1.18	—	—	1.18
聯益(除息)	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—
聯大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.02	1.02	1.00	1.02	1.02	1.00
遠東發展	2.40	2.475	2.40	2.45	2.45	2.45
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.70	1.70	1.70	—	—	1.70
永泰發展	5.75	5.90	5.70	5.75	5.85	5.85
（五）倉塢類						
九龍倉(除息)	39.50	39.75	39.00	39.25	39.25	39.50
安全貨倉	1.94	1.94	1.94	—	1.94	—
均益倉(除息)	31.50	32.00	31.00	31.00	31.00	31.50
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.90	4.00	3.90	3.925	3.95	3.95
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
香港企業	26.00	26.00	26.00	—	26.00	—
大酒店	24.60	24.80	24.20	24.30	24.20	24.30
山帝國(停牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.83	1.83	1.77	—	1.77	1.78
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	11.40	11.40	11.40	—	11.40	—
新風製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	63.00	63.00	63.00	—	—	63.00
聯紡	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	12.70	13.40	12.80	13.40	—	—
南聯實業	3.45	3.45	3.40	3.425	3.45	3.425
長江製衣	9.15	9.15	9.10	—	9.10	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.20	5.25	5.20	5.20	5.25	5.20
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	0.37	0.37	0.36	—	0.36	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	5.05	5.05	5.00	5.05	—	5.00
東方貨櫃	4.25	4.375	4.25	4.325	4.375	4.32
華光航業(除息)	3.425	3.35	3.30	3.30	3.30	3.355
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.20	7.30	7.20	—	7.20	7.30
怡和證券	8.10	8.10	8.00	8.10	8.10	8.10
森那美	8.00	8.10	8.00	8.10	—	—
新鴻基證券	3.275	3.30	3.25	3.25	3.25	3.25
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	3.60	3.65	3.60	3.65	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.21	0.215	0.21	—	0.2125	0.21
邵氏(除息)	5.15	5.15	5.15	—	5.15	—
星島報業	8.00	8.00	7.90	—	8.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.325	2.375	2.325	—	2.375	2.375
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款(除息)	—	—	—	—	—	—
港機工程	91.50	94.00	91.50	94.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.68	0.68	0.68	0.68
新安	0.77	0.77	0.77	0.77
永通利	—	—	—	—
萬寶	0.20	0.20	0.19	0.19
偉益	—	—	—	—
永福嘉	—	—	—	—

國際麥價漲成本增重
港產麵粉加價
五十磅庄每包提高二元

韓貿商輸出不振
今年夏季以來
紛降低出口目標

加國上季外貿
出超七億餘元

原糖交投疏落
三月期貨較活
成七宗總值八萬美元

原糖期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	九、四五	—	—	九、五〇
三月	九、八五	九、七〇	九、七〇	九、九〇
五月	九、九九	—	—	一〇、〇六
七月	一〇、一五	—	—	一〇、二一
九月	一〇、二六	—	—	一〇、三五
十月	一〇、三六	—	—	一〇、四五

國際棉價續漲刺激
港紗遠期盆價提高百元
南韓巴基斯坦及大陸亦趨升
港商訂美棉八千包

華僑經濟

洋酒價高與市民需增
港製土酒醞釀加價
雙蒸酒批銷價每斤將升至三元
天冷打邊爐生意漸開展

天然橡膠突然再度當道
因石油成本增長很快，其佔有率已在下降
合成橡膠要用石油做主要原料

美加公司提高銅產品與鋅價

港匯指數再創新低

米市成交疏
大盆數百包
照價提用多

歐日外匯市場
黃金價大升
美元匯新低

萬國寶通銀行優息
提升至七厘二五
定期儲蓄存息亦升一厘

東京美元市
再創新低點

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註冊准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	7½厘
六個月	8 厘
一年	8½厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大廈1101室

CHASE
大通亞洲有限公司

存款期	利率
三個月	7.00%
六個月	7.50%
九個月	7.50%
十二個月	7.50%
十八個月	7.50%
二十四個月	7.50%

（存款額必須為港幣五萬元或以上）閣下可往各大通銀行分行辦理存款手續。
如欲獲知更多有關其他財務資料，歡迎駕臨大通銀行各分行或致電洽商。
電話：5-794811

廣東財務有限公司
廣東銀行有限公司獨資附屬機構
港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	七厘一二五
六個月	七厘七五
一年	七厘八七五
一年半	七厘八七五
兩年	八厘

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

期間	週息
九十三天	7·125%
六個月	7·75%
十二個月	7·875%
十八個月	7·875%
廿四個月	7·875%
兩年以上	面議

●最低存款額 港幣伍萬圓正●
歡迎賜臨
香港總行 5-271345 陳那娟小姐
九龍分行 3-305281 沈樹基先生
本公司業務範圍
買樓貸款・汽車分期・機器租購・私人貸款

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	6.25%
一個月	—	7.00%
二個月	—	7.125%
三個月	7.25%	7.375%
六個月	7.875%	8.00%
一年	7.875%	8.125%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

本港新聞

響應家庭生活教育培養和諧人際關係
社團設小組辦活動 教青少年交友之道
柴灣下月推出愛情三部曲活動
聖公會基愛中心辦少女交誼組

（港訊）社會福利署全力推行家庭生活教育，透過各類活動，灌輸家庭意識，培養和諧人際關係，提高家庭生活質素，防止家庭破裂。第二期宣傳運動於九月開始，每月根據服務對象，有選擇宣傳，並有家庭生活教育服務機構，諮詢社會福利署各種專業意見採取。

配合推動家庭生活教育，東區社區及青年事務處、柴灣社區中心、興華社區會堂、漁灣社區會堂，十月份特爲父母及老人安排連串活動，如：可愛幼兒選舉、育兒育女講座，老人茶敘比賽，老吾老座談會，參加者踴躍。

該四個社區及團體工作單位，十一月內爲未婚及已婚服務對象，與公教婚姻輔導會合辦連串活動，使男女明白戀愛、婚姻及家庭的意義，由專業人仕主講，內容豐富，有幻燈、電影、遊戲及小組討論輔助，有精美小冊贈送，費用全免，報名從速。

爲青年男女在柴灣漁灣邨漁灣社區會堂推出愛情三部曲：（一）怎樣認識異性朋友，十一月十三日晚上八時，內容有：與人交往，男女心理及態度話題。（二）怎樣認識愛情感受，十三日晚上八時，內容：感情的成長，迷戀及真愛的分別。（三）怎樣建立新家庭，十七日下午八時，內容：擇偶、婚姻意義、身心準備、經濟及家庭計劃。

報名參加請向以下機構查詢：（一）東區社區及青年事務處（銅鑼灣裁判司署大廈七〇七室），（二）柴灣社區中心（柴灣道二三〇〇號），（三）興華社區會堂（柴灣興華邨），（四）漁灣社區會堂（漁灣邨），（五）公教婚姻輔導會（九龍窩打老道）。

（港訊）聖公會基愛青年中心，十一月十六日至一九七九年四月十二日，逢星期四晚上八時至九時卅分，舉辦「少女交誼組」。交誼組目的：（一）善用餘暇，（二）藉小組活動，使組員互相認識，（三）藉活動內容使組員發展其潛能，（四）透過小組活動，使組員瞭解怎樣與人交往。活動包括：（一）座談會，（二）專題講座，（三）小組討論，（四）社區服務及小組遊戲。歡迎在職十八至廿五歲少女參加，報名查詢，請到廣利道十七號聖公會基愛青年中心，電話：三一八六五五七三。

羅文下月演唱一場 替保良局籌募建設費
知音人爲善欣賞名曲不容錯過

（特訊）名歌星羅文將於下月十七日，在利舞台舉行一場慈善演唱會，爲保良局籌募建設費。該次演唱會乃由香港電視廣播有限公司贊助舉辦，並由該公司舞蹈組藝員協助表演舞蹈節目，社會福利署長李秦穎先生屆時將担任是次大會貴賓，並頒發紀念品。是次演唱大會門劵共分一百元，八十元及二十元三種，已在利舞台票房，太古大廈藝園公開發售，知音人士請踴躍訂座。（澄）

本報讀者慨捐一千大元 義助慘死的士司機遺屬

經本報報導及刊載讀者來函，道出一名的士司機，修理天綫，失足墮樓慘死，遺下七十高齡父親，孀婦及四名稚齡幼兒之慘劇後，一名本報讀者，以無名氏爲名，慨捐一千元，義助死者遺屬。事發於本月二十五日，死者劉勝輝，在牛頭角下邨第二座七樓寓所，登上十七樓修理天綫不幸墮樓身亡。經本報披露後，一名讀者昨日慨捐一千元港幣，有關善款，本報將盡速交死者遺屬接收。

南山游泳會新員昨就職 暨頒發冬泳全勤獎聯歡
麗都灣冬泳會會長何良主禮

（特訊）南山游泳會，昨日下午七時假慶相逢酒樓舉行第六屆董事就職典禮暨頒發冬泳全勤獎會員聯歡大會，請麗都灣冬泳會會長何良主持頒發選任證書與主席蘇品莊。儀式開始首由泳會長何竹平致開會詞略謂：「本會自成立以來，不覺已渡過五個冬季，在過去五年中所辦理之會務，深幸歷屆董事同人之羣策羣力，任勞任怨，與及各會友之熱愛冬泳，維護本會，以及更得到各友會與各有關團體之匡導，彼此守望相助，然後使到本會這個冬泳大家庭能夠與時俱進，會務發揚，方能有濟。上季主席陳阜光，領導得宜，對推展會務，殫心竭力，使會務能有今日之成就，功不可沒，陳氏連任本會主席三屆，可見深得同人之愛戴，本會同人在去年中，有鑑於本會會務日益擴展，董事任期勢有需要增長任期之必要，乃於去年舉行特別會員大會通過並經有關政府機關批准董事任期由一年改爲兩年，並將董事名額增加，開始實行。故今屆改選董事，自應由駕輕就熟之陳氏蟬聯其職，但陳氏卻謙讓賢，再接再勵，今屆新選出主席蘇品莊女士，亦一位冬泳界巾幗，巾幗亦不讓鬚眉，對過去參與會務，擔任多屆董事，每事都親力親爲，出錢出力，故今屆膺選主席，衆望所歸，而各位蟬聯或新選董事，均爲本會中堅份子，對倡導冬泳發揚水運，促進社會健康教育有濃厚之熱心和興趣，在黎沛華會長，蘇品莊主席領導下，彼此和衷共濟，力爭上游，期會務定能百尺竿頭，更進一步。」

詞畢，副何長頒發選任當並致訓詞。繼由會長黎沛華，黎金，陳阜光，黃昭，梁金，主席蘇品莊，陳天才，曾志文等首長頒致冬泳全勤獎，何竹平代表致送紀念錦旗與主禮人何良，主席蘇品莊報告會務，最後由副主席曾鑑致謝詞，禮成後舉行聯歡，筵開六十桌，並有歌唱及幸運抽獎助慶，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

南山游泳會昨舉行第六屆新員就職暨冬泳全勤頒獎禮，圖爲：麗都灣冬泳會會長何良頒選任證書與主席蘇品莊。左上角爲永遠會長何竹平致開會詞。（本報記者攝）

今日潮汐
高潮：上午九時零七分。下午八時四十一分。
低潮：上午二時四十三分。下午二時三十七分。

提高兒童閱讀課外書興趣
社署西區中心圖書館設兒童園地
該館並舉辦動腦筋問答賽

（港訊）社會福利署西區社區服務中心圖書館，特爲區內六歲至十二歲之兒童設立之「兒童園地」，逢星期五下午四時至五時十五分，在該服務中心內舉行，歡迎小朋友參加。這項以培養及提高兒童對閱讀課外書籍之興趣爲目的之活動，每次招待三十人，費用全免。活動項目包括講故事、唱歌、益智集體遊戲、問答及手工等。

報名辦法非常簡單，祇需到西營盤西邊街西區社區服務中心二樓圖書館，填具參加表格便可。

該服務中心舉辦是項活動，迄今已逾兩年，深受區內兒童之歡迎。該圖書館又舉辦「動腦筋問答比賽」，歡迎八歲至十四歲兒童參加。八歲至十三歲者可參加初級組，十四歲及以上者可參加高級組。比賽形式將以問答方式舉行。參加者可到該圖書館索取問卷一份，並將之填妥交回，但每位參加者祇限參加一次，截止日期爲下月（十一月）十日。

是次比賽每組設有獎額各十五名以資獎勵。揭曉日期爲十一月十七日，得獎名單及答案將於主辦機構圖書館詳列外，得獎者並個別另函通知。

長風野外之友 八仙羣峰連走

「長風野外之友」十一月五日（星期日）舉辦公開郊遊活動「天花臘燭峯八仙」，上午八時半九龍渡船街文華樓搭打銀行側集合，乘專車至鶴藪水塘啓步，仰登白嶺岩三峯之一——「天花臘燭」，側窺「獅子嘔血」瀑崖，近瞰「鳳馬古道」及沙螺洞、南山尾秀谷清流，前擁老虎、炮台二山，後枕豬斗盆千溪走廊。再跨屏風山至黃嶺絕頂大休（無水源），頂立近看八仙齊來，船灣湖光山色，境北遙近丘壑多姿，高嶺挺拔，氣勢不凡。午後過犂壁山試履下臨無地之屬咀石，跨八仙拾，踏葫蘆咀，依次全走呂純陽、鍾離權、張果老、鐵拐李、曹國舅、藍采和、韓湘子及何仙姑諸峯，下山經總絲凹至新娘潭專車接回。全程上高落低逾五小時，首段稍嫌陡拔。交通費五元半，糧水自備，參加者請到下列服務處預領交通劵：中環德輔道中二零六號佰遊旅行社，旺角洗衣街一零五號保徑旅行用品公司（亞皆老街交界）。聯絡電話：二——二二三七三八梁煦華。另十月廿九日節目正風取消，已領票者可持原票參加今次活動，如需退票請於本週四前辦妥（原日紅磡服務處至本週二止，未及退票者請來電聯絡）。

觀塘青年服務團八屆職員就職，全體委員與主禮人梁展文、黃貴晚合照。

第八屆亞洲洋服業大會 定明年四月在曼谷舉行
籌委會訪港邀代表參加

（港訊）由泰國主辦之第八屆亞洲洋服業大會，定期於明年四月三日至八日在曼谷舉行，到時參加者有日本、南韓、台灣、新加坡、印尼、吉隆坡、菲律賓人士、香港及泰國洋服業人士。大會目的乃聯絡同業友誼，技術交流及發揚洋服業之榮譽與光輝。

籌委會主席古集芳、委員陳南興、何守執及秘書馬作南，於廿九日爲大會事工專程來港訪問港九洋服商聯會，陳述籌備大會情況，並邀請該會會員屆時踴躍參加大會。該會理監事當晚在會所，及於卅一晚在珍寶海鮮舫設宴，敬待該四位籌委會委員，賓主甚爲融洽，預祝第八屆亞洲洋服業大會成功。（宇）

港島中西區舉辦 美術工藝創作賽
昨展覽評選佳作

（港訊）由中西區民政處與西營盤分區委員會聯合舉辦，獲創興銀行贊助之「一九七八美術工藝創作比賽」，自籌辦以來報名者非常踴躍，佳作共達六百餘件之多。該會昨假薄扶林道潮商中學禮堂舉行展覽，並請教育司署潘歡祺先生及藝術家嚴以敬先生担任即席評判。

選出結果如下：青年美術組：冠軍：李文頌，亞軍：梁錦華，季軍：羅世雄。青年工藝組：冠軍：林福灣，亞軍：李秀霖，季軍：陳偉亮。少年美術組：冠軍：余軍，亞軍：周展庸。少年工藝組：冠軍：劉遠明，亞軍：梁美婷，季軍：周展唐。優異獎：漢文、溫麗儀、潘敏廉、馮偉才、陳德輝。

並舉行頒獎儀式，由中西區民政主任馮載祥太平紳士主禮，會同西區警署總部高級警司，夏振民警民關係主任，西區市政主任李約翰、副民政主任鄧錦發、評判嚴以敬、潘歡祺，由該會主席屠龍、黃仕福、鄭廣科、顧問黃秀山、林正山、朱炳、何洛、嚴九、游南德陪同頒獎，並由馮載祥太平紳士致詞，鼓勵參賽者今後再接再勵，期望區內社團參與有益青年學子之文娛活動，俾能發揮天才，創造美好的將來。

善款待領
讀者義助劉勝輝家屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助劉勝輝遺屬者：張翔基一百元，無名氏三十元，榮記二百元，K．M．C．善長二百元，有名氏一百元，倫佩芬二百元，華僑日報讀者捐助賴淑娟，淑儀基金三百元（由匯豐銀行代收），陳芳捐助大口環殘廢兒童救濟會伍百伍十五元，郭氏捐助救老安老院伍拾元。

獅子山獅會主辦 音樂舞蹈觀摩賽
下星期日舉行現接受報名

（國際社）由香港獅子山獅子會九龍城民政區青年活動籌劃會聯合主辦之青少年音樂舞蹈觀摩（比賽）大會，現開始接受報名，歡迎區內學校或青年工作機構組隊參加，每隊人數不限，惟以超過一人表演爲佳，參加舞蹈比賽者限十隊，歌唱比賽限二十隊，以提倡藝術使青少年對音樂舞蹈興趣。

比賽日期已定於十一月十二日（星期日）下午七時，假九龍鄧鏡波學校禮堂舉行。屆時邀請本港知名人士担任評判。報名地點：（一）九龍城馬頭角道一號九龍城民政處，（二）九龍城社區及青年事務處（何文田邨第八座），（三）何文田民政分處，（四）蒸湖街紅磡民政分處。

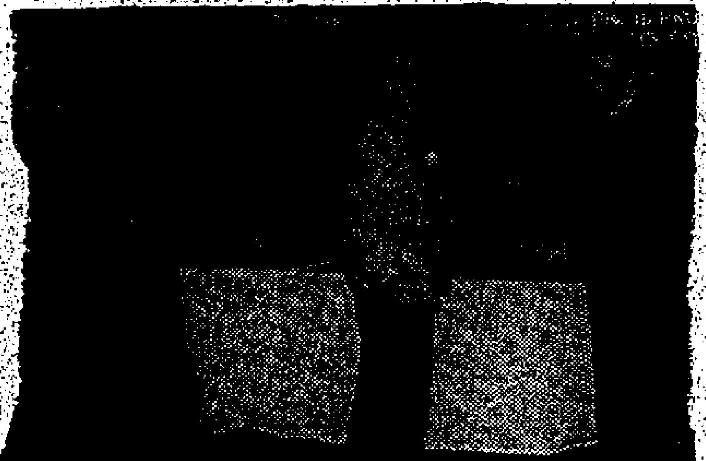
美林證券公司委任 霍宏漢爲營業代表

（本報訊）美國美林證券公司，委任霍宏漢君爲香港有限公司營業代表。霍君返港前曾任職於美林證券香山公司，工作表現卓越，彼於七〇年畢業於美國康乃爾大學，七二年獲德州大學碩士學位，專攻石油學及油井採探，其在汽油工業之豐富智識，奠定霍君爲證券界的良好基礎。霍君爲紐約證券交易所代表，爲美國石油地質學會，美國證劵商協會註冊代表，油井資料分析研究會及美國地質學會會員，美國職業地質學會會員。

龍形體育會耀桂堂花炮會 慶祝華光大帝寶誕聯歡會

龍形體育總會昨廿九日假座九龍彌敦道國際酒樓舉行慶祝華光大帝寶誕暨耀桂堂花炮會成立典禮，會員聯歡大會，昨恭請社會名流，楊智培會長爲金龍點睛，周有會長金龍掛紅，劉昌發太平紳士祥麟點睛，張威麟會長祥麟掛紅，劉人龍太平紳士瑞獅點睛，李立基會長瑞獅掛紅，花炮有金龍，祥麟，醒獅表演及國術助慶。晚間筵開七十餘桌，是晚由林煥光師傅致詞，盛況空前，國術界，文化界甚衆，社會名流，工商界知名人士，計有英國南北國術會代表，北美洲龍形體育會代表李文發，新界國術總會孔濟，陳少芳，嘉賓，雷鑑，楊偉，律師，韓潤生，蔡滑，梁應清，李嘉鍾，白均，王羅飛等凡千人，濟濟一堂。

花炮會職員如下：永遠首總理楊智培，劉昌發，張人龍，首總理，李立基，張威麟，林煥光，理韓潤生，林燦光，林立基，洪財務，鄭光，執行值理，游志權，劉誠，陳志新，文沛明，張羅有，總務，知公關李秋平，康樂，張天鉴，稽核，譚志林，羅飛，副李陵，總領隊，林俊興，劉康，李毅，總聯絡，劉誠，金龍隊長與天鉴，祥麟隊長李秋平，瑞獅隊長羅飛。



雷諾士攝影器材酬謝 各零售商幸運抽金獎

萬方有限公司代理馳譽世界之雷諾士攝影器材，由於品質超羣，向來爲各影友所樂用，銷路直綫上升，萬方有限公司爲酬謝各零售商歷年之鼎力推銷，特舉辦幸運抽金獎，並於十月廿七日在九龍彌敦道國賓大酒樓設宴招待各零售商，席間由萬方有限公司經理岑啓智及岑啓勇當衆抽出金幣得主，頭獎黃金八両由永光攝影器材獲得，二獎黃金四両由永利相機公司獲得，三獎黃金式両由杜氏攝影器材獲得，由總經理岑啓仁頒獎，當晚到會嘉賓甚衆，濟濟一堂，直至深夜盡歡而散。（圖爲當晚頒獎時攝）

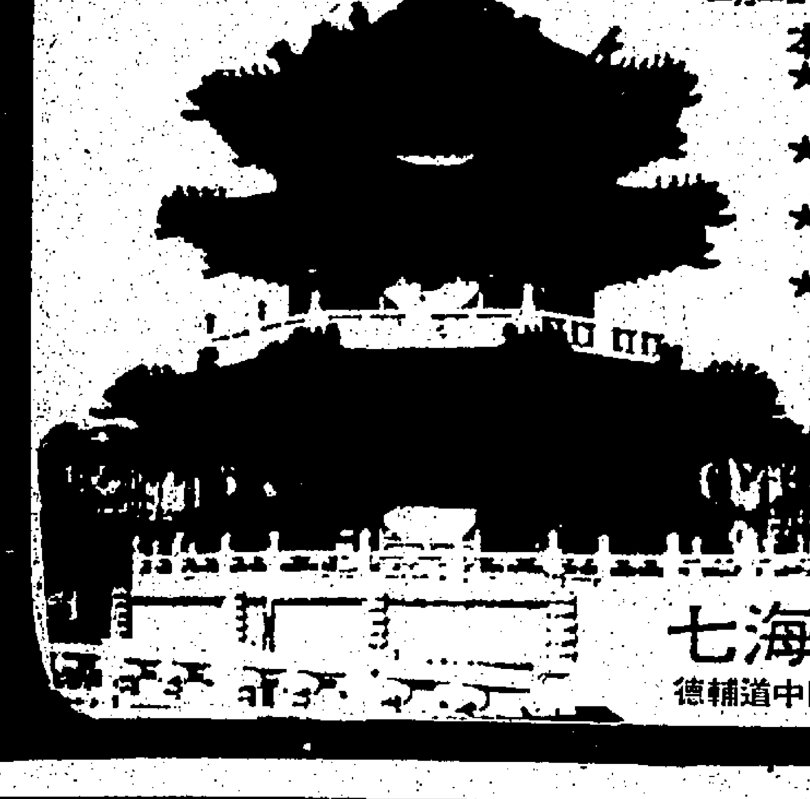
瑞士利華達表 最佳送禮恩物

馳譽寰宇的瑞士利華達錶，以精心設計，款式新頴，準確耐用，性能可靠，價錢公道，而一向爲用家所稱道和愛戴。

據悉，瑞士利華達錶價廉合理，適合市民大衆使用；一般用家，除自用外，更常以之作送禮之用，因爲可藉此款表發禮者之心思，以示其匠情厚意，真正能夠「戴住佢，記住您」。

據瑞士利華達表代理，冠亞商業有限公司負責人表示，正當秋冬來臨，市民購買力陡增，瑞士利華達表的銷路，定必直綫上升，各鐘錶零售商，亦咸具信心云云。

位於地下鐵路金鐘站上蓋之
海富中心
招標承租
購物商場地下旺鋪
限作百貨公司之用
總面積：13,054平方呎
租約：十年，第四及第七年重訂租值
有關細節、平面圖及投標章程，請洽地下鐵路公司租務獨家代理：
長江實業(集團)有限公司
香港皇后大道中華人行廿二樓
電話：5-266911

Thai 泰航特選・華僑日報讀者
台灣 阿里山
原價每位：$1880 $1780
9天環島超級豪華團
出發日期：11月11日，18日，25日 12月22日，23日

本團特點：
★全新行程，兩次乘搭國內航機，免除全程乘車長途跋涉辛勞。
★住宿台北圓山新館等一流豪華大酒店。
★三次夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山、溪頭、日月潭、彰化、台中、芝蘭城、烏來、野柳等名勝古蹟，旅程豐富，多釆多姿。
9天環島（逢星期六）$1,780
7天環島（逢星期一）$1,580
4天台北（每天出發）$ 890
（包括三晚酒店及來回機票）
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

名實相符●言行一致
美加西岸
16天豪華團$8,450
美西探親團$5,350
12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。
華僑日報 汎美 第五十四次聯辦
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379
……機票可用三十五天●全程供應早午晚餐……

新邨消息

李鄭屋邨重建事務已準備就緒
重建圖則業已完成 工程定八一年展開
十九座大厦三座改建餘皆拆卸 重建後人口將由四萬減爲二萬

房屋委員會之重建計劃正當積極籌備進行之際，位於九龍北部之李鄭屋邨重建計劃圖則亦已經完成，第一期重建工程將在一九八一年進行。

該委員會重建舊屋邨的目的在使第一型及第二型徙置大廈全部住戶能有美滿居住環境。

由一九七二年十二月開始，首先在石硤尾邨推行重建計劃，現已有五萬三千人獲得重編住所，該重建計劃已距離雛型階段，現將全速進行。

現時進行中重建的屋邨包括有大坑東、柴灣邨、大窩口邨、樂富邨、東頭邨、觀塘翠屏道邨及紅磡邨亦開始進行，黃大仙下邨的重建計劃將於明年初展開。

位於九龍北部的李鄭屋邨之重建計劃圖則，房屋署重建事務科目前已經設計完成該邨十九幢樓宇，將有十六幢拆卸，其餘三座將改建爲獨立式的居住單位。

該邨於一九五四年完成，全邨十九座H型大厦，共有八千多個居住單位，居民達四萬人。

據該邨重建計劃圖則顯示：第十三、十五及十九座無需拆卸而改建爲獨立居住單位，其他樓宇拆卸之後之空地，將興建六座樓宇及提供休憩之地方。

第十七及十八座兩座樓宇拆卸之後，將重建二座雙H型大厦，同一類型的大厦亦將在現今邨內足球場內興建。

在第十一及十二座拆卸後，分別在原地重建兩幢長條型的大厦，兩幢雙十字型大厦亦將在第四座及第六座的地方建築。

規模龐大的超級市場及三座商場將落成在第一、二、三座拆卸後的空地，商業及市場中心將會擴大至寶安道與順寧道之一塊官地，該官地同時配合重建之發展，將興建一個新型街市及商場一個標準的足球場及兩個籃球場在第七及八座的地方興建，其餘拆卸後空出的地方，將改作爲休憩的地方。

具有歷史價值之李鄭屋邨漢朝遺蹟古墓，及附近休憩花園和官立小學的樓宇將不受重建之影響。

該邨重建計劃完成之後所興建的九幢樓宇，將有三千七百個獨立式的居住單位，可容居民一萬九千人。

據房屋署一位圖則設計師表示：該邨重建計劃第一期工程將於一九八一年進行。（范）

屋邨巡禮發掘諸般問題
藍田小販何其多也
阻塞通道辦事署可有善法對付

藍田邨共二十三座，其中一至六座偏於一隅，自成一體，但這區的小販問題卻非常嚴重。

到達藍田的巴士綫共五條（十五、十五A、十五B、十五C及十六B），到巴士總站，一路仰山而上，下車舉頭望去，隔着一條馬路，就是第一座。在巴士站望去，第一座的外形雖然不及新型屋邨美觀，但其對開的空地，亦算清潔。藍田邨第一座至十四座乃早期落成，照這樣的情況而觀，真不錯了，情況卻不同，踏入第一座後，只見梯間及通道均擠滿小販，有的在叫賣，有的在交易，好不熱鬧，這些小販，多數經營熟食，因爲通道內比較陰暗，都開燈泡或光管，儼如小販市場。

走出第一座，只見在入口靠左豎着一告示板，寫謂禁止小販於附近擺賣。靠左轉，又是另一個小販市場，不過這個市場比先前一個合規模得多，場內攤檔排列得井井有條，經營的類別甚多，生果、菜蔬、雜貨、肉類，甚至布疋等，在燈火通明的情況下經營。

離開市場，顧客通道，又是另一光景，另一個小販陣營再入眼簾，這個陣營的設備規律大小與前一個差不多，卻比梯間及通道那個雜亂，四處疏落，有些甚至席地經營，有些設有推車，經營的有海鮮、生果蔬菜，熟食乾品，可謂應有盡有。

這個陣營一路由第一座小販市場延伸去佈滿安田街，直至第六座止。藍田邨小販之多於此可見一斑。其阻道塞途之情況，十分嚴重，未知房屋署可有善法應付？（榮）

葵盛西邨第十座居民
反對撥出樓下單位作精神病者庇護所

葵盛西邨第十座大部份居民極力反對新生精神康復會在該座樓宇地下鋪位設立精神病者「庇護工場」，邨民恐怕該等精神病者，一且發作，便會危害樓宇內居民的安全。

該座互助委員會主席梁先生表示：他們對於新生精神康復會設立精神病者庇護工場曾作問卷調查，全座樓宇百分之九十三居民均表示反對。

梁先生謂：該等精神病者來自青山精神病院，由他們康復出院之後，由社會福利署安排到「庇護工場」，以作爲投身社會之前的一個過渡期間。但精神病醫生目前與他們會談，並未能確實保證精神患者之病態是否不會發作。

他指出：該座樓宇大部居民日間都去上班，只餘下婦孺在家，而附近又有很多學校，若精神病者一且發作，則會危害他們。

新生精神康復會執行協會譚太宜稱：社會福利署就該會設立「庇護工場」會安排於本月二十日與居民代表會談，但居民代表並未出席該會，故現時仍未有結果。

葵盛西邨第十座互委會女士表示：他們於開會日期前兩天才接到該會通告，他們並未有充分的準備，有關的名字及簽名，而該信函並沒有註明發出部門，故改簽名字，有作出判斷的部門。（范）

四年一次例行工作
山谷邨下個月粉飾大厦外牆

九龍山谷邨將於十一月起，進行一項翻新計劃，重修及粉飾各座大厦。

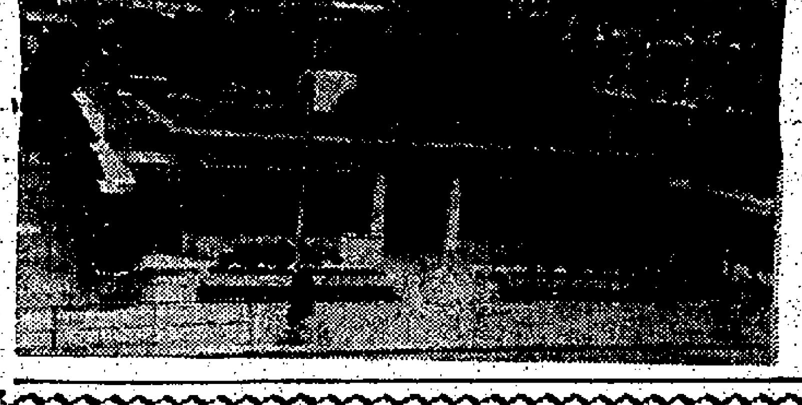
據該邨負責人張先生說：房屋署規定公共屋邨每隔四年重修及粉飾一次，山谷邨由上次翻新到現在，已有四年，故在八月開始，便擬定計劃，進行裝修。

是次重修，由十四座及十六座開始，原因是這兩座較早興建，損壞的地方較多，僅先翻新後，才重修其他各座。

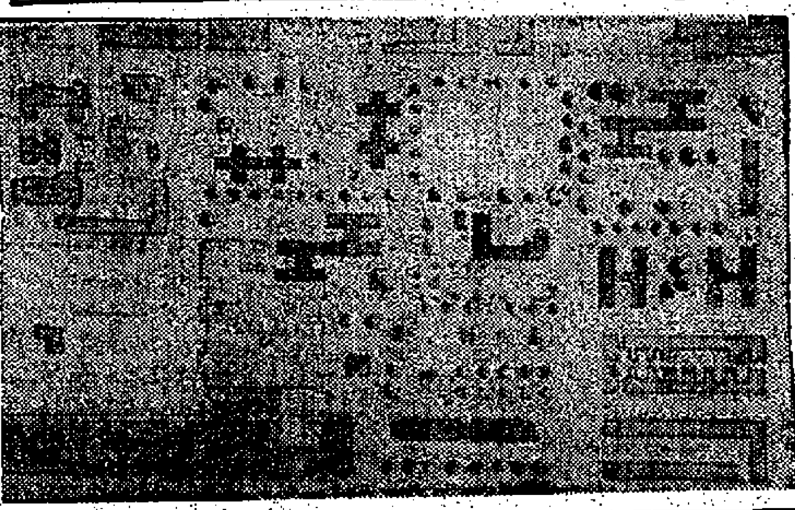
張氏又說：翻新的工作包括修葺殘破的牆壁及設備，另外各座的油漆均已剝蝕，需要重新油漆。

不過張氏說：重修及粉飾的工作，是公開投標，批與承辦商做的，所以至邨裝修所需的時間未能確定，但肯定各座均會進行重修及粉飾。

山谷邨地處牛山，空氣清新，人口一萬六千左右，分別住於十六座。該邨於一九六四年興建，爲前甲類廉租屋。（榮）



李鄭屋東漢古墓



重建李鄭屋邨草圖

屋邨素描
李鄭屋歷史遺迹 東漢古墓已重開

除了石硤尾之外，李鄭屋村可算是最古舊的公共屋村，已列入重建計劃內，重新設計該村的工作，現已接近完成階段，估計在明年可以展開重建計劃。

李鄭屋村共有十九座七層徙置大厦，與石硤尾下村一樣，所有大厦都沒有獨立的衞生設備，居民使用的是公共浴室與公廁，食用水要靠公共水喉頭供應，煮食在門前公共走廊進行，設備之簡陋，令人搖首嘆息，此等屋村早應淘汰。

幾個月前，李鄭屋村第四座就曾鬧過一陣屋陷疑雲，該座樓宇一翼之公共走廊地台，由於年久失修，有拱起現象，房屋署乃進行維修工程，在大厦外架設鐵枝支撐，但卻惹起居民陣陣疑慮，有人甚至指出，第四座有傾斜現象，一時人心惶惶。以一個有廿多年歷史的屋邨來說，大厦結構出現問題並不奇怪，難怪住客們之驚疑。

事件始終是過去了，該村第四座並不如居民所想，有倒塌之虞，不過，無論如何，以該等大厦來說，拆卸重建是急不容緩的事。

就人口而論，該村居住密度亦屬過於擠迫，李鄭屋邨全部共有八千餘居住單位，有人口超過四萬人，房舍面積，一般由八十六方呎至一百五十二方呎不等，居住環境，是十分擠迫的，人口密度，要待重建完成方可減低。

李鄭屋邨與別不同之處，是邨內擁有歷史遺蹟，建於東漢時代的一座古墓，在建設屋邨時發現，今日已成爲市政局香港博物館屬下的分館。

該座古墓，係以磚砌成，一九五五年八月，進行工作時發現其存在，當中並有一位建築工人在一批出土文物——陪葬品。

古墓於一九六九年移交市政局接管，成爲博物館分館。一九七三年初，古墓開始出現了問題，發現有水份滲透，當局在七三年遂進行一次檢查，以策安全，檢查結果，發覺到古墓的磚結構受到侵蝕的程度遠來愈嚴重，牆磚出現鬆裂的情形，並有部份結物被聚，而且墓內又有菌類植物滋生，損害磚牆，情況仍未好轉，市政局於是一九七六年一月開始，將古墓關閉，進行大規模的內部修葺工作，經過了兩年多的時間，工程現已完成，市政局乃乘慶第三屆亞洲藝術節舉行期間，於十月廿四日將古墓重開，每人只需付出入場費一角，便可進內大飽眼福。（柏）

海運・百樂 H702412 K678091
最後兩天 五日五場夜 新環球影片公司 百樂中華戲院：最後兩天
安東尼昆主演 積姬蓮貝茜 當今世界兩大名人的愛情史 THE GREEK TYCOON 希臘大亨
後天：大煞星與流浪客

新都・快樂 K666148 H773496
連日滿！今天五場！請早座
世界選美冠軍 珍羅莎娜 法國新星 安妮莉 庇 SMOOTH VELVET RAW SILK 黑白雙嬌
新都 快樂

紐約・凱聲
今天五場請早！ 昏迷 COMA 兒童不宜

京都・麗聲
今日五場 戚冠軍特別主演 身形拳法與步法
孟飛 宗華 游天龍 梁家仁 方芳 王寶玉 新人王眞 導演 李超
後天：五場獻映 漩渦

豪華・新大華・華聲
今天五場最後 伊德略 羅米 高利・拔濃 性愛狂想曲 馬里龍 佛羅蓮絲 姬露主演 Matilda and his mob.
明天：全綫聯映

港九影院聯合廣告

帝國・帝后・國際・太平 H-466268 K820749
連日爆滿 四日夜場 請早 吳思遠監製又一傑作 醉拳 成龍 小田 袁和平 黃正利 主演
今天五場 吳思遠監製傑作 醉拳

利舞台・倫敦・影都・國都
今明兩天 最後五日 金像影帝 薛尼波達 桃李滿門
畢業生
鐵金剛大戰金手指
後天：四院 榮歸

金門・樂聲
今日五場 戚冠軍特別主演 身形拳法與步法
後天：漩渦

南華・南洋 5737388 3881755
今明最後兩天 北海道大追殺 高倉健 中野良子
後天：五場重獻映 三看御妹劉金定

皇后・皇都・嘉禾
今天五場獻映 創功夫片最高紀錄！ 同場加映「醉八仙」步法特輯 醉拳 七百萬關在望！
嘉禾午夜場：谷爆

南昌・國寶 K208917 深水埗
今天映 奇情巨片 蝦女七〇一
今五場 性的追逐

麗華・英華・寶石・觀塘 K921958 K211655 K657116 K429997
狂滿第四週 吳思遠 袁和平 精心泡製 醉拳 成龍 袁小田 黃正利

文華・明珠
即日五場請早到 映期無多 未看觀衆請勿錯過 萬人敬仰 蜜桃成熟時 奧莉花包絲高已經成熟了

珠江・銀都 3-891187 3-023941
最後今明 巨片 北海道大追殺
後天：五場 三看御妹劉金定

新華・東方・新聲
第廿八天 未看速看 泛亞公司發行和味之作 性愛夏令營
今天映 鹹濕女醫 俏
滾紅滾綠滾天光

龍華・恒星・油蔴地・福星
今天聯映 戚冠軍 身形拳法與步法
性的遊戲
凶胎

大華
今天重映 寶比華 瑪莉・蓮 新扎師姊

普慶・國賓・國華・國泰
今日五場 日本電影節 十大名片之一 魔影 毬謠
天才小子 咸濕俏女醫
明天 藏春閣

紅磡・域多利
今五場 選映 甩繩馬騮
首輪西片 影之宮 快將開幕

總統・華盛頓・金冠
今天五場請早 天才小子

娛樂・寶聲・明月・民樂
今天全線映五場 連場惡鬥 倚天屠龍記大結局
芷若無忌愛恨交識成仇

翡翠・李活・荷洲・亞宮・蘭金・黃金
少林高僧功力高 翡翠荷李活加映午夜場 倚天屠龍記大結局
峨嵋明教展開劇烈門爭

新光 北角 H632959
最後今明 緊張刺激驚險爆火巨片 北海道大追殺
後天獻映 越劇歌唱彩片 三看御妹劉金定

華僑教育

浸會對白皮書立場 校長建議校董接納 學生對新制持異議

認為專上學院有特色不能處處比理工

（特訊）浸會學院校長謝志偉博士日昨（廿四日）致浸會同學函中，解釋教育白皮書有關專上學科情況加以解釋指出：「在教育的本質和內容上，新制與現制的分別并不如想像的巨大」。

謝校長并表示：「我將建議校董會接納白皮書的安排，使我們將來有更進一步的可能，也希望你們會體會我對這的看法，我的期望是獲得你們的信任，知道這是為了學院整體長遠的好處，也就是同學們長遠的好處」。

浸會學生會及各系會則反對「專上學院實行割裂專上教育的「二、二、一」制，更「要求政府在修訂專上學院條例時，將現制畢業生的法定地位修訂為與新制第五畢業生的法定地位相等。」

浸會學生會則認為「專上學院有其特色……故不應處處與理工學院相比……」。

浸會學院學生會及各系會就「高中及專上教育白皮書」之專上學院部份發表聯合聲明略以：

「在「白皮書」中，政府承認了「教育政策必須不斷加以檢討，並須接受新的意見。」及「同意對本港教育制度進行全面性的檢討，作為長遠的發展。」這種態度與「綠皮書」相比是有所改進的。對專上學院及其就讀的學生，政府願意予以資助及增加對學生之貸款額，讓學院能改善教師薪酬及教學設備，同學亦可免去大幅度增學費的危機。但對於「白皮書」中一些不合理的地方，我們有如下意見：

新制割裂專上教育

（一）我們反對於專上學院實行割裂專上教育的「二、二、一」制，我們認為兩年中六課程後，應有三年的連貫性資助課程，這是完成專上學院三年連貫性課程的最後一年。

（二）現時浸會學院四年制大專課程的畢業生與將來五年制課程的畢業生具有同等學術水平，但「白皮書」卻將現制畢業生的地位等同於新制第四年的法定地位，對現制的同學是極不公平的。我們要求政府在修訂專上學院條例時將現制畢業生的法定地位修訂為與新制第五年畢業生的法定地位相等。

主張校外學位考試

（三）專上學院不僅是提供專業及職業的訓練，更重要是發展人文科學及通材教育。我們認為專上學院有其特色，是理工學院所無的，故不應處處與理工學院相比，而對「白皮書」中所說的「與理工學院頒授予同程度學生的資格相等」，及「與理工學院高級文憑以上一年程度的學生具備同等資格與待遇」等詞要予以明確的解釋。我們要求政府設立校外學位考試或學位課程檢定機構來鑑定專上學院的學術水平。

地位未明 失業堪虞

（四）長期來，浸會學院的畢業生極少能任教於官、津、補學校，而任職於政府部門者也不多。政府現在推行九年免費強迫教育，對私校是一個很大的打擊，一旦私校倒閉或轉為津校，而浸會學院畢業生任職教師的地位仍未能得到政府明確的承認，便會面臨失業的危機。另一方面，最近政府有關方面曾建議承認專上學院社工畢業同學具有資格擔任助理社會福利主任一職，本來是政府改變態度，承認專上學院社工畢業生的專業地位的一種做法，可惜數日後又推翻原意，令專上學院畢業生的專業地位又再受到懷疑和歧視。因此，我們要求政府早日對專上學院畢業生的專業地位表示明確的態度，並作出實際行動，讓更多專上學院的畢業生能任教於官、津、補校和任職於政府部門。

最後，我們覺得政府在「白皮書」中所提的建議比「綠皮書」較為實際，但我們更希望政府能進一步聽取民意，對不合理的方面進行檢討」。

後年接受輔導學生 預料增至六十萬人

助理教育司孫秉樞主保良局校畢業 透露學生輔導主任將達二百三十人

（特訊）保良局屬下各小學聯合畢業典禮，於昨日下午四時卅分假大會堂音樂廳舉行，敦請孫秉樞助理教育司伉儷蒞臨授憑及頒贈獎品與福珍獎助學金。

該局主席翁王秉珍，副主席翁校董蕭司徒潔，趙振邦，林王兆淑，胡永輝，李思敏，總理翁校董林文山，馬滑儀，陳潤妙，潔漏成，梁紹鴻，葉志光，楊寶勤，伍樹炤，蘇志成，大楨，林孫武，袁永嶠，李天佑，王啟剛，鄭朗翰等均撥前到會迎迓嘉賓。

典禮首由該局主席翁監督致詞，繼由教育小組主任委員李思敏作學務報告，孫秉樞夫人主持授憑，頒獎及頒贈福珍獎助學金，孫秉樞助理教育司致詞，最後由各校學生表演遊藝節目。

昨日邀請參加典禮者除上述主禮人與該局當年總理伉儷外，尚有該局歷屆主席，總理，社團及友校首長，畢業生家長，該校教師學生等逾千人，至六時許始散會。

助理教育司孫秉樞致詞概要如下：貴局在本年九月剛落成的保良局有週年學校，最具劃時代性，此校位於彩雲邨，是本港目前第一間對中度弱智學童提供九年……

孫秉樞氏又指出：政府於一九七四年十一月，展開學校社會工作，此項試驗計劃，由社會福利署與教育司署共同籌劃，向學校提供輔導服務，在創始期，只有五間學校獲得服務，但至一九七七年，已擴展至八十五間，學校獲益良多，有識之士，咸認為此計劃有向全港中、小學校全面推行之必要；故此，在去年十一月發表之「本港青少年個人輔導社會工作之發展」綠皮書中，建議由熟知學生問題及有多年教學經驗之教師在學校擔任個人輔導工作，實際推行學校社會工作，并擬於三年內向全港官立，津貼及私立小學，提供此項服務；如遇有複雜問題，教師不能處理，則有專業社會工作者，教育心理學家及教育輔導員專責協助進行解決。根據是項建議，教育司署在本年九月選出了七十餘位有多年教學經驗之教師，給予為期三個月之訓練，出任學生輔導主任，並且在本年十二月初向三百餘間官津小學約二十五萬名學生提供輔導服務，預計至一九八〇年時，接受輔導之學生，將增至六十萬人，學生輔導主任亦達至二百三十人。主要來說，學生輔導主任的工作，可包括以下各項：

（一）個別輔導：輔導學生克服因情緒或個人問題而產生的困難。

（二）教育輔導：……

（三）職業輔導：安排活動以增廣學生見識，並了解擇業須要顧及個人興趣及能力。

總括而言，是項工作之主要目的，除協助學生解決個人問題外，並且幫助學校安排各類課餘活動，使學生在德育及羣育上獲得良好發展，同時又透過家庭訪問，使家庭與學校間之關係更為密切，對解決青少年問題，有一定作用。（澄）

全港特能童軍 下月辦渡假營

（特訊）香港童軍總會與政府康樂體育事務處將於十一月四日至五日假西貢戶外康樂營為本港特能童軍舉辦一戶外渡假營，在營期內備有各項多姿多采康樂活動，計有射箭、滑板、羽毛球、乒乓球及康樂棋等，於四日晚上並安排一個綜合晚會。是次將招待一百八十五名特能童軍，料屆時將會帶給身心有缺陷之兒童一個愉快之週末。（敦）

卅壹屆校際音樂節 明年三月中起舉行

報名表格及費用下月十五日辦妥 比賽項目分團體個人及公開等組

（特訊）第三十一屆香港校際音樂節將於一九七九年三月十二日至三月三十一日舉行，報名表格及所需費用應於一九七八年十一月十五日（星期三）前交妥。比賽項目分團體，個人及公開組。

參加資格方面：團體項目：合唱隊、樂隊、銀樂隊及其他項目，祇限於報名截止時為香港學校音樂及朗誦協會會員之日校參加。個人項目：凡參加獨奏、二重奏、三重奏、四重奏及五重奏等項目必須為中、小學校之正式學生。公開組：凡年齡不超過二十三歲之青年，無論為學生與否，均可參加，但必須遵守各該等項目之特別規則。參加比賽者於報名時必須為所填報學校之現讀學生。參加表格須由校監、校長或音樂教師簽署。

報名表格可向音樂節辦事處及各大樂行索取，填妥後連同所需報名費送交香港灣仔謝菲道五十四號金鐘大廈五樓（電梯四字）音樂節辦事處。

每表格只限填報一項比賽。新界區：凡希望在新界荃灣或元朗比賽中心比賽，學校應填報報名表，新界學校可以參加市區或新界區比賽，但同一項目不可以兩地都參加。所有參加比賽者均不得在同一項目中演出超過一次，惟指揮則不受此限。民歌組比賽者亦不得於同一項目中演出超過一次。同性質之比賽項目以程度劃分為等級，如初級組，中級組及高級組，比賽者應選定參加之某等級，而不能同時參加同一項目下之不同等級，但目錄內附有特別聲明者例外。此規則同時適用於鋼琴二重奏及鋼琴三重奏，但鋼琴二重奏或三重奏中之任何一人不得在同一級中演出一次或超過一次，雖則他們可以與不同之人組合參加。（興）

航海學校頒獎典禮 馮秉芬爵士今主持

（特訊）香港拯溺總會香港分會主席馮秉芬爵士，將於明（十一月一日）下午三時卅分，在香港航海學校所舉行之一項儀式中，頒授英皇愛德華七世杯與該校。該杯是英聯邦倫敦皇家拯溺會頒授予在比賽年度之拯溺考試中成績最佳之學校。馮氏將在英聯邦拯溺會英國分會秘書長奧斯卡比利陪同下出席。（興）

中大校外進修 函授課程招生

（特訊）香港中文大學校外進修部，為適應本港及海外人士利用空餘時間，在家自力進修起見，繼續舉辦函授課程，科目共二十項，分別為：中文科：（一）中國語文，（二）應用文寫作，（三）詩學入門，（四）六英文中譯，（五）企業管理，（六）兒童發展與輔導，（七）經濟學原理，（八）平面設計原理，（九）中國山水畫，（十）現代數學入門，（十一）中國器樂欣賞。英文科：（一）大學英文，（二）實用英文寫作，（三）短篇小說精選，（四）英文析義，（五）英文字源，（六）英文詞彙，（七）英文文法，（八）長篇小說精讀，（九）商業應用英文。

凡有意參加修讀人士，可函九龍尖沙咀郵箱五七三七號「函授課程」索取簡章，或致電三一六六〇七一四查詢，即日起函授章程亦可在下列書局免費索取：（一）香港圖書公司，（二）九龍民衆圖書公司，（三）港九各商務印書館，（四）香港郵政總局政府刊物銷售處。（敦）

點心集

願望

阿濃

香港出版的兒童刊物之中，也有一兩份版本比較大，內容比較新，但是就我所知，其中一份，很快就夭折了，另一份的售價是同類刊物的數倍，也不止，使一些家長，拿上手又放下了。

家長們卻認為給孩子看的漫畫之類，就是看完的，不是甚麼正經書，一元幾角無所謂，過了兩塊錢，就覺得不值了。

那些小版本的老式兒童刊物，不但形式上落後，內容也很差勁，伊索寓言、成語故事、西遊記仍是常見的內容，和我們孩子時代看的差不多。孩子們的評語是：「老土！」

很早就有一個願望，香港能有一份像樣的兒童刊物出版。不計成本，出一冊像樣的兒童刊物。由香港的文學家、美術家、教育家共同耕耘，從內容到形式都做到第一流，讓小朋友們爭相閱讀，發展到人手一冊。到那時候，由於銷數的龐大，也就不必蝕本，而能穩定地生存下去了。

一些團體已在籌備迎接聯合國國際兒童年的工作，籌募一筆這樣的基金，能否納入他們的計劃之內呢？

本港新聞

葡京賭場發生械鬥

澳門警方接獲虛報忙了一場 防範未然注視進出賭場人物

（特訊）澳門消息：南灣葡京酒店賭場在本月二十日接獲「炸彈」勒索恐嚇虛報電話後，警方寧信其有，莫信其無，故此司法警察經常親到葡京酒店賭場巡視。

自從警方引用法例稱，拘捕報假案份子，處以一年徒刑後，此種虛報事件已平靜一周，該號份子又故態復萌，再用電話向治安警察廳報案，謂在葡京酒店內發生械鬥事件，警方以事情又發生在葡京酒店內，即調派大批警員，分乘兩部衝鋒車駛到現場調查，又是虛報，忙了十五分鐘後收隊離去。

因一度平靜，歹徒今日又重施恐嚇把戲，是另有所圖，是否先使警方疲於奔命，終至防範鬆懈，達成某項陰謀目的，正加以研究及提高警惕。

現時，葡京酒店賭場之後，保安部人員，對酒店來往的客人都非常注視，如陌生者攜帶頭盔，包裹等物，不准帶入酒店內，必需存放臨時所設貯物處。

輔幣找贖出現困難 市民生活大感不便

搭車搭船不設找贖街邊買賣有問題 人為緊張心理受威脅各業工友訴苦

工友日常生活，原依賴輔幣使用，但時下輔幣短缺，除為生活帶來不便之外，而且容易發生爭執的事件。輔幣不足，造成生活的不便，工友們唯有填苦，但何以會輔幣不足，及如何去尋求解決的方法，記者走訪各業工友，承表示實況和意見如下：

成衣工友 陳方：「今早去茶樓品茗，找單時三元二角，我付一個五元大餅予他，他看看單面說：「你有冇兩毛子？」我說沒有，他面有不悅之色說：「又冇碎銀」，然後從抽屜中取出四個二角，加一元給我。唉！我拌非常不便，但一早便要受氣」。

五金工友 鄧強：「每天照例搭小輪渡海上班，今早因沒有輔幣，祇好排隊去找兌，人龍長長的，好容易用一元換取到五個二角，再入閘，但因需時之故，錯過了一班船，已遲到。步後再搭巴士，因上班人多，就要多化二十分鐘——佔上班全程三份之二路程，若平日輔幣流通，找兌易，就不要挨此苦了」。

鐘錶工友 容海：「習慣上，我早上買一份報紙才上班的，今早給五角錢報販，他給我一份報的同時，多給我一小包紙巾，我說：「我有需要用，不習慣使用」……

印染工友 林一鳴：「我日中使用的輔幣，由內子去銀行換取的，以前是在半個時辰，成年人為了給孩子的零錢才存貯，目下，反而平時也常感短缺，了原因何在呢？我個人的看法：（一）人為的緊張；（二）可能背後有人積存；（三）交通工具，多設收銀機，入多，找兌少；（四）缺一些小販，而追銷代用品，如紙巾，郵票代補幣，糖果，或一片混亂與緊張。」

噴漆工友 李牛：「每天上下班，有件同行，慣例他早上付三個二角，輔幣搭車，回程由我付，找二角的輔幣比一角的易，當品若、香煙、買報……等消費，時可以從中留下輔幣，以供使用，目下找兌也不如過去之容易了。」

紙品工友 謝權：「下班時搭巴士，該錢已五毛，他說有售票的，我給他五毛，後來的乘客，亦多數付一元或五角的，當因沒有找贖，弄到車頭擁企滿了人。有些乘客不耐煩，付了錢便過，要收到才找尾，我找到一個同伴，付出兩個五毛，取回三毛，（因售票的找得三毛之故也）。唯攪法，亂晒大龍，容來，設售票的車，非備輔幣找兌不可。因付車資事小，容易引起阻塞事大也」。

紙巾，給回二毛我吧，他推說沒有，我樂些不買報，取回五毛走頭。豈有此理？用強迫的手法去推售物品，咁都有嘅」。

從速補救

周洪工友有如下的意見：「第一、有關方面應找出輔幣短缺的原因，並擬定解決的辦法；第二，加速流通；第三，多鑄造輔幣，以資交通機構，日應及時將收回的輔幣，由銀行施放市面，人們都可能除輔幣短缺現狀；第四，消除人們因緊張而囤積，大家如此，才可得到方便」。

澳門海島市長 澳督監誓就職

（港訊）澳門消息：新任海島市政廳長陸熊，已於本月廿八日在該廳會議室舉行就職典禮，由澳督李安道上校主持。觀禮人士有文化司，澳門市政廳長，海島市政委員，及該廳職員等人。

澳督在儀式中講話，首先感謝前任海島市長過去三年來在該區的工作，現轉入案委會服務，可說是更適合他的才幹。其職位由陸熊出任，將會使他的工作達到另一階段，因為海島市區對澳門的發展上有重要性，不少建設已在進行中，許多工程的進展，相信居民會對他的工作寄予希望。

大橋通車將會有增加，發電廠亦已建成多年，已開始供電，各項旅遊的基本設備也在興建中，上述的一切將使海島市長的責任加重，海島市政廳現已有足夠的財政來招聘人員，擴大其機構的工作。澳督表示在民政方面，海島市政廳，澳門市政廳及民政廳三個機構應互相協調，尤其是應該努力實現如下數點：辦好身份登記，市行政局增加與居民的聯繫，直接了解居民的問題；設立一個服務工作……

明日開始改為單程 中區文華里轄利街

（港訊）運輸署宣佈：由星期三（十一月一日）上午十時起，介乎干諾道中與德輔道中之一段文華里，將改為單程北行，介乎干諾道中之一段轄利街，同時，將改為單程南行，往德輔道中。改道措施，官在改善該區之交通情況，屆時該處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

數字推理 （七）

數字推理練習七

位值與乘方及開方

選出下列每題正確的答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 在3.1248中，"2"所代表的數值是什麼？
A二　B十分之二　C百分之二
D千分之二　E萬分之二

2. 試用7，4，2，9，5組成一個最大的奇數。
A97542　B97524　C24579
D95427　E97425

3. 在302.45中，"2"的值是"4"的值的幾倍？
A50倍　B20倍　C5倍
D2倍　E0.5倍

4. 在17269這個數中，那一個是千位數字？
A1　B7　C2
D6　E9

5. 弟弟計算21.05×10時，他誤寫作21.5×10，問弟弟所計得的答案比正確的大多少？
A45　B5　C4.5
D0.5　E0.45

6. $3^2+(0.3)^2=?$
P99　Q9.9　R9.03
S9.09　T9.009

7. $\sqrt[3]{1.331}$
P11　Q1.1　R0.11
S0.011　T1.01

8. $\sqrt{\frac{0.16}{0.25}}=?$
P0.4　Q0.5　R0.8
S1.25　T8

9. $1.44+\sqrt{0.0144}=?$
P1.56　Q1.4412　R1.2
S0.24　T0.156

10. 在0.185732這個數中，"1"的值是其餘五個數那一個的20倍？
P8　Q5　R7
S3　T2

11. 在82735這個數中，若把8改為3，則此數目原來少了多少？
A50000　B30000　C5000
D3000　E500

12. 最小的三位奇數，最少要減去多少才能成為一兩位數？
A1　B2　C11
D90　E100

13. 在4.8253這個數中，若把2改為6，則此數比原來怎樣？
A少了0.06　B少了0.04　C多了0.2
D多了0.06　E多了0.04

14. 大小兩正立方體，大正立方體的邊長是0.1米，小正立方體的邊長是0.01米，問大正立方體的體積是小正立方體體積的多少倍？
A10倍　B100倍　C1000倍
D10000倍　E100000倍

答案 ①C ②E ③C ④B ⑤C ⑥S ⑦Q ⑧R ⑨P ⑩C ⑪A ⑫B ⑬E ⑭C

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

十一月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 5-231207
校址：香港：北角英皇道129號 5-781914
九龍：油麻地彌敦道501號 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

AM FULL COURSE 日校全科

Business Studies Group Certificate (elementary & intermediate) 商科證書班

ELECTIVE COURSE 選科

Professional-
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Advanced accountancy 專業會計
LCC Intermediate bookkeeping questions LCC 簿記題解
LCC Higher accounting questions LCC 會計題解
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Hong Kong profits tax 香港稅法
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

Secretarial-
Shorthand theory 速記理論
Shorthand speed 速記速度
Typing (elementary & intermediate) 打字
Audio typing 視聽打字
Office practice 辦公室實務
Correspondence & report writing 商業信札
C.I.F. & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
Oral English 英語會話

簡章備索　即日開始報名

聖類斯預科夜班主辦

英中會考補習班　香港高等程度會考班　招收男女新生

（前中大入學試）報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
校址：西營盤第三街一七九號 電話：五—四六〇二八八、五—四八九九〇五
校監：家思齊神父　校長：田惠民神父

聖保祿天主教小學招生

班別：上午班一年級十五名　下午班一年級十五名
年齡：六歲至八歲
報名日期：十一月六日 上午班：上午九時起 下午班：下午二時起（派完即止）
報名手續：繳驗考生出生證明書，報名費二元
報名地址：黃泥涌道本校

新法夜校英專部招生

班級：初、中、高及會考班
地址：香港加路連山道一〇一號　九龍太子道二一九號
電話：5-761204　5-761205　3-019206　3-019207
報名時間：一至六晚六時半至八時半

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC.&CERTIFICATE EXAM. SECTION
（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME: 6.30P.M.-9.00P.M.(Mon.-Sat)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU. F.7 GCE A.L., C.U.F.6.
F.6 HKU. F.6 GCE O.L., F.5.
ADDRESS: 101. CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219. PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
TEL. 5-761204 5-761205 3-019206 3-019207

澳門文學院 立案

英語系函授科兩年畢業另設文學士碩士學位考試外校考生有納函授研究生院校長博士
（院址門澳白眼塘橫街八號本院註冊處）

院長：李錦濤博士

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費六十元
◁每日下午五時截稿▷
賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至116號；中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下；北角辦事處：北角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總5—221583．中區分處5—231637．北角辦事處5—640603

代售樓宇
干德道鑑波樓 2000方呎
西摩道英麗台 1250方呎
英皇道北角中心大廈 900方呎
廣播道范信達閣 1100方呎
清水灣麗莎灣別墅（蓮花園）1704方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港置山大廈
電話：5-265471 內線284 或5-262948

港島西區海傍旺地
全幢工業大廈出售
佔地3050呎樓高十一層面積27000呎無柱位樓面承受力1-3樓500磅4-10樓300磅電梯兩部自動消防花洒貨車直達地下外牆紙皮石一流建築，適合各類工業凍房貨倉海味穀米批發商等用途直接業主誠意請電5—252064葉先生洽。

鏞記大廈
高級寫字樓招租
只餘兩層
適合大商行則師樓有中央式防盜設備每層面積2700呎
接洽處：香港中環威靈頓街32至40號電話H224742

中區寫字樓
三百餘呎．七百餘呎．廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓住宅租售
萬昌工廠大廈 出租青山道532號
舖位出租 筲箕灣太祥街大樂樓面對電車路
香苑大廈 25樓A座出售柴灣道
宏基大廈 軒尼詩道NO.352十六樓天台租售
洽購處 六基有限公司 電話：（5）252497

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺鋪 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室3-679081
地盤電話12-777568（夜9至5）

新界版

流浮山蠔民代表謁理民府 獲允化驗澄清
生蠔產量減八成影響五千蠔民生活
官方強調並無吃蠔中鎘元素毒報告

（特訊）流浮山蠔民代表八人，昨往謁元朗理民府，提出兩點要求：㈠從衞生當局日前化驗的生蠔有鎘元素是何處所產的生蠔，是流浮山的？抑或是外來的？㈡要求派員在流浮山蠔塘蠔地抽樣化驗鮮蠔？理民府除衷接受上述兩點要求，定期本週四再開會外，並再三強調，從沒有收過吃蠔中鎘元素毒的報告。

昨午十時，蠔業總會會長陳鎰芬，副理事長陳迎發，曾偕同代表陳漢，陳保安及陳申水等往謁，由元朗理民府簡德倫親自接見，並由聯絡官賁天來傳譯。

蠔民代表們指出：自從當局公佈生蠔含有鎘元素之後，流浮山的生蠔銷路，急劇下降了八成，即當地各海鮮酒家亦少了六成，海鮮酒家門堪羅雀，大受影響，而流浮山從蠔爲生者有五千餘眾，刻下深感彷徨，經過一番陳訴後，乃提出上項兩點，要求理民府代爲協助解決。

簡德倫對蠔民所提兩點，表示同情，準備把他們的意見，轉向政府衞生當局洽商，使能澄清所化驗的生蠔，是來自何處，同時可能派員抽樣化驗，再約蠔民出席解答。同時，並允於本週星期四上午十時再度會談，屆時解答。

簡德倫並再三強調說：至目前爲止，從沒有收過因吃蠔而產生鎘元素中毒事件發生，蠔民代表至此亦感到初步安慰。

據悉：流浮山海畔，有廣闊的蠔塘，一向受到適當的海水與溫度及良好的天然食料，使生蠔成長特別肥美，名重已久，向安無異，但大陸的沙井及澳門西部亦有蠔產運港銷售，生蠔有鎘元素之說，究竟來自何處，有待查究云。（君）

新界扶輪社講本港工業 須多元化提高品質 引進科技擴散市場
工總幹事陳樹安並促增闢工業地

（特訊）香港工業總會總幹事陳樹安昨在新界扶輪社例會上，就本港工業對經濟的重要性作專題演講，表示本港的工業生產總值中約佔百分之三十。工業的發展得好且順利，自然直接帶動其他行業，而且，工業爲本港八十萬人提供就業機會，以使市民生活有所保障。工業所提供的大量就業機會，決不是其他行業可與之相比的，其他行業更不能取代之。

陳氏表示近年由於海外市場上貿易保護主義日益擴展，對本港工業的製品，尤其是紡織品成衣的輸出，實施嚴苛的配額限制，故本港爲謀求出路，必須致力加速工業多元化的實現，是加強和擴大本港工業的結構和基礎。

他指出本港一向偏重於輕工業及消費品工業，缺少高級科技製品和技術產品工業。反之台灣及南韓則輕重工業並重，工業基礎比本港廣闊。因此，吸引本港廠商和外國企業在港投資技術密集工業及資本密集工業，都是當前之急務。目前鼓勵廠商投資與工業所遇到的最大困難，是工業用地的短缺和地價高昂。由於地價的不斷飆升，使不少廠商轉向房地產發展的途向。這種趨勢的出現，勢必動搖本港工業的基礎，也妨礙工業多元化的推進。

陳氏認爲解決土地的不足，就要政府從速劃定和增闢工業用地，以開投或批售方式給工業界建廠生產。

他提到要提高產品品質，本港必須對貨品的品質，至包裝等都要保持水準，爲進一步拓展及保持本港製品在歐美及發展中國家的銷路，一方面提高產品質素，另一方面研制新產品，才能迎合市場的需求。而本港工業今後發展的方向之一，至要引進新科技，從而改進和提高現有的生產技術，制造精密程度更高的產品。在改革這方面水平，各有關工商機構，港大、中大、理工等，應加強「制造技術研究與產品發展」的工作。同時建議成立一個具有獨特技術的統籌機構來進行，才能大規模引進科技。

他表示統籌工作包括（一）爲工業推介新題而合用的科技。（二）把本地的科技加以發展和改進。（三）蒐存當地國際聯繫、地區聯繫和海外聯繫，取得新資料，供給工業界。（四）進行專利權的提聘。（五）進行特許權授予者與特許權接受者之間的聯絡。（六）評估新科技的價值。（七）舉辦科技會議、研討會和訓練課程。（八）進行研究和發展工作。（九）提供技術顧問服務和技術援助。（十）提供設計援助和品質管制服務。（十一）組辦科技考察團到國外訪問。

本港工業製品原在海外市場中，貿易保護主義日益猖獗，以致這些市場的發展潛力，受到很大的限制，就要是不及早謀求對策，擴展市場，就會因產品難以去銷而窒礙工業的發展，値得慶幸的是，我們近年在中東所進行的市場拓展工作，已經收到頗爲可觀的成果；近兩三年間，我們對中東國家的出口貿易，普遍都有可觀的進展，對某些國家的輸出增長百分一百以上，率先除了中東市場外，其他尚待我們開發的新市場，還有南美及南非洲，東歐國家消費力不弱，也值得我們多所注意。

陳氏稱本港工業自發製至今，雖已有卅年，但可惜初時到今日，還未能普遍地制造有自己標的商品。主要的缺點，是本港廠商一向經營方式是「依單制品」，依賴海外買家推銷產品，而本身則缺少健全的市場推銷機構，而政府與市場亦應研訂整體的工業及經濟發展計劃，以獎勵或資助方式，鼓勵廠商從事技術研究與產品發展，使本港工業邁進一個新領域。

他最後指出工業總會將舉行的「提倡港貨運動」，是表示港貨工業製品質素不少是很高，可與世界上任何國家產品媲美，藉此運動提高本港工業製品的品質形象，及鼓勵本港市民樂於購用「港產」制品，對本港工業制造商拓展本銷外銷都會有很大的益助。

新界扶輪社昨例會由社長何新榮主持，與會社友：陳日新、張人傑、何新、鄒彬文、彭學然、李恩、鄧古、彭誠、王德仁、鄒任安、鄒乃文、李均、林彥、林偉培、郭明霖、梁水生、鄧紹浩、陳錦福、李南、張錦鴻、馬永榮、區彬佳、董彥、鄧...、陳應樞、陳樹安昨在新界扶輪社...何新榮。

離島撥欵安裝街燈 輸送垃圾採機械化
八區首長要求．增加鄉會津貼

（特訊）新界各區鄉事委員會增加津貼之間題，仍有待布政司署之決定，始能實行。離島八區鄉事委員會首長會議時，各首長均提請增加津貼，因年來物價不斷上漲，所獲津貼，實不足應付支銷，經議促請增加，以補不足。但迄今仍未見實行，故最近再行提出。離島理民府亦已將情形向新界政務司報告，而提請最高當局增發補助。在首長會議時，有首長認爲政府將來增撥津貼，不論數目多寡，須考慮該區鄉委會之收益及來自捐欵，坐金等之其他收入，因有些鄉委會全無收益而單靠政府之補助津貼。

關於安撥鄉村街燈之問題，理民府對於該項計劃，已自鄉村小工程項下，撥欵達百分之二十進行，以期能使較多鄉村獲得安裝街燈。有首長則提請由於欵項不足應付，應對發展區優先考慮裝置街燈。

至於清潔問題，離島理民府指出：最近曾往大嶼南區視察，對於該區之清潔程度，殊足令人滿意。渠並強調保持清潔之重要性，尤其是離島區正處於日益發展之中，此點實不容忽視。談及有人投訴長沙之女更衣室僱用男性職員進入清理，殊不方便。離島市政事務署之負責人對此解釋，乃由於女性職員人手不足之故，而致用男性清理女更衣室，但爲防止引起不便，於正確之程序，則在進行清潔時，在更衣室外豎立告示牌，以表示室內正有人進行清理工作。

市政局負責人並對各首長提出改善清潔有關問題之答覆有上列各點（一）當局已有計劃對離島輸送垃圾工作，進行機械化（二）運送垃圾往垃圾焚化爐途中，垃圾籮將予掩蓋。（三）官地範圍內之後巷，亦將派員清掃，惟清掃不及其他主要道路頻密。（四）聘用清潔人員之情況，將予檢訊，以確保人手充足。

對於鄉民申請建屋延誤之問題，經討論後，理民府解爲導致延誤之原因，主要因人手不足，職員調動過多，及工作量日增所致，但如有嚴重之延誤情況，希望各首長提出報告，俾能親自研究。（榮）

爲十六萬人加強治安 上葵涌警署明日起服務
電話：二九四〇七一一

（特訊）爲配合葵涌區發展及加強對石籬、梨木樹、及石蔭等房屋邨之警政，在和宜合道所興建之上葵涌警署，經已竣工，並於星期三日（十一月一日）上午八時正式投入服務。該新警署樓高九層，設計與柴灣和牛頭角等近年始落成之警署相同，報案室設在地下，而不再係一般警署設在二樓，而新界總部之刑事偵緝處亦遷到該新警署以作爲辦事處。該警署又設有警官宿舍，以及警員宿舍等設備。新警署將負責山道以北葵涌區之警政，除了三個房屋邨之外，上葵涌及中葵涌之全部地區，人口超過十六萬，所有皆歸於新警署管轄。

該警署之署長爲郭漢志總督察，副署長則由唐乃榮高級督察暫時署任。市民報案可致電二二一二九四〇七一一。

上葵涌警署之正式開幕儀式將於十一月十九日（星期日）舉行，屆時將由新界區警察指揮官伊令和、荃灣鄉事委員會主席鄧元培、馬灣鄉事委員會主席楊彼得、青衣鄉事委員會主席陳....、荃灣社團聯會主席陳耀、石籬邨第五座互助委員會主席嚴佐潮、及梨木樹邨第一座互助委員會主席...惜女士等主持剪綵儀式。（合）

圖爲將於星期三日啓用之上葵涌警署。

荃灣葵芳第九座組成互助會成立就職
高德律陳振強李愛蓮聯主禮 勉推展隣里互助福利

（特訊）荃灣區互助委員會續增加，葵芳邨第九座互助委員會亦於昨（三十）日舉行成立，首屆職員就職及會所開幕，數百邨民聯歡，喜氣洋溢。典禮於下午六時半假座葵涌醉瓊樓酒家舉行，敦請葵涌市鎮主任高德律，房屋署葵芳邨經理陳振強及葵涌警民關係主任李愛蓮分主監誓及頒發證書等儀式。該會主席梁金成致歡詞後，高德律市鎮主任致詞讚揚該會各委員於工作繁忙中仍以工餘時間爲大眾利益服務，高氏並勉勵推行鄰里之間的互助及福利。該會首屆職員爲主席梁金成，副主席梁志威，總務譚根，副陳正，財務何桂輝，副王錦泉，秘書鄒蒙文基。（界）

荃灣北部廠商訪鄉局首長請協助安置
局方允代向當局交涉

（特訊）美孚興建地下鐵路影響荃灣北部廿二廠須遷拆之廠商代表，昨下午二時卅分訪晤新界鄉議局首長，要求協助向當局交涉，予以適當安置。由主席黃源章、劉皇發、楊彼得接見。

據代表鄭超角指出：彼等未獲安置之廿二廠，廠商在當地設廠有已逾卅多年之久，而最短亦有八年時間之長，可以說半世人心血之積聚。此次因地下鐵路之興建，當地約五百大小工廠，大部份皆已獲工之適當安置，惟獨彼等廿二廠不能選入工廠大廈，亦未獲撥地選廠。每廠商稱：彼等工業有工友逾千人，年生產總值額達七千二百萬元，直接出口產品一千六百多萬。如果一旦停頓，有二百五十間廠受影響，總值三億元，工業受影響至鉅。

彼等指出：當局所予之補償，每呎四元，共約八百萬元，但另外之補償五十萬元，五百萬元工廠之投資設備已爲房屋化爲有；如搬遷到新界，則彼等將要投資千萬元；因此，亦告他非並非反對搬遷，只求當局之補償之安置，俾能繼續維持生產。補償之多寡，尚在其次，並非爲利益，以適當安置爲希望。政府不能以地頭頭租之收，當局所爲可即如有工業形式安置，希望當局緊急設法援助云云。

新界鄉議局主席黃源章表示：最高當局已將民意機構支持，如有事實合理由，彼等定予支持。

上水粉嶺設水費站

（港訊）大埔理民府將於下週在上水及粉嶺設立臨時收費站，以便當地居民前往繳交今年第二期水費。

大埔理民府發言人今日（星期一）稱：該兩個臨時收費站將分別設於聯和墟粉嶺鄉事委員會辦事處及石湖墟上水諮詢處。

他說：「粉嶺收費站辦公日期爲下星期一（十一月六日）及星期二（七日）而上水收費站則爲下星期三（十一月八日）星期四（九日）及星期五（十日）。」

「該兩收費站之收費時間均爲由上午九時至下一時止。」

屯門焚燬紙品廠 廠主求助理民府 獲允協助先安置居住

（特訊）屯門區亦路天益紙品廠前日發生火警，焚燬殆盡，損失機器紙料製品凡廿餘萬元，東主麥賢滔，麥田漢父子，昨午往謁屯門理民府，請求協助善後，解決十多名子孫棲身及設法在別地批核建廠，繼續經營。理民府當局，昨初步允予協助，準備先安排在公共屋邨居住，後考慮批核申請建廠。

麥賢滔爲屯門商會理事成員，在上址經營紙品業已近十載，慘淡經營以來，入貨漸增，可是一場大火，焚毀殆盡，損失廿餘萬元，但全廠僅購買保險三萬元，致令血本無歸。麥氏三代，昨仍憂慮，極很困難方面加以援手。

該宗大火，發生於前日下午一時半左右，據報起火地點爲儲物貨倉附近，由於當日風勢強勁，迅即蔓延，且四週存放紙類甚多，火勢一發不可收拾，及至消防員趕至，開喉灌救，九十分鐘後，已將火勢撲滅，除全廠付諸一炬外，幸鄰近住宅及木園，幸未波及。（君）

...等所給予之實際資料有限，渠希望各有關廠商分別盡速將詳細資料（如廠房面積、估地多少、工人數字、投資設備情況、訂單、未來償項等途）交局，以便向當局交涉。（木）

...發言人補充說：除上述臨時收費站外，大埔擴大埔理民府收支處仍照常辦理收款工作，包括收水費在內。

屯門今拍賣工商業用地

（港訊）政府將於今日下午假屯門聖西門呂明才中學拍賣位於屯門新市鎮內兩幅上佳地段。

其中一幅地段爲商業用地，面積六百九十一點三平方米，該地段屯門工業用地，面積爲四千九百七十一平方米。該幅商業用地十分接近市鎮中心，是專供發展多層商業建築物之用。其拍賣條款規定建築物低層供開設酒樓一家，商店及銀行多間，高層則爲寫字樓單位。

同時推出拍賣之工業用地爲屯門新城現有工業區的延展部分，並且是該區最後出售的一幅土地。

本港新聞

兩社團今日紀念先總統蔣公華誕

（港訊）今（卅一）日爲先總統蔣公九秩晉二誕辰紀念日，上水區自由人士爲對此一代偉人之豐功偉業，特於昨日崇敬之意，表示會大禮，鳳與酒樓，召開慶祝大會，團體有上水備惠州同鄉會，古洞聯互助福利會，上水工商聯誼會，東莞洪古洞鄉會，元朗同鄉會，上水總工會水分會，粉嶺上水上榮站辦事處，中順同鄉會，九龍水上居民安促進會，上水港九新界同鄉會，..., 香港新界各族上水同業分會，新界張氏宗親會等十四個單位，均一致通過公推陳林培先生爲大會主席，陳暢榮、劉永良兩先生爲副主席，秘書組鄧國良，總務組李新，財務組胡永康，夏鍾財...，接待組張文，佈置組劉澤...等，大會司儀...，分別負責準備...，紀念大會陳冠樂行...，預日，...

（港訊）擴大慶祝雙十國慶，體育會爲組成回國致敬團，由鄺光磊任總團長，已於本月廿四日分別返國（廿一）日將公九二誕今返港，即聯手辦行紀念儀式，上午九時舉行，由孔淑任紀念會主席，廣光磊報告赴台總統蔣公行誼，已分函各會員出席，參加者每人獲贈蔣公紀念章乙枚，藉表崇敬永懷領袖。...年定必增加人數，比往年...

周氏宗親總會定星期日旅行

（港訊）周氏宗親總會康樂活動，定十一月五日（星期日）舉行旅遊太平山頂及淺水灣拯溺會。是日上午九時卅分在香港皇后碼頭廣場集合出發，先往太平山頂遊覽，然後往淺水灣，中午十二時正乘車往淺水灣，並設備午餐點，汽水供應，下午三時同時舉行抽獎，旅行券每張二卅十元，已開始在會所發售，歡迎會員及親友參加。

「漩渦」唱片及卡式帶已經上市各零售店均有代售

體育

埔頭今演秘港壓軸戲 港聯力撼水晶

主隊精銳盡出將予客軍極大威脅 水晶留力今戰當盡施展渾身解數

（特訊）秘魯水晶隊今晚再度出師，與實力強勁的港聯隊一決雌雄，港聯近兩年迎戰外隊未嘗敗北，氣勢正盛，水晶隊實未致言勝，此幕將是一場龍爭虎鬥，比賽於八時正開波，門券分收廿元、十五元、十元及五元四種。賽前由足總會長霍英東主持握手禮。

水晶隊日前以三比〇大勝港代表隊，足證客軍技勝一籌，是役由於港隊攻守俱見疲弱，故無法迫使對手演出真功夫。就以該役而論，水晶隊勝來鼓笑用兵，踢出可能只達五成水準，如港聯今戰能球貼身盯人，加強攔截，客軍定難以像上役贏得輕鬆。水晶隊教練曾謂要留力應付今戰。

港聯所受心理壓力不及港代表軍，因球員都是臨時拉雜成軍，未似港隊久經合作及定期集訓之鍛練，勝負對港聯隊來說不會太看重，而球迷也不會太苛責。儘管如此，但一般入選港聯的外援都很努力作戰，具「職業責任感」，希望踢出自己的身價波。因為入選球員技術上乘，雖然合拍未慣，但他們很快都容易適應，能夠以鬥志、氣力及技術去彌補默契上不足。

港聯兩年來戰外隊未嘗敗北今面臨考驗

今次港聯排陣頗算理想，入選球員皆屬近況最佳者，防線中有夙展士及安德遜兩條大柱座鎮中路，加上麥哥利及維納普兩員二鬮之勇悍作風，身裁與球技並不在水晶隊之下。客軍最具威脅首推左翼奧比達斯，他的底綫切入傳中及叩射甚把握，上伕陳世九經常被其誘離崗位。他射入之第一球角度刁鑽，可圈可點。今伕麥哥利負責盯牢這員秘魯國家隊翼鋒，論氣力及體能比較，「小麥」有過之而無不及，但奧比達斯勝在腳法熟練，假身過人有獨特一套，如麥哥利與區家維一如陳世九與潘長旺被引離防綫，港聯防衛網便會露出很大漏洞。客軍慣用的雙箭頭戰略亦將能大派用場。

水晶隊一如南美波巴西隹實細膩腳法，前鋒雙翼常由中場沿邊推上，藉以引離時方守衛，然後以直綫傳送予中路兩員掛帥射手，絡積士及當美拉斯攻堅，南美波以雙頭打法，目的在於擾亂對方防衛注意力，他們多同時作一併出制，使敵衛難以捉摸究竟那位球員會起腳施射，客軍目前首開紀錄之一球，頗有此種掩耳盜鈴之功效。

客軍半場以陳長基沙達及美國宇宙球星米扶蓮為推進樞紐，兩人腳法瀟洒，而且能夠看清形勢作良好輸送，米扶蓮不愧好波之人，他的供應甚有分寸，其每條件適合在港能夠「落班」將可予本港球迷一番新印象，以上伕所見，水晶隊半場很暢順，但由於港隊未予壓力，他們攔截功夫如何仍未盡窺全豹。港聯會有何新猷，卡路士及森寶助陣，應可發揮一定威脅。

後防方面，滿比達斯無疑經驗老到，上伕他在中路扼殺了尹志強的突入機會，他身裁不算高大（約五呎九吋），但腿力甚佳，迎頂時間恰到好處，夏里士與居里雖然速度快，但兩人腳下功夫平平，需要隊友良好供應，以卡邦尼的強力攔截與滿比達斯攔於包抄，加上門將萬路亞身手敏捷，港聯僅可望以突襲制勝。若然夏里士及居里，多在邊陲發動攻勢，拉開秘魯防禦網，再由卡路士及寶尼作雙箭頭偷制，客軍防綫未必可以安枕無憂，水晶隊兩員二鬮麥華路及戴亞斯亦屬世界盃國腳，經驗老到，港聯能否在兩路殺出重圍，是今伕主隊成敗主要成素。

黃金福最近在市政局出狀態勁秀，有他鎮守最後防綫，主隊守衛將可減少後顧之憂。是役港聯足球表演很聯歡，港聯為保持兩年以來未敗紀錄，必然卒力以赴，在天時地利人和優勢下，客軍雖技高一籌，但並不輕易踢出水準。若然主隊以無比戰意奮戰到底，應可將戰況拉成緊湊局面，故今晚戰情預料勞將刺激精彩。球迷要欣賞南美波特洪球技與港聯隊隊式長傳急攻快速踢法如何互拼六壬，今晚實不宜錯過。

港聯隊

黃金福

維納普 安德遜 夙展士 麥哥利

何新路 卡路士 寶尼 森寶

夏里士 居里

秘魯水晶隊

萬路亞

戴亞斯 卡邦尼 滿比達斯 拿華路

米扶連 萬沙達

奧比達斯 當美拉士 羅渣斯

水晶隊堅穩左後防五員主將，由左至右為蘇里亞、美倫、滿比達斯、戴亞斯及卡邦尼。

三角國際羽球賽 今晚九印會上演

香港巴基斯坦、尼日利亞三國羽毛球代表隊，在前往曼谷參加世界羽毛球錦標賽之前夕，今晚七時先在九龍印度會作一幕三角羽毛球賽，這一幕熱身賽，亦正好給予各隊在大賽前一顯身手，香港隊亦決定派出最強之人腳，此批人物為準備參加世界賽及亞運會的人腳，歡迎有興趣者參觀，香港隊名單如次：領隊湯恩傳，副領隊余設堂，教練奧杜國、奧利亞、吳道成、羅錫夫（男隊員）曾金才、梁德輝、徐漢平、黃女麻、楊美銀、黃立傳、楊寶輝、鍾寧、陳志才（女隊員）陳念麗、李錦輝。

港桌球隊下月訪台

台北市體育會桌球（檯球）委員會主席蔡超來港訪問，安排香港桌球代表隊在十一月下旬前往台灣參加邀請賽事，昨午特拜訪華協會，並互交換紀念品及錦旗，香港選手亦經已選出，預料在十一月下旬即可前往台北作賽。

女子組全場冠軍萃華中學（中）亞軍官塘地利亞中學（右）季軍保良局中學（左）

校際游泳第三組九龍區 彩虹邨萃華膺男女團體錦標

下屆聯袂升班參加第二組比賽 今屆賽會廿二項刷新大會紀錄

（特訊）香港學界體育協會主辦一九七八年全港校際週年游泳錦標大賽，昨（卅）日下午一時假九龍紅磡大環山游泳池，舉行第三組九龍區決賽，共有廿六間學校參加。賽後隨即頒獎。先後由教育司署體育督學胡爲君英，及香港學界體育協會副主席袁伯燊致訓詞，繼後由袁伯盈主持頒獎。第三組九龍區團體優勝學校名單如下：

團體總分

項目	冠軍	亞軍	季軍
男總錦標	彩虹邨一六三	余振強一一九	鄧鏡波一〇八
女總錦標	萃華一四四	官塘地利亞一三七	保良局八二
男子甲組	伍華六七	崇理五五	樂道五〇
女子甲組	萃華九二	潔心卅六	樂道十七
男子乙組	彩虹邨八七	余振強五二	官塘地利亞四六
女子乙組	官塘地利亞一一七	萃華四五	蒙民偉四一
男子丙組	彩虹邨五九	余振強五五	長沙灣四六
女子丙組	山林道地利亞七六	聖瑪加利四七	保良局四四

彩虹邨天主教中學榮膺男子總冠軍，下屆一九七九年升班，參加第二組男子泳賽。萃華書院榮膺女子總冠軍，下屆一九七九年晉級，參加第二組女子泳賽。由於寒流襲港，全部選手均泅不出本身水準，昨日並無大會新紀錄出現。今屆第三組九龍區首次獨立舉行，各校參加女子選手人數並不多。女子甲組五十公尺蝴蝶式決賽，萃華書院勵淵會全港名將裴桂花泅第一，成績四十三秒一。另一選手泅第二，技術犯規，被取消資格。女子甲組一百公尺自由式決賽，冠軍樂道徐曼華泅一分廿五秒搶元，亞軍鄧寨。女子乙組二百公尺四式接力決賽，冠軍官塘地利亞泅三分廿八秒，亞軍萃華。女子丙組五十公尺蝴蝶式決賽，冠軍保良局一中何額儀一人參加，以一分二秒三泅畢全程得金牌。女子丙組二百公尺四式接力決賽，保良局一中一隊參加，以三分五七秒七泅畢全程得金牌。

今屆校際泳賽，香港區，總共有七十八間學校，分四組，五千選手參加，角逐廿二個項目。十月十九日首日預賽，刷新大會紀錄。女子甲組一百公尺自由式預賽，港島卡倫絲伯遜締一分四秒正，大會新紀錄。男子甲組二百公尺個人四式預賽，拉勒士頓締二分卅一秒三，大會新紀錄。百公尺蛙式預賽，若瑟鄧國光締一分十六秒二，大會最高紀錄。女子乙組一百公尺蛙式預賽，大會新紀錄。男子丙組五十公尺自由式預賽，大會新紀錄。（七趾）

男子組全場冠軍彩虹邨中學（左）亞軍余振強中學。

國際奧委會長將不出席亞運

（曼谷十月卅日電訊）亞運聯會主席他威元帥今日稱：「國際奧委會主席基蘭寧，因爲要前往瑞士參加一個重要會議，他將不會出席今年年底在此間舉行的第八屆亞運會。」

他威元帥於上星期前往瑞士及英國，取得國際奧委會爲發展亞洲體育而籌集的二十萬美金事。當他赴英國欲會見國際業餘體育協會主席布倫時，布倫剛巧離開倫敦，但他威對此並不表示失望，因爲布倫將於十一月前赴曼谷，參加亞運聯會主辦之特別會議。

另一方面，亞運會的卅一個會員，將被邀請參加該會議，討論是否批准以色列參予亞運會。在較早時，國際奧委會宣佈，若以色列不獲邀請參加亞運，它們將不會支持是次運動會；而參予亞運田徑賽的運動員，亦將不允出席莫斯科奧運會。

此外，由於中共並非國際射箭協會會員，泰國在日本支持下，向該協會主席法蘭西斯高查詢，是否批准中共參予亞運射箭賽事。

預算在本年十二月九日至二十日舉行的亞運會中，將有來自二十個國家的四千多名運動員一起角逐錦標。

伊拉克與科威特相繼退出 世界盃青年足球賽 南北韓代表亞洲區

（東京十月卅日電訊）足球協會今日宣佈：由於伊拉克及科威特退出明年八月在日本舉行的第二屆世界青年足球賽，南北韓將分別代表亞洲區，出席此屆賽事。

較早時在孟加拉舉行的第二十屆亞洲青年足球賽中，南韓與伊拉克並列冠軍，北韓則和科威特同列第三。

預算明年世界青年足球賽，有十六隊角逐錦標，其中包括：蘇聯、南斯拉夫、波蘭、匈牙利、西班牙、日本、葡萄牙及南北韓等。

世界網球名將 干納斯參加混合賽 門券收入撥作傷殘人士體育經費

（本報訊）本年度高露潔香港網球實助人網球精英大賽之一號種子球員干納斯表示，他將參加最近宣佈之「職業與業餘網球混合邀請賽」。

精英大賽賽事主管嘉登先生說：「上週我在東京與干納斯討論有關精英大賽時，曾提及該項混合邀請賽，他當時表示十分熱心，並希望能與中國球員交戰」。

「職業與業餘網球混合邀請賽」是由香港網球實助人協會與香港草地網球總會合辦的，並定於十一月十一日之早上，假維多利亞公園舉行。

來港參賽的五名中國網球好手，曾爲第一次與世界性職業球手碰頭。混合邀請賽之所有門券收入，將撥作傷殘人士體育協會之經費。

門券由十一月四日（星期六）發售，票價爲三十元至五十元，售票處爲精英大賽贊助者利亞公園之票房部。

港島南區反吸毒乒乓賽 各組名次產生

由南區反吸毒運動委員會主辦之反吸毒乒乓球賽，經過兩天激烈之賽事，冠、亞、季軍相繼產生，成績如下：

組別	第一名	第二名	第三名
男子成年組	梁國全	陳智森	梁詠琪
男子青年組	鄧偉倫	劉國祥	黃志强
男子少年組	鍾劍榮	麥逸山	顧寶嵩
女子成年及青年組	韓杏娥	李瑞華	潘綺芳
女子少年組	葉蒂好	陳敏儀	梁淑雯

篤信中學水運會 昨午圓滿閉幕

九龍篤信中學昨（三十）日下午一時假九龍公園游泳池舉行第一屆水運會，參加運動員千八百餘人，由校長少波牧師主持，校監頒東美牧師致詞，勉勵學生注意身體健康，因為身體乃是一生事業的能源，有健康的身體，才有成功的事業。舉辦水運會之目的不在於勝負，乃是鍛鍊體格。禮成，繼而各項比賽隨即開始，健兒們均全力以赴，頻創佳績。頒獎禮由校監頒東美牧師及校長陳佳栥女士主持。成績如下：

五十公尺蛙泳：男子甲組冠軍：石華；男子乙組冠軍：黃金國；女子甲組冠軍：潘美娥。一百公尺蛙泳：男子甲組冠軍：吳錦文；男子乙組冠軍：鍾永賢。五十公尺自由泳：男子甲組冠軍：梁堅鵬；一百公尺自由泳：男子甲組冠軍：胡國帆；五十公尺背泳：男子組冠軍：鄭偉明。

本週足球秩序

足球總會公佈本週足球賽程，市政及精工對東昇都是相當惹人注目的比賽，至於銀牌賽，則在下週二展開云。賽程錄後：

十一月二日（星期四）
△甲組聯賽
警察對駒騰 花墟場 三時二刻

十一月三日（星期五）
（預備組二時始）
△甲組聯賽
愉園對市政 政府場 八時

十一月四日（星期六）
（預備組六時一刻）
△甲組聯賽
卜公對元朗 花墟場 三時三刻

十一月五日（星期日）
（預備組二時）
△甲組聯賽
精工對東昇 政府場 三時半
△乙組聯賽
九巴對寶路華 政府場 一時三刻

十一月六日（星期一）
△甲組銀牌
愉園對駒騰 花墟場 三時
△預備組
精工對海蜂 政府場 八時
△預備組
駒騰對海蜂 政府場 六時一刻

十一月十日（星期五）
△甲組銀牌
卜公對東昇 花墟場 三時

校際羽毛球賽昨午決賽，圖示：賽後，由羽總副會長黃鑑主持頒獎禮，男女子混合雙打冠軍聖保羅男校及何東女子工業中學領獎。

校際羽毛球比賽 聖保羅何東掄元

羽總黃鑑致詞并頒獎

聖若瑟中學與聖心中學合辦校際羽毛球男女子團體，及混合雙打比賽，經月餘的角逐，昨午在聖若瑟中學室內球場舉行決賽，經四小時的激烈爭持下，即已圓滿閉幕，閉幕儀式由香港羽毛球總會副會長黃鑑向各同學致勉勵詞後，並主持頒發全部獎品比賽名列如下：男子團體（冠軍）：聖保羅書院。（亞軍）：培正中學。（季軍）：金文泰中學。女子團體：（冠軍）：金文泰中學。（亞軍）：何東女子工業中學。（季軍）：九龍瑪利諾書院。男女子混合雙打：（冠軍）：聖保羅男校及何東女子工業。（亞軍）：培正中學及金文泰中學。（季軍）：香港華人書院及聖保祿女子中學。

足總昨緊急會議 通過伊朗隊訪港 批准元朗赴新畿內亞

足球總會執委會昨日召開緊急會議討論各事務，關于元朗與東方申請前往新畿內亞作賽事，東方因在該時間有球賽故不能前去，遂批准元朗出征新畿內亞之議。

伊朗沙巴斯隊欲在十一月七日至廿一日在港作賽，有加山和卜公兩會申請，卜公申請十一月九日至十五日作賽，加山則申請十一月十五日至廿一日作賽，兩日期都批准，但加山聲明若然卜公接洽不成功，則放棄，如卜公不成功，則作賽。關于星加坡十二月來賽，足總急交由各委會考慮，可以在七日內申請主辦云。

公開小球 今日秩序

香港小球總會主辦組會第五人制決賽今共有六場。上午二號場演大時聖石對百佳，六時半嘉源對鄉鎮，七時大東南對麗晉。總三號場：六時洞天對萬時運，六時半永聯暨對揚利文，七時永張對瑞英。

港小總與市政局合辦晨早盃佐頓場七時澳生對亞公岩，八時晉青少年對兩會聯工會。

全港校際游泳錦標賽第三組九龍區成績

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
一百公尺自由式	張漢華（伍華）	陳光（鄧鏡波）	劉鼎冠（伍華）	陳博富（胡兆熾）	李力行（丘佐榮）	李健民（保良局）	一分四秒五
二百公尺自由式	陳光（鄧鏡波）	黃家棟（樂道）	劉少根（崇理）	劉强冠（伍華）	趙少權（彩虹邨）	劉潤球（鄧鏡波）	二分卅四秒
一百公尺蛙式	余兆基（瑪利諾神父）	麥家榮（胡兆熾）	梁國雄（地利亞官）	李家和（長沙灣）	王潤强（鄧鏡波）	陳偉添（聖言）	一分廿七秒五
二百公尺蛙式	余兆基（瑪利諾神父）	麥家榮（胡兆熾）	梁國雄（地利亞官）	李永康（長沙灣）	李家和（長沙灣）	陳偉華（聖言）	三分十七秒
五十公尺背泳	林天泳（伍華）	黃偉舜（崇理）	馮偉明（樂道）	林瑞豐（余振強）	趙偉雄（余振強）	譚惠偉（龍翔）	卅九秒七
一百公尺背泳	黃偉舜（崇理）	溫仲懸（官塘地利亞）	林天泳（伍華）	曾稚豪（胡兆熾）	周錦泰（伍華）	黃德雄（彩虹邨）	一分廿一秒六
五十公尺蝴蝶式	張漢華（伍華）	李力行（丘佐榮）	瑪達雄（崇理）	陳博富（胡兆熾）	許義龍（長沙灣）	曾維豪（胡兆熾）	卅四秒
二百公尺自由式接力	伍華	樂道	聖言	鄧鏡波	龍翔	彩虹邨	二分三秒一
二百公尺四式接力	崇理	官塘地利亞	華英	長沙灣天主教	丘佐榮		二分廿六秒七

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	徐曼華（樂道）	邵寨（萃華）	周綺雲（萃華）	黃靄薇（胡兆熾）	范詠一（文理）	區鳳珠（聖瑪加利務）	卅五秒五
二百公尺自由式	徐曼華（樂道）	邵寨（萃華）					一分廿五秒
五十公尺蛙式	戎薰蓮（萃華）	李文清（萃華）	梁可婷（潔心）	王翠萌（潔心）			四七秒三
一百公尺蛙式	戎薰蓮（萃華）	李文清（萃華）	范詠一（文理）	陳淑貞（潔心）			一分四二秒六
五十公尺背泳	勞思晋（萃華）	周綺雲（萃華）	黃靄薇（胡兆熾）	陳淑貞（潔心）			五二秒一五

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	張道宜（余振強）	杜世佳（彩虹邨）	朱細强（伍華）	黃志華（鄧鏡波）	周志偉（文理）	梁志明（彩虹）	卅秒三
一百公尺自由式	張道宜（余振強）	杜世佳（彩虹邨）	黃志華（鄧鏡波）	朱兆佳（伊中）	黃國輝（胡兆熾）	梁志明（彩虹）	一分十秒八五
一百公尺蛙式	江國權（胡兆熾）	麥儉棠（胡兆熾）	梁健泉（鄧鏡波）	曾錦泉（彩虹邨）	周國川（余振強）	李量奇（伊中）	一分卅二秒九
二百公尺蛙式	李量奇（伊中）	潘漢豪（余振強）	曾錦全（彩虹）	趙潘全（龍翔）	黃啓文（地利亞官）	梁健泉（鄧鏡波）	三分廿四秒二五
五十公尺背泳	孫緯然（彩虹邨）	陳瑞耀（蒙民偉）	鍾志祥（伊中）	劉德彰（丘佐榮）	林偉源（地利亞官）	潘劍雄（樂道）	四二秒二五
一百公尺背泳	朱兆麟（伊中）	孫緯然（彩虹邨）	陳瑞耀（蒙民偉）	丘金城（瑪利諾神父）	黃裕生（保良局）	馮錫倫（大雄）	一分卅八秒六
五十公尺蝴蝶式	余永活（聖言）	陳榮滔（彩虹邨）	鄧景亮（大雄）	劉偉傑（丘佐榮）	關中（彩虹邨）	馮健力（地利亞官）	四二秒六五
二百公尺自由式接力	余振強	彩虹邨	九龍工業	胡兆熾	鄧鏡波	保良局一中	二分十三秒
二百公尺四式接力	聖言	瑪利諾神父	丘佐榮	大雄	官塘地利亞	長沙灣	二分四一秒三

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	岑允瑜（地利亞官）	陳淑儀（地利亞官）	甘詠如（保良局）	黃美霞（萃華）	馬翠棠（大雄）	古綺婷（大雄）	卅六秒四
一百公尺自由式	陳淑儀（地利亞官）	甘詠如（保良局）	岑允瑜（地利亞官）	陳瑞心（文理）	劉佩玲（蒙民偉）	何飛燕（蒙民偉）	一分廿五秒一
五十公尺蛙式	張小麗（地利亞官）	胡麗麗（聖瑪加利）	曹詠春（地利亞官）	張瑞玲（萃華）	江美好（大雄）	陳賽英（蒙民偉）	四五秒九五
一百公尺蛙式	張小麗（地利亞官）	胡麗麗（聖瑪加利）	曹詠春（地利亞官）	郭小冰（蒙民偉）	麥愛儀（潔心）	梁素蓉（聖瑪加利）	一分四二秒五
五十公尺背泳	余麗英（地利亞官）	劉佩玲（蒙民偉）	譚慧玲（保良局）	梁素瑩（聖瑪加利）	黃美霞（萃華）	梁瑞貞（地利亞官）	四八秒六
五十公尺蝴蝶式	余麗英（官塘地利亞）	楊淑芬（官塘地利亞）	張瑞玲（萃華）				五六秒一
二百公尺自由式接力	官塘地利亞	保良局一中	大雄	蒙民偉	潔心	萃華	二分卅五秒九

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	溫慶年（余振強）	陳子鍼（伍華）	梁國圖（長沙灣）	羅志光（聖言）	黃國樑（彩虹邨）	陳一柱（聖言）	卅三秒三五
一百公尺自由式	溫慶年（余振強）	梁國圖（長沙灣）	黃國樑（彩虹邨）	陳冠榮（鄧鏡波）	鍾榮豪（彩虹邨）	李兆偉（九工）	一分十七秒六
五十公尺蛙式	鄧偉良（伊利沙伯）	廖少華（鄧鏡波）	程之顏（大雄）	謝國輝（聖言）	張家豪（長沙灣）	毛志偉（中華廠商）	四二秒八五
一百公尺蛙式	余健華（余振強）	鄧偉良（伊中）	羅之顏（大雄）	陳少華（鄧鏡波）	陳炳强（蒙民偉）	張家豪（長沙灣）	一分卅六秒一
五十公尺背泳	溫偉生（大雄）	林錦寧（長沙灣）	鍾榮豪（彩虹邨）	區慶勳（鄧鏡波）	湯錦源（長沙灣）	鄧錦平（彩虹邨）	五五秒二
五十公尺蝴蝶式	余健華（余振強）	張子鍼（伍華）	嚴子龍（彩虹邨）	陳炳强（蒙民偉）			卅八秒
二百公尺自由式接力	聖言中學	彩虹邨	九龍工業	鄧鏡波	伊中	中華廠商職校	二分卅五秒三
二百公尺四式接力	余振強	大雄	蒙民偉	長沙灣	彩虹		二分五五秒三

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	侯佩儀（地利亞山林）	S摩爾（聖瑪加利）	張秀鳳（大雄）	葉淑貞（聖瑪加利）	瑪利亞（地利亞山林）	洪莉慧（地利亞官）	四一秒卅五
一百公尺自由式	馮雲霞（聖瑪加利）	林敏中（地利亞山林）	瑪利亞（地利亞山林）	楊慧鳳（地利亞官）			一分十四秒四
五十公尺蛙式	靈浣玲（地利亞山林）	岑允珊（蒙民偉）	關靜宜（聖瑪加利）	劉惠芬（大雄）	楊如玉（聖瑪加利）	謝蕙芳（保良局）	五一秒八
一百公尺蛙式	岑允珊（蒙民偉）	靈浣玲（地利亞山林）	關靜宜（聖瑪加利）	林碧華（大雄）	劉美珍（蒙民偉）		一分五三秒四
五十公尺背泳	馮雲霞（聖瑪加利）	林敏中（地利亞山林）	侯佩儀（地利亞山林）	湯詠娟（保良局）	洪莉慧（地利亞）	謝惠玲（蒙民偉）	卅八秒五五
二百公尺自由式接力	山林道地利亞	大雄	保良局一中	蒙民偉	官塘地利亞	萃華	三分一秒六

華僑文化

青藝業餘話劇社 十一月六晚至九晚 演粵語話劇「狂戀」

青藝業餘話劇社，定十一月六晚（星期一）至九晚（星期四）八時，壽臣劇院演出粵語話劇「狂戀」，由資深報華執導。該劇乃按威廉．英奇原著改編，描述美國四十年代一小城，某日來了一個風流倜儻的天涯浪子。他的出現令幾個女郎神魂顛倒，在恬靜的小城生活中，掀起了一陣漣漪。威廉．英奇的作品刻劃盡這個年代美國中產階級的人情冷暖。劇情錯綜曲折，引人入勝。並曾獲普立茲獎。票價分五元、七元，現已在藝術中心票房、海洋中心及鐵行大廈南華早報家庭書店發售。

金剛乘學會定週五晚講授 金字塔與生法宮比較研究

金剛乘學會第卅四屆靜坐班，報名參加者，一百三十餘人，已於昨（廿九）日上午十時，假座九龍印度會開始。到者踴躍，極一時之盛。為闡明密宗原理，以及示範，分為六次，以後逢星期日依時舉行。該會在港為唯一公開研習西藏寧瑪巴（紅教）無上密法道場。密法能攝集法界眞如（即現代術語所謂大自然能量），以達現身成佛為目的。最近該會導師劉銳之，以世界佛教友誼會港澳分會委員，出席東京第十二屆世界佛教友誼會議，曾寫成「金字塔與西藏密宗生法宮比較研究」論文，由陳建強譯成英文，連同由陳永澤譯成英文之「西藏密宗靜坐法詳釋」第一第二兩章，帶至會場分贈，頗受重視。泰國曼谷DHAMMASATRA UNIVERSITA哲學教授S. BANDHARAHGSHI且登門索讀。生法宮一文，保根據大威德經宋代施護法師譯無上密法之密集金剛所示，千數百年，人所忽略。該會爲使所有弟子，勝解密法之殊勝，非世間法所能比，幸得見聞，應精進修學起見，特於十一月三日星期五晚七時半開始講授，以後每逢星期五舉行。此文講畢，續講蓮華生大士所撰之密咒道次第，此兩法會，凡係該會灌頂弟子，均得聽受云。

商業美專續設 素描繪畫班

從事美術設計者，須有一定的繪畫能力，因表達的力量在素描繪畫技巧。目前從事美術設計者頗多，但一部人仕素描水準仍感不足。因而續研素描繪畫，以作提高，誠屬必要。商業美專近辦素描繪畫專修班，廣收適用，每週上課兩晚。校址在彌敦道佐敦道口華豐大廈⑦字（浙江銀行樓上），日夜辦理，歡迎參觀索章云。

宗友社去週請楊達人講「道家氣功與佛家靜坐」

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，去週末（廿八）下午三時，請齊廬佛社楊達人住持，在社講「氣功靜坐法」及其示範。據說氣功靜坐法，係得自濟公活佛的眞傳。雖然道法能在同一時間內，使道業與健康相互增進；但如行之不得其法，便很難獲致良好果效。昔日濟公遊戲人間，不受任何疾病的侵擾而能即身成佛，都因獲得此法門的一番巧方便。人生至大於此法門裨益，該社特再請楊氏詳盡介紹，並加以示範，以資各界參攷。是日參聽者衆，甚感興趣云。

杜祖慶美術院學生續獲 芬蘭銀牌及優績文憑獎

自一九七一年設立的杜祖慶兒童美術院，歷年學生參加海外國際美展比賽，均獲優異成績。本年除十九名學生，在印度國際美術賽中，兩名獲銀牌獎外，十七名得成績優異文憑獎。已誌前訊。該院亦接芬蘭首文加市，美術教育委員會通知，芬蘭第四屆世界兒童美術獎中，一名獲得了銀牌獎及三名特別優異成績獎，名單如下：（甲）銀牌獎：（一）阮榮漢（八歲，就讀於聖約瑟小學）。（乙）優異成績文憑獎：（二）蔡誠威（六歲，就讀於華仁小學）。（三）陳健基（八歲，就讀於聖保羅男女小學）。（四）陳浩揚（十歲，就讀於聖約瑟小學）。

該院在本年度之英皇家繪畫學會第八十二屆世界兒童美術獎中，香港區得獎學生共十九名，杜君美術院佔五名，如下：（甲）獲金章優異文憑獎：一，關家亮（五歲半，保祿幼稚園）。（乙）獲銀章優異文憑獎：二，盧珮玲（五歲半，基督堂幼稚園）。（丙）獲銅章優異文憑獎：三，湛天恩（五歲，維多利亞幼稚園），四，謝達忠（六歲，根德幼稚園），五，梅凱恩（八歲，喇沙小學）。

杜祖慶氏，任小學美術教師，早年畢業於羅師，曾赴英倫專修兒童美術工藝課程，以其教學經驗及心得，教授其學生在比賽中之良好成績，而獲得了四項國際優良兒童美術教師獎狀。杜氏常利用餘暇，努力協助有興趣之幼小兒童，支持其興趣，並使其了解各種繪畫技巧。杜氏學生之繪畫及手工製作方面之美術作品表現，不獨在國際獎中，有良好成績；世界多國之大學，教育部及文化機構，均有收藏其學生作品，作爲美術教育示範及欣賞之用。其中，如美國伊利諾大學教育系，英國教育部，世界兒童總會，加拿大教育部等均有收藏其學生作品或主持其美展。該院自創立迄今七年，在海外國際兒童美展賽中，獲第一名金牌獎者有五位，第二名銀牌獎者有三位，第三名銅牌獎者兩位；而最優異成績文憑獎者有一八八位，共一九八位。以此優良之成績紀錄，正好表現杜氏之豐富教學心理與經驗，具備一位優良教師之本質，確能悉心指導兒童云。

杜氏短期內將以英國皇家繪畫會駐港代表身份，與該會主辦之香港區及該院獲獎學生，共同舉行聯合頒獎文憑典禮，屆時料有一番熱鬧云。

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

週五　市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓該分館內舉行。本星期五（十一月三日）晚六時三十分至八時，仍由黃兆顯講「南宋三家詞」。上週：黃氏介紹姜白石點絳唇（金谷人歸）及解連環。黃氏稱：此二詞爲光宗紹熙二年白石因合肥情侶而自離合肥時惜別之作。二詞皆淒酸滿紙。「點絳唇」之「數聲啼鳥」二句，是化主體爲客體，是無情事物之有情化。「解連環」開頭，即寫歡愉氣氛，陡入別之心態。中捧初遇之況味，時歡愉時悽愴，但此事即對悽愴昏之描寫。於是開出下闋之「何事輕棄」，表示「輕棄」之無由。「空指薔薇」，是以物象表達心態，是由景觀而意之描寫，詩詞極多此例。結句道出對合肥情侶之無限關心，溫柔敦厚，極得詩教之旨趣云。本週：黃氏將繼續作白石有關合肥情詞之綜述。有講義派發，歡迎到聽。

週六　至該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（四日）下午二時三十分至四時，在大會堂高座演奏廳，由溫中行續講「宋名家詞選」。上週已講畢吳文英之「浣溪沙」，據溫氏稱：「陳述叔謂此詞全由眼前景物說出，起句言夢所依，一時化出，語意含情，萬詞則纏綿；此詞寫無限之意，而夢窗詞則又倍加深曲。無一句不是從肝而出，無一字不是由洗鍊得來。」讀此，可知詩興詞之別，而吳氏小令之面目，亦可窺一斑。小令字數雖少，卻已將其感情精鍊概括，一語道出，而使人共鳴，則自非高手不辦。如此闋之功力精深，可推巨擘。本週末將續講吳氏之其他作品。

週日　至該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（五日）同上時間在大會堂高座演講室，由陳荊鴻續講「元遺山詩編年選注」。有雨夜七律，及再到新衛七律等。派發講義，有詳細引注，歡迎參加。

播講　至該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行講「論語選讀」。上週已講畢「工欲善其事」之章。據溫氏稱：「此章主旨，乃言爲仁之資，須先鍊在取益，以爲進修之助，斯選賢之所以事、友其仁，即有所嚴憚切磋，以成其德也。」史記仲尼列傳：「孔子之所嚴事：於周，則老子；於衛，遽伯玉；於齊，晏平仲；於楚，老萊子；於鄭，子產；於衛，伯華、介山、子然，孔子皆後之，不並世」。可見孔子之生平自起行「處有所得，故言之親切有味，不但爲子工見實，即今日欲爲仁者，亦應注意此點」云。本週將續講「里仁爲美」之章。歡迎戶內聽衆，時時留意收聽。

在佛學班同學會 葉文意明日講經 週日誦經歡迎參加

佛學班同學會（三輪、法相、佛學講座），明（一）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓，請葉文意居士宣講：「藥師琉璃光如來本願功德經」。歡迎參聽，共結勝緣。又同學會於十一月五日（星期日）下午二時半在會所虔誦：「藥師琉璃光如來本願功德經」全卷，迴向衆生利樂健康吉祥。歡迎會員及各界人士參加。會址：九龍太子道一四一號十樓C座，新觀酒樓上，電梯按十字。

電影文化中心去週末 選映五部精彩體育片

香港電影文化中心，去星期六（廿九日）下午五時半繼續選映五部精彩的體育短片，包括描寫「拳王阿里」日常生活的紀錄片；生動幽默的「高爾夫球員的苦惱」；別開生面的「單車競賽」、「世界冠軍」的描述足球員妙技及足球比賽的「足球舞姿」；以及由一九七四年世界杯足球賽實況紀錄片剪輯而成的影片。這些影片由西德、波蘭、愛爾蘭、荷蘭等不同國家的大師所攝製，各具不同風格。該中心在旺角同樂街一〇一號三樓。

蔡張紉詩夫人遷塋 追薦酒會酬唱吟稿（五）

（詩）

（前題）　梁志超

長洲風月未曾殘。縹緲詩魂松柏間。芳塚昔尋蔣綠酒；佳城今卜買名山。多情賢婿誰堪匹？一代詞人願已還。際此哀思重九日，拈香獻句敢嫌煩？

（前題）　朱敬安

霜楓燒岸荻花殘。極目長洲選水間。七載故人初葬地；重陽卜宅指新山。紛紛裙屐盟鷗集；漠漠靈天化鶴還。醽酒笙歌同一奠，來歆切莫厭囂煩。

（前題）　陳浪平

海未枯兮石未殘。尚留像韻在人間。一坏早息長洲土；七載終營蔡宅山。靈爽有憑人亦樂；詩魂無恙可重還。春秋肥殺年年作，主是多情客致煩？

（前題）　文叠山

緣底天香倩不殘。長留文采耀人間。蠡開幽壑千重浪；夕照宜亭萬里山。渺渺詩魂隨羽化；蕭蕭落葉報秋還。知君故劍情夠雋，吟友和章豈敢煩？

（前題）　孔鑄禹

宜樓吟唱起衰殘。欲喚詩魂縹緲間。昔日唇鹽猶隔水；今時歸骨自他山。絕才詠絮驚同好；一笑招花去不還。畢竟清詞留永憶，知君續遠應忘煩。

（前題）　馮虛庵

倘有詩魂不斷殘。仙才高詠遏雲間。翩鴻杳杳人天路；芳草芊芊水郭山。酒興黃花攜雁約；塋遷玉影會眞還。錦牋料見琳瑯壁，拙和何堪謝禮煩！

（前題）　賴定中

文象光芒卷未殘。嫦娥無奈隔人間。長眠應葬長洲土，大祭如登大別山。金穴新遷塢告啟；紅雲再譜定生還。香烟飄處詩魂琰，朗誦離騷為解煩。

（前題）　鮑麗芳

秋風秋雨又秋殘。白骨移遷白荻間。日月抱亭臨一水，松楸護葢擁千山。未親雅範聆詩教；但願花魂挾鶴還。名重君家賢弟在，吟哦誰我不慵煩。

（前題）　梁華熾

石刻遺篇迹羼殘。永留才氣在人間。亭嶽景色添洲落；爽菊芳馨遍海山。詩譽千秋名不朽；光陰七載魄無還。追思雅會羣賢集，酒薦三巡豈憚煩？

（前題）　林建同

消才詠絮句何殘！絲艷紅嬌點染間。追踨花魂接春日；重埋玉骨照秋山。江流自古情無限；夜讀遺詩夢可還。菊影樓頭爲獻和，主人珍重不辭煩。

（前題）　林壽愷

可憐月缺與花殘。未必芳魂入夢間。伴讀寄燈虛几席；早捲艷質買名山。長洲擴寂遷何處；文象樓空喚不還。詩壆琳瑯遺作在，低徊閑誦豈嫌煩？

（前題）　楊萬林

蘭蕙留芳氣未殘。耐人尋味華花間。幾回憑弔遺深恨；七載追思拜遠山。叢果拈香曾有願；臨江冀酒望知還。祟樓寶石今同祭，爲慎詩朋不憚煩。

（前題）　周鐵

桐淵露白翠華殘。妝飲驚題暮嶺間。霧日暝昏依渚岫；風沙木葉暖秋山。歸歟安也臨江頭；眞俗妨兮惹未還。嚴護佳城應莞爾，天心人事數非煩。

（前題）　關錦鳴

雁唳西風翠葉殘。臨江悵望海灣間。詩魂寂寞隨流水；花影迷離傷隔山。傳世華章清且逸；藝壇三絕痛無還。中郎懷昔情深厚，刻意遷塋攄慷煩。

（前題）　張樂天

蓼泪宜亭菊未殘。新塋華表翠微間。蔡郎贇奠逾元愿；棠棣追思飽衮山。終日湘靈傷水逝；千年遙鶴悵雲還。長洲一葦慈航渡，重賦招魂慰解煩。

（前題）　陳毓煦

宜樓夢醒惜春殘。望斷非花非霧間。廣集時賢傳韻事；重遷香塚領名山。爭瞻文彩遺編在；似覩詩魂帶美還。為報中郎敦夙誼，陽春勉和敢辭煩？

（前題）　劉勳麟

夫婿多情愛未殘。年年憑弔白雲間。芳魂訣別長留恨；玉骨營遷近翠山。伴侶深恩思念切；姻緣隔世夢頻還。幾番拜祭邀詩友，唱和騷人不厭煩。（未完）

朱恒星日昨演講 靈能學改正人生

朱恒星博士，上週日下午三時，在士丹利街妙香林素食店地廳講「靈能學改正人生」，聽者甚衆。據指出：靈能學是他所創的一個名詞，靈能在人們心腦中迴用的靈思，創造萬物萬理，支配萬事萬物的一種潛力。靈能的培修，可使此潛力發揚光大，達到人生有眞善美的境界，舍與人同。培修的方法，在尋求非肉體之「眞我」，還我「性靈」，消除罪惡。人生以利他爲目的，絕非奪取。探究人生眞、善、美之哲理，增養性靈，學習培修靈能的方法，自能達致。講畢，朱氏隨作靜修示範，聽衆依法靜坐學習。聽衆多提出詢問，朱氏均不厭求詳加以解釋。其中有問：靜坐修學，集中注意力難免受到影响，如何能修？朱氏答：釋迦牟尼說：「三界無安，猶如火宅」。世界本無一片安樂土，必須「以心克境，以境克心」，不爲外物所擾，才可造成，如達摩能面壁九年，即心無旁騖之故。

中大校外進修部 卅五屆函授課程 即日起接受報名

香港中文大學校外進修部，爲適應港內外人士，利用空餘時間，在家自力進修起見，本部續辦函授課程，科目共二十項，分別爲：中文科：（一）中國語文，（二）應用文寫作，（三）詩學入門，（四）英文中譯，（五）企業管理，（六）經濟學原理，（七）兒童發展與輔導，（八）平面設計原理，（九）中國山水畫，（十）現代數學入門，（十一）中國器樂欣賞。英文科：（一）大學英文，（二）實用英文寫作，（三）短篇小說精選，（四）英文析義，（五）英文深造，（六）英文詞彙，（七）英文糾誤，（八）長篇小說精讀，（九）商業應用文。凡有意參加修讀人士，可函九龍尖沙咀郵箱五七三七號「函授課程」索取簡章，或致電三—六六六〇七一四查詢。即起函授章程亦可在下列書局免費索取：（一）香港民衛圖書公司，（二）九龍圖書公司，（三）港九各商務印書館，（四）港郵政總局政府刊物銷售處。

僧伽會去週佛學講座 源慧法師續講維摩經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程）。兩週前由源慧法師，在八樓宣講：「維摩經」，因該會講堂太過狹小，聽容多人，引起廣泛之興趣，故求知者心切。至去週日（廿九）下午四時至六時，仍在大會堂八樓演講室，恭請源慧法師續講：「維摩詰所說經觀衆生品第七」，歡迎參聽。同是日聽衆依然擁擠，使聽衆得一睹此經之經義，致遲到者，惟有望門興嘆。可知佛法在現時代，殊有利益。

本港新聞

救世軍南華早報華僑日報合辦 公共徵文比賽揭曉 十一月四日救世軍週舉行頒獎

（特訊）由救世軍主辦，南華早報、華僑日報及「可口可樂」聯合贊助之全港公開徵文比賽已完滿結束並選出優勝作品。頒獎將於十一月四日假海運大廈救世軍週揭幕禮時舉行。全部獎品均由「可口可樂」及南華早報家庭書店送出。比賽共分四組，名次如下：英文成人組冠軍BURMY LEE（19）；亞軍CHE KWAI-WAH（19）；季軍WAN SHUK-HAN（22）；安慰獎五名：ALICE-CAROL CHOWLA（56）CLARA WONG（19）M. J. WALLACE（39）ASAKO ARAI（19）ELIZA-MARIA LAW（19）。

英文少年組冠軍ANDREA WONG（17）；亞軍TERESA LEE（18）；季軍YEUNG WAI-SEE（17）；安慰獎：HERDIP KAUR DHILLON（18）MAVIS LUK（18）GRACE HO CHI-SZE（16）EUNICE LAR（18）OLIVIA LAM HO-WAI（15）。

中文成人組冠軍梁旺；亞軍胡美貞（19）；季軍劉愛芳；安慰獎：林惠芳（20）；馮敏儀（19）；李秋邦（21）；李愛潔（19）；楊世顯（21）。

中文少年組冠軍胡敏儀（17）；亞軍林佩玲（17）；季軍劉小珠（17）；安慰獎：鄒惠蘭（19）；馮文光（18）；雷國輝（17）；劉梅儀（17）；潘小賢（17）。各得獎者將個別接獲通知。

中國之行見聞座談 理工學生會特舉辦 院長李格致博士將出席介紹

（香港訊）香港理工學院院長李格致博士率領之理工代表團一行十人，訪問中國已畢返港。理工學院學生會將於十一月二日（星期四）下午三時至四時十分，在香港理工學院賈士域堂舉行座談會，講述西安交通大學，清華大學，北京大學，北京師範大學，上海交通大學，南京大學，中山大學及華南工學院之見聞，並放映幻燈。除有專人應邀講解外，該座談會應邀出席者有院長李格致博士，學生輔導處主任余楊淑華女士，機械及輪機工程學系主任張思仲博士，他們將分別介紹中國大學之情況與改革等等。歡迎各大學生、學界人士出席。

中區太極班明展開 遮打公園建成啓用

太極是一種強身健體舒活筋骨的活動，適合男女老幼，且可延年益壽，政府有見及此，曾於一九七五年首設太極班於中區木球場，當時參加之學員極一時之盛，電台、電視及各大報章均作詳細之報導，報名學習絡繹不絕，故港九各地均相繼效尤，太極班由此遍佈各地區。後因地底鐵路工程，木球場拆卸，該太極班遂遷至中區其他各處。

中區是一適合太極運動之理想去處，一般白領、藍領階級與學生，均能就此地點練習太極，每日運動後，便精神奕奕的回到辦公室，工作間和學校去。近日中區遮打公園（即舊木球場）首期工程已完成，該處遍植花樹木，且更設有石椅供行人憩坐，地處市肺，空氣清新，交通方便，故政府康樂體育事務處中西區分處有見及此與市政局再合辦太極班於遮打公園，首先將卜公碼頭各太極班遷回在遮打公園舉行，並歡迎新學員參加共同健體，爲隆重其事起見，中區康樂體育事務處已定於十一月一日（星期三）晨早八時假遮打公園舉行開班典禮，屆時將由康樂體育事務中區首席市政事務官柯美雅，中西區民政處首席康樂主任葉炳堅，中西區康樂主任湯會主席梁適華等主持剪綵儀式，並由師傅領導各學員作示範表演。

本港新聞

北角聖猶達堂慶祝廿五週年 胡振中主持各儀式

（特訊）天主教北角聖猶達堂於本月廿九日舉行成立廿五週年銀禧典禮，是日亦爲該堂主保瞻禮，香港教區胡振中主教親臨主持，共祭彌撒。下午六時半開始舉行銀禧慶祝典禮，參與典禮信衆達千餘人，並有七十餘人參領受堅振，胡主教分別主持各項聖典。

是晚八時假英皇道統酒樓設宴款待嘉賓，由主任司鐸余福賜及麥振初主任神父主持聯歡宴會，嘉賓有陳伯良副主席，金神父，趙神父，謝神父，江神父，管神父，鄭神父，李神父及其他各堂神父，執事，各善會會員人及信衆三百餘人，筵開數十席，共謝天德，同沾主恩。

席間並由胡主教及余神父主持明愛寶物會抽獎，計得獎號碼如下：〇七八七一，〇五三〇二，〇九三一七，〇一五四七，〇八九九，〇一五四八，〇六四五七，〇〇一七二，〇一九二五，〇七一六一。中獎者須在十一月底以前到該堂領取獎品。（慎）

香港華商織造會 選出卅七屆會董

（國際社）香港華商織造總會爲本港織造工業總集團，在轉口貿易興盛時代織造工業早有經營。近年該行業務更有顯著發展，因此會員日多，會務日益繁重，會長譚啟豪，梅應春，鄭東生，於第三十七屆會董會改選時或三屆連任，或初次膺選，咸屬熱心幹練公益人士，梁啟得人，繼天和連任總務十年，對會務頗多貢獻，其餘各部人選均爲該業俊彥。

該會新會員名單如下：會長譚啟豪（香港龍記有限公司），副會長梅應春（金城織造廠），鄭東生（嘉名織造廠有限公司）總務繼天和（廣興針織造廠），副會永漢（帝來織造廠有限公司），楊滋（嘉昌織業有限公司），財務鄧添璋（信成製造有限公司）謝錦通（中和織業有限公司），源植綿（冠全球織造廠有限公司），麥針織榮柏（中明織業廠），謝騎貴先（維多利織造廠），陳威器（嘉遜針織內衣廠有限公司），禤利兆倫（立信織造廠），關鴻芬（新泰織造廠有限公司），簡相（鄒城織造廠），交際鄒瑞佳（嘉騰泰興衣廠有限公司），副何根（安興興衣廠），李仲潮（三興織造廠），謝會宋志初（大南製造廠有限公司），謝黃燭純（百利協織造廠有限公司），馮榮（福成織業公司），會董：歐陽應（源生織造廠），何子良（恭泰製衣廠），蕭滋強（兆龍織造廠有限公司），王禎源（新亞織造廠有限公司），謝建東（鉅歐綫衫廠有限公司），朱成階（協成織業廠有限公司），陳方福（協興針織廠有限公司），李棣森（美藝興織造廠，程福（裕泰興針織實業有限公司），羅繼華（成祖織造廠有限公司），劉紹源（新光織造廠），吳昭章（太平織造有限公司），何建勝（天生製衣有限公司），馮浩卿（香港利工民織造廠有限公司），譚志祥（昌興漂染公司）、鄔國定（中溪織業廠），林雄（鴻强織造廠有限公司），陳棠（嘉業織造廠），黃學堅（凱旋紡織有限公司），劉少石（劉枝織造縫機器廠），區仕沼（億昌織造有限公司），林鶴松（成功織造廠），陳子家（明新彈性織物有限公司），陳少強（聯益織造有限公司）。

渣打銀行服裝設計 明日舉行決賽評判

（港訊）渣打銀行之服裝設計比賽，定於明日舉行決賽，屆時，六位入圍者時裝設計家，將各按其設計草圖，縫製一套新制服，交由職業模特兒穿著參加決賽，優勝者將獲贈獎金一萬元。其餘五位入圍者將各獲一千元。

渣打銀行主辦是項比賽之目的，在於客戶服務諮詢員徵求趨時之新制服，並鼓勵本港青年時裝設計家盡量發揮其才華。評判團將以實用、創作力、顏色及款色作爲評判標準，決賽將假座金門大廈金門廳舉行。

觀塘青年服務團 第八屆職員就職 梁展文黃貴陸昨主禮

（港訊）觀塘青年服務團，昨日下午二時半假瑪利諾書院禮堂舉行第八屆職員就職典禮，恭請觀塘民政主任梁展文，贊助人黃貴陸主禮，與會嘉賓及青年數百人。

團長陳勇夫致開會詞，報告一年會務後，民政主任梁展文主持監督就職，並致訓詞稱：觀塘青年服務團成立已經七年，由於一九七一年前，爲要幫助九龍醫院戶居民興建兒童遊樂場及監球場，在民政處協助下，成立了觀塘青年服務團，除完成當時工作外，繼續爲建設社區而努力，在各界指導下，這幾年青年朋友的努力，耕耘亦漸見成果，團員由成立時數十人而發展至今日四百多人，希望各團員今後繼續努力爲地方服務，並珍惜這個機會，學習待人接物的態度，鍛鍊自己的工作能力，建立完美的人格。

其後贊助人黃貴陸致詞指出：觀塘青年服務團發展至今，已是一個組織健全的服務團體，在各項服務中，主要對象是兒童及老人，以後的工作，有賴團友保持過往傳統精神及工作態度，不畏艱難，以實際的行動來服務社區。

旋由副民政主任何文錦、名譽贊助人黃貴陸、團監許國新分別頒發服務銅章、銀章、及名譽金章，最後副團長溫坤祺致謝詞，禮成茶會，並由青年團團員表演遊藝助興。

該團第八屆職員：團長陳勇夫、（副）溫坤祺、文書許小蓮、陳志文、財務蔡秀娟、委員鄭永明、林春冰、譚永傑、許國強、殷定恭。

回首當年

（一九六三年十月三十一日）

△一年一度之鳴金收兵儀式，於今（卅一）日下午七時，在香港仔黃竹坑警察學校舉行。出席該項儀式者計有港督柏立基爵士伉儷及其女公子巴巴拉小姐，行政、立法及市政局等議員，軍政首長，官紳名流士女等二百餘人。

△本月中旬，九龍大埔道東億大廈九樓發生一宗「師生戀」非禮疑案，一名已有一妻四子之教師與女生戀姦成孕，爲家長發覺後，召警將老師拘捕，該名蒙羞教師企圖自殺，幸及時被發覺，送院急救。法官曾到醫院據堂，被告梁兆堯不認罪，官諭再押候至今（卅一）日及十一月五日再提審。

△新界土地登記，新界民政署長區毅樂昨函新界鄉議局主席，表示：暫不移交總署，新界發展土地交易激增加，總署派高級法律顧問係供諮詢云。

△今（卅一）日爲四日供水之期，在秋深爽風初起，天然如嚴中之上午供水，在一般市民從實際經驗中，就今日最早六時至七時，天色仍如黑夜，大部份市民須亮燈儲水時，夏令時間已定明（十一月一日）晚結束，時鐘撥慢一小時，則供水時間亦應移後一小時，由清晨七時至十一時有如下好處：（一）免市民在多季寒冷中冒寒風儲水。（二）使市民於寒冷中多睡一刻。（三）在天亮時儲水總勝點府燈火搬動盆桶。（四）使水務局之管匙人亦不致縮悲於寒冷氣中。而是項變更，對當局之幾個供水施策並無破壞，且亦無不便之處，大多數市民之訴求，水務當局，當否予以考慮。

△今日上午十一時三十分，尖沙咀彌敦道帝國酒店地下國際珠寶店發生械劫案，一名獨行賊闖進店內，佯作顧客，將一價值二萬餘元之鑽石戒指搶去，並露械向店員指嚇後，奪門逃去。

△港督柏立基爵士，爲使反貪污工作更爲有效起見，委出委員七人組織一「反貪污宣傳委員會」並委定怡和洋行總經理巴頓任主席，旋因巴氏退休返英，當局乃委利銘澤主席職。該委員會警惕市民，向公務員行賄，本身已屬犯法。

△香港中文大學崇基學院，今（卅一）日上午十時四十五分，在新界馬料水該校禮拜堂舉行慶祝創校十二週年紀念感恩崇拜，並會邀嘉賓包括社會各界中西人士，該校董事，校友，在校員生等八百餘人。

野外旅行團分遊 吉澳塔門樟樹灘

「野外」旅行團十一月五日（星期日）舉辦兩綫公開郊遊活動，同於上午九時在九龍渡船街文華樓渣打銀行側出發。（一）全日專車跟隨，首遊大帽山川龍，登臨响石，漿石磡際，經茂林幽徑返車再遊樟樹灘龍躍靜苑，並進齋宴，不參加齋宴者可於大埔墟自由午膳。下午專遊大埔滘松仔園特別植林區，谷內林木高茂，遮天蔽日，溪流蜿蜒，泉聲淙淙，山光嵐影秀絕俗，所走幽徑均地平坡緩，明顯好走。上下午分段步行一小時半。交通費九元，連齋宴廿三元。

（二）專車至馬料水轉船，航遊珽內山水勝蘇杭之印塘麗景，登鴨洲環島，穿鴨眼，鑽鴨尾焉，再迴航吉澳賞漁村風貌，賞澳背塘懸崖滑景，登高地頂覽山光水色，中午吉澳午宴素餐，或就市集自辦飲食。下午迴航塔門，登萬里長城近賞赤洲紅灘及弓洲獅子滾球，攀奇石龍頸筋及疊石，六時許返抵市區，車船費十六元，連午宴三十元。兩綫均可自定長短行程，派贈地圖及抽獎助興，豐富獎品由良友香烟、萬里遠車行羅馬牌電單車、瑞士藥朱古力贊助。購票處：（一）灣仔天樂里三號儷康大廈三樓B野外雜誌社；（二）中環德輔道中二〇六號信還齋冲晒；（三）旺角砵蘭街二六九號同德書報社（斜對文華戲院）。詢問電話：五—七三四二三七野外雜誌。

又上期節目因風取消，已購該日參加券者可持原券參加今次節目，如退票請於本周四前辦妥。

第一屆亞太區救生會議特刊

香港主辦亞太區救生會議
昨晚隆重揭幕
港督親臨主禮並頒授聯邦榮譽獎

議會一連六天舉行，十八國家出席，港督讚揚皇家救生會香港分會之成就，本港救生運動日益擴展，前後獲頒救生獎近萬。

（特訊）由皇家救生會籌備多時之亞太區救生會議於昨日下午六時假華都酒店廿七樓宴會廳正式開幕。此龐大之國際性集會承倫敦英聯邦總部及香港政府大力協助得以實現。香港總督麥理浩爵士爲皇家救生會香港分會名譽總裁，非常重視此首次以香港爲會議地點，特別親臨主持隆重揭幕典禮。此會議由本日起至十一月四日止，一連六日舉行。總共有十八個國家包括十一個英聯邦國家均派出會長級之首長代表出席。計有澳洲，汶萊，加拿大，斐濟，紐路拔露島，香港，日本，馬來西亞，毛里求斯，新畿尼亞，菲律賓，瑞典，泰國，英國，美國，世界救生組織，英聯邦救生組織，澳門，紐西蘭等。

會場佈置得非常雅緻，當中繫上金皇冠藍救生水泡，兩邊飄揚着參與國家之旗幟，襯着七彩的亞太區首屆救生會議字眼。

酒會于下午六時開始，各國代表及名流陸續抵達，冠蓋雲集。會場衣香鬢影，極一時之盛。港督麥理浩爵士于六時四十五分臨場，由馮秉芬會長及趙不弱等陪同步入禮堂與各國代表握手言歡，情形至爲融洽。兩旁列隊歡迎之儀仗隊爲衣上齊整美麗之救生紅衣女子表演隊及海藍色制服之救生會考試官隊，陣容鼎盛。

港督首先步在貴賓房與各國領袖人物談話，然後蒞會場與各代表及貴賓握手。儀式開始時貴賓台上除港督外，有馮秉芬爵士，趙不弱博士，澳洲會長佐世萁爵士，張英東，紐西蘭會長李雅能，周有，英聯邦秘書長比利。

首由港分會會長馮秉芬致詞歡迎各國代表遠道來港參加會議並祝旅途愉快。

港督麥理浩爵士昨晚讚揚皇家救生會香港分會之貢獻，該會自一九六零年成立以來，其屬下會員救回超過一萬人的生命。

港督是在主持第一屆亞洲及太平洋區救生會議開幕禮時致詞，他又指出本港的救生活動繼續日益擴展，而去年本港青年獲頒救生獎近一萬份。

港督在致詞時，並將英女皇以皇家救生會英聯邦總會贊助人名義及雅麗珊郡主以會長名義發出的賀詞，向出席是次會議的英聯邦各地代表宣讀。

港督演詞全文如下：

本人很高興在此宣讀女皇陛下，給予皇家救生會總秘書比利先生的覆函。

「英國皇家救生會在香港舉行第一屆亞洲太平洋區拯溺會議，聯邦中各分會俱派代表參加，聯電來賀，謹衷心致謝。

茲并以救生會贊助人名義，致祝全體代表共享愉快及成就卓越之聚會」。

伊利沙伯二世

「香港叨光得以作爲第一屆亞洲及太平洋區救生會議之舉行地點，爲之欣忭無已。本人謹代表皇家救生會香港分會熱烈歡迎各位。

皇家救生會香港分會，於一九六零年十月在前任總會長蒙巴頓勳爵之協助下成立。香港分會的貢獻很大；其屬下會員救回超過一萬人的生命。參與救生運動者日益增多，去年本港青年獲頒救生獎近一萬份。

本人手中現有由英聯邦總會會長雅麗珊郡主送來的賀函一份，隨在此將其內容爲各位宣讀：

「在世界多處地區因天災而淹溺致死之慘事仍多，惟減少傷亡，實乃能力可及，此種信念，至爲重要。英國皇家救生會累積八十七年救援水上安全及拯溺技能，與救生之寶貴知識，在此次會議中，全體參加者不但獲有理想機會交流專門技巧及經驗，且能深入了解救生會廣大志願成員之優良質素及見識。本人深信如位可歡渡此次聚會，而各項討論對各位回國後之重要工作，亦將獲眞正裨益。

忝爲聯邦會長，茲謹向第一屆英國皇家救生會亞洲太平洋區拯溺會議及附屬之全體志願工作人士致賀，並祝各位繼續努力，百尺竿頭更進一步」。

本人深信各位討論的事項一定會有用處和饒有興趣。本人又祝今次會議事事順利。

本人現以愉快的心情宣佈第一屆亞洲及太平洋區救生會議開幕。」

港督隨即頒授英聯邦榮譽獎章與下列各位致力于救生工作之首長如后：

馮秉芬爵士——十字服務勳章（年帶）

趙不弱博士——十字服務勳章

陶建教育司——勞績勳章

惠柳新市政署長——勞績勳章

李文彬會計師——勞績勳章（年帶）

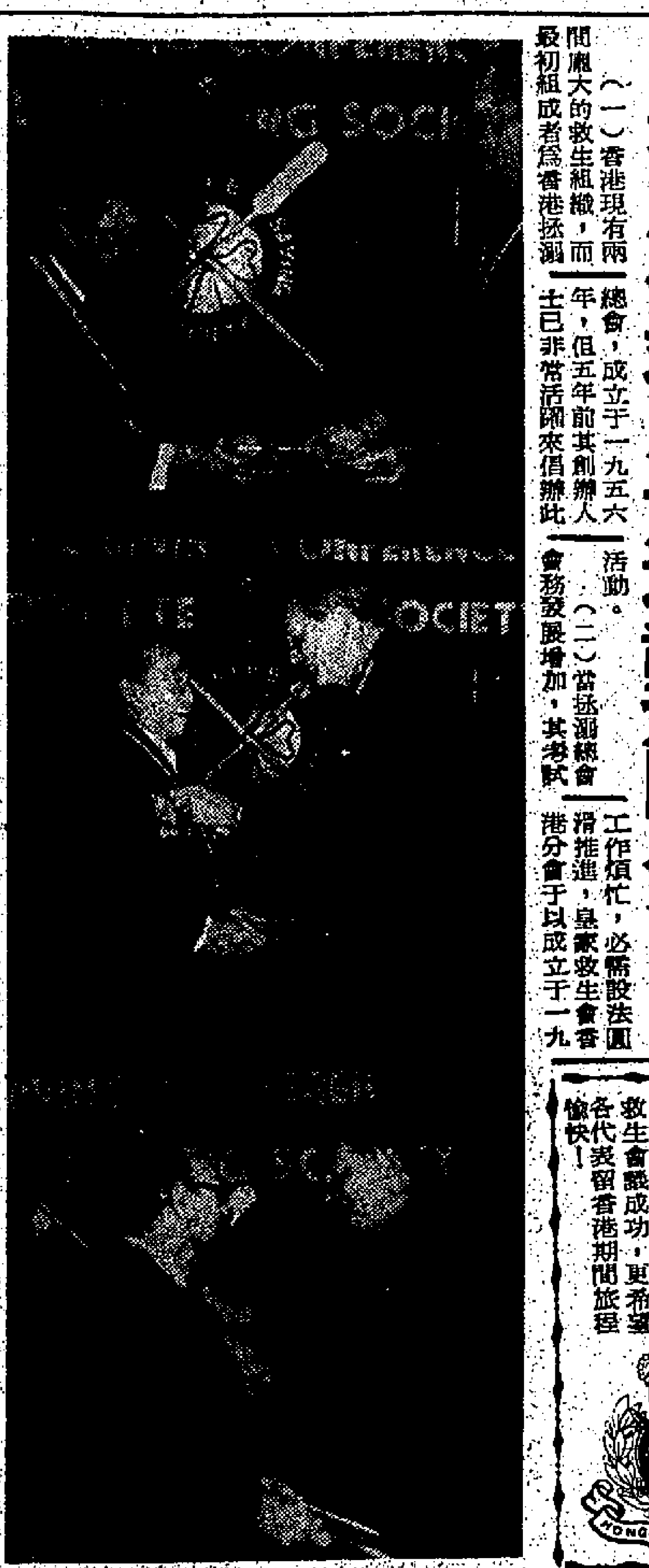
梅美雅總主任——勞績勳章

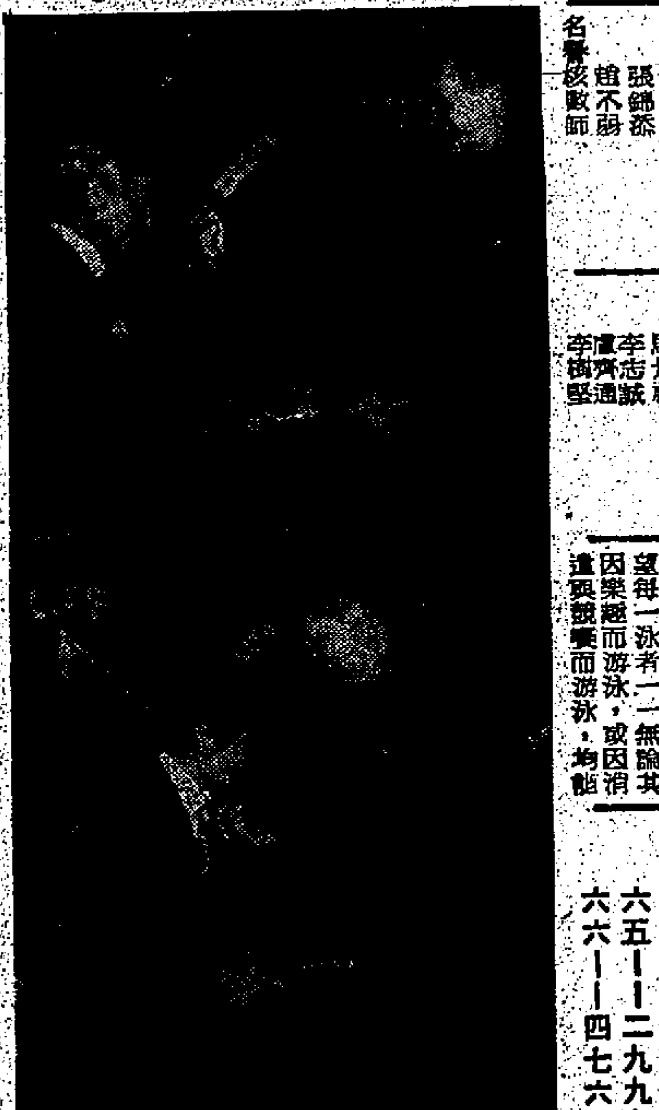
港督另代表英國總部頒下列優勝獎與致力香港救生工作之社團：

皇室威廉亨利盃——香港分會（由救生會會長馮秉芬接領）

英皇愛德七世帝皇盃——香港航海學校（由該校校監洛寶及員生接領）

港督隨即參與酒會與各國代表及貴賓談笑甚歡，會場氣氛非常融洽。酒會完畢各國代表移師至珠城酒樓參加救生會考試委員會主席張英東之晚讌云。





香港救生運動簡介

（一）香港現有兩間龐大的救生組織，而最初組成者爲香港拯溺總會，成立于一九五六年，但五年前其創辦人士已非常活躍來倡辦此活動。（二）當拯溺總會工作煩忙，必需設法圓滑推進，皇家救生會香港分會于以成立于一九六〇年十月。

（三）香港拯溺總會的重要工作是訓練及派出義務救生員于週末假期在政府救生員協助政府公衆泳池及海灘服務。它更組織習泳班及救生班免費供應市民參加，同時亦派出義務隊伍爲遊船河社團及游泳會免費服務。

（四）皇家救生會香港分會則主理訓練泳者參與救生考試——特別是訓練教師使其能自行組織救生訓練班。

（五）學習救生其本人並不需要是一個非常快捷之泳者。倘若其本人能繼續游泳二百公尺至四百公尺距離，同時有興趣及耐力來學習便得。銅章的救生訓練班需要上課八次至十次，每次需時兩點鐘方告完成。銅章及格之員生，將成爲香港政府及國際公認之救生員。

（六）在一九七八年，有超過三百零九間學校及社團附屬及參加皇家救生會考試，同時參加香港拯溺總會爲公衆服務。更多之學校社團在申請參加中，凡新組織成立之學校救生會得向皇家救生會請求協助新會成立費用。自一九五六年迄今，該會會員曾救回一萬零八條市民之生命。

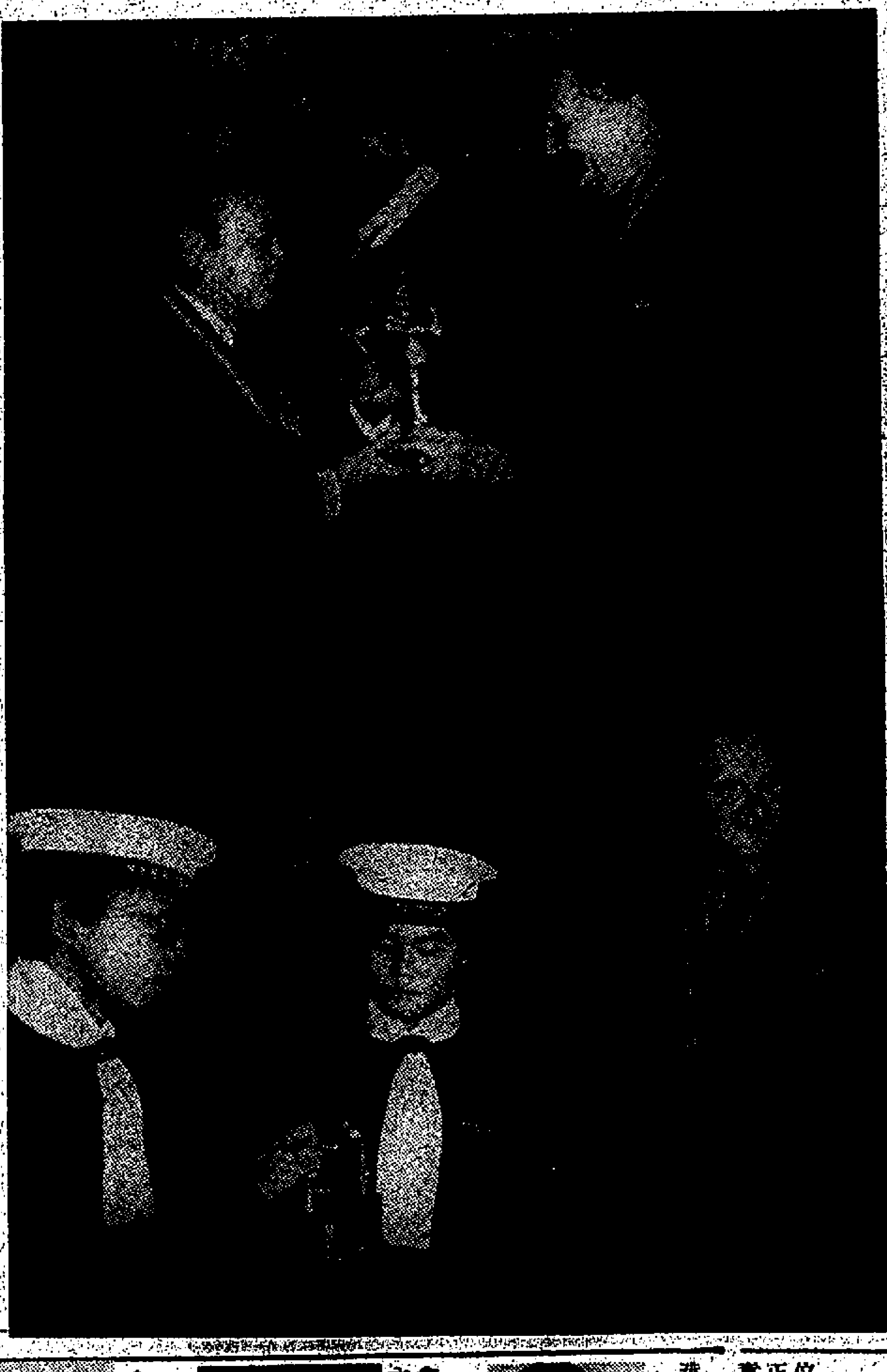
（七）倘非精于游泳者，得參加人工呼吸試——此試祗在陸上或淺灘嘗訓練，而無需在水上考試者。青少年泳者可以參加水上安全試，初級救生章及初級水上安全章。

（八）還有足以顯示出泳者之游泳及救生能力者就是那種高級的獎章。即有如銅十字章，成績獎章（瓷章），深造章，優異章及最高文憑獎。其中有數種得每年參加複試，此複試將爲一絲帶扣，與以前之獎章同時佩帶於其制服上，以參加隆重之集會或慶典。

（九）有複試之獎章計有深造章，銅章，銅十字章，成績章等。

每種獎章及格人士均得佩帶標徽以資識別，及有釘鑄在游泳衣之布章。

（十）英聯邦各國及香港政府都一致承認考得銅章之人士爲合格救生員。香港之救生員都樂意繼續參加高級試而以佩帶更多之證章爲榮。



亞太區救生會議頒獎禮，港督頒發致力香港救生工作之社團：（上）皇室威廉亨利盃——香港分會（由會長馮秉芬領獎）。（下）英皇愛德七世帝皇盃——香港航海學校代表。

亞太區救生會議前言
馮秉芬

皇家救生會香港分會會長馮秉芬爵士

在過去廿多年來救生運動在香港有極大之成長，香港拯溺總會于一九五六年成立，是爲第一個主要躍進。一九六〇年皇家救生會亦相繼組成，是爲第二個主要躍進。香港代表曾前往英國，澳洲，愛爾蘭，美國參加同樣的會議，我們因此學習了許多先進的技術，所以本人可以說香港分會已盡了皇家救生會成員應行之任務，吾人非常慶幸得見各國代表蒞港參加會議。

鄙人謹以快慰心情歡迎來自各方的貴賓。更感謝各國代表參與之努力。本人同時讚揚香港分會各籌委工作之努力。

茲謹祝首屆亞太區救生會議成功，更希望各代表留香港期間旅程愉快！

蒙巴頓勳爵與香港拯溺運動

香港四面環海，地小人多。香港青少年要找到一個適當的場地來運動，來消磨他們過剩的精力，實在不多。政府當局既然有如許美麗之海灘，最佳是引導青少年參與游泳的水上康樂活動，政府又計劃大量興建市區游泳池，配合其每廿五萬名市民之地區即興建一泳池之計劃。相信三數年後，游泳是每一個家庭之娛樂節目，既然有大量興建泳池之計劃而缺乏大量訓練救生員之安排，簡直是製造一個死亡陷阱。有良善之游泳場所給市民作水上消遣，應該及早具備救生人員看護他們，確保他們生命安全——這是很重要的。

歷史上最早之救生服務，溯源於紀元前六十三年至耶穌降生後十四年意大利羅馬皇岳嘉士大帝，渠最早以七旅步兵團六百人發起組織救生隊（救溺兼救火）。羅馬當時海軍不只担任救生工作，更鼓勵其子女參加。其後法國、葡萄牙、西班牙、美國、瑞士、澳洲、加拿大等國都有在該國進行組織。

在一七四〇年中國之救生技術已經開始萌芽，滿清乾隆皇及其幼王子，已御詔朝臣制訂法例，刊印如何拯救沉船遇溺百姓之規則。

英國以海軍立國，海上救生是該國最重要之教育。皇家救生會成立於一八九一年，爲英皇家大力贊助，並爲皇家憲章特權之組織。歷代帝皇如英皇佐治五世，英皇愛德華七世，英皇佐治六世，現任女皇伊利沙伯二世，都是該會名譽總裁。一九六一年伊利沙伯皇太后在聖詹士皇宮召開首屆英聯邦會議時，演說及「余希望每一泳者，無論其因娛樂而游泳，或因消遣競賽而游泳，均能利用其純熟之救生技術，以救人於危急之中。……余身爲母親，一向堅信拯溺在個人生活上之重要，並對余兩女兒之能得到皇家救生會獎章爲榮」。英國皇族中，女皇伊利沙伯二世，皇妹瑪加烈公主，皇太子查理士均曾考獲救生會證書及銅章，以身作則，以鼓勵國民參加此有意義之工作。

英國海軍大元帥蒙巴頓勳爵於一九四五年應英皇佐治六世之邀請就任皇家救生會會長。最初蒙帥以其當時任東南亞盟軍最高統帥及軍政要職，責任深重，以不克兼任爲辭，但英皇頒出御旨，強調祗有渠接任，方克保持皇族與皇家救生會之深切連繫，在英皇勉以重寄下，蒙帥因以接任迄立。蒙帥爲英女皇之叔，曾任印度總督。

蒙帥於一九五六年命當時秘書長貽寄函與香港方面聯絡，並致函當時香港總督葛量洪爵士授意其支持及鼓勵在港成立香港拯溺總會（一九五六年二月十七日）首任正副會長爲當時市政局主席何禮文及聖約翰總監馮秉芬，義務秘書盧錦倫，團長兼主席郭漢銘。至一九六〇年蒙帥任英國國防參謀總長並親自訪港而且在三軍司令官邸接見拯溺首長，對會務之表現，非常讚譽。渠返倫敦與當任香港總督柏立基爵士商談，請其回港協助籌設皇家救生會香港分會，柏督返港在督轅召見拯溺總會會長及首腦商榷，決定立即進行，該會遂於當年十月十九日正式成立。蒙帥於一九六一年，一九六六年，一九七一年及一九七六年在倫敦召開三次聯邦救生會議，每次在白金漢宮酒會中均率領香港代表團進謁英女皇伊利沙伯及皇夫愛丁堡公爵，在御前嘉勉其工作。一九六六年蒙帥親自率同香港代表團往聖詹士皇宮親謁皇太后伊利沙伯，並獲參與宮廷茶會招待。香港曾兩度榮獲全英聯邦最進步國家之威廉亨利盃，於一九七一年獲得及一九七七年獲蒙帥親自頒授與香港代表。

一九七一年七月十二日蒙帥在倫敦皇家海外協會招待行將接任爲香港總督之麥理浩爵士與香港救生團共進午餐，討論會務。同日上午雅麗珊郡主爲第三屆聯邦會議開幕，並在瑪麗皇宮殿設園遊會招待各國代表並與香港代表拍照留念。稍後蒙英女皇及愛丁堡公爵召見，並邀請與白金漢宮皇室酒會。一九七六年在倫敦舉行第四屆聯邦會議，當時，雅麗珊郡主在聖詹士皇宮招待香港及各國代表，並欣賀香港第三次榮獲威廉亨利盃成爲英聯邦最進步之國家，一九七七年香港蟬聯冠軍盟主——由港督麥理浩爵士通知會長馮秉芬爵士致賀。同時，香港航海學校首次奪獲英皇愛德華七世之帝皇盃御獎，使香港再添異彩。

蒙帥於一九六五年二月廿一日（當時任英帝國國防參謀總長）主持本會蒙巴頓堂開幕儀式時，渠致詞內容略謂：「余很欣喜及深表能感此新禮堂以余之姓氏命名。自從四年前余到香港迄今，余無時不注視香港分會之進展——並感覺非常有興趣與敬佩，歷任駐港三軍總司令——如麥嘉洪將軍，許偉信將軍及賈德錫將軍等都不斷向余報告貴會之活動及熱心，而現任之區金諾將軍亦同樣供給値得興奮之消息……。」「雖然皇家救生會以教導防溺爲宗旨，但假如像香港拯溺總會一樣有效之活躍來推動，它將來一定加強我們之工作價値。」「余從快慰香港分會之堅毅能與聯邦各國媲美。因余想起分會之產生，乃余於一九五九年多與香港總督柏立基及柯利華在倫敦商討之結果，此可以判斷余當時所估計——如香港分會組成，它一定會迅速長成——是非常正確者。……余將繼續有興趣注視你們之進展……。」

一九七二年淺水灣「余對香港分會與香港拯溺總會已往對社會服務之貢獻，及其今後無限光明之前途致以莫大之祝賀！」

一九七五年五月五日英女皇伊利沙伯二世訪港，渠偕同港督麥理浩爵士及市政局主席沙理士蒞臨摩士泳池參觀救生活動，並與救生會首長會晤，垂詢其工作，對香港之工作深表關懷。

蒙巴頓青年康樂中心總部及蒙巴頓堂擴建成功，得蒙勳爵應允命名，同年四月廿八日由麥理浩總督親臨主持官式揭幕典禮。

英女皇伊利沙伯二世於一九六三年御准皇家救生會採用皇家徽章，當時蒙帥致函英國內政部指出女皇非常珍視會方對人類之重要貢獻及渠對皇家及會方之聯繫。該會於一八九一年得約克公爵就任第一屆會長直至渠升任皇太子及登基成爲英皇佐治五世。英皇愛德華七世第一任名譽總裁，英皇佐治五世英皇佐治六世以及後繼任之英皇例爲當然名譽總裁。英皇佐治五世於一九二四年，首先批准皇家救生會列入皇室嘉章之特權。至一九六〇年女皇伊利沙伯二世再批准新嘉章。女皇，瑪嘉烈公主，安妮公主，查理士皇太子及皇族人員多已考取救生章及證書。蒙勳爵於一九七二年已達七十二高齡，自動退休，同年十一月廿二日，邀請其姪女雅麗珊郡主接任當時會方派梁業雄同緊金言壽麗珊倫敦贈與蒙勳爵作爲紀念，梁氏並被邀請至其私人別墅茶會款待。一九七四年二月一日蒙勳爵訪問北京，其後抵港，即命總會長馮秉芬爵士，即三軍司令白朝武中將到淺水灣蒙巴頓青年康樂中心巡視，對各項建設，倍加讚許，並即頒授馮會長證書，深任爲英國總會副會長，以協助發展聯邦救生組織事宜。

英國皇家救生會（香港分會）首長名錄

名譽總裁 港督麥理浩爵士

會長 馮秉芬爵士

副會長 李英輔 施禮榮

亞太區會議籌委會主席 趙不弱博士

諮詢局參議 陶建 唐嘉民 李國士 惠柳新 蔡永業 費紹賢 周有 張錦添 趙不弱

名譽核數師

考試委員會主席 李文彬

考試委員會顧問 張英東 梅美雅小姐，黃紀

考試委員會參議 陳景韶 梁中力 蔡準 馬汝琛 吳漢琛

執行委員會 郭漢銘（主席） 盧錦倫（秘書） 劉 黃學堯 朱孔錄 陳偉能 羅維邦 馬景梓 李志誠 盧齊通 李樹堅

救生會成立以來
曾訓練九萬零六百名救生人員
拯救一萬零八名市民寶貴生命

自從救生工作在香港開始以來，市民及年青一代不斷的參加救生訓練服務。每年參加救生考試之人數繼續有顯著的增加。自一九五五年起迄一九七七年止，曾有九萬零六百一十五名參加救生考試及訓練，並曾成功地救回一萬零八名市民之寶貴生命。茲將每年逐增之接受訓練及考試及格人數列左。

年度	受訓人數
一九五五	二四二
五六	一二
五七	一三三
五八	五一〇
五九	一一九六
六〇	二〇一〇
六一	二三四九
六二	三〇四四
六三	二八二九
六四	三一九四
六五	二九九九
六六	四七六八

年度	受訓人數
一九六七	四一〇〇
六八	五一〇〇
六九	五三九五
七〇	五五七三
七一	四二四四
七二	三八九二
七三	三一一五
七四	七二六七
七四	八四六八
七六	一〇六六八
七七	九五五三

亞太區救生會議會席主團

各國代表蒞港參加會議，我們很慶幸得到各位首長分別于每晚設不同之特別宴會招待嘉賓。正符合我們「有朋自遠方來，不亦樂乎」之雅意。

許周美蘭女士，香港拯溺會女子部主席

方潤華，香港浪游救生會名譽會長

張英東，皇家救生會香港分會考試委員會主席

姜彥文，香港拯溺總會顧問

周有，香港拯溺總會永遠會長

陳景韶，香港拯溺總會水上安全運動主席

英皇盃聯邦救生獎
港督麥理浩爵士昨晚頒發
本港航海學校贏得英皇愛德華救生盃

英國皇家救生會倫敦總部公佈香港第四次榮獲威廉亨利盃——與英聯邦救生成績最佳之國家，及香港航海學校奪得英皇愛德華救生盃，原名帝皇盃KINGS CUP。該盃乃英皇愛德華七世于一九〇二年捐出，作爲每年救生成績最超卓之皇家特獎，以鼓勵英聯邦世界各國之救生團體及學校推廣游泳及救生技術，爲人羣造福。

上列令人鼓舞之消息，曾由英聯邦總部照會該會總裁——香港總督麥理浩爵士，並由督憲于月前親函通知皇家救生會會長馮秉芬爵士及香港航海學校校監洛寶上校，港督特別向該兩機構首長及會員道賀。

馮秉芬爵士于六月廿一日祝捷宴，與中會員及來賓爲此次成就而乾杯，並希望各員繼續努力，俾會方在國際上再吐異彩。

馮秉芬爵士對于各首長委員及考試官等之努力不懈，使香港救生界能與各國並肩齊名，並能奪得英國皇室之最高特殊獎，表示欣慰與感謝，考試委員會同人在主席張英東大力支持下，在這次成就有莫大之貢獻。

亞太區救生會議揭幕，港督麥理浩爵士與香港拯總首長合影。

香港拯溺總會副總裁
市局主席沙理士獻詞

英國皇家救生會暨衆會員多年來在本港提供合乎人道的拯溺服務，已成一種傳統。事實上，這種優良的服務，往往被人視爲理所當然者。雖然如此，社會人士均對該會的貢獻深表感激。

這次出席亞洲太平洋區救生會議的各國代表，在促進其本國的拯溺服務方面，向來不遺餘力。本人謹祝此次會議諸事順遂，成績美滿。

（上圖說明）亞太區救生會議，昨晚假華都酒店正式揭幕。皇家救生會香港分會名譽總裁港督麥理浩爵士親臨主禮，共有十八國家會長代表出席。圖示港督頒授英聯邦榮譽獎章予致力救生工作之首長（由上至下）：（一）馮秉芬爵士——十字服務勳章（年帶）。（二）趙不弱博士——十字服務勳章。（三）教育司陶健——勞績勳章。（四）市政署長惠柳新——勞績勳章。（五）拯總義務會計師李文彬——勞績勳章（年帶）。（六）康體組總主任梅美雅——勞績勳章。

九月份電視觀眾調查報告發表

古裝武俠片受歡迎 倚天收視率佔首位

據國際市場研究所及雅達信有限公司九月份進行之電視觀眾調查數字顯示：無綫電視翡翠台播映的節目，仍然囊括最受歡迎之前列二十個節目。

翡翠台收視率最高之節目為「倚天屠龍記」，觀眾共計二百七十萬〇一千人，麗的電視收視率最高之節目，觀眾計共九十二萬七千人。

九月份本港前列二十個電視節目計為：「倚天屠龍記」觀眾二百七十萬〇一千人，「陸小鳳」觀眾二百四十八萬人，「翡翠劇場」之「强人」觀眾二百四十三萬九千人，「契爺皇帝」觀眾二百零五萬人，「K一百」觀眾一百八十八萬二千人，「的士司機」觀眾一百八十四萬四千人，「論盡大王」觀眾一百八十三萬四千人，「小時候」觀眾一百八十一萬九千人，「送大禮」觀眾一百七十一萬人，「幻海奇情精選」觀眾一百六十五萬五千人，「樂聲特輯」之「第三類房客」觀眾一百六十四萬八千人，「一屋兩伙三人行」觀眾一百六十萬〇七千人，「又會咁嘅」觀眾一百五十萬〇五千人，「一加一」觀眾一百四十九萬六千人，「新聞及天氣報導」觀眾一百四十五萬四千人，「鏘鏘集」觀眾一百四十三萬五千人，「歡樂今宵」觀眾一百四十三萬四千人，「BANG BANG咁嘅聲」觀眾一百三十七萬八千人，「新聞特寫」觀眾一百三十萬八千人，「青春熱潮」觀眾一百三十三萬四千人。上述二十個節目是以每十五分鐘最高收視率計算。

娛樂圈

李馬榮在「大煞星與流浪客」中偷搭火車，遭檢查員喧尼斯飾演攔截。

荷里活的地方之王 李馬榮收取服務費

雖然，李馬榮也常在片中衣冠楚楚的，但他的觀眾，最熟悉的是他花白的鬍渣，油油的臉，衣服髒髒亂亂的，像個流浪漢的樣子，的確，當蘭拔艾德烈治要將「北部的皇帝」（這也就是美國流浪漢協會於三十年代選出他們的「王帝」的稱號）改編為「大煞星與流浪客」時，李馬榮便是他獨一無二的人選。

也許有人以為，李馬榮是出身於中西部的窮鄉僻壤，所以有此「泥土氣息」，並不，他是大都市中產家庭的次子，父母哥哥皆是學者家，只有他生性浪蕩。他說：「我小時就像「大煞星與流浪客」的流浪客，喜歡偷搭火車，免費旅行」。

但李馬榮嘆氣，今天要偷搭飛機，比偷搭火車容易了。因為今天的火車速度快，車卡外並無可資把手的地方。他說，所以今天愛流浪的年青人，只好搭順風車，或者偷入飛機中搭便機，再沒以前那種浪漫的情調了。」

李馬榮今年已五十出頭，也沒以前的豪[illegible]了。他自從和青梅竹馬的女友，彭美拉結婚後，已收心養性許多，一星期只有一次喝酒至爛醉，其他日子都乖乖的陪太太。

幾年來，李馬榮最傷腦筋的便是前任情婦米尋兒告他，要他付「撫養費」。在法庭判米尋兒勝訴後，李馬榮只好提出反控告，要米尋兒付他同居七年時的「服務費」，他要什麼服務費，上帝才知道。

性格巨星基南榮在「兇殘食人魚」中的垂釣鏡頭。

基南榮被魚吃了一雙腳

「兇殘食人魚」裏，有一個整日帶着一頭狗在身邊的寂寞老人，一日他坐在河邊享受美好的陽光，誰知忽然下垂河中的雙腳被一些食人魚侵襲，他掙扎返岸上草地的時候，整條腿已只剩下骨頭，自膝頭以下，完全被食人魚咬去，他死了之後，兩眼仍睜得圓大，非常可怖及可憐。

在影片中演那老人角色的，是老牌演員的性格演員基南榮。

基南榮在拍「兇殘食人魚」時說：「我拍了這麼多年電影，還是第一次演被魚咬食的角色。」

語調溫和，臉孔慈祥的基南榮，父母親都是電影界人士，父親艾特榮是喜劇演員，母親是女演員，所以由於這種緣故，基南榮多少受到影響，因而也做起演員來。自少他就不喜歡讀書，結果就跑了去紐約跟尼特萊邦學舞蹈，他第一次參加演出在舞台上，該劇名為「他們不能死亡」。

自從第一部舞台劇之後，基南榮就開始做起演員來，他繼續演過很多很多的舞台劇，演出過一百次以上，然後到一九四二年，美高梅公司跟他簽了一張長約，他才轉向電影工作，拔演喜劇，他拍過的片先後有「那兒見」、「仁慈女士」、「假期」、「神龍猛虎」、「龍虎鐵金剛」、「彩虹仙子」等。閒時，他的嗜好是賽車，倒是令人意想不到。

夏夢丁賽君合作 三看御妹唱工妙

息影多年的香港著名影星夏夢，其名片多部將于近期陸續推出上映。長城電影製片公司近年來紛紛接到觀眾來信詢問夏夢近況，更有的深盼重睹夏夢的名片，為滿足廣大觀眾這一願望，該公司決定有計劃地安排夏夢的名片多部重映，第一部片子將是當年夏夢和越劇名伶丁賽君主演，由名導演李萍倩拍攝的彩色越劇歌唱喜劇「三看御妹劉金定」。該片定于十一月二日起假珠江、南華、南洋、銀都、新光、京都等院線隆重獻映。

「三看御妹劉金定」是夏夢拍攝的一部古裝越劇片，亦是她繼「王老虎搶親」之後拍攝的第二部戲曲片。夏夢在本片中扮演御妹劉金定，扮相俏麗，演技精湛，她和越劇名伶丁賽君拍檔主演，被譽為是天衣無縫的一對極佳配搭。該片當年遠赴上海拍攝，由著名越劇名師親授指導，佈景、服裝方面亦十分逼真瑰麗，是一部頗具水平的歌唱佳片。

夏夢雖息影多年，但近年來觀眾們對她依然十分關心和懷念，此次長城公司安排夏夢的名片重映，當能了却廣大觀眾這一長久的心願。「三看御妹劉金定」的導演，演員，佈景，化裝各方面可謂十分落力和考究，藝術水平很高，是一部男女老少皆宜的著名影片。（河流）

「性的狂熱」

狂熱片又有大突破之作，那是「性的狂熱」，此片由歐陸靚女主演，有非常大膽的暴露。

楊羣父子檔　圖爲楊羣與兒子楊曉桐在「陰陽界」時劇。

洪金寶新戲 雜家小子 週末開鏡

洪金寶將於本週末，開拍一部動作喜劇「雜家小子」。

這是他繼「贊先生與找錢華」後，為嘉禾執導的新片。

這是一部民初裝功夫喜劇，洪金寶除執導外，更粉墨登場，自己主演。

「雜家小子」是講兩個小孩子向洪金寶學功夫的過程，主演者，除了洪金寶外，尚有梁家仁、袁標等，屆時，劉家榮亦將客串，在該片中担演一個頗為重要的角色。

楊羣俞鳳至返港 部署陰陽界上映

楊羣俞鳳至同於週日返港，昨日即為辦「陰陽界」再版上映的事忙碌，楊羣說本星期六已回來，但適逢打風便把行期推後一天，雖只遲返一日，俞鳳至便已十分心急，因「陰陽界」在週末便映午夜場，而他們身在台北之時，有關廣告海報等完全未準備好，俞鳳至是事業心特別强的女子，難怪她急燥了。

楊羣說其實他們全家都很重視這「陰陽界」電影，因為當時是全家總動員的製片，兒子楊曉桐第一次參加拍片，演一個相當重要的童角，現在楊曉桐剛讀中學，又有一批新同學新朋友，他想新的友人能看到自己主演的影片，然而，「陰陽界」是不宜兒童觀看的，楊曉桐的小朋友也無法進戲院看他的「處男作」，曉桐覺得這不要緊，「陰陽界」的海報貼出街和廣告見報後，大家看見他的名字，也就滿足了。

由於「陰陽界」是一部很恐怖駭人的鬼片，有記者問楊曉桐自己夠膽看嗎？楊曉桐說他在配音和試片時都看過好片，初時看的確很驚怕，後來看了才漸漸沒有那麼懼，他又說：「想不到我第一部拍的電影便是這樣怕人的鬼片呢！」

右圖：傅聲、甄妮在機場表演擁抱鏡頭。

三船敏郎寫劇本 懷念天國與地獄

自從今年初三船敏郎來港之後，一直都沒有他的消息了。

這一位日本人十分崇拜之性格影星，近況如何？忙些什麼？三船敏郎的香港影迷，相信會樂於知道的。

一本日本雜誌，剛在日本北海道，訪問了他。三船敏郎躲在當地一間溫泉小旅店，埋頭編寫一個劇本。

「這是一個推理劇」，他對記者澤田知子說道，「是時裝戲，我有意一嘗執導一齣偵探故事的電影，自編自導自演，如果成功的話，也許可以作為我畢生致力電影工作的一點回憶與懷念……」

三船敏郎有這個念頭，實源於多年前之一齣名片「天國與地獄」，日本最著名導演黑澤明，當年籌備這部時，談推理電影時，首先便想到三船敏郎了。在他的名片中，例如「用心棒」「穿心劍」、「羅生門」等等，均由三船敏郎主演。「天國與地獄」當年在日本及本港上映時，均哄動一時，三船敏郎至今難忘，也是他有意開拍一齣推理電影的原因。

麗的新劇「變色龍」舉行盛大招待會

參加國際小姐競選 港姐曾慶瑜明啟程

將穿着傳統鳳冠霞帔出場

香港小姐季軍曾慶瑜將於明（一）日上午十時卅分乘搭日航〇六二班機前往東京，代表香港參加一九七八年度國際小姐競選。

本年度國際小姐競選定於十一月十日在日本東京舉行，來自世界各國的數十位佳麗，爭妍鬥豔，競逐國際小姐榮銜，香港小姐曾慶瑜屆時將穿着一襲富有中國傳統特色的鳳冠霞帔出場，並代表香港致送選美大會一座精美名貴的玉石雕刻觀音以作留念。

港姐曾慶瑜此行由無綫電視公關主任蓉朱迪担任監護人，預計在彼邦逗留至月中始返回本港，這日來，曾慶瑜正忙於拍攝「猖門」作存貨，又要購備行裝，真是忙得不可交支。

葉德嫻在夫婿鄭東榮陪同下入麗的收音

苗可秀被牽入撞車案中

△麗的藝員苗可秀昨在公司餘映「花花世界」時，突然有一位九龍城差館的女警員前往找她問話，告以阿秀被牽入一宗撞車案件中，最初苗可秀有點驚慌，後來明白了是怎麼回事，才鎮定下來，事情原來是這樣的，日前阿秀隨「花花世界」外景隊到獅子山隧道口拍外景，當時有一部私家車和電單車在隧道口相撞，途人圍觀者衆，阿秀便也擠前去看熱鬧，私家車的車主在與電單車車主商議後，私家車主便賠償了電單車車主一[illegible]錢，但回家後又心有不甘，於是往九龍城差館報案，差館問他要證人，他驀然想起當日苗可秀亦來在人羣中看熱鬧，於是便說出苗可秀的名字，

葉德嫻撞車疑傷及鼻樑

[illegible]

變色龍舉行盛大招待會

[illegible]

傅聲甄妮大演烟靱鏡頭

[illegible]

令樂府

香港第一台（中波）六四〇千

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，「新聞天地」，五十八分，天氣報告，漁民天氣報告。八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，賽馬排位報導，十三分，「五口之家」，卅分，「太平下漫步」。十時，新聞簡報，繼續「太平山下漫步」，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，「民間故事」東晉演義之「劉裕篡晉」第六回大結局，卅分，（節目與第二台相同）。六時，新聞報告，十五分，「新聞天地」，卅分，「體育消息」。七時，新聞報告，十五分，「法文齊學」第十一課，四十五分，「結他伴知音」第九輯。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選讀」第七十九課，卅分，粵曲重溫：雌雄莫辨（呂文成、冼劍麗），排留餘恨（呂文成、唯姬），勞燕分飛（吳楚帆、呂文成），五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，四十分，（即點即播），五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，「逍遙九十分」，十一時卅分，迷你探案「答案二三」，十二時，（節目與第二台相同）。

香港第二台

六時，（節目與第一台相同），十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，繼續「大碟細碟落唱盤」，卅分，天氣報告，四十五分，新聞簡報，天氣報告。八時，天氣報告，新聞簡報，繼續「大碟細碟落唱盤」，卅分，天氣報告，四十五分，新聞簡報，天氣報告，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU區瑞強」。十時卅分，「POP到壹」。十一時卅分，「陽光十二時」，陽光特輯：樂加樂點唱，心聲熱線。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，（繼續「陽光十二時」），卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「追殺令」第五回大結局。一時，新聞簡報，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「黃昏過客」第一回。四時，新聞簡報，青春交響曲，香港流行榜，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個香港漁市場鮮魚批發市價報導及農產品批發市價報導，五十五分，漁民天氣報告，五十八分，天氣預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。九時，醉人的音樂，四十五分，五個音樂會「新唱片介紹」。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，四分，天氣報告，「午夜樂韻」。凌晨二時，新聞簡報，繼續「午夜樂韻」。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，（節目與第一台相同）。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時，「粵曲精選」，徇衆要求請加插歌曲名稱。十一時卅分，（節目與第二台相同）。由五時至凌晨二時轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨），九時，新聞簡報，馬匹排位，漁民天氣報告，卅分，與你在一起。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓偈吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓偈吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，十種股票報導及逍遙在黃昏，卅分，新聞簡報，賽馬座談會。八時，新聞簡報，大選彩，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，廣播雜誌，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，切入非非，卅分，新聞簡報，消夜十點半。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續消夜十點半），怪談。十二時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，第一句早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續第一句早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測氣，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十二時，新聞專輯，卅分，關西豪唱片室。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西豪唱片室），卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，唱片唱生晒。九時，新聞簡報，（繼續唱片唱生晒），卅分，（繼續唱片唱生晒）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，狂歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續狂歌一〇一）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，滑嘉音樂。八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，祝福音廣播，卅分，漁民天氣，天恩難忘。九時，時代曲，卅分，天氣報告，長篇粵曲。十一時，當事直通，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，歌劇曲。十二時卅分，天氣報告，樂狗排箱裝。一時，歌星選唱，漁民天氣，補國歌曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告。五時，時代曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵語流行曲。六時，甦醒的年代，天氣報告，樂狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，時代曲，卅分，實地轉播回力球賽事至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，卅分，下午茶（婦女節目），卅分，粵語長片：彈劍江湖（下集）。十一時，女幹探：出生入死，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，審判。一時十五分，小金剛，卅五分，世界擴紛錄。二時五分，大合彩（現場直播），十分，粵語長片：母愛。四時，下午茶（婦女節目），卅分，梨花淚。五時廿分，節目介紹，新一代，五十二分，蜘蛛俠，五十五分，今晚，六時十五分，（重播），卅五分，六合彩開獎。七時五分，警網雄風。八時，花花世界。九時，麗的劇場：巨星。十時，新聞，天氣報導，廿五分，經濟行情及觀點與角度，卅分，十大騙案。十一時四十五分，盲俠走天涯（兒童不宜）。十二時卅五分，七武器。一時，完播曲。

麗的第二台

十時——十二時，教育電視。二時——五時，教育電視。五時，兒童世界：芝麻街，五十五分，蜘蛛俠。六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞報導及天氣報告。七時十五分，九背英傑，四十五分，（中文字幕）。八時四十五分，鼠鋒：山河血淚與人恩（文字幕）。十一時四十分，最後新聞。十二時五十五分，午夜電影：THE HAUNTING（兒童不宜）。一時十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，粵語長片「武當飛鳳」（上）。九時卅分，粵語長片「武當飛鳳」（下）。十一時，「神偷諜影」。十二時，「義勇七金剛」，五十五分，午[illegible]……一時十分，「年青人」。二時十分，「審判」，五十分，「恩仇錄」。四時卅五分，粵語長片「秋葉留」。五時，「神威雙雄」，卅分，「跳飛機」零點」。六時，「女大十八變」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」之「奮門」。八時，「萬事有我」，卅分，「三及第」。九時卅分，「歡樂今宵」，新聞簡報，卅五分，「小旋風」。十一時卅分，「陰謀大揭露」。十二時卅五分，國語長片「日出日落」。二時五分，英語長片「ME AND MY GAL」。三時卅五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「UNDERDOG」，卅分，卡通片，四十分，「KIDS FROM C.A.P.E.R.」。五時十分，「愛登士家庭」，卅五分，新聞簡報，四十分，「生死存亡」。六時十分，「白領情史」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，「MANFRED MANN'S EARTH BAND WATCH SPECIAL」。八時，「HALLOWEEN WITH THE ADDAMS FAMILY」。九時卅分，明珠九點半「孤雛腥此記」（中文字幕）。十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「WITHIN THESE WALLS」。十二時廿五分，「魔域驚心」。一時廿五分，全日播映完畢。

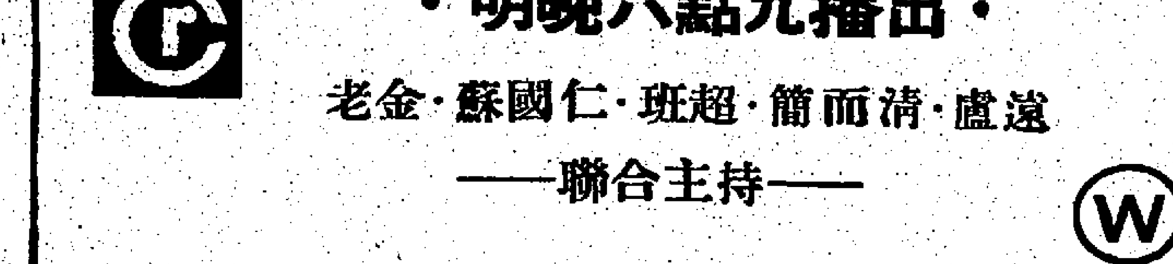
商業電台

賽馬實況報導

·明晚六點九播出·

老金·蘇國仁·班超·簡而清·盧遠

——聯合主持——



★商業電台係賽馬會規定
場外投注站收聽嘅電台
現場播馬梗要聽商台啦！

商業一台大把嘢聽！

·週率850千週·

花邊雜文

江南人最重此間沙田風景

立于

外朋友要我選一個沙田參觀新馬場的日子，我說：「沙田賽馬前幾天，你打個電話來問我，抽得出時間，我就隨你們去。」朋友說：「我是老香港，香港有新東西，總要見識一下；另一方面，我對沙田是有特殊感情的。」

凡是江南人，總感到沙田山溫水軟，大有江南情調，單以沙田一隅而言風景，江南若干縣份都不及。嘉興此前府，我感到嘉興至多可與沙田等量齊觀而已！沙田有山有水，嘉興祇有一個佔地八百華畝的南湖，它一稱鴛鴦湖，在今日沙田走出來站沿海到了何東樓那處，風景決不在南湖之下，南湖祇有那個煙雨樓像樣。無山作背景，總感單調一些。我們江南人來香港，都喜歡望夫山。由望夫山而想到蘇州靈巖山上的「兩塊大石」，土名是「烏龜望太湖」，都不能與望夫山比。不過蘇州風景比嘉興好得太多，在江南，可與蘇州比的市縣不多，杭州是一個，香港比蘇州，風景勝過無錫。

散文如果我們提到這些離開香港時的懷念，年，在懷念中一定十分傷感；九七六年春天，我們夫婦與荷蘭兄弟仲到沙田，是在大建設中，短期內風景大打折扣，因此不想於如此再去沙田，許多朋友亦大家希望有了馬場，去觀光一下，情形至不同，是「反馬派」亦然，祇爲那個地方究是香港新獄，不去似乎愧對自己也。

不過，我也不知道今年去得成沙田否？由于私人時間有限，年老則工作能力減退，忙甚者：前幾天，「雅頌集」本屆總理聘的劇社長演出：「我們『雅頌集』若不登台，例如間到仁濟醫院」也常相敘。我希望你們幾位下大流浮山吃蠔。他是對我與另兩位外省同文說，我表示能望抽出時間，我們也常去澳門，太太在世之日，每次住兩夜，去年中秋前，我還加入一個旅行團去了菲律賓，另兩位，他們來二十八九年，去沙田，最高興一次是在一九五一年，當時，同特別影界與新聞界人士組織「爬山團」，在九龍塘爬過獅子山而往沙田，當時成員有岳楓、郭順亮、楊希與上官清華等。郭順亮保一家美國電影公司的經理，與國語電影界很熟，不爬山的，將火車或自用汽車往，在沙田吃飯，俟我們到後吃飯，其中「森林之女」女主角楊靜可稱「楊門女將」，爬山跑得最快。上官清華最活潑，且吾倒在地。郭順亮已在移民美國後逝世，上官清華離港飛美已逾四年，大概不會再回香港長住了吧？此刻我自己能否再爬過獅子山大成問題了！

正正邪邪

·何行·

非服是五點一刻到海濱大廈的美心，他們約好這個時間的，可是西西却早已來了，枱上沒有一包東西，她好似在購東西，然後在那邊休息一下似的。

「對不起！要你先等。」非服坐下便笑問：「你來了多久，替你咖啡亦喝掉了。」

西西是淡抹紫裝，笑笑問：「我要買一點東西，才早來了半個鐘點，忘你準時，你喝些什麼？」

非服是要了一杯熱咖啡，西西亦再要了一杯，非服對非服滑滑，笑笑問：「你今晚有沒有約會？」

「沒有。」非服搖搖頭說：「在選美之前，我是忙得可以說吃飯亦沒有時間，每天總感時間不夠，一選過後就不忙了，一個多月忙下來，是可以休息一下子了，我除用女人約會外，其他的約會都推掉。」

「你女人約會看來很多。」西西笑說：「何況是選一個亞軍，沒有一位是鐵翔，是上一個的亞軍，都是你迷令，你現在有了一位，怎麼辦？」

非服笑了起來說：「西西小姐，你今天約我見面，就是爲了問這一問題？」

「不是專爲這一問題，這不過是我想到了有興趣問而已。」西西笑說：「我是想男人有了二個適合，怎能攜得住？我是另外有別的事情約你，同時亦預約你今晚一起吃晚飯。」

「我和何麗瓊，蕭珊瑚則是朋友，但我們事先都談好的。」非服說：「我們是隨遇而安，見到面，大家一起歡樂，不在一起，則各辦各人的事，即使在公共場所見了面，她有男朋友，我有女朋友，大家是一笑置之，不必倒霉，這樣別說是一個亞軍，即使是三個，我們一起吃晚飯，你可以說說你的事情了。」

「我現在的職業，大概是已由蕭珊瑚告訴了你。」西西笑說：「即使沒有告訴，我現在告訴你，一家酒吧和夜總會混合的地方，我是在唱歌，我是樂台上的一名歌星。」

「我主要是唱英文歌，還有日本歌，最近學會了十支國語時代曲，以前我沒有唱過，最近在夜總會一唱，大受歡迎，客人和舞酒小姐，一直點唱，我亦一直唱了。由於他們點唱，使我有信心了，你是選美選好了，不知是否會舉辦選歌王歌后一類選舉？倘然你選，我可以參加的，選到歌后，沒問題，但亞后要給我做。」

非服對她看看，她則對之在微笑，那一種笑是十分迷人的，他點點頭說：「我若決定，是會來請你參加，安排你做亞后，一定遂你心願。」

「我心意你已猜到了？」西西是笑了起來了，她再對非服看看，「你真是一個叻仔，什麼事會都瞞不過你的。」（二十二）

香港竹枝詞

半個詩人

的士加價

港的士加價將成事實，香港的士收費，實比各地皆便宜也。正是：

略作加些是不妨
等車常是眼光光
路邊伸手無人顧
兩腿如飛走動忙

深入虎穴

西夢

一二八：等候胡佛到來

我接到李曼的電話，立即出門，在路上換了兩次的士，來到一間戲院，買了一張戲票，只看了幾分鐘，那齣是甚麼戲我也不知道，從戲院溜出來，又坐上一輛的士，到三十四街附近下車，兜了個圈，閃身進了那間酒店，找到李曼那個房間，他開門讓我進去。美國聯邦調查局，這樣的安排我和李曼會面，可能他們知道有德國特務跟蹤我，使我提高警惕，作出必要的防範。

我還沒有坐下來，李曼就說：「你不要到夏威夷去了。」

「不行，」我在沙發上坐下來說，「我一定要到夏威夷去走一趟的，如果我不去夏威夷，一定是對德國情報部的抗命，同時會引起他們對我的懷疑，我沒有理由不到夏威夷方面的情報供給他們，以後他們就不再信任我的了，那我還有甚麼工作可做呢？我搞情報的目的，不是爲了我個人的生活或找刺激，而是要把納粹的軍事計劃引向一個陷阱，爲我的祖國和盟國貢獻一分力量。」

李曼聽了，雙雙眉頭，向我透露，美國聯邦調查局根本無意供給珍珠港的情報。

「那麼，別的情報總有吧？」我追問一句。

李曼這個人，做事懦弱，沒有主見，他只知服從命令去做，他聽了我的話，困惑地說：「這個我亦不準主意，胡佛先生就快到紐約來了，他還說要見你一面呢，到時你直接跟他談好了。」

「胡佛先生甚麼時候來？」

「大概在這兩個星期內。」

「要等兩個星期！」我怎麼有這耐性去等？

李曼又發發牢騷說：「有關你供給ＦＢＩ的情報，我已經問過霍克斯雖斯先生，他現在也是一片迷茫，不知道胡佛先生怎樣去處理。我想這一定是美國人民和英國情報部之間，在合作上會有些甚麼障礙吧，我的意思是說，我們總部，要把貫徹人民的事務和美國情報部的事務，分開來處理，在沒有徵得正式訓令之前，我們紐約區的情報處就無事可做了。你別焦急，就忍耐點等兩個星期，見到胡佛先生再說吧。」他紅着臉，有點不好意思向我勸告下去，我知道和李曼再說下去，也是等於白說，於是我起身告辭，他開門給我出去，我回過臉來向他望了一眼，就迅速地走了。事到如今也沒有辦法，只好硬着頭皮再等兩個星期，但我可不能靜靜地坐在紐約守候胡佛的到來，既然暫時不能去夏威夷，便只好到佛羅里達州去找秦利散心。

僑樂村

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十年　會隱荒山三千載

白衣少年問她們：「你們吃過東西了沒有？」

姐姐遲疑未答，妹妹先說：「還沒有呢，姐姐說你一定會來的，要等你來一同吃！」

「小豬！」姐姐瞪了她一眼，紅了臉，却沒有否認。

白衣少年說：「這兒附近有什麼好去處？那兒的酒菜最好？你們有問過店小二嗎？」

「沒有，我們什麼也不知道。」妹妹說。

「那好吧，你們且等我一會兒，我洗過臉就陪你們吃飯去，我也餓了。」

姐姐到底年長兩歲，比較懂事，聽得白衣少年這邀請，馬上告辭，扯了妹妹回自己房去。

三個人走出客店時，白衣少年自言自語：「這一攤又有麻煩了，和她們在一起，就會出麻煩！」

姐姐聽得有點難堪，不知怎麼答他才好，妹妹可不理這許多，快口快舌的問：「你說和我們在一起就麻煩，是爲什麼？」

白衣少年一本正經的說：「你沒照過鏡子？你可以看看姐姐呀！你們長得這般漂亮，一個已經夠惹麻煩了，兩個在一起，那有不招惹煩的？風水先生騙人十年八年，我的話，馬上就會見功，你們在裏來客棧，不是就惹了麻煩？就是因爲你們長得美，吸引了那小子！」

姐妹倆聽得十分開心，忍不住喜悅，微笑了。

「嗯，我還沒有問你們，你們的舅父在什麼地方？」白少年問。

「我舅父就在前面，再走一個時辰便可以到了。」姐姐說。

「我們要等你呀，總不成在舅父家中等你。」妹妹笑說。

「何必等呢，我見不到你們，自然會走的。」

「咦，你忘了？你不是說過，可以帶我們營救舅父的？我們不等你，怎行？」姐姐說。

「對了！你不說，倒忘了。」

少年笑了。

小市鎮，難得有好客店，也難得有好酒館。白衣少年依照掌櫃的指點，來到太白樓，恰巧有個好座位，三個人作品字形坐定，姐姐與白衣少年對坐，妹妹在兩人之側，面向窗口，可以看到天邊彩霞，遠處青山。

白衣少年倒是個內行人，他點好了菜色，再向店小二要了酒，白衣少年要了一罈女兒香。

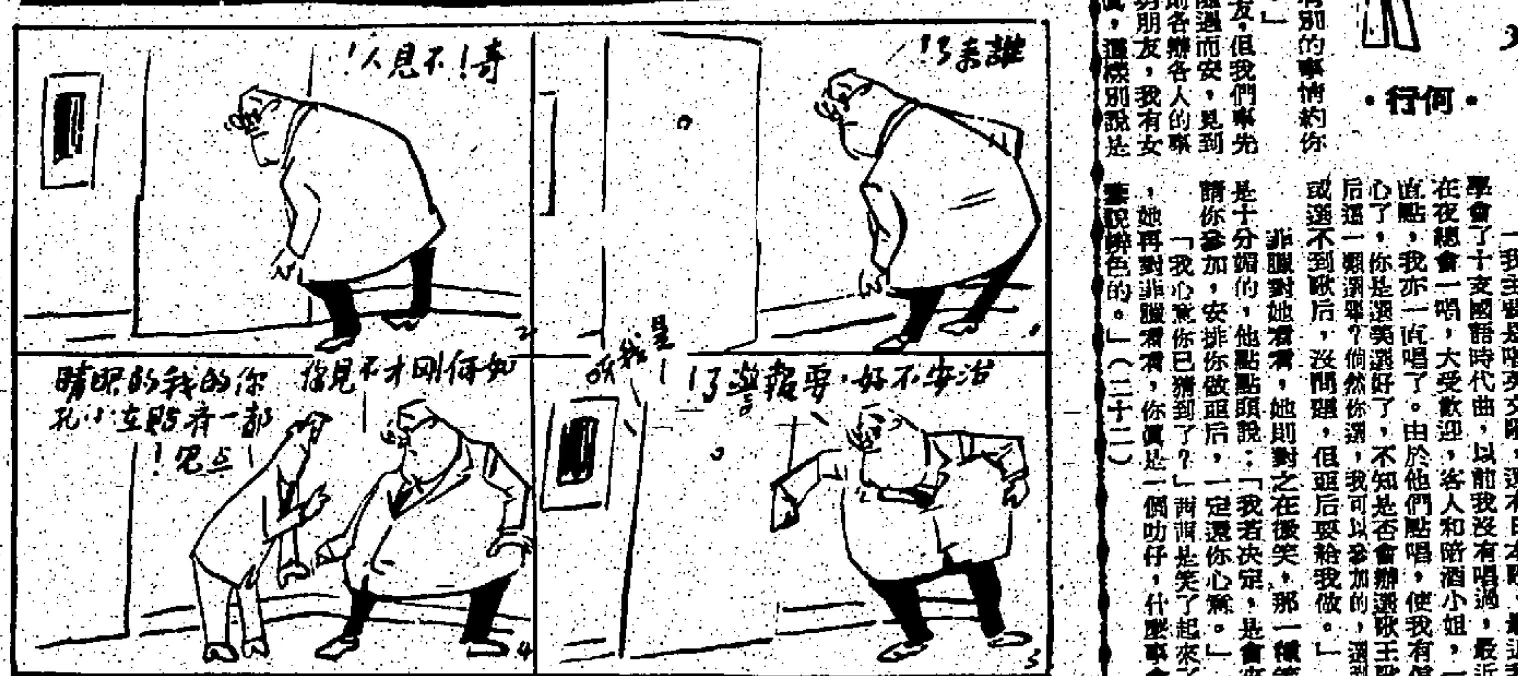
姐妹倆略一沾唇而已，白衣少年也不勉強她們。但由於都是年青人，也吃得開心，自然談得開心，又各懷喜悅，當白衣少年告訴她們如何整治那個大少爺時，笑得她們幾乎要噴飯。姐妹倆都很活潑。

她們笑到淚也流了，拭抹時，突然發覺身邊有一個年近三十的漢子站在她們身邊，表情十分怪異。

（九九八）

牛公主

事有湊巧



這是21世紀

名稚

恐怖的行星

其中兩塊碎片朝着太空船飛過來，然後繼續向前飛去，最後是消失了。拿穆德的聲音從頭盔裏面的耳筒裏傳出來：「謝謝你們，我們一切也打點妥當了，現在還有二十秒的多餘時間！」

在百樂門天空觀察站取得一些照片，照片上面就是那顆叫布蒂的行星朝着我們飛過來的情景，我們已經毫無疑問地證明了布蒂就是來自太陽系。

史蒂揮道說：「其餘的碎片怎麼辦？我的意思是它落到地球的時候？」

「我的措施就是這樣，它的每一塊碎片要嘛就是爆炸，不然就是消失了。」伊稚德爵士說：「問題在沒有一個人能夠把它分析，因此它顯得更加神秘了，我們甚至沒有寫在薄片上面的文字的紀錄。」

「我應該拍些照片的，」坦斯基沉吟地說：「這樣說來，我簡直就是一個大傻瓜！」

「別怪責自己吧。我們沒有辦法證明那些東西是危險的。」拿穆爵士訥訥地說：「如果要怪責的話，你們全都失掉那個機會了。真的，我一樣懷疑它是什麼做成的，這可把我們的腦筋弄透了。」

「那副機器——」蕭華逼欲啓齒。

「我已經把我所知全告訴你們了。」史蒂緩緩地說。（八〇）

伊稚德爵士舒服地靠在椅背上，微笑着坐在第一太空站的控制室裏的同伴，史葛，羅利孟和艾克勤都在那裏。此外還有韋理臻，湯瑪森站在無線電收發機的前面，而沙杜士以及其他的人則在閑扯着。後來伊稚德爵士清清他的喉嚨。

「我不想打擾你們的話題，但你們可以給我幾分鐘的時間嗎？」

「我們都是有耳朵的。」羅利孟莊嚴地說。

「好極了。是這樣的。我已經進行調查過了，自從你們離開之後，我一直注意那顆友星布蒂，經過了多方面的研究，我已經找到一些很有趣的結論。毫無疑問，那顆紅色的行星是人造的。我們早已經知道，比起你們見到它上面有一個金字塔還要早。至於那個金字塔……」

村中人語

滿街是人

香港人口實太多了。最易于感覺到的，乃是下班時份搭公共車輛。

金價

金價花升。金變了銀紙時，銀紙却在下跌。

怕聽加聲

差餉又傳要加之聲。許多東西都要加價，只要排除而來，也減少一些痛苦。

的士

搭的士難。于是人們便想，加價可是時候。

剷本

明星？演員？（四）

「喂？」對方喂了一聲，我立刻認得出是如雲的聲音。

「如雲，妳今晚有沒有空？」

「進攻嗎？今晚我還要到片場去，有一場戲要補景，你有甚麼事？」

我遲疑了一回，才回答：「沒甚麼，我想和妳談談天罷了。」

「明天好嗎？明天中午到我家來吃午飯，整個下午我都有空。」

我掛上電話後，我不禁悵然若失。多少個週末的晚上，她都不能夠和我在一起，不是補戲，就是配音，也不知她忙些甚麼？

週末，難得的假日，朋友們都有自己的節目，我呢？

從士多店出來，第一望腕錶，就是晚飯的時候，但肚子卻不覺得餓，只覺得悶。

其實，當我撥了電話號碼，拿起聽筒的時候，心下便預感到她的答案了，只是還抱着一點希望，如今，和如雲共進晚餐的希望告吹了，我該到甚麼地方去？

街道上是一對一對的情侶，拖着手，摟着腰，我兩隻手插進褲袋裏，在街上躑躅獨走。

迎面有個打扮得花枝招展的艷婦走過來，面上敷施了濃濃的化粧，穿的是包紮得很緊的短衣裙，梳的是很野蓬蓬的髮型，這個形象很熟悉。

是了，如雲最近也常化很濃的粧，穿的旗袍不是也那麼窄，還有梳的髮型也是一樣。

她的名氣是越來越響了，但她的本來面目也被一層一層的脂粉掩蓋去了，代的是一舉手，一轉身都有規律的旋律，還有她的談吐，也修飾得很得體，她的一切都改變了，也許，除了她對我的那顆心。

以前，我和她出街，她都胡亂地敷了粉底，穿了普通的衣服，坐電車可以，擠巴士沒有所謂，然而現在呢？就算出街看一場電影吧，她也非花大半個鐘頭對着鏡子化粧，穿的衣服揀了又揀，好像每一件都不合她的心意，而且非的士不坐。

我明白她有她的苦衷，現在她的身份和以前不同了，身爲第一女主角，怎能穿得隨便，當然更不能搭電車或巴士了。

她的開支也是很大的，僅夠做衣服吧！

薪水和片酬都應付不來，不時還向父親要錢買布料，定衣服，有時候穿過一次的衣服，便不再見到她再穿。

吃飯，也要操第一流的館子，給的貼士不能少，我奇怪，是不是每個明星都像她這樣？或者每個明星都是百萬富翁，否則怎會有這樣大的派頭。

人，總得要適應環境的，如果既然是明星，就要擺明星的身份，一切作爲我不能說她不對，只要她的本質沒有變，我也就心滿意足了。

大漢英雄傳

甄陵

十七、運功救人

潘妙珠左腿翹起擱在右腿上，口中哼哼唧唧，竟然唱着小曲兒。

鍾鶴羽皺眉心道：「在這當口，她竟然有心情哼歌快活，真是不知天高地厚。」

潘妙珠見鍾鶴羽注視她，不禁臉上一紅，嗔道：「師哥，你爲什麼瞧我？我好看麼？」

鍾鶴羽點點頭，道：「你很好看，你媽媽當年是出名的美人，你是她的遺傳，當然很好看。」

潘妙珠忽地嘆了一口氣，神色黯然，鍾鶴羽握着她的手，柔聲道：「師妹，你是想起了媽？」

潘妙珠搖頭道：「不是，我想起你初進山的那一夜，你給我打了，傷得很厲害，你臥在床上，我坐在床邊，給你說笑話，給你唱歌兒，不想今天恰恰相反，是我受傷臥在床上，你坐在床邊陪我。」

鍾鶴羽道：「師妹，這等事你不必再想，你平心靜氣，我給你恢復武功，不然，我要用第三種方法，把內力輸送給你。」

潘妙珠欣然道：「那好極了，我早知道你對我好。」

鍾鶴羽執着她的手，柔聲道：「如果沒有你，我決得不到師門三寶，你的恩不可不報。」

潘妙珠道：「往日是我的內功比你好，今天是你的功夫比我高，我多高興呀！」

鍾鶴羽知道她這話，乃是由衷之言，絲毫沒有什麼嫉忌或妒忌之意，當下向她一笑，以示鼓勵。

潘妙珠道：「等我好了之後，第一件事便是找阿仙的晦氣，還有夏達利把我點傷，他們兩人不念師門之誼，向我下毒手。」

又氣憤憤道：「師哥，我找他們報仇之外，你得幫我一幫呀。」

鍾鶴羽柔聲道：「師妹，你記着，你若不平心靜氣，我給你解穴，也是枉然，我的功力有限，必須你合作。你如因胡思亂想而致走火入魔，做師哥的決然沒法救你，唉，你是我的恩人，你如果有不測，我自有廢武功陪你便是。」

潘妙珠聽他這頓話，芳心大慰，忙道：「師哥，我聽你的話，你快快動手。」

鍾鶴羽點點頭，右兩臂有開，聯起左右手食中四只手指，成鶴咀之形，將運內功，向潘妙珠左右兩個太陽穴輕輕點去。（四八六）

風滿樓

文：董寧信　圖：楚子

一三〇：乘勝追擊

這一晚，他們自然又約去大賭一場。趙寬已到過許多次了，俱樂部的侍者都認識他，自然招呼週到。

趙寬也是個體面人，他懂得用小錢，他會利用小錢來博取了別人的歡心，尤其是俱樂部這等地方，侍者的收入便全靠貼士，那個客人多給貼士，他們便奉承備至，他們是不理會那客人是億萬富翁，還是普通人物。

在他們眼中，客人多多錢與他都沒有關係，只有肯花錢的才對他們有好處，趙寬既然善于利用小惠，很容易地便得到了侍者們的高興，趙寬來時，便趙先生前趙先生後的稱呼，怪親熱的。

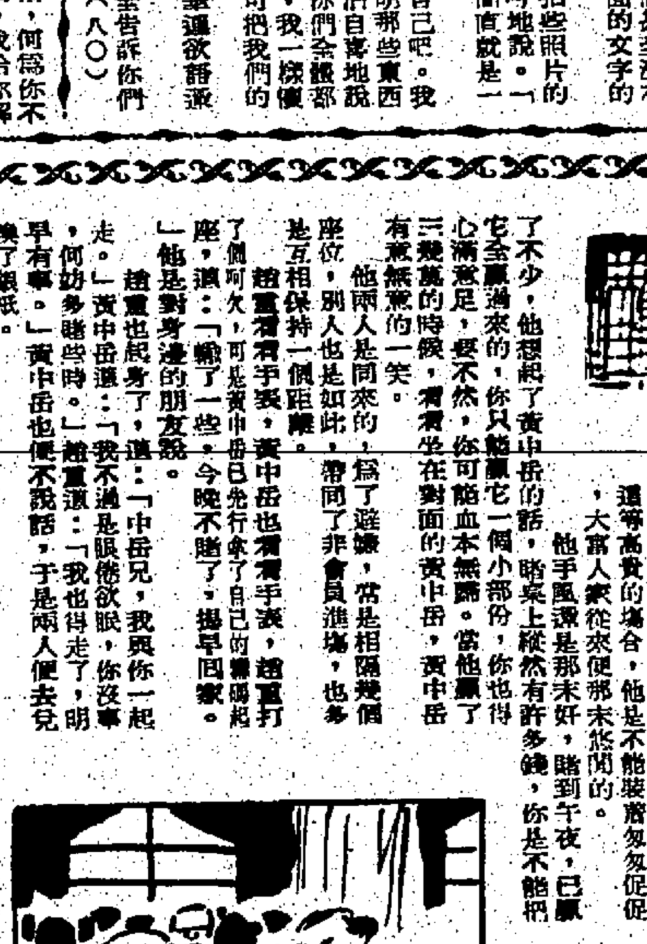
趙寬與黃中岳先行喝酒，聊聊天，然後才入局，趙寬已會裝成好整以暇了，在這等高貴的場合，他是不能裝着匆匆促促，大富人家從來便那末悠閑的。

他手風還是那末好，賭到午夜，已贏了不少，他想起了黃中岳的話，賭桌上縱然有許多錢，你是不能把它全贏過來的，你只能贏它一個小部份，你也得心滿意足，要不然，你可能血本無歸。當他贏了三幾萬的時候，看看坐在對面的黃中岳，黃中岳有意無意的一笑。

他兩人是同來的，爲了避嫌，常是相隔幾個座位，別人也是如此，帶同了非會員進場，也多是互相保持一個距離。

趙寬看看手錶，黃中岳也看看手錶，趙寬打了個呵欠，可是黃中岳已先行拿了自己的籌碼起座，說：「輸了一些，今晚不賭了，早早回家。」他是對身邊的朋友說。

趙寬也起身了，道：「中岳兄，我與你一起走。」黃中岳道：「我不過是眼倦欲眠，你沒事，何妨多賭些時。」趙寬道：「我也得走了，明早有事。」黃中岳也便不說話，于是兩人便去兌換了銀紙。



大家滿意地笑了，他們一起到俱樂部來已有二十多次了，黃中岳計起來輸了五六千，這數字，黃中岳是滿不在乎的，就是娛樂費，趙寬則贏了五六萬，他應該滿足了，他在中岳之前表示滿足，但私下裏却想贏得更多更多，一直贏下去，多多益善。

他並沒有對黃中岳說，黃中岳送他回家，道：「我們應該休息一下。」

趙寬道：「爲什麼呢？」他感到愕然。

黃中岳道：「我怕引起人注意，我是想，應該休息半個月，何況，我也打算到外邊走一次。」

趙寬道：「與我一起去。」黃中岳道：「這一次還不能夠，下一次如何。」

趙寬點點頭。既然是邪門生意，行動自然是謹慎一些，他也不能一起去，便是不能去，內裏是必定另有原因，而這原因也不便問了，對方也不會說。

過兩天，黃中岳又出門去了，這一回他對趙寬說是去泰國。而房客于太也說參加旅行團去日本一游，近來旅遊成了風氣，趙寬也要出門了，而這個房客也要去，還問了小白臉去。

趙寬近來心在賭錢，對于這個婦人已減少了注意，他只想狠狠的大贏一筆。

螢火點點

葉果

一三六、報恩

謝潔處身于這個家庭，並且聽着姨媽在痛心疾首罵兒子，她不但尷尬，並且感到難過，兩夫妻受傷，都是爲她，那是明明白白擺在眼前的。但她自己也有解釋：那是歐明自取的，誰叫他那次和好幾個無聊傢伙包圍我，恐嚇我，我和羅蓴他們去流浮山、白泥村旅遊，他又厚顏地騎電單車追來……

歐明口口聲聲有恐意，只爲了愛。對他，謝潔有愛情存在嗎？十四五歲年紀，謝潔是常和他在一起玩樂，一起去游水，一起去爬山，一起去看電影。有段時期，爲了應付會考，她怕家裏的弟妹吵，住到姨媽的家裏，和表哥出雙入對。他吻過她，她沒有推拒。姨媽見到他們小兩口互相愛悅，曾爲他們籌劃，就要把那間自置的茶葉舖交給他們。

但是謝潔沒有想過此事，真的，她沒有想到要嫁表哥，做茶葉舖的老板娘。當然，她媽媽是求之不得，她做了老板娘，弟弟妹妹們的生活教學都有着落啦！她爸爸跟姨丈一樣不在人間，但沒留下，實是兩人不同命，姨丈留下一間舖頭和一筆遺產，而她爸爸什麼也沒有留下。

歐明表哥並不是個討厭的人，如果他腳踏實地，好好做人，謝潔會愛他，很可能嫁給他，這就叫做「近水樓台先得月」嘛！但是他不爭氣，前年考不上大學，整個人垮下來，變了！他不愛惜自己的前途，終日發牢騷，既不再溫功課，準備下年度再考，也不要去茶葉舖幫管生意，每天和那幾個花花綠綠的朋友混在一起，騎電單車，呼嘯來去，身邊經常有不三不四的飛女，時常上夜總會……

謝潔瞧狀況，不寒而慄，她才不跟這種人親近，更別說要嫁他爲妻了。

她是個有想頭的摩登女，也是個負責的乖女兒，那做教師的父親既然不幸去逝，兩手空空，不留下什麼，她做大女兒的，就得挑起這擔子，她要讀師範，然後做教師，賺錢給媽媽做家用。後來，她因爲教上午班，下午有空暇，又考進電視台的新聞部做天氣報告女郎，多賺一千多塊錢。她自己有了事業，有了新的社交和新的朋友，她當然不會想到愛表哥或嫁他爲妻。

儘管她一片癡心愛自己，她卻不爲所動。儘管，姨媽多少年來一直爲他們的家庭用去不少錢，她媽媽也說：「阿潔，不要忘記人家的恩德！」但她仍在打算：她在設法，先報姨媽那筆人情債，以後再還她的恩情！她不願以自己婚事報恩。

花鳥蟲魚集

球根花卉

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

（一）日前從花店購回日本梅花頭、鬱金香頭，日本珊瑚藤頭，風信子頭，番紅花頭，秋海棠頭各一個，不知該如何栽種才適當？鬱金香頭剛買回來用不用先霧藏？

（二）非洲紫羅蘭一盆，正在含苞待放，此時用不用下肥料？用液體化學肥好不好？肥料的比例（三要素：氮：磷：鉀）10：30：20好，還是25：5：20好？

（三）液體化學肥用於水養植物或水插切花是否適合？怎樣使用？

（四）白珊瑚喜歡什麼環境？多天是否一定落葉？如何保護？喜不喜肥料？

（五）太陽花日照充足，但不長花，不知何故？

祝健康快樂！

讀者　陳詩發上　十月二十日

（答陳詩發讀者）我不知道日本梅花頭是那一種花。秋海棠可收藏至第二年初春時下種栽植，其他如風信子、番紅花、鬱金香等，可以現時下種，鬱金香可放在霧櫃中的生果箱內藏三星期，三星期後先栽入砂中，待其出根，出芽後，才移到陽光充足的地方，亦有人在此時轉用泥栽，給以充足陽光，陽光不足，將來開花不佳，花的顏色也不美。

番紅花、風信子可用泥栽，也宜放在陽光充足的地方，否則開花不好，但不必冷藏。

非洲紫羅蘭現時含苞待放，可以施肥，肥料可用10、30、20的好，25、5、20則是長葉的爲佳。

液體化學肥可用於水養的植物，至於作爲切花是否適合，我却沒有試過，但有一些屬於高級花的質硬臻之類的化學肥，則可使切花開得更爲美麗。使用方法是看每一種的說明水份量而定。

白珊瑚喜歡半蔭的環境，多天不一定全落葉的，白珊瑚非常粗生，不必特別照顧的，肥料每二十天或一月一次。

太陽花喜愛陽光，花期很短，中午時盛放，下午就枯萎了。

浪花集

·顧盼

黑與白

「要是讓我查出是誰，我就不會客氣了！」

「不客氣是什麼意思？——向人家報復？」

「哼！——到時你便知！」

艾菲從愛蓮口中知道韋尼是這樣的人，心中也覺得難過。她沉思半响才說：「對不起！我不知道韋尼是這樣的，我也後悔認識了他！除了黑社會的人，有誰會這麼做。」

「如果他是黑社會人物，那就麻煩，我們惹上了他，恐怕不容易擺脫了。」

「你說高威有辦法替你買那些香烟，是真的嗎？他從來沒有對我說過。」

「是他對我說的，他沒有理由騙我。」

「爲了不受韋尼控制和擺佈，還是快點找高威商量吧。」

「我就心他會對付高威。」

「正因爲這樣，更要快點與高威商量。」

「你陪我一起去？」愛蓮說。

艾菲爽快地答應了。

高威聽了她們的話，哈哈地笑了起來。

「現在，讓我表明一下身份：我和湯尼都是和警方合作的人，韋尼的事我會應付他。」

愛蓮和艾菲聽了高威這話，半信半疑。

「你跟我們一起胡鬧，有什麼目的？」艾菲問。

「搜集資料。你們不相信？」

「搜集到嗎？」愛蓮搶着問。

「當然搜集到了。第一，你們在派對中吸那些彩色香烟，每一枝都藏有白粉，我交給有關方面化驗過；第二，韋尼正是黑社會頭頭。」愛蓮的心情突然複雜起來。

「那是說，警方已知道韋尼的底細？」艾菲試探地問。

「當然知道，而且，不久便會採取行動。」

「什麼行動？」愛蓮却關心起他來。

「是準備拘捕他，可能控他是黑社會份子和販賣毒品。」（本篇完）

鐵石心腸

·司馬紅·

一〇四八：高崖的秘密

黑衣伯爵想了想，問：「金保羅，請你在記憶中搜索一下，當潛艇離開深海浮上海面之際，曾經用燈光拍發信號，那時伊蓮娜有何種特殊的表現呢？」

「她拔槍威脅我。」

金保羅再說一句：「看來她是很認真的，她真的想對我不利，不過，我始終猜不透她究竟想殺我抑或想把我擄去。」

「那是很容易推想得到的，她想把你擄去，給蛙人帶去潛艇查問。」

「黑衣伯爵，爲甚麼你說得如此肯定呢？」

「十分簡單，如果她想殺你，手槍上面必然裝置了滅聲器。」

金保羅恍然大悟，說：「原來她是早有準備的，無怪我說悶得發慌的時候她提議釣魚了。」

黑衣伯爵突然緊張起來，問：「金保羅，是她提議釣魚嗎？」

「是的。」金保羅說。

「那麼，想到崖底去的一個意思是否由她提出來？」

「當然是她提出來，我對此間的地理形勢十分陌生，怎會懂得高崖可以垂釣呢？」金保羅說。

黑衣伯爵聽了，笑着說：「我有些明白了，快點起床穿衣裳，我們一起到高崖去。」

「你以爲她今早失了蹤是走向高崖那邊嗎？」

「是的，我甚至可以很是確定的提出這點，高崖就是她們的巢穴。」

「黑衣伯爵，爲甚麼你這樣說呢？」

「有道理的，根本上那些蛙人就從高崖的秘窟走出來，他們並非由海裏走出來的，明白嗎？」

金保羅說：「潛艇爆炸之後，她要到秘窟解釋，故此失了蹤。」

黑衣伯爵點了點頭。

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿複寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

鬧市燒烤爐黑烟瀰漫影響附近居民

張孝仁

編輯先生：本人居於永康街（旺角區，近麗斯餐廳）。附近樓下有燒臘店，每早開爐烤製燒豬時，黑烟瀰漫，熱氣沖天，樓上沿近住客，苦不堪言，床與被褥，衣物及枱面等很快被薰黑，用手一抹，滿手油膩。盛夏時候不能打開窗戶，其悶熱之處，十分難捱。

街坊曾去函勞工處投訴，但所得答覆是當局已注意其事，情況惡化時將採取行動云云。而事實目前已很嚴重，當黑烟升起時，呼吸十分困難，如若有懷疑，最後請官方派員到上址試住一月，當知個中味道。本人眞不明白，在此旺角鬧市中，人口稠密，當局竟容許此等厭惡性行業經營，讓其破壞環境，理由安在？茲附上照片一幀，其中一層宇特別黑點，乃長期因黑烟薰成積，同時讀者又可看見黑烟邊緣，並無利用烟囱導至高空疏散。懇請社會人士主持公道，街坊幸甚。

張孝仁謹上。一九七八年十月廿四日。

待遇低工作繁私立幼稚園教師訴苦

一位幼稚園教師

編輯先生：近數月來，幼兒工作者資歷應否降低之問題，曾作爲家長、幼兒工作者及關心社會之人士的話題。政府之意見是把幼兒工作者之資歷由中五（會考及格）降至中三，而主任之資歷爲兩科及格，所持之理由是幼兒園招募困難及爲配合九年免費教育，這引致幼兒工作者激烈抨擊政府，他們認爲幼兒教育是人生重要一環，幼兒在體能、智力、情感和羣育方面必要有曾受良好教育的工作者來引導。

我不是家長，也不是幼兒工作者，我是一名私立幼稚園教師，我也不贊成將其工作資格由中五降至中三，政府需照喜愛幼兒是一重要條件，其實還是一般人士不瞭解此工作之實質而說出此言。因帶領幼兒認識和發展其智力，情感和有合羣的性格，必要善用其法，因他們是活的，各有不同性格，所以腦筋靈活，並備有足夠知識才是好的導師。因這不是「揍仔」那般簡單，而是「教」和引導。

但我亦不太贊成硬定中五畢業（會考及格）之人士爲工作人員之主要條件，頭腦靈活固然重要，但足夠的愛心亦同樣重要，小孩子是活潑頑皮，他們不是「木頭」，在有愛心之人士眼中「頑皮」兼有破壞性之孩子亦有可愛和令人喜愛的一面性格，但這卻必須在「愛」底下培養出來。

從我如此說來，幼兒工作者並不是要靠招募，雖然很多人說爲質不重量，但香港是一工業社會，許多職業婦女及家庭間，因托兒所缺之而大傷腦筋，其實願意從事幼兒工作是否師資缺之呢？大家可看看現今私立幼稚園到處都是，而應徵爲幼稚園教師者卻大不乏人，這證明香港實有許多女孩子喜歡幹此類工作，當然亦有很多是單憑一末見風浪之一時興趣，但爲甚麼他們會投考幼稚園而不應徵幼兒園？一是他們以爲假期會多些，其實佔大多者是中學畢業而會考未及格，（有時我也眞不明白政府當初嚴格要求幼兒工作者要會考合格，但幼稚園教師卻選中五也不需畢業便成，是否幼稚園裏的「小」學生是比幼兒園裏的小朋友容易和不需太費心思教導和照顧？其實，幼師是怎也不比幼兒工作者舒服，一名幼師大約要照顧和「教導約三十至五十名幼童（五十名不是胡說，那是眞有其事，而且是二歲半至三歲半之幼童），但薪酬卻是五百元至七百元，工作時間是八時半至五時，另再加批改作業，準備教材，填寫手册和成績表和大堆零碎之額外工作，還要應付一些嘮叨的家長，挑剔的上司（因幼稚園競爭激烈，各校各出奇謀，所以爲討好家長，他們對教師眞的是「潛管嚴厲」以防影響校譽），所以，這種工作眞的要「長氣」、能「忍氣」、够「勞氣」、兼「谷氣」而成。因此，幼師流動性很大，許多女孩子都寧可到工廠工作，也不願幹此行，但仍然有很多工作超過兩年，爲甚麼她們仍願意做呢？多是因她們是眞的喜愛兒童，這種「愛心」是常人可理解嗎？這個「愛」字是用幾許時間培植而成的呢？她們很多是日工夜讀的學生，她們希望再參加會考，但早上已用全力應付那班孩子，晚上又那有精神再讀書呢？於是再次會考的結果，又是失敗。

所以，我希望政府和關心社會的人士能否重新考慮准許中五畢業（會考不合格），而有兩年工作經驗之幼師從事幼兒工作，因她們所備的學歷不算太差，而又有兩年幼兒工作經驗（其實經驗是頗重要），而亦具耐心和愛心，再加上政府之訓練課程，資歷會比中學會考合格的工作人員遜色嗎？這雖然或會打擊幼稚園教師之招聘，但這亦可令某些私立幼稚園辦學者（或許是商家）不會用太刻薄的待遇和態度來對付那些本有理想和愛心的幼師，而導致她們離職或忘記她們的理想而致麻木。這不單是幼師幸福，亦是我們下一代的幸福。

一位私立幼稚園教師上。一九七八年十月二十日

政府應制定福利職級所需專業資格

另一羣社會工作者

編輯先生：閱貴報十月二十一日讀者來函署名澂會及樹仁兩學院社會工作系畢業生，對社會署重組福利職級制度的幾項質詢，我們對該函部份意見未敢苟同，現希望從社會工作者的專業立場作以下的評論：

（一）並非所有社工訓練課程都具同等專業水平：有關兩所認可專上學院社會工作畢業生的專業地位，我們要指出：社會工作人員協會接納大專院校及理工學院社工畢業生爲會員，並不表示大專，或理工學院的社會工作訓練，都具同等的專業工作水平。舉例說，每一位大學學位的社會工作畢業生，都曾接受五年（社會工作學士）至七年（社會工作碩士）的中學以上教育及訓練；前者包括一至兩年大學預科，三至四年大學教育及專業訓練；後者則包括兩年大學預科，三年大學教育及兩年專業訓練；與理工學院社會工作系祗提供兩年的中學以上訓練課程比較，學位社會工作者與非學位工作者的專業水平，是可以看見有一定的差距的。

（二）微薄待遇，使大學學位社會工作者卻步：關於人手短缺的問題，我們應正視一個現實的情況，就是每年有不少大學社會工作系畢業生，寧可放棄自己的專門訓練，改投別的工作，而不願接受社會工作的職位，因爲很明顯從事社會工作的待遇及晉升機會比其他具同等學歷的行業爲低；也有不少社會工作者，他們因爲熱愛社會服務，努力工作多年後，不能忍受被輕視的待遇，及渺茫的晉升機會，被迫放棄理想，另謀高就，這種情形，是其他專業所少見的，但這卻是社會福利事業隱伏的危機。助理社會福利主任職位的空缺，並非自今日始，我們希望政府儘速接納專業社會工作者提出改善工作待遇的要求，同時考慮擴大兩所大學的社會工作學位，以吸引及容納更多有志投身該行業的人才。

（三）政府恐怕關出爾反爾，降低職級資歷，大開倒車：社會福利署自一九七二年開始即規定聘爲助理社會福利主任的職級一定要具備大學社會工作學位（學士或碩士），明確地提高基層福利工作者的資歷及質素，這是社會工作者所歡迎的開明措施。但正當該職級的社會工作人員提出改善待遇之際，政府卻突然提出降低聘任該職級人員所要求的專業資格，此舉使我們懷疑政府是否爲了拒絕社會福利主任提出改善待遇與教師等專業者齊的要求，是否爲了漠視社會工作的專業地位，因而提出「削足就履」的落後措施，妥顧社會福利服務的質素，這絕不是專業社會工作者可以接受的。

（四）贊成成立社會工作專業發展及評估組織：其實除了助理福利主任的職級外，其他福利職級也有人手不足的困難，例如福利助理員的職級也亟需得接受認可社會工作訓練的工作人員充任，以普遍提高社會福利服務的質素。我們希望政府及有關機構採取積極的措施以解決人手短缺的問題。例如致函大學及其他學院的社會工作訓練課程，以配合社會福利計劃的推行；我們也贊成設立一個專業評估組織，負責釐定專業水平，制定及檢討各福利職級所需的專業資格，積極協助專上學院提高其社工訓練課程的質素。最後，我們也建議政府普遍改善各類社會工作人員的待遇，鼓勵有志之士投身這項社會急切需要的行業，才是解決當前問題的途徑。

一羣社會工作者上。一九七八年十月二十五日。

工人世界

近來港幣匯率降低 工友暢談保值之道

深恐通貨膨脹大家將搶購貨物 工人家庭開銷增加自在意料中

「唉，辛辛苦苦，死慳死抵，慳下一些銀紙，頭尾唔够一年，一百元只得回八十元左右的實用價值，眞係唔低」。胡炳工友面有不豫之色說。

對於血汗錢，工友們當然渴求保值。黃厚工友說：「將錢存放入銀行，所得錢碎咁多利息，唔够蝕紙水，抵通貨膨脹。銀行爲甚麼不加息呢？照我睇，如果加至五厘，恐怕有人冒風險去炒股票，以相當於將「現金凍結」，去買樓收租了，利息不加，原因可能與此有關」。

陳海工友說：「如果用錢去兌外幣，起碼以五個數字爲單位才有交易，工人一擎子也無此能力，即使有，若買入跌的，那就仆直。供樓會，耶付出利息高，個人收入少，吃不消，看來，將錢購必需之物，省掉將來起價，亦是辦法」。

譚溥工友說：「我老板够醒目，早前買入一批用料，貨到後不久便外幣升值，他就撈了貨價。我呢？也不笨，去年夏天，做了一份三百元月會，今夏尾會，得銀三千多元。（利息約爲百份之十左右）。多補幾百元，買了四両黃金。哈哈，又撈多一千二百元左右。除保值外，還有餐利，自然，黃金不會存放在家中，以策安全」。（啓光）

希望當局從速設法補救

許多工友對最近港幣身價之貶值，引爲隱憂，因爲不祗日元節節升高，人民幣對港幣的牌價亦不斷提高，因此，各個工友家庭用無求日用品，如爲日本產品，固然比目前大大的提高，就算非日本產品，也散華漲提高。

與此同時，大陸一切糧食及副食品（包括罐頭，糖果，餅乾）以至藥物等，在最近一個月間，高漲價百分之十五至二十。這樣一來，無形中日常一切開銷都大大地增加。

他們並指出，由於生活程度日高，再加上港幣之貶值，使到他們開銷大無預算，平日收入已永遠追不上物價的漲幅，於今尤有甚焉。

又謂：各行業工友今年加薪的幅度，大多數只是百分之七至百份之十，但現在港元貶值的跌幅，遠遠超過他們加薪之所得，則一百元換來的東西，相等於以前之七十五元左右，因此，應付一家口之開銷，實在大傷腦筋。

他們又指出：雖然他們爲了爭取入息，已盡力而爲，有加工的機會便得加工，有兼職的機會便得兼職，體力疲，已不在話下，但仍有入不敷支之感。

又認爲：如果港府當局還不設法挽救港元低跌，勢必影響市民消費力，引致商場的繁榮褪色，願當局注意及之。（樑）

石籬青年中心舉辦中國文化週 文物古蹟幻燈欣賞 民謠齊唱音韻悠揚

設常識問答歡迎在職青年參加

香港青年協會石籬中心，爲提高青少年對中國文化認識，同時並鼓勵彼等參與文化活動，培養完全人格，特定於十一月五日至十二日，舉辦一項「中國文化週」。歡迎青年工友報名參加。

據該中心主任魏雁演指出：在文化週之一段期間內，該中心將推出連串文娛活動，內容豐富，多姿多采，歡迎參加各項活動，內容計有多項如下：

工友一展歌喉 十一月五日（星期日）上午十時至下午四時舉行的「中文書籍展覽」展出書籍由學術書社及南華書店供應，書籍內容包括文史哲，普及趣味及中學課外參考用書等，會場並設廉價小賣部，購買書籍可獲折扣優待。

同日晚上八時並舉行一「組際民歌唱友誼賽」，屆時將由十多隊自該中心各小組及自致會社成員，一展歌喉，角逐冠軍寶座。

十一月九日（星期四）晚八時將有一「文物古蹟幻燈欣賞會」，歷代文物源流和遺蹟，奇珍異寶共聚一堂，機會難逢，好此道者，不容錯過。

音韻悠揚，歌聲四處。一個「中國民謠聚唱晚會」將於十一月十日（星期五）晚進行，時間爲八時至十時，我國地大物博，歷史悠長，民間習俗流傳甚廣，而民謠更地方色彩，濃味深遠，遇無窮，日間忙於勞務工作，能一起聚唱民謠於其間，舒解去困，眞賞心樂事也。

文化之夜晚會 十一月十二日 （星期日）晚八時至十時更有「文化之夜」綜合晚會，節目有中樂演奏，民謠及國術等，是晚演，話劇，國術，朗誦並頒發各項遊戲比賽優勝者。

爲鼓勵青少年踴躍參與，事前更舉辦多項有獎遊戲及比賽，計有中國文化問答比賽，「中國文化周歌創作比賽」，歡迎十四歲以上的朋友參加，截止日期爲十一月五日，獎額三名。

「青年文化常識問答比賽」，歡迎十四歲至廿五歲青年參加，截止日期爲十一月三日，獎額五名。

「少年填色比賽」，歡迎六至十四歲少年兒童參加，截止日期爲十一月三日，獎額五名。

上列各項活動均在石籬中心舉行，全部免費參加。入場券及參加表可逕向石籬福利大廈四樓該中心索取，查詢電話一二——二二六四五聯絡。（行）

聖雅各會積極開展工人家庭教育活動

爲推廣工人家庭生活教育活動，聖雅各福羣會將於十一月至十二月間推出一連串秋季家庭活動。

（一）家庭生活教育講座

日期：十一月廿五日下午，邀請社會福利署家庭生活教育主任，朱楊珀瑜女士主講「兩代之間與子女相處之道」，與幫助大家促進家人關係。

日期：十二月二日下午，邀請香港大學心理學家，恩李金礎女士主講「青少年子女心理」，以提高家長對青少年子女的認識，進而帮助他們達致健康的心身成長。

（二）家庭新界一日遊

日期：十一月廿六日，秋高氣爽旅行好，合家歡樂興緻高，上午乘豪華旅遊車沿屯門公路往風景宜人之青松觀，午餐享用精緻齋菜，餐後遊覽香港中文大學及沙田新市鎮，成人費用十六元，小童十四元。

（三）家庭生活營

日期：十二月十六至十七日假座露營勝地烏溪沙青年新邨舉行，屆時有晚會，燒烤，家庭生活教育活動，行山，攝影等，成人收費廿五元，小童廿二元。

上述活動歡迎區內工人家庭參加，報名查詢可親臨該會灣仔堅尼地道九十八——號聖雅各福羣會或致電五——七四五二〇一均可。

冬防時期治安不靖 夜闌人靜工友回家

提防被匪箍頸行刼

深秋了，天氣漸涼，夜出的人，如非必要，也無甚目之多。尤以早出夜歸住在新區的工友爲最，家家戶戶把門關上，若干店舖，收市時間，亦比夏日時提早，街上，沒有甚麼人，住處若設有警衛，或互委會派人看守，夜出時尚方可安心。但仍以不超過十二時爲佳。若逾時，當頁的同居收睡了，四圍一片靜寂，正是宵小出動的時候，回家時，特別要當心——不走暗處，不沿路邊走，較爲安全。

早幾晚，官塘區一位計程車司機工友，於中班下班時，應同事之約，同往大牌檔宵夜，有點醺酊時才分手，時間將近午夜一時了。他於走到一屋邨爲避所選擇的閘門時，突然有人閃出攔頸，向他搜身，可是他身上所有，數目很有限，匪徒們大失所望，打到遍體鱗傷，發洩了「憤恨」之後，一聲呼嘯而去。

到該工友醒來時，才發覺已在醫院，傷得很厲害，還要待院方檢驗，看看有無傷及內臟，然後決定需否施手術，無辜受到毆打，竟至重傷，誠屬不幸。此語諺作「獨行俠」的，走路時非提高警惕不可。（建樺）

空運貨站公司 有搬運員空缺多名

本報昨接香港空運貨站有限公司來函，提供空缺資料，原函如下：

敬啓者：閱貴報之「工人世界」版常以彭貴料，本人甚爲欽佩。敝公司乃香港空運貨站有限公司，專職處理全港出入口之空運貨物。現有搬運員空缺多名，新僱員之工人世界版轉達有意從事機場搬運工作者。此職位須輪班，凡服務滿一年者可享有新假期三週，另有年終花紅，員工及其直系家屬之醫療，退休金及人壽保險，交通方面有九龍巴士第廿五號專綫由尖沙咀碼頭經紅磡土瓜灣及九龍城直達本公司門前。待遇方面，底薪每月八百，有良好之逾時工作機會及津貼，勤於逾時工作者，將獲得更高之收入。底薪將在一九七九年一月一日調整。如需查詢請電三——八二九六六七八四周先生或直接來函啓德機場香港空運貨站有限公司行政部。此致華僑日報編輯大鑒。……一九七八年十月廿四日。行政部經理劉竹堅謹上。

音樂

本港樂迷很關心 香港能否擁有林克明？

迄今尚未斟妥

應本港管弦樂協會之邀來港作爲期一個月演出活動的大提琴家林克明先生，本港樂評人讚他演奏之後譽爲出色至極，藝術成熟，技巧高超。同時應邀來作客席指揮的石信之則讚：「他是獨奏家水平。這次我和他合作之後，證明了林克明先生確實名不虛傳；他當然是大提琴首席，竟帶動了整個大提琴部，音色完全不同，是管弦樂團前所未有的情形。」

林先生此次來港有幾個任務，首先是參予亞洲藝術節演出，其次是助管弦樂團一臂之力，將合作演出八場音樂會，除了兩晚乃亞洲藝術節之外，兩晚是其獨奏音樂會，兩晚與德國指揮家施乃德合作，另兩晚則是華瑞指揮的四場學校音樂會。月來林先生的緊張，繁忙可想而知。此外我們知道林先生這次來港另一個重要問題是與協會方面傾談他參加香港管弦樂團的可能性。作爲當前歐洲樂壇上有一席樂壇地位的中國音樂家而有回港定居的打算，令本港樂迷爲之興奮，這石信之先生也說：「當我知道這消息，起初很驚奇。林先生在歐洲樂壇地位很高，除了日本，目前亞洲沒有他。香港管弦樂團應盡量爭取他回來。」

這位性格坦率爽朗的中國音樂家的確暢所欲言，有問必答。關於當初爲何離開香港的問題，林先生如是說：

「五八年我從印尼回到中國，原因是印尼人鬧中國人。我有我的民族尊嚴，決定回到中國去，雖然那時候我一句中國話也不會說。六七年又來到香港。當時香港樂壇不如現在蓬勃，青少年之中多學鋼琴，雖然我太太（中央音樂學院鋼琴系畢業）學生很多，但沒有人學弦樂器，我只得兩三個學生，而且賺錢不好，態度不殷勤。在這種情況之下我便沒有興趣呆下去了，六九年去了荷蘭。」

「林先生在荷蘭九年了，在那邊情況怎樣？」記者問。

「首都阿姆斯特丹有個一百廿人的世界一流樂團，叫作CONCERT GEBOUW，我担任第二大提琴，不僅工資很高，還有各種政府提供的福利保障。我們夫婦住七間屋子，還爲孩子另買了一個住宅單位。工作又輕鬆，一年之中有一半時間假期。每天中午還睡個午覺，眞是悠哉游哉，舒服得很。我經常在飛機上，飛東飛西周圍演奏。後來我厭倦了旅途生活，就辭職加入了廣播樂團，人數少了，只七十來人，工作也很輕鬆，暑假六個星期給二個月工資，坐的是首席，得到尊重，也常開獨奏會——可是我不快樂。」林先生說。

「爲什麼？」

「那不是我的地方。我沒有朋友，都是外國人，天氣老要下雨的樣子，不見陽光，荷蘭人又太懶，沒有衝勁，缺乏活力，我們夫婦每天花兩三個小時散步，像暮年之人。」

這正是點到了訪問的主要話題，林先生繼續道：

「雖然我只在香港呆了兩年，但到底是中國人的地方，在中國人中，我感到親切和舒暢，我愛香港，早在七一年我就想回來的，香港對我有吸引力是因爲生活習慣、飲食、社交等都是中國的，我生活在其中覺得舒服。而且，如今的香港樂壇不再像以前般沒有勁，現在蓬勃得很，學習弦樂的人也多起來了。我是個不甘寂寞的人，我要於回來定居，管弦樂團的首席大提琴手走了。又華備辦音樂學校，直到如今，香港需要我。」

林先生一個月的訪港演奏期限到了，他必須回荷蘭去銷假，而他的香港工作問題尚未作最後的確定，且聽他道來：

「也許因爲我在歐洲的時間很長（五〇年代曾在荷、法等國八年之久）習慣了歐洲居民的福利制度，主要在職業保障以及免費醫療服務等。在荷蘭因病不能工作，可以獲得百分之九十的工資，無期限。在香港呢？不僅工資低了很多，且沒有歐洲那樣的保障，這便缺乏了安全感。而我若決定回港定居，那是永久性的，不是像管弦樂團的外籍團員那樣來二三年走了，我不能不作慎重的打算。」

林先生在歐洲前後生活了十幾年之久，對那邊的福利制度已經十分習慣且認爲理所當然。我們覺得他的顧慮不無理由。這終究只是屬於待遇問題，希望假以時日，雙方能取得一致意見，那麼，香港能擁有林克明便成爲事實了。不過即使談妥，林先生也不能即刻上任，他說：

「倘若談妥，香港方面要我即刻上任，那是不行的，那邊的合同怎麼辦？最早也得等到明年七月，荷蘭會放我，不能說走就走的。是不是？」

林先生曾於五八年到六七年年底去北京任教於中央音樂學院以及中國各大城市舉行演奏會，在中國的九年之中，他有過一段終身難忘的經歷：

「一個中國人離開自己的國家往外跑是不好的」林先生說：「但是我卻申請出來了。因爲後來我發現國家不再需要我，我學的是西洋音樂，在那樣的環境對我來說是有困難的，因爲那時候批判外來的一切。但是我所受到的優厚待遇，所受到的尊重迄今不能忘懷，令我感動。

「我在國內時獲得的演奏機會在別的地方難以得到。在歐洲你要開獨奏會得請求啊！但是國內他們請我的。我的國家給予我很多，其中最寶貴的是與農民三同的經驗，使我獲益非淺，銘記終生。

「那是參加四清運動爲期十個月。我住的那家農民蓋豬，開始的時候我怕極了，怕農民的髒，更怕豬髒，我甚至不能吃，晚上也不能睡。但是過了一段時期，我漸漸了解到中國農民的可愛處點，我正深入到數千年文化古國的土壤之中。可是十個月期限到了，我汲取養料，我孕育其中成長和壯大。當我明白了這一點，我眞正開始建立了感情，眼淚抱了本來以爲又髒又臭的農民，捨不得離開。後來證明了我的感受是眞實的，經過了這一段不尋常的經歷，我的演奏不同了，每一弓下去都發自內心深處，這是中國給了我實實的東西，那是力量和感情，是無價之寶。我二十歲時不是這樣，三十歲也不是這樣，中國給了我。

「現在四人邦倒了，中國就要變好，不再抗拒洋文化了，學西洋音樂的也大有可爲。現在如果北京請我去演奏，我毫不猶豫馬上動身。」

「我來港時，阿姆斯特丹剛剛來了一批北京派去的留學生，有二三十名，學菲力普電子學吧。

「有些中國人來了就罵中國，這是愚蠢的，因爲他無論到哪裏去也還是中國人。我在荷蘭時人家見了我就叫：中國人。也許那些罵的人會經換過門，懷恨在心。紅衛兵也鬥我啦！不讓我出來，後來周總理，敬愛的周總理阻止他們不許鬥爭我，又親自批准我出來，紅衛兵還向我道歉呢。不能因爲換過門便懷恨在心，文化大革命的時候很難控制嘛，算啦！現在到哪裏我們都可以挺起胸來說：『我是中國人』，說得很有氣概。」

右起：劉詩昆，鄧婉霞，蔡崇力。

巴黎歌劇院舞藝團應邀演出現代舞蹈

巴黎歌劇院旗下的表演藝術團體，包括一羣著名之舞蹈研究小組，比舞藝團於一九七五年組成，由羅夫．李伯文創始。舞藝團的成立，替法國舞壇增添不少光采，因爲所有演出者均爲水準上乘的舞蹈員，負責策劃及演出。此外更招攬不少顯赫的天才，如作曲家江士丁，舞蹈明星卡爾遜，亦爲此團之主角，歌手皮嘉，樂手高迪和佈景設計戴維士。

此舞團之創立宗旨，爲要尋求表演藝術之最高領域，分別利用了種種視覺及聽覺的形式，以舞蹈的動態表現爲骨幹。此團在法國，本土與及在歐陸各地之表演，廣受歡迎。

巴黎歌劇舞藝團將於十一月五至八日，一連四晚八時正在大會堂音樂廳演出兩個不同項目之現代舞項目，名爲「始與終」和「這個那個及其他」，分別爲上乘水準之現代舞，由台柱卡爾遜．卡爾遜領導演出，無論在處理上，音樂表現藝術上，都有精深之技巧。

這四場表演乃由市政局及法國文化協會聯合主辦，門票五元、十元、十五元及廿元，現開始在大會堂票房預售。

我愛民歌

音樂之隨想（三）

施金波

當朝陽初昇，百鳥爭鳴，新的一天又開始時，音樂院戶外的草坪上和樹蔭下，到處也充滿歌聲和笑聲，同學們三五成組，人人捧着本子愉快地唱民歌。原來一二年級的同學，大家利用早餐後的二十分鐘，趕在正式上課前要學會歌唱一首新的民歌。所謂「少歡怕長計」，天天如是，眞是「日子有功」了！

我在上海音樂院讀書頭一年，就開始接受這每天一頁的長課，但廿七年後的今天竟也一直無法忘懷，這樣的生活片段既是美妙的回憶，又更令我畢生受用。民歌使我能紮根於肥沃的國土中，民歌又像母親的乳汁哺育我成長，唱民歌的深刻意義，現在看來，豈止唱吓咁簡單呢？從接觸和熟識開始，受它感染、受它陶冶，才能逐漸深入到民歌的本質裏去，使人學到許多書本上學不到的東西。民歌又是最有效的音樂教育之一，它使我的心靈充滿民族的感情，使我曉得在作曲時如何運用民族的語言。

著名大提琴家林克明

學習任何東西，首先要多接觸，才能培養對它的興趣，由興趣轉變的喜愛，再由喜愛而產生學習與研究的熱情。我在音樂院五年要必修的課程之一就是「民間音樂」，雖然這門課目的目的首先是欣賞，（包括選習一種中國樂器，向調來的民間藝人就曲藝，或戲劇曲藝心得等等），但與其他衆多的西洋音樂課程比較，課時與份量雖少，但意義和影響是十分重要的，這就是：認識傳統不忘本。

有一年初冬，我隨校去皖北農村生活了數月，因爲我自小生長在南方，初見江北蒼野的風光，自然會興奮萬分，但更令自己激動的是農村，遇是說，和我相處熟了當地農民是新鮮的民歌，很樂意爲我們唱他們的民歌，我有機會記錄了不少，並成爲日後的創作素材，有幾位同學後來合作寫成的「半福河大合唱」，主題的素材也是取材於那兒淮河一帶的民歌。

學樂以後，接觸民間音樂機會更多了；到汕頭去研究潮州戲的調式運用，到石岐去搜集「鹹水歌」……都是愉快的旅行，又是豐收的學習。

石信之音樂會

金東方

著名之青年指揮家石信之已於本月起任香港管弦樂團多場音樂會之客座指揮，爲期約一月餘。

本屆亞洲藝術節所舉行之兩場香港管弦樂團音樂會，已經成功演出，博得觀衆熱烈讚賞的，認爲他是不可多得的指揮家。石信之又將於十一月間，與該樂團合作演出六場音樂會，日期爲十一月之三、四、十、十一、十七及十八日。目前正在加緊排練之中，石信之的熱情已帶動了整個管弦樂團，且與團員十分友善，深受愛戴。

十一月之首二場音樂會曲目包括法雅之「貝利亞與梅桑」序曲及西貝里舞曲，作品八十、舒曼之D小調第四交響曲，作品一二〇及貝多芬之F大調第六交響曲，作品六十八（「田園」）。

香港管弦樂團將於十一月之十及十一日兩場音樂會上演奏白遼士、伯恩斯坦、浦羅歌菲夫與柴可夫斯基等作品，即以「羅密歐與朱麗葉」愛情故事爲題材之四首不同風格之作品。

郭嘉特演奏鋼琴

青年鋼琴家郭嘉特將於一九七八年十一月四日（星期六）晚上八時在大會堂高座演奏廳舉行一場音樂會，演奏海頓的E小調奏鳴曲作品編號十六之三十四，貝多芬的E大調奏鳴曲作品一〇九，蕭邦的F小調幻想曲作品四十九，佛瑞的主題與變奏曲作品七十三以及卡巴顆夫斯基的F大調第三奏鳴曲，作品四十六。

郭嘉特六歲開始習琴，起初隨郭懷哲女士學習，其後則隨屠月仙女士學習。一九六九年獲英國倫敦皇家音樂學院獎學金，進入英國倫敦皇家音樂學院攻讀，隨佛利亞佛學習鋼琴伴奏，除了獲得皇家音樂學院的教授文憑外，更考取了皇家音樂學院以及倫敦三一音樂學院的鋼琴演奏文憑，在皇家音樂學院攻讀期間曾獲頒贈不少獎品和樂學金。在英國時經常在音樂會中以獨奏者和伴奏者姿態出現。一九七六年以後返港，以獨奏者身份與倫敦室樂團及泛亞交響樂團演出，深受聽衆歡迎和樂評家讚賞。

是次音樂會由市政局主辦，門票五元，十元，十月初開始在大會堂票房發售。

評劉詩昆的琴藝

「得心應手 出神入化」

本港名鋼琴家蔡崇力

要比較確切地、深入地介紹劉詩昆的琴藝，我想最好是請教一位本身的琴藝也相當精湛的鋼琴家；而爲求評得客觀，他最好並非劉詩昆的同窗或同事。我選擇了本港最優秀的鋼琴家蔡崇力先生。蔡先生很忙，故而訪問的時間分三次進行，還意猶未盡的樣子，但本文交稿在即，只得就這樣子吧。（其中一次是蔡先生與鄧婉霞小姐同時在座的）

開門見山要請教的是：「中國藝術團」在香港時，某報曾報導了蔡先生對劉詩昆琴藝的評價，說蔡先生認爲劉詩昆可以「算得上」是世界一流鋼琴家了，可惜選曲有「缺點」等等。當時本港音樂家看了此一報導不明所以，議論紛紛。可否請蔡先生順便澄清一下？

「啊！那天在藝術中心是先後演奏鋼琴，先是我那位記者對音樂也許是外行，並且他自己有他看法，所以他問得既奇怪，報導得也不盡不實。

「他先把世上的鋼琴家分爲上中下三等，問我劉詩昆應屬於哪一等；然後要我把傅聰與劉詩昆來個比較。我當時說：劉詩昆的琴藝是目前世界上彈得最好的數位鋼琴家之一；我說劉詩昆的位置是THE TOP OF TOP，我又說劉詩昆與傅聰是不能放在一塊兒比的，他們的風格不同。而且傅聰在外面演奏機會多，曲目當然多。劉詩昆被因樂的年代裏不能夠彈琴，就是恢復自由之後，一個優秀的演奏者機會也很少。

「在國外，一個優秀的鋼琴家不僅演奏機會多，而且曲目多，還有機會出唱片，每次出唱片，都必須在限定的時間裏練出多首高水平演奏曲目。但是劉詩昆沒有。我認爲個別劉詩昆有國外演奏同等的機會，他的藝術將是無人能及的，因爲他各方面條件都很好，是全材。比如說我所最佩服的意大利鋼琴家普里尼，條件也全面，但還是在技巧及手型方面適於劉詩昆。普里尼在音樂會上很吸引人，但聽他的唱片就差些，也有的音樂家音樂會的演奏效果不如唱片，可能是因爲功夫深而缺乏舞台感染力。劉詩昆呢？聽音樂會和唱片同樣好。再以李斯特的『匈牙利第六狂想曲』爲例，劉詩昆的速度比霍洛維茲還要要快。（按：霍洛維茲與盧賓斯坦齊名，已屆七十高齡）劉詩昆是PERFECT，不僅舞台演奏有濃郁的感染力，他的唱片也一樣動人心弦。他以前出的唱片，其中所有的曲目如匈牙利狂想曲第六、如波蘭舞曲、如舒伯特……我都有興趣學，就是因爲聽了他的唱片。

「五八年他去莫斯科參加比賽，有位最棒的音樂家聽了劉詩昆的演奏，曾評價劉詩昆：論技巧的控制達到驚人的程度。意思是說他的演奏既投入，而又能保持頭腦清醒！這是表演中最難也是最高的境界。劉詩昆已經到達了化境了。」

聽了蔡先生的這番話，對劉詩昆的藝術有了一個概括的認識，接著，筆者再請他將劉詩昆在港表演時的幾隻曲目作較爲具體的評論，蔡先生說：

「這次劉詩昆隨中國藝術團出來表演，其精彩琴藝已爲本港聽衆留下了極爲深刻的印象。對我本人來說，卻有兩點是深感遺憾的，首先是他沒有舉行專場個人獨奏會，其次是演奏曲目太少。這也許是沒有充份時間準備的緣故？他曾對我說過，這次去美國原本打算開獨奏會的，可惜沒有時間練琴。

「他的匈牙利第六狂想曲眞是無與倫比。例如彈八度部份的最後一段本來是表現右手的，別人彈到這裏必須全神照顧右手的難度，還感到吃力萬分；然而他卻輕而易舉，反而表現左手了，其效果之特異令人驚嘆。有的樂段樂譜上未列明要求，他也可以隨齊他出神入化的技巧豐富之，使原本平淡的舞蹈節奏聽來變化多端。他又將幾朵樂段加進很多激情去，比得如重復五次的，他可以重復十多次，從最強到最弱，又從最強回到最弱，淋漓盡致；要達到這樣的效果，重復五次就不夠。又如譜上只用一隻手，他用雙手急速彈奏，效果像揭琴。他的得心應手已到了爐火純青的地步了。你聽了，覺得一次不過癮，要求多聽幾次，于是越聽越要聽……

「他改編的『序曲和舞曲』風格又不同！他是用了比較新的方式來表達的，注重節奏，這已經打破了『旋律必須優美』的舊觀念。這首曲子的音響幅度很大，所以能鋪排豐富的層次。」（未完待續）

1979 中學會考試題預習專欄

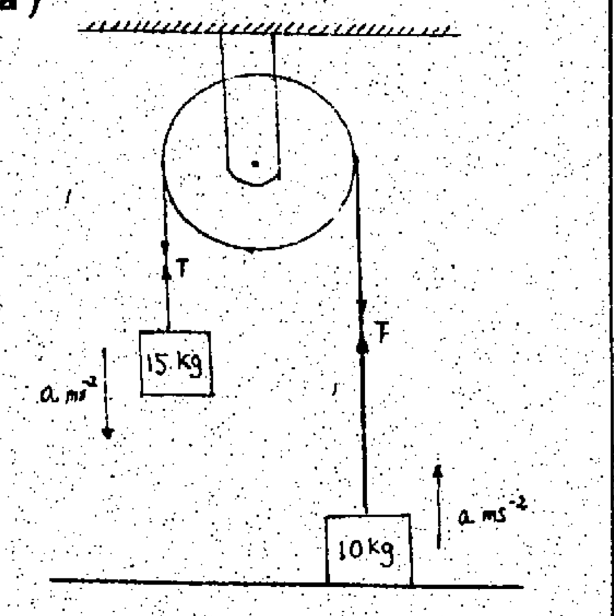
明德出版社魯榮家提供資料

物理（四）

PHYSICS (4)

Suggested solutions to exercise two

1(a)



As shown in the figure above, let T = tension in the string

a = acceleration of the system.

Apply Newton's 2nd law to the blocks seperately,

$15(10) - T = 15a$ ...(1)

$T - 10(10) = 10a$ ....(2)

(1) + (2)

$50 = 25a$

$a = 2\ ms^{-2}$ (Ans.)

(b) Substitute a = 2 into (2)

$T - 10(10) = 10(2)$

$T = 120N$ (Ans.)

(c) Apply the formula

$v^2 = u^2 + 2as$

Let v_1 be the velocity of the 15-kg block when it strikes the floor.

The initial velocity is $0ms^{-1}$

$\therefore v_1^2 = 2(a)(2)$

$= 2(2)(2)$

$= 8$

$v_1 = 2.8284\ ms^{-1}$ (Ans.)

(d) Let the time required for the 15 kg block to reach the floor be t (seconds)

Apply the formula

$s = v_0 t + \frac{1}{2}at^2$

$\because$ initial velocity $= 0\ ms^{-1}$

$\therefore s = \frac{1}{2}at^2$

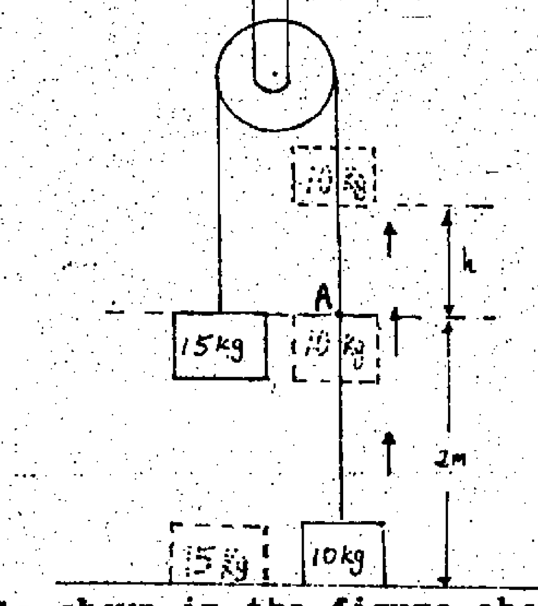
Substitute s = 2, a = 2

$\therefore 2 = \frac{1}{2}(2)t^2$

$t = \sqrt{2}$

$= 1.4142$ s (Ans.)

(e)



As shown in the figure above let the velocity of the 10-kg block be v_2 when it reaches the level at A.

$\therefore v_2^2 = 2(a)(2)$

$= 2(2)(2)$

$= 8$

hence, the string slackens, assume the block moves h meters farther before drops down.

$v_2^2 = 2(g)(h)$

$h = \frac{v_2^2}{2g}$

$\therefore h = \frac{8}{2(10)}$

$= 0.4$ (m)

Ans : The maximum height reached by the 10-kg block is 0.4 + 2 = 2.4m above the floor.

2(a) Let the velocity of the pile driver as it strikes the pile be $v_i\ ms^{-1}$.

By conservation of energy,

$mgh = \frac{1}{2}mv_i^2$

where m = mass of the pile-driver = 10kg

and h = height fallen = 12m

$\therefore v_i^2 = 2gh$

$= 2(10)(12)$

$= 240$

$v_i = 15.492\ ms^{-1}$ (Ans.

(b) Let the common velocity required be $v\ ms^{-1}$.

Initial momentum of the system

$= (10)(v_i)\ kgms^{-1}$

Final momentum of the system

$= (10 + 12)v\ kgms^{-1}$

By conservation of linear momentum,

$10v_i = (10 + 12)v$

$v = \frac{10}{22}v_i$

$= \frac{10}{22}(15.492)$

$= 7.042\ ms^{-1}$ (Ans.)

(c) Let the average retarding force exerted by the ground on the pile be F newtons.

Hence,

work done against F

= loss in kinetic energy + loss in potential energy

Work done against F

$= F(0.5)$

Loss in kinetic energy

$= \frac{1}{2}(10 + 12)v^2$

$= \frac{1}{2}(22)(7.042)^2$

$= 545.5$ J

Loss in potential energy

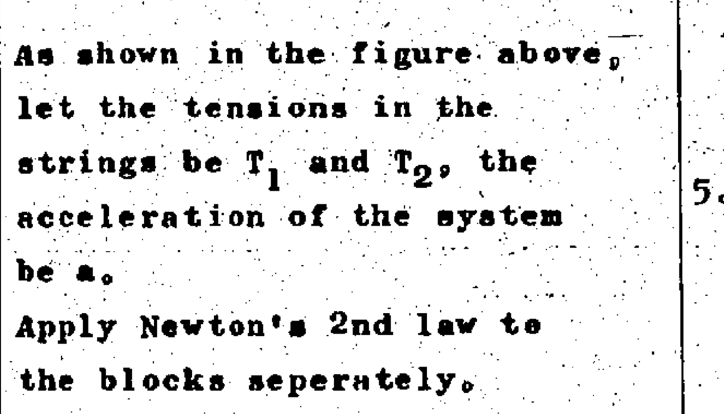
$= (10 + 12)(10)(0.5)$

$= 110J$

$\therefore F(0.5) = (545.5+110)$

$F = 1311N$ (Ans.)

3(a)(i)



As shown in the figure above, let the tensions in the strings be T_1 and T_2, the acceleration of the system be a.

Apply Newton's 2nd law to the blocks seperately.

$600 - T_1 = 10a$ ...(1)

$T_1 - T_2 = 20a$ ....(2)

$T_2 = 30a$ ...(3)

(1) + (2) + (3)

$600 = (10 + 20 + 30)a$

$a = 10\ ms^{-2}$ (Ans.)

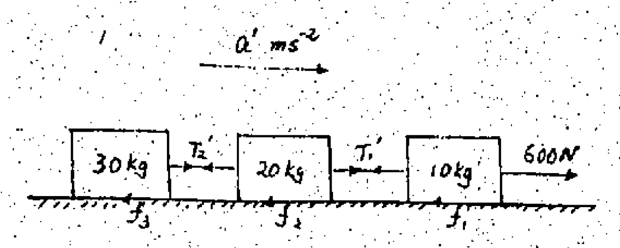
(ii) Substitute a = 10 into (1) and (2), we have

$T_1 = 600 - 10(10)$

$= 500N$ (Ans.)

$T_2 = 30(10) = 300N$ (Ans.)

(b)(i)



As shown in the figure above, f_1, f_2 and f_3 are the frictional forces on the 10-kg, 20kg and 30-kg blocks respectively.

$f_1 = 0.2(10)(10) = 20N$

$f_2 = 0.2(20)(10) = 40N$

$f_3 = 0.2(30)(10) = 60N$

Let the acceleration of the system be a', the tensions in the strings be T_1' and T_2'.

Apply Newton's 2nd law to the blocks seperately.

$600 - T_1' - 20 = 10a'$ ..(1)

$T_1' - T_2' - 40 = 20a'$ ...(2)

$T_2' - 60 = 30a'$ ......(3)

(1) + (2) + (3)

$600 - 120 = 60a'$

$a' = 8\ ms^{-2}$ (Ans.)

(ii) Substitute a' = 8 into (1)

$T_1' = 500N$ (Ans.)

Substitute a' = 8 into (3)

$T_2' = 300N$ (Ans.)

4.(a) V.R. = 4 (Ans.)

(b) $\frac{M.A.}{V.R.} \times 100\% = 40\%$

$\frac{M.A.}{4} \times 100 = 40$

$\therefore$ M.A. = 1.6 (Ans.)

(c) Let the minimum effort required be E

$\therefore \frac{Load}{E} = 1.6$

Load = 50g

= 500N

$\therefore \frac{500}{E} = 1.6$

$E = 312.5N$ (Ans.)

(d) Let the tension in the string connected to the 50-kg block be T newtons

$\therefore \frac{T}{effort} = 1.6$

When effort = 600N,

$\frac{T}{600} = 1.6$

$T = 960N$

Hence,

the net force acting on the 50-kg block

$= 960 - 50g$

$= 960 - 500$

$= 460N$

Apply Newton's 2nd law,

$460 = 50(a)$

$a = 9.2\ ms^{-2}$ (Ans.)

Ans: The block will move upwards with acceleration $9.2\ ms^{-2}$.

5.(a)(i) Upthrust of water on the cube

= weight of the cube

$= 900(0.1)^3g$

$= 900(0.1)^3(10)$

$= 9N$ (Ans.)

(ii) Let the volume of the cube immersed in water be V'

$\therefore$ Upthrust on the cube

$= (1000)(g)(V')$

$\therefore 1000(10)V' = 9$

$V' = 9 \times 10^{-4}\ m^3$

Since the volume of the cube

$= (0.1)^3$

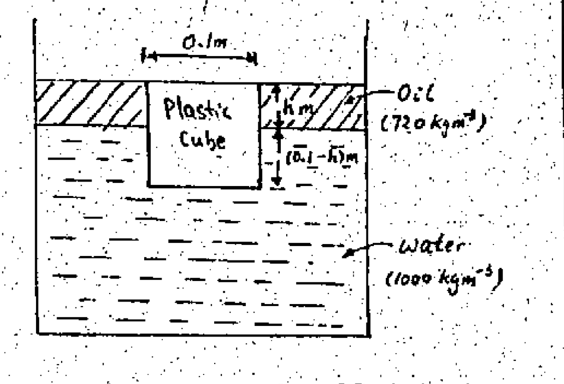
$= 1 \times 10^{-3}\ m^3$

$\therefore$ fraction of the cube immersed

$= \frac{9 \times 10^{-4}}{1 \times 10^{-3}}$

$= \frac{9}{10}$ (Ans.)

(b) As shown in the figure below



Let h = depth of oil

A = cross-sectional area of the cube

$(= 0.01\ m^2)$

Upthrust due to oil on the cube

$= (720)(g)(hA)$

$= 7200hA$

Upthrust due to water on the cube

$= (1000)(g)(0.1-h)A$

$= 10000(0.1 - h)A$

Total upthrust exerted on the cube

$= 7200A + 10000(0.1-h)A$

$= 1000A - 2800hA$

$= (1000 - 2800h)A$

Weight of the cube

$= 900(0.1)(A)(g)$

$= 900A$

$\because$ Total upthrust = weight of the cube

$\therefore (1000 - 2800h)A = 900A$

$h = 0.0357m$

$\therefore$ the cube rises

0.0357m − 1cm

= 0.0357m − 0.01m

= 0.0257m (Ans.)

明德出版社文長波提供資料

數學（四）

Mathematics 4

Exercise 2

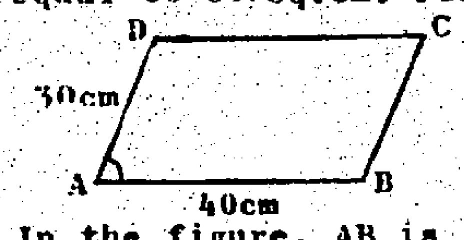
Attempt All questions in Section A and any Six questions in Section B.

Section A

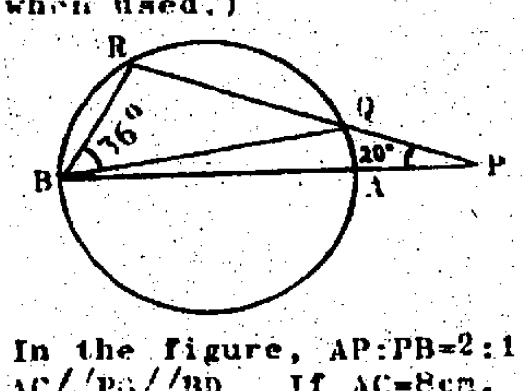
1. A is 10% more than B and B is 10% more than C. What is the percentage of A more than C?

2. If the roots of the equation $x^2+kx+9=0$ are real. Find the values of k.

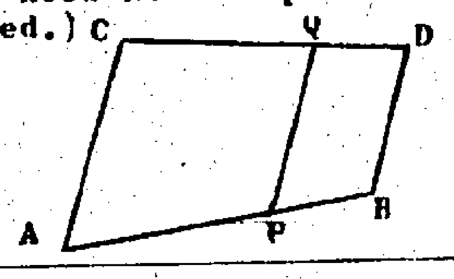
3. In the figure, the area of the parallelogram ABCD is equal to 600sq.cm. Find ∠A.



4. In the figure, AB is the diameter of the circle. BAP, RQP are straight lines. ∠QBR=36°, ∠APQ=20°. Find ∠RQB. (Geometry theorem need not be quoted when used.)



5. In the figure, AP:PB=2:1; AC//PQ//BD. If AC=8cm, BD=5cm. find PQ. (Geometry theorem need not be quoted when used.)



6. Find the values of a and b if $3x-2=a(x-1)+b(x+2)$ is satisfied for all values of x.

7. If $5\sin^2\theta-2\cos^2\theta=1$. Find the values of $\tan\theta$.

8. The value of a machine depreciates from $2000 to $1280 in 2 years. Find the yearly decay factor, assuming it to be constant.

Section B

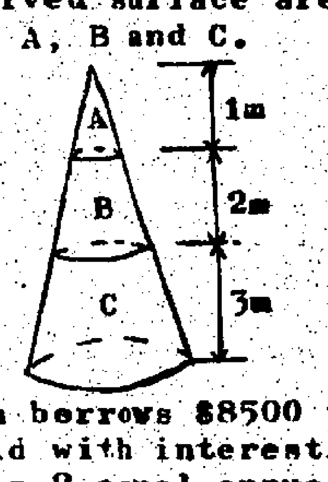
9. A manufacture produces two different models A and B of a product. Each model must be processed by two machines M_1 and M_2. To complete one unit of each model, the two machines must work the number of hours indicated in the following table.

	A	B
M_1	3	1
M_2	1	3

No machine may operate more than 12 hours per day. The profit is $3 on each unit of model of A and $6 on each unit of model B. How many of each should be produced daily in order to maximize his profit?

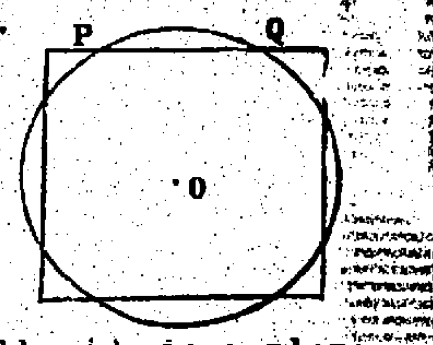
10. If an A.P. and a G.P. are added together, the sum of their first term is 6 of their second term is −1, and of their third term is 1. If the first term of the G.P. is twice the first term of the A.P. find the common difference and the common ratio.

11. A right circular cone is divided into 3 portions A, B and C by planes parallel to the base as shown in the figure. The heights of the portions are 1m, 2m and 3m respectively. Calculate
(a) The ratio of the volume of A, B and C.
(b) The ratio of the curved surface area of A, B and C.



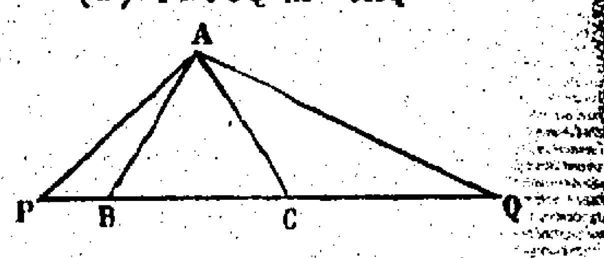
12. A man borrows $8500 to be repaid with interest at 12% in 2 equal annual instalments, the first payment being due at the end of the first year. Find the annual payment correct to the nearest $10.

13. In the figure, the square and the circle are of equal area and have the same centre. Calculate ∠POQ.



14. A hill-side is a plane inclined at 10° to the horizontal. A straight path across it slopes upwards at 4° to the horizontal. Find the bearing of the path if the line of greatest slope bear due North.

15. In the figure, ABC is an equilateral triangle and ∠PAQ=120°, PBCQ is a straight line.
Prove that:
(a) $PB \cdot CQ = BC^2$
(b) $PB:CQ = AP^2:AQ^2$



16. TP, TQ are the tangents from a point T to a circle; N is the mid-point of the chord PQ. H is the mid-point of TQ. If PH cuts the circle at R, prove that Q, N, R, H are concyclic.

華僑經濟

世界鋼鐵產銷現勢

謀求調協合理化爲當前急務
香港增設電爐自動設備值得讚美

十月二十二日晚，本港鋼鐵製造業巨擘紹榮鋼鐵廠集團舉行聯歡會，席間該集團董事長，著名工業專家施雅元暢論世界鋼鐵形勢，對於世界鋼鐵產銷及其前景瞭如指掌，知己知彼，百戰百勝，難怪紹榮鋼鐵廠經二十年之艱苦奮鬥，終於獲得今日之成就。

施氏談到目前中共大陸對於設立鋼鐵廠的積極進取時指出，有關世界鋼鐵工業的新聞，最近受人注意者是中共對鋼鐵業巨大之投資，總值不下數百億美元，由歐亞鋼鐵工業先進國家給與中共經濟技術，協助其建立年產共千萬噸之工廠，完成後直接對社會經濟一定有很大貢獻。

因爲鋼鐵業爲工業之母，一個國家是否富强，首視其鋼鐵工業產銷實況而定，第一次世界大戰前，德國鐵血首相俾斯麥主張人民努力工作；增產鋼鐵，致有工業技術基礎，建立强大之經濟。以往亞洲只有日本爲唯一鋼鐵生產中心，日本之成爲富强國，鋼鐵貢獻至大。二次世界大戰後，日本與西德雖然戰敗，遭受高度破壞，因有强大鋼鐵業做基礎，戰後二十多年來復興迅速，竟由戰敗國反而成爲世界實力雄厚的經濟强國，貿易有盈餘，幣值提高而人民生活水準不斷改善。近年舉世公認台灣經濟發展迅速，去年初步投資十億美元鋼鐵廠，年產達一百五十萬噸，並且繼續投資，再增加到年產三百二十萬噸。最值得注意的是英國、法國、意三國之國營鋼鐵工業，去年每噸虧本四十美元，德國私營鋼鐵工業雖略有虧蝕，但損失較少，印度因有英、法、美、蘇給予經濟援助，但公營鋼鐵廠一樣虧本，另一家私營廠却因管理完善，反有盈餘。蘇聯與東歐集團，鋼鐵年產量在世界比率，以世界人口計約十分之一，而鋼鐵生產量二億一千萬噸佔世界產量百份之卅，可惜對民用鋼鐵消費不予重視，因而戰後卅年來，人民生活水平未能有重大的提高。

施氏認爲，不論那一個國家發展其鋼鐵工業，應該以適應本身需要爲原則，反之，如果以出口傾銷而致影響別一地區產銷的話，實爲不智之舉。因爲鋼鐵工業爲一種設備投資巨大，科學技術專門化，產品製作當中工資成本比率較低，而起卸轉運却特別繁重與費用昂貴，以日本爲例，其鋼鐵廠分區建立經營，亦即鋼鐵工業適宜於分區產銷之明證。多年間，工業先進國家鋼鐵市場十分疲弱，深受供過於求之苦，主要是日本盲目擴大生產的後果，香港爲自由港，既無關稅保障，又無入口限制，因此本港鋼鐵業備受入口貨惡性傾銷，這是無可否認的事實。但紹榮鋼鐵廠在此艱難環境中，渡過風浪，能夠不斷壯大起來，實在不是一件容易的事。而其新設的電爐及自動化連續鑄鋼機械設備即將投入生產，爲香港鋼鐵製造業放一異彩。（李宗文）（轉載自華僑晚報經濟版「經濟漫話」）

美台貿易力謀平衡

美國當局正在强硬要求台灣，減少對美大量出超。

十月初假華盛頓舉行的台灣與美國雙方貿易會談上，台灣一定必會面對美國提出的有關減低台灣對美貿易出超的强硬要求。

台北的一名貿易官員說，這項雙邊會談是在十月四日開始舉行。在此項雙邊會談舉行以前，雙方將就共同關稅讓步問題進行技術小組討論。

他說，在這些會談之後，雙方將就台灣對美輸出彩色電視機、塑膠鞋類和非膠鞋類問題而進行討論。

據海關統計數字顯示，在今年首八個月內，台美貿易相當於約四十八億美元，台灣對美貿易出超高達十七億二千八百萬美元。台灣對外貿易局局長H．K．邵預測，台灣對美貿易出超將從去年的十六億美元增加到今年的廿五億至廿八億美元左右。

這種貿易不平衡現象已促使卡特政府採取糾正行動。台美貿易的不平衡就人口基礎來看，被認爲甚至比日本對美出超來得更大。

雖然台灣今年已派遣兩個「負有購買美國貨使命」的代表團前往美國，定購總值逾十億美元的美國產品，但這些努力，一般上並未使美國官員留下很好的印象。

這些美國官員認爲台灣所定購的這些產品，有許多無論如何都必須向美國定購，因爲美國是提供這些產品輸台的主要國家。

他們亦表示，這些定單有大部是很早以前便已作出決定，故這次購買美國貨的訪問行程，在相當大的程度上，只不過是裝飾門面的行動罷了。

在八月中旬假台北舉行的第二回合貿易會談上，以美國特別貿易代表團爲首的美國代表團力促台灣在總共二百九十三項產品方面，削減多達五十巴仙的關稅。後又在這份產品表當中增加另四十四項產品，包括工業配備與機產品在內。

不過，全面削減關稅一舉將對其他國家（特別是日本）有利。因此，華府目前正促簽訂協定，以取代目前所採用的單一稅制；這種稅制以平等的基礎，對所有國家的產品徵收一律的關稅。

雖然台北的一些政府官員與經濟學家同意，目前的關稅制度應當修改，但他們認爲採取修改行動所需的法律程序是長期性的，並且將使美國暫時無法確實的利益。

據說，台北的美國貿易官員透露，許多汽車與鋼鐵廠希望前來台灣輸出更多之舉，或許是抱有幻想的行動，因爲削減關稅亦將減少政府的關稅收入，並且加劇它們與當地製造商的競爭。

美國駐台北大使館的一名官員說：「然而，如果這些產品減低的話，則關稅不變方能減低這些貿易逆差的差距將持續下去。」

然而，台灣官員申訴說：美國出口商應分担造成這種貿易差距的責任，因爲這些出口商並未在台灣積極推銷他們的產品。

一名外貿官員說，價格高昂，亦爲一「項妨礙因素」。他說：「我們曾對日製卡車實施入口禁令達近一年之久，直至最近爲止。不過，在那段時期內，美國汽車製造商在這裏出售幾部車而已，因爲這些汽車的價格高昂。」

一些台灣政府官員說，美國不應當把美台雙方貿易不平衡看成有如美日貿易逆差那樣嚴重的問題。

台灣副經濟部長暨出席台美貿易會談的台灣十人代表團團長Y．T．張的一名副手說：「台灣對美出口與日本不同。」

他說，台灣對美出口當中，至少有五分之一的產品是由美國在此間投資的商家所進行的。這些商家製造種類衆多的產品，上至電視機，下至手錶與電器零件。

他說：「單單基於這項理由，我們應享有略微不同待遇的權利。」

他說：如果卡特政府施加的壓力太大的話，台灣政府或許最終必須禁止某些種類的美國投資，特別是將運往美國銷售的制成品。這種政策業已實施於日本投資方面。

他說，第三個「購買美國貨」的台灣代表團將於十一月間啓程前往美國。其輸入指標總額爲七、八億美元。

該代表團的一名人員說：「如果我們不組織這種促進入口的貿易代表團，則我們的對美貿易出超額將會來得更大」。

布靶子廠生產忙

歐美注單量相當
部份要開料發廠外加工

（港訊）據廠家說：目前生產忙碌的布靶子製造廠，估計在今年內，仍將維持現下的開工情形，因爲已經接到的訂單，足可維持到今年底。至於今後直到明年外國商人將寄來的訂單，則不能預知多少，可是今後寄到的訂單，須待明年一月才開製。原因是今年雖然有些廠家已接滿額了，貨單超過本身的生產能力，因此開料之後，但估計有些廠發出外廠製造，產量有限。

據廠家說，這種布靶子是一種比較新的產品，幾乎百分之一百供出口，以往輸往美國比較多，目前但是歐洲各國商人已漸有來單訂購，所以這雖然是一種新製品，在本港工業佔很重要位置，製造廠從不多，從無到有，可說是由於外銷漸多，故該業感到生意有限，工廠多感到從來單的相當忙的地區日益增加的情形看來，可見生意仍在發展中，並可能仍將有一個時期發展。

布靶子製造廠就用布車製而成的各種靶子，遺供汽槍用的弓箭等射擊用靶子，本來是用木或鐵製成，但因木不能屈伸，鐵又不便，既笨重，搬運和收藏均不便，故是布製靶子則不然，用時一捲就好，攜帶到郊外旅行者極方便，特別是帶到郊外以收在口袋裏，因此在美國可作靶子用，大受歡迎。

包裝工業面臨困境

廠租高昂與工人缺乏經營不易
目前開工率平均七成許
瓦通紙品料價升業內利潤已薄

（特訊）包裝工業經營困難日深，部份商人對新投資已生倦意，瓦通紙品廠董事長陳寶瑞對記者表示，這種消極的態度，並不僅是個別公司的獨有現象，而是普遍的存在情況，非常明顯。由於地產建築業務的興旺，紙品包裝工業的正常發展，現已遭受到越來越大的壓力，租項的負担，迫使進行新需要耗用廣大地方存放原料的工業，雖再有一些擁有廠房的大廠，至於由於經營困難日深，在前景未能察覺絲毫值得樂觀的訊息，他們對投資的態度，是遲疑不決的，反方面，更願意放棄現有的部份事業，把廠房變賣，來換取厚利，陳先生說，這一方面可減少因貨價、工源等問題而煩惱，同時更可藉此得較輕鬆的經營。正常工業爲高的利潤，實在是何樂而不爲呢！

事實上目前紙品包裝業面臨的困難，不僅是廠租的打擊，最要命的還是工人工作情緒的渙散，陳氏說，就以最近的節日貨購說，由於趕運聖誕節的各類工業製品，多已完成，在原則上，一般紙品包裝工廠也會因工作壓力減輕，而減輕了，但現實的情況亦不如所想，人們不足的工作情緒，現在卻是和緩了，當工作量確實是和緩了。

陳氏稱，現時一般紙品包裝工廠的開工率約爲正常七成左右但工源的緊勢則仍然嚴重，而工人工作態度的欠缺積極也是造成生產效率低降的重要因素，由於工源的缺乏，工資便相應地被扯高，刺激成本提高；而生產量下降，也會造成成本增加。除了這些長期的困難外，原料價格暴漲和缺供，更增加這行工業今年經營的困難，陳先生說，日圓匯價大幅度提高，使部份原料如芯紙、灰咭等調價百分之二十五至四十不等，而牛皮咭則因美國碼頭工人罷工關係，大量原料被積壓，迄今爲止，貨源緊張態仍未鬆弛，但由於大量趕付聖誕節貨的工業製品已付運，故這種緊張狀態，已不如較早時緊張。

受到上述多項不利因素的困擾，瓦通紙品包裝工業今年的利潤將會劇降，他指出，如果擁有自置廠房和較早時能訂存足夠原料，以供旺季消耗的大廠，還可在苦撑的情況下有微利可圖，但那些租用廠房和有單購料的細廠，景況便足慮了，更會是絕無僅有利的，倘若現時的困態進一步加深，歲底結業的情況，將會普遍出現。

從目前各行工業的單看來，電子業及製衣和一些什項工業的產銷形勢尚屬不錯，但玩具製品業的貨單，則早回落的跡象。

台灣傢具工業發展迅速

外銷值三億五千萬美元
較六年前出口成長率高達九倍

（快訊）我國的家具業發展迅速，目前分佈全省約有三千家之多，同時由於經營觀念新穎，品質優異，使得我國的家具享譽世界，外銷家具的數額也由微不足道而成爲全球數一數二的國家。

在國內的家具廠商生產的家具種類甚多，其中以木雕刻家具、籐竹家具、北歐現代式家具數目爲大宗，另外配合組子及雕刻，小木器等木製品形成一股强大的外銷基礎。

生產這些家具的原料——木材，大部份仰賴東南亞進口之木材，其中高級家具原料爲柚木、紅木、黑檀、花梨木、柚木等，多來自印尼、馬來西亞、泰國、菲律賓。

一般用的家具是以白木製成，大部份來自印尼、菲律賓、泰國等地，此外日本原料竹則來自菲律賓，其原料竹材正在國內大量培植之中，由農復會研究指導，對竹材的乾燥技術改進，將來可自足國內的家具業的需要。

我國的柚種、黑檀等高級家具及雕刻家具，其特殊的高貴大方與精緻，陸來台之名匠，在用途、用料及功夫上的講究，深受外國客戶所愛不釋手，視爲古董般收藏，其中以日本人最喜歡，另外國內外部份購買力較高的人士也常以購置這種家具爲榮。

在國內雕刻家具方面，有儀式之代表性家具、豪、大昇、藝術之家、藝華、昱家、福泰等公司。

近年來，我國歐化家具發展迅速，歐化家具是以經濟實用，價格便宜爲特色，而其款式的現代化，又不落人後，因此外銷訂單也源源不斷，其中尤以民國六十五年才成立的豐邦家具公司爲代表，由於西方流行趨勢及實用、精致，本省的家具業也十分快速，在輕便，合乎時代潮流的情形下，受到客戶們喜愛，著名公司爲製家具之東方藤業公司，以台灣九十，另外小木器方面較有名的有中木、灃山、新田、福祥、寄山等公司。刻欄間有三民木業公司等，其產品品質皆極精美。

而本省家具工業成功原因，則在於技術及加工機器之進步。因爲業具工業採文化背景與藝術工藝有助於此工業的發展，而這方面我國是絕對不輸於外人的。

同時機器設備方面的投資，不但金額大，而且都經進步革新國產設備，日製、歐美出品者都備，業者審實化費了一番心血。

尤其目前一般家具廠商往往高提品質，維持信譽，因此對於乾燥程度十分注重，足以使其產品乾燥，氣候，不會發生外銷出口後變形龜裂等問題。

貿易統計數字顯示，六年前我國家具外銷數額爲三千八百萬美元，去年的外銷數額達三億五千萬美金，較六年前成長率高達九倍的成長率，這就是靠着多方面的進步才能促成家具工業如此的進步。其中尤以欣欣木業公司、豐邦股份公司、信利木器公司爲外銷最優廠商。

目前台灣家具外銷遍及一百〇五個國家，日本及美國皆爲主要市場，去年家具外銷美國數量爲八千三百萬美金，木器及家具外銷日本達美金四千七百萬，日本南國民國四年列第一位國家。

日本目前的進口商五年前，大都前往香港採購家具，但近年來台灣的家具數量大增，原因就在於本省的家具，在日本銷售價格可以提高，利潤高，而且日本雖有一萬家家具廠商，但在工資高，日幣升值的壓力下，也促使他們前來台灣採購了。

此外家具業者在國內發展表現出時間雖很長，但是表現突出的要算近十年了，大多是後來居上的企業，前途遠大，在十年之內，其發展不成問題。因此業者應該在經營工業前，求日新月異，同時，創造更輝煌的前途。目前東南亞各國都將原木禁止出口，因此業者們也希望政府能對半製品進口免稅，以解決將來日漸難求的家具原料問題。

台銀行資金寬裕

拆息率七厘七五
貨幣市場利率逐漸提高

（台北訊）根據財金單位統計，目前銀行資金仍甚寬裕，銀行間短期互拆利率最低約爲年息百分之七．七五。目前銀行超額準備帳面數額約三十億元，但本國銀行拆借予外國銀行在台分行金額亦多，運同各銀行所擁有未到期央行定期存單五十億元以上，再加上銀行持有各項流動資產，銀行可運用資金充裕。

財金官員指出，最近銀行間互拆資金情況仍很普遍，目前該項利率不同期間年息約在百分之七．七五至百分之八之間，較前二個月降低約一個百分點。由於中央銀行自有資金額亦減少，銀行外銷貼現寬裕，目前每日貼現金額下降至六千萬元上下，在總額新台幣三十八億元。

財金官員表示，目前銀行資金狀況仍稱寬裕，預料將不會採取緊縮措施。

據瞭解，貨幣市場利率逐漸升高，目前八〇天期商業本票經其銀行保證的利率，本月初已較本月初升高約四個百分點，市場人士指出，貨幣市場利率自完全自由性波動，業已開始，而且這一季節逐漸感到銀根緊縮，由於十月初以來，銀行同業間拆放利率也提高到百分之七．七五，另一位人士說，根據...

日本阿拉伯官員和銀行家

相信美元價終將反彈回升
利息高美元投機不會持續太久
貿易盈餘趨落日圓上升實過多

（科威特電）雖然美元在世界貨幣市場天天大跌，但是阿拉伯高級官員和銀行家仍然相信美元兌價終將反彈回升。

阿拉伯國家高級官員，包括世界最大石油出口國沙國王儲法德和科威特石油部長卡利法（石油輸出國組織現任主席），都曾對美元表示信心。

科威特國際投資公司經理納沙西比說，他自己對美元在短期和長期間升展望，表示樂觀，即是基於一項信念，經濟情況現在對美元有利。他說，現在美元有短期利率差距也對美元有利，長期而言，對美元是美國最重要經濟因素，對美國出口商的新激勵，美元下跌使美國出口貨較便宜，而美國出口增加是使美國外國大的美元回流的唯一實際辦法。

（華盛頓電）美國財政部長布魯門索說，由於決定美元價值的基本因素增強，他相信美元在國外將會轉强，他在記者會上說，「我對外匯市場遭受壓力，我當然感到失望。」

卡特的反通貨膨脹演講中，要求美國人遵守自願的每年工資提高七%的標準，並要求他們要耐性，結果將隨時日顯示。布魯門索說「我認爲，決定在未來數週及數月內美元動向的基本因素，依我看來，這些基本因素正在强烈地轉向有利於我們，並在短期內向美元增强的方向變動。」

（東京電）日本銀行總裁森永稱，他不相信美元投機性購買日圓的情況會持續很久。森永總裁在記者招待會席上稱，投機者以超過一分的高息借入美元來購買日圓，與此同時，日本出口商預期日本貿易盈餘趨勢減緩，實在冒險極大。

（東京電）日圓幣值上升過高，日本政府認爲現時日圓兌美元的價格過高，他說，日本政府目前的計劃將以通貨膨脹率及美國的國際收支平衡狀況，會產生良好的影響。他說，各外匯市場對該計劃的反應，實在令人鼓舞。

世界各地生活費

紐約僅居於其中
東京仍然最昂貴

聯合國發布了有關全世界生活費最昂貴的城市的名單，有五十四個城市比紐約高，生活費最高的是東京，緊接着的是伊爾的金沙薩。

紐約在名單上列在大約中間的地方，華盛頓則列在名單更後面的地方，生活費最低的是斯里蘭卡的可倫坡，大約只是紐約的一半。

此名單所列的，是九月中一百二十五個城市的相對生活費的指數。

它是根據許多城市的生活費，與聯合國總部所在地的紐約的生活費相比較的一個天秤。紐約的生活費指數定爲一百，名單上的其他城市根據它作標準。

東京以指數一百六十二名列第一，依次爲：金沙薩（一百六十一），加納的阿克拉（一百四十五），比利時的布魯塞爾（一百四十四），巴林的麥那瑪（一百三十九），西德的波恩（一百三十八），丹麥的哥本哈根（一百三十五），荷蘭的海牙（一百三十三），法國的巴黎（一百三十），與奧地利的維也納（也是一百三十）。這是世界上生活程度最高的十個城市。

紐約在名單上名列第五十五，與澳洲的雪梨，黎巴嫩的貝魯特及西班牙的馬德里的指數相同。

生活費最低的名列第七十二…

嶺南文物 雙周刊

第一三八期

康州二山刊木記

李義壯

甲子春，豫章胡公以司馬兼御史大夫，來蒞制二廣軍務，三載綏定，天子詔公有德功，拜行，就加寵秩，紹命至，頒賞旌徽，鐫功刻石，垂千萬禩，公固不許，而相與咨嗟，之人，如有所失，於是康州巡守，願刻巖石，告于守事，使予紀其歲月云。並江，父老、商賈、旅、巡守，至康州，公初蒞，鎮，嗷嗷，將汝等險之乎，令日終當，以旌秩東下，不亦樂乎。公觀浪仗劍，方無何，復理前端，四州事，於是康州之人，即以旌師端，分巡於是，知其郡府，昔公所之，巡君知府，光祚、吳君兼，分與知府，日予詣，言曰，郡以紹南有陳，君至之公，巡予，此，吾知之，凡叢土之故，歷西有二山，中，康州，有東西二山，合于江，水，由西山之澗，旁夾，端江，東西之新村，東，至浮水，文東挾江，東三十里而遙，崇匯繩江，三十里而遙，友一百，驛宿循江，林，西山，林麓深邃，嘗（從竹）嶮隘，遇有行旅，蕭，飄徑爲梗，節行，猶不能無人，擁旆，即令官兵…

徒，迫近群盜，然亦千百年於茲，戎心焉，予受天子命而撫斯土，其可已乎？乃出軍府之餉，以備斧斤，以蓄捐粮，以集士卒，以召商旅，既具乃事，迺以乙丑正月之吉，恭遣都閫君致祭開山，守巡吳君綱領其事，而時省察之。是日，即山，功，闢崎嶇，蕩蔽，循河，披荒洞，通道州，擴大剔遂，歡…

廣州名妓文

陳建中

花裏仙者，四十年前廣州數一數二之紅校書也。軍政要人，貴介公子，拜倒石榴裙下者，爲數甚衆，日者，與某巨公邀遊，同赴花縣觀賞，歸途遇狙擊，彈飛車，身亡，說者謂是役狙擊，實某巨公者，誤中副車耳。（按：當日同車者爲杜君，現猶健在，定居台灣。）當時廣州共和日報曾刊登一文，題爲「弔花艷仙校書」，駢四儷六，哀艷異常，亦出自顯宦手筆，錄之如下：

「嗚呼！一朝玉碎，愁登弔鳳之山；千古香埋，悲倚啼鵑之石。慨憐神傷，偶淌明妃青塚，悵覩紅樓，傷；間關駝駱，然淚下。翔朱顏艷婷，慘羅元宏奇災；絲絲帳，姿，竟遭麗質叵禍。車中殞命，神歸兜率之宮；道轎下亡身，魂返瀛洲之島。殘紅濺帛，罡風，空泣乎子規；不自鬼含，恨海真與乎精衛。如花暴仙校書之吞槍畢命，池魚，大命遙乎磨蝎。飲彈喪身，奇殃及乎，花殘月缺，燕樓之影尤寒；亭前楊柳，馬嵬之封方卜。草宿露谷，山上蕪蘼，倚女之魂；…

…絡斷司空之眼者？乎校書那居江夏，死入長春。寓裝則艷如仙子，祝花鋨則吳猶麗，才楚館，寄籍猶坊，獨立禮山之巔；名噪教坊，洛水之濱，鶴。批杷門巷，楊柳樓台，公子時來；走馬之王孫日至。酒歌金樓，翻曲則錦擲千純；揮萬盞，方容傾國，買笑則金不惜；聚拓枝，笑響度雲，奚殊桃葉。鹹后巧逢倩，燦，桃花之咲，莫比媵於文杏。泰樓既下，蔣徑旋歸。娘居輕薄，嗟乎張郎，鴻案定齊乎孟光，乃日，者攜同蕭雨，詭冤羅幽…

…嗚和翠之靈樓，欣然命駕，與鄉娃之同車，遠矣蹤跡，野懇愈濃，倚徙乎水濱林下，如遊共樂，流連乎疏影暗香，誰不意樂極哀生，突遇凶險，許賈之徒，匪來與盡，誤中副車之人，血濺羅裙，魂，嗚呼，一日慘當，幸福斷絕，之不幸，寶鏡，可惜；風流洛浦，娥之錦，宓妃之羅襪生塵，今則樹蓋一坏，長遊息壤；古縞三尺，永遊千城。菊酒徵酬，莫消佳人之恨；綠褪三湘之魂…，聊掬赤忱，冀垂靑盼。」

何仙姑傳

毛紹齡

何仙姑，增城何泰女，生唐開耀間。生時紫雲繞室，頂有六毫；年十四五，夢神人教餌雲母粉，當得輕身，不死。因餌之，遂誓不嫁，常往來山谷，其行如飛，每朝去暮返，則持山果歸遺其母。後漸辟穀，語言異常，時有道士過，呼爲何仙姑…，唐武后遣使召之，中路失去。景龍中白日昇仙。天寶九載，見於麻姑壇，立於五色雲中。大曆中，又現於廣州小石樓。有刺史高皎以其事聞，入宣和年間…

嘗夢老人授服餌法，言家下有井，仙姑餌雲母井，汲此水飲，今名雲母井。曾有鍊雲母詩云：「鳳翼鸞翎似天花，鍊作芙蓉白雪芽，美容狂遊何處覓丹砂？」嘗去其日，誰將勾漏令，却從何處覓丹沙…父母怪之，私…

滄海樓詞

劉景堂

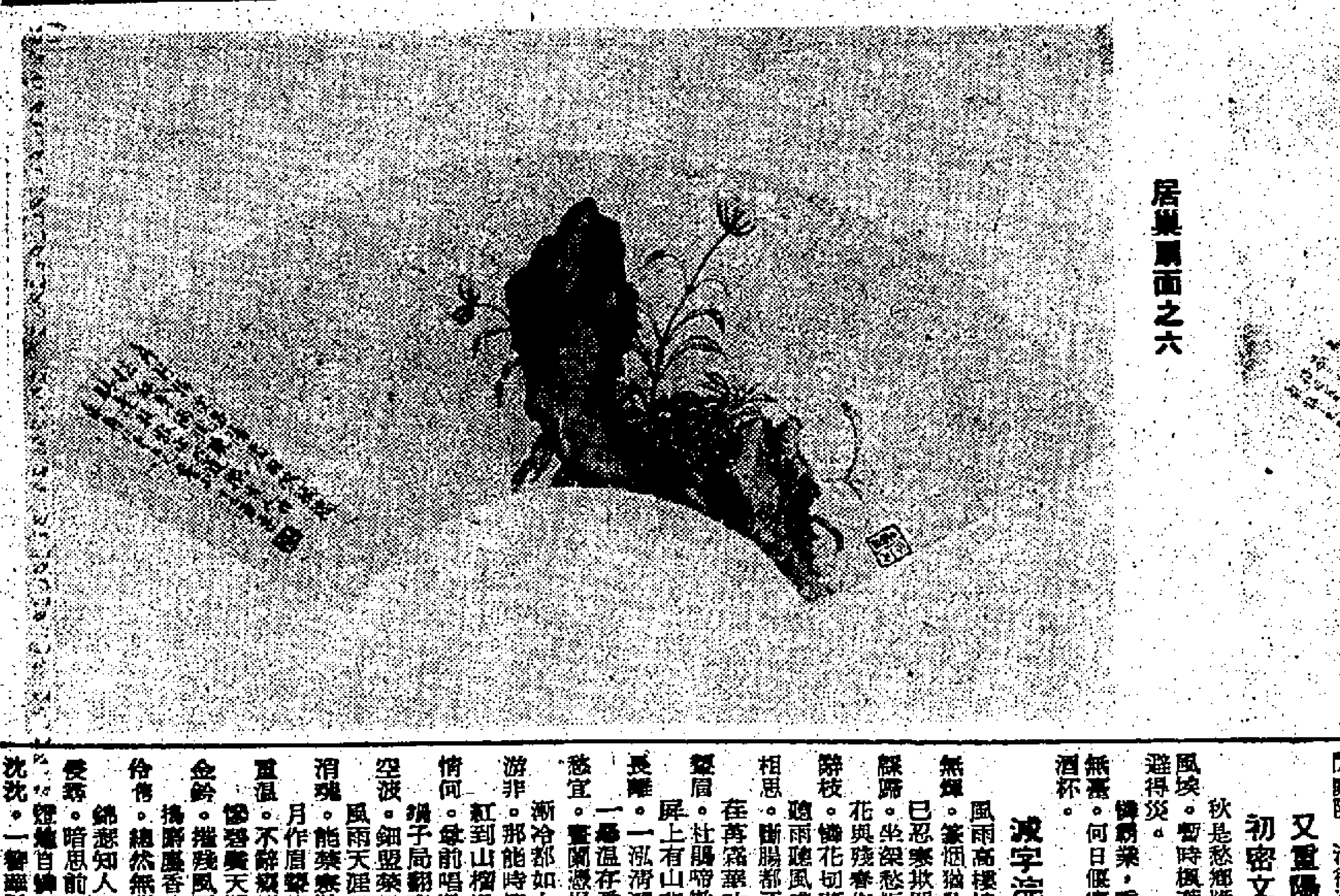
鷓鴣天

蘇子瞻常渭道中寄陳述古詩云：「去年柳絮飛時節，記得金籠放雪衣。」陳和韻云：「猶有去年題別處，鳥啼花落客沾衣。」知二公皆不能忘情於周郢也，讀之慨然！爲遣賦一解。

玉局當年放雪衣。題詩長道與心違。一從柳外孤飛去，便覺樓前萬事非。春脈脈，想依依。斜陽何處不凄迷。要知倦翼天涯遠，有樹容棲莫揀枝。

前題 贈芳艷芬

花想容光玉想肌，雲裳縹緲下層霄。春風簾幕弄，鬢影，仙鶴美容艷名。場易散，夢難平。驪梁音斷倍凄涼。遣君賺取詞人淚，一把酸辛付有情。



居巢扇面之六

居巢扇面之五

蕙風詞

（續完） 况周頤

鷓鴣天 贈阿蠻

桃李爲容雪作膚，本來珠海出明珠。十年看舞聽歌慣，脆管繁絃一起予。春婉娩，錦模糊。江山金粉屬儂渠。冰霜瀏鍊相思骨，容易天教付酥酥。

甘草子 七月初五夜雨

風雨。颯颯蕭蕭，捲地收殘暑。一葉下疏櫳，省識秋來路。低盡碧天凝睇處。更奔盡（二字從黑），憑雲堆絮。驚憶江南庾郎賦。比斷鴻哀否。

摸魚兒 癸亥八月初二日賦

近尊前、一鑒河滿，聲吞和淚腸斷。十年花事伶傷甚，禁得綵繩搖折。風雨咽。爲已斷腸魂，苦憶啼時血。情天一髮，念芳約俱塵，墜歡河冥，曲徑玉簫裂。花落後，無那佳人又別。胭脂猶有殘雪。天涯忍此春消息，不是衆芳消歇。千萬結。院弱絮衰楊，肯眼堪愁絕。倩俠治業，問底事千卿，一池吹皺，持恨與二說。

鷓鴣天

匿地瑤靈破暈輪。疏鐘無力破黃昏。總然明月都如夢，也有青山解醉人（退澤無山）。攜葉醉，菊花新。色香天與儘香人。西風肯到閑庭院，消得瀟湘一岸巾。

又重陽不登高示（頤）

無寒。何日偃塞籬下，猶有南山照酒杯。

初密文兩女

風挾，暫時楓葉濃如錦，何處爽霽避得災。秋是愁鄉匯不來，登高何望只傷羈業。姿荒來，即今戲馬亦無…

減字浣溪紗

風雨高樓悄四圍。殘燈黯壁淡無煇。篆烟猶裊舊屛幃。斷無春逐柳綿歸。已忍寒欺羅袖薄，坐銷愁極一霑衣。花與殘春作淚垂。何論茵溷已辭枝。聽雨聽風成莽蕩，如痕如夢最相思。斷腸都不似年時。

在萬落寞故鸞絲，自從哀鏡見蹙眉。杜鵑啼徹落花時。屛上有山非小別，釵頭無鳳不長離。一泓清淚影俄池。一晷温存受落暉，傷春心眼與愁宜。薰蘭瀏損縷金衣。漸冷都如人意改，重尋夢亦昔遊非。那能時節更芳菲。紅到山榴恨事多，斷無。奈情何，尊前唱徹懊儂歌。縛子局翻悲短劫，散人淚織委空波。鈿盟豪得幾蹉跎。風雨天涯怨亦恩。淚揩猶有未消魂。能禁寒微是情根。月作眉彎終有望，鳥餘心字彙重温。不辭殺絕佇黃昏。慘碧鸞天問不應。護花能得幾金鈴。摧殘風雨者爲情。携將鳳香絲淡薄，飛龍骨出亦伶俜。總然無夢不如醒。錦瑟知人恨已深。如何紋柱不長禁。暗思前事撫輕衾。墮燈首鈴偶炯炯，更長離緒是沈沈。一簪華髮十年心。

金縷曲 題東軒老人山水畫冊老人一號寐叟

遺恨橫蒼翠。算年時，多情海日，見人頫額。滿目江山殘金粉，變也可曾能寐。邱壑是，塡胸磊塊。人霜曆僻空通合，其蘭根，欲寄渾無地。知宜染，費清淚。靜覩無那東軒帝。俯茫茫，同登八表，滄縈霙跪。陵谷遷流十年夢，併作無聲詩史。聊付託，迂倪顚米。兜率海山墨縱橫，莫驚衷問，首人間世。悲難淡，剡谿紙。

霜花腴 疆村先生霜腴圖題詞

醉扶壽客，近酒邊，何知世有滄桑。風雨天涯，燒寒人境，十年顧影情芳。自持晚香。甚淺華，葵麥斜陽。賸腸迴，舊約東籬，無聊筆管幾吟商。消得未荒三徑，是懷秋卓傑，招映容光。彭澤秋高，鄴泉花木，總知避亦尋常。校除夢涼。（彊村以校夢名庵）引鏡看，詩鬢能蒼。辦餐英，能具年年，柴山烟路長。

金縷曲 院內秋海棠

數株西風紅淚嬌小可憐轉瞬小春將半寒重於秋娉婷晚翠變爲黃葉蕭蕭矣流景自傷漫

拈此詞

秋也拋人去。黃吟邊，是花是淚，都無尋處。還憶碧闌幽夢小，月底靡騰香霧。抑寂寞，和烟和露。未解癖雲無限意，恰西風，已覺思量苦。如我瘦，最憐汝。而今更是殘無語。誤芳期，胭脂賸影，暗傷遲暮。不爲此時頗稱損，只爲前時媚嫵。爭併作，一時情緒。翠袖不堪重倚竹，正愁人，何止飄紅雨。休爲我，唱金縷。

花發沁春園 小春見梅

薄暖輕寒，去春還遇，綺窗又見春色。纖紅吐秀，小碧衡妍，略約去年風格。今年記得。花落後，時時相憶。恰開也，又說花枝，撩人春恨如織。

問訊瑤臺咫尺。算阿郎韶顏，一見還饒。簾翠吟豔，攏曲移香，何處好春消息。花前小立。羅勝似，無端塞覓，便三點，雨點春光，此時多少憐惜。

減字浣溪紗

如水清涼沁翠衫。一重秋樹一重簾。一痕眉月影纖纖。樹隔層烟烟隔月，幽情無奈一簾銜。玉鈎銀燭海棠酣。

水調歌頭 落花

揀被不聽雨，作算一宵情。嗁風多事吹送，到枕一更更。花落已知多少，一半可作留得，未問意先驚。簾幕帶烟捲，紅淚繡中庭。促成陰，催結子，此時情。了他春事，不是風雨妬殘英。風雨枉教人怨，知否無風無雨，也自要飄零。只是一春老，無計勸愁驚。

江南好

憐花瘦，移向繡闌中。掩却雲紗屛十二，喚來依楼有殘紅，不敢怨東風。

又 詠梅

娉婷甚，不受點塵侵。隨意影斜都入畫，自然香好不須尋，人在錦窗深。

兒童天地

（第五○五四期）

交朋友要真誠

小朋友：

當你選了一位認為值得交往的朋友時，你應該怎樣去對待你的朋友呢？我認為：對待朋友，第一必須要「至誠」，假如交友不夠真誠，所得到的，不過是虛偽和狡詐的友誼罷。因為在你們的心目中，時時刻刻在想從朋友中貪得一些小利，甚至企圖在朋友中，獲得更多可以給你利用的地方。可見，你們有沒有想到，等到這種態度明顯地被人窺破了的時候，便喪失了友誼，更被人唾棄，疏遠，這樣你們將得不到一個真正知心的朋友，這時候，小朋友便可以體驗到「不誠無物」這句格言的真諦。真誠的力量，使你在友誼上獲得更多的幫助，更多珍貴的友誼。

其次，交友要有恆，因為在友誼的旅途上，有時不免會有磨擦，誤會和糾紛，在許多小風波發生的時候，如果你們不能抱着一種持之以恆的態度去對待你的朋友，那麼你們的友誼很快便會破裂，更可能從此中斷了。試想，交一個忠實可靠的朋友並非易事，怎可以因為一時的意氣便失去呢？所以，在這種情形之下，你們必須忍耐着去原諒對方，這種經過波折的友誼，將更顯得珍貴，而達到永恆。

有一句話，我認為小朋友們值得注意的，就是：「要得到友誼，就是自己先做別人的朋友。」

·唐姨姨·

小常識

△為什麼冬天果汁容易凍結，而鹽汁鹽水則不易凍結？果汁主要的材料是極細的泥粒和動物膠加上水做成的，動物膠受了冷，就起凝固狀態，所以果汁容易凍結，鹽汁鹽水是用鉄鑛，顏料化學藥品加上水做成的，加上了種種藥品，結冰點就要降低，所以鹽汁鹽水在冬天平常的溫度下是不會凍結。

△植物到了冬天最重要的是需要食物維持牠們生存。植物有三部份可以儲藏食料，便是根、莖、芽，在根部儲藏食料的有各種草類和蔬菜中的甜菜、蘿蔔、胡蘿蔔等。

△精製的食鹽怎樣？先將普通食鹽溶於水中，另外將氯化鋇也溶在水中，然後將二種液體混和，使食鹽的硫酸與氯化鋇發生作用，而成白色沉澱的硫酸鋇。把溶液過濾，再加入純碳酸鈉，使食鹽中所含鐵鈣及殘餘的鋇等皆沉澱，則靜置二十四小時左右，重又過濾，同時把鹽酸滴入，同時把鹽酸滴入，使其中和，再加蒸發，濾取其結晶，在常溫乾燥後，即得精鹽。

△鹽酸是什麼？鹽酸是一種強酸，為氯化氫水溶液，有刺激臭，能溶鋅、鋁、鐵等而成為氯化物。用途甚廣，可製造電池氯化鋅，溶解骨灰中磷物質，消除金屬的銹，使容易銲接，為製藥、顏料的必要原料。

△螢火虫是一種的昆虫，在夜間出現時總是在尾部發出亮晶晶的光輝。螢火虫的光並沒有熱量，牠飛翔得很是緩慢。原來牠們的火光訊號與兩性有極大關連，雄虫每五又十分之八秒鐘燃火一次，在草叢中的雌虫回答這一訊號，這訊號就是二又二分之一秒鐘燃一次，雌的就飛到雄的那裏。

△在鳥類中有些是善於捕捉魚兒的，如翡翠鳥便是，翡翠鳥又稱為「釣魚郎」，牠的體形和燕子相似，咀長有冠羽很高，全身都作翠綠色，爪咀俱紅，很是美麗。常在河邊池畔，靜伏窺伺，一遇魚兒浮上水，即疾飛掠取。（若荷）

故事·頑皮的結果

△美琪▽

「砰！」一塊石子從半空中擲向站在樹枝的小燕子，嚇得牠慌忙飛走。

「差一點兒就擲中，真倒霉！小瓊你擲了！」小寶叫妹妹。

「砰！」小瓊的石頭擲到牆頭，但沒有擲中躺在那裏的貓兒。

小瓊和小寶是兩兄妹，他們很頑皮，時常無緣無故的向小動物擲石子，所以附近的小動物都很憎恨他們，見到他們就走避。兄妹倆手裏拿着許多石子，但沒有目標，於是向前找尋，忽然，他們見到有一間小屋，屋前躺着一隻小黑貓，他們又把手上的石子向貓兒擲去，嚇得貓兒快走回屋子裏去。

兄妹兩人在外面四處流覽，忽然，他們看見一道矮圍牆上站着一頭古怪的鳥，羽毛是紅黃色，配一條綠色毛，小寶拿起石子向這頭鳥擲去，果然把鳥擲得跌下去。

他們正高興非常的時候，圍牆後有一個人站起來，他戴着一頂有鳥兒的帽，那頭鳥卻倒下來，原來那祇不過是頭假鳥，小瓊開始很害怕。那婦人的樣子很醜陋，她對兩個孩子說：「我要教訓你們一頓。」並且把他們捉住，放進一個大布袋內，帶回她的家去，然後再將他倆倒出來。

婦人拿起鈴子搖晃，立刻有一隊小士兵到來，婦人對他們說：「這是小人國的射兵，他們因為沒有機會向人練靶，你們既然這樣愛向小動物投擲石子，就試試被別人投小豆吧，這總比石子好受得多。」

就這樣，小瓊和小寶兩兄妹被那些小士兵用豆子射擊，他們的面，手，腳都佈滿小紅點，很是痛苦，但又不能逃脫。

最後，他們趁婦人一不留意，立刻逃出大門，向回家的路走，小士兵雖然追着他們繼續射豆子，但不及他們走得快捷，他倆就逃脫了，以後，他們再不敢向小動物打壞主意了。

康樂家庭

社會署與婚姻輔導會合辦 愛情三部曲青年座談會

教你認識異性朋友 準備建立美滿家庭

目前社會福利署正全力推行家庭生活教育，目的是透過各類活動，向家庭各成員，灌輸家庭生活知識，改善人際關係，提高家庭生活質素，防止家庭破裂，確保社會安定及進步。第二期宣傳運動已於九月中旬開始，而每月根據服務對象，已有海報以助宣傳，更有家庭生活教育推廣小冊贈送，可向社會福利署各辦事處索取。

為響應合推動家庭生活教育起見，社會福利署東區社區及青年事務處，柴灣社區中心，興東社區會堂，漁灣社區會堂，已於十月份時爲父母及老人安排連串活動，如何愛幼兒選舉，養兒育女講座，老人康樂比賽，及老者老座談會，參加者衆。

該四個社區及團體工作單位，於十一月份時爲未婚及已婚服務對象，與公教婚姻輔導會合辦這單活動，目的使男女更加明白戀愛，婚姻及家庭的意義。由專業人仕主講內容豐富，更有幻燈，電影遊戲及小組討論輔助，並有精美小冊贈送，費用全免，報名從速。

（一）怎樣認識異性朋友？

日期：十一月十三日（星期一）晚上八時至九時卅分，內容包括與人交往，男女心理及態度話題等。

（二）怎樣認識愛情感受？

日期：十一月十五日（星期三）晚上八時至九時卅分，內容包括感情的成長，迷戀及真愛的分別等。

（三）怎樣建立一個新家庭？

日期：十一月十七日（星期五）下午八時至九時卅分，內容包括擇偶，婚姻意義，身心準備，經濟及家庭計劃等。

報名參加可向以下主辦機構查詢：

（一）社會福利署東區社區及青年事務處。（銅鑼灣歌列街百聖大廈七○七室八樓，電話：七○五九六三）

（二）社會福利署柴灣社區中心：（柴灣道二百三十號，電話：五—五七三七八八）

（三）社會福利署興東社區會堂。（柴灣興東邨，電話：五—七五二四九五）

（四）社會福利署漁灣社區會堂（柴灣漁灣邨，電話：五—五七七九七五）

（五）公教婚姻輔導會（九龍窩打老道，電話：三—三六六五二三）。

東區婦女會與本版合辦粵曲演唱大會頒獎禮 （上）徐淦夫人（中）頒贈錦旗予司儀黃杏秀，左爲主席李鈞洪夫人。（下）鄧碧雲（左）頒發運獎予一名老人家。

家庭生活信箱 MAY CHAN

注意營養多運動有助增高 少年人應建立正確人生觀 渲染性色情電影極宜避免觀看

君問：

（一）我是一個剛十三歲的中一女生，腋下長出很多毛，當我舉起手時，男同學便注視我的腋毛，十分難爲情，我應怎樣做？

（二）有甚麼食物和運動可助身體增高？

（三）甚麼叫夢遺？

（四）是否所有牙膏都加有氟？

答：

（一）腋毛生長是發育時期正常現象，可順其自然。如果爲了美觀，可以用剃刨加上肥皂水小心剃去，或用脫毛膏亦可。

（二）發育時期注意從各種食物吸收對身體有益的營養，多作跳躍，游泳和籃球等運動都有幫助。

（三）人在睡眠時抑制力減低，容易在綺夢中達到高潮而射精，稱爲夢遺，是正常的現象。

（四）牙膏的成份各有不同，不過，勤刷口保持清潔便是防止蛀牙的好方法。

思微君問：

（一）是否在行經時性交沒有懷孕的機會呢？

（二）是否有孩子後表示發育已經完了，不能再增高呢？

答：

（一）在任何未有採取有效避孕措施情況下性交都有懷孕的機會。

（二）發育遲早慢因人而異，不過發育時期的青少年身心尚未成熟，是不適宜懷孕的。

病人君問：

（一）我今年十五歲半，男性，以三百倍的顯微鏡看自己的精液，發覺祇有三數條精蟲，不知有沒有不妥？

（二）在影片中，有些女星露出陰毛，爲甚麼看不到陰戶？

（三）自瀆時不到一分鐘便射精，日後會否早洩？

（四）自瀆一日二次是否有害？

（五）我把手指插進女友的陰部，摸到一突出的東西，這是否陰蒂？

（六）女性的外生殖器是否呈三角形？

（七）貴會有沒有女性生殖器官的彩色相？

答：

（一）來信沒有提及收集精液的方法，亦沒有解釋爲何要檢驗精液，若有疑問應請醫生檢查。

（二）陰毛是遮蔽和保護生殖器官的。青少年對異性好奇是正常，但建立正確觀念很重要，最好避免看渲染性的色情電影，以免刺激自己的情緒。

（三）到達高潮射精是正常現象。

（四）手淫對身體無害，但你祇有十五歲，中學生應立下正確目標，不宜沉迷手淫，並多參加正當的活動，和培養有益身心的嗜好，把精力用在有意義的方面。

（五）是陰核，稍呈陰阜或陰唇。青少年最好避免進行大刺激的行爲，以免一時衝動做出將來後悔的事。

（六）身體器官形狀因人而異，都是正常的。

（七）本會出版「生命的由來」一書，有以淺顯圖片介紹人類和生育過程，每本定價五角，請到本會或九龍仔本會購買，或九龍窩打老道…五號購買。

本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔…二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。

渣打服裝設計明日舉行決賽

（港訊）渣打銀行服裝設計比賽，十一月一日決賽。屆時六位入圍青年時裝設計家，各按其設計草圖，縫製一套新制服，交由職業模特兒穿著參加決賽，優勝者獲贈獎金一萬元，五位入圍者各獲一千元。

渣打銀行主辦比賽目的，在爲客戶服務部門員徵求新時新制服，鼓勵青年時裝設計家盡量發揮才華。評判團將以實用，創作力，顏色及款式作爲評判標準。決賽假座金門大廈金門廳舉行。

東區婦女會太太們唱粵曲招待千名觀衆欣賞。（右上）黃植[illegible]夫人（反串）與李子晶夫人合唱「同心結」；（右下）楊麗[illegible]（反串）與[illegible]合唱「紅菱血」；（左）[illegible]（反串）合唱「[illegible]」，各有千秋，聽衆三日。（曾）

醫藥顧問 膀胱濕熱與口腔潰爛

△黃大仙上邨江君問：

（一）你說令尊現年四十多歲，最近常感腰痛，且頻頻要小便，不知是否濕熱所致？

（二）又說：她常感疲勞，現在還要工作，曾吃過一些補丸，但服食後常感煩燥，不知本人醫館有沒有一些成藥可治？

（三）又你曾服本醫館的「紫河車丸」，但不見效，不知是否你的身體不適合服用？或身體虛弱有關？

（四）另一種情形是，你雖然很少喝水，但常常要到洗手間去。

答：（一）令尊可能是膀胱濕熱所致（亦即膀胱炎），可服下方：

方用：川草解四錢，車前子三錢，淮山三錢，豬苓三錢，牛（鹽水炒），台烏藥二錢，黃柏二錢（鹽水炒），甘草梢錢半，珍珠末三分（另沖服），石菖蒲錢半，燈芯花七枚。（清水煎服）

（二）這先應不受補之徵，可用花旗參五錢，紅棗十枚，煲生魚湯佐膳，或用防黨參六錢，煲田雞湯亦佳。如欲服用成藥，本醫館備之「神經衰弱補腦丸」，或許會適合她。如用湯劑，可試服下方：

方用：花旗參三錢，天生朮二錢半，黨參五錢，熟地三錢，白芍三錢，淮山二錢，棗仁三錢，關多二錢，炙草錢半，炙北芪三錢，五味子錢半，乾地黃五錢。（清水煎服）

（三）任何滋補藥物，不能急效，可耐心服食。此外，如果腸胃機能健全，再行服用此丸，應當會生效。

（四）可能是腎虛損之徵，可試用合桃肉一兩，豬腰一個（連衣），煲湯佐膳。

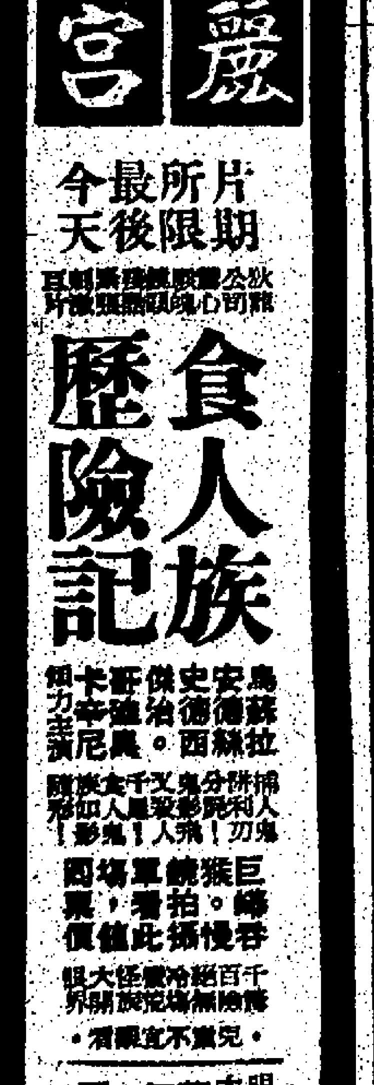
△北角陳君問：

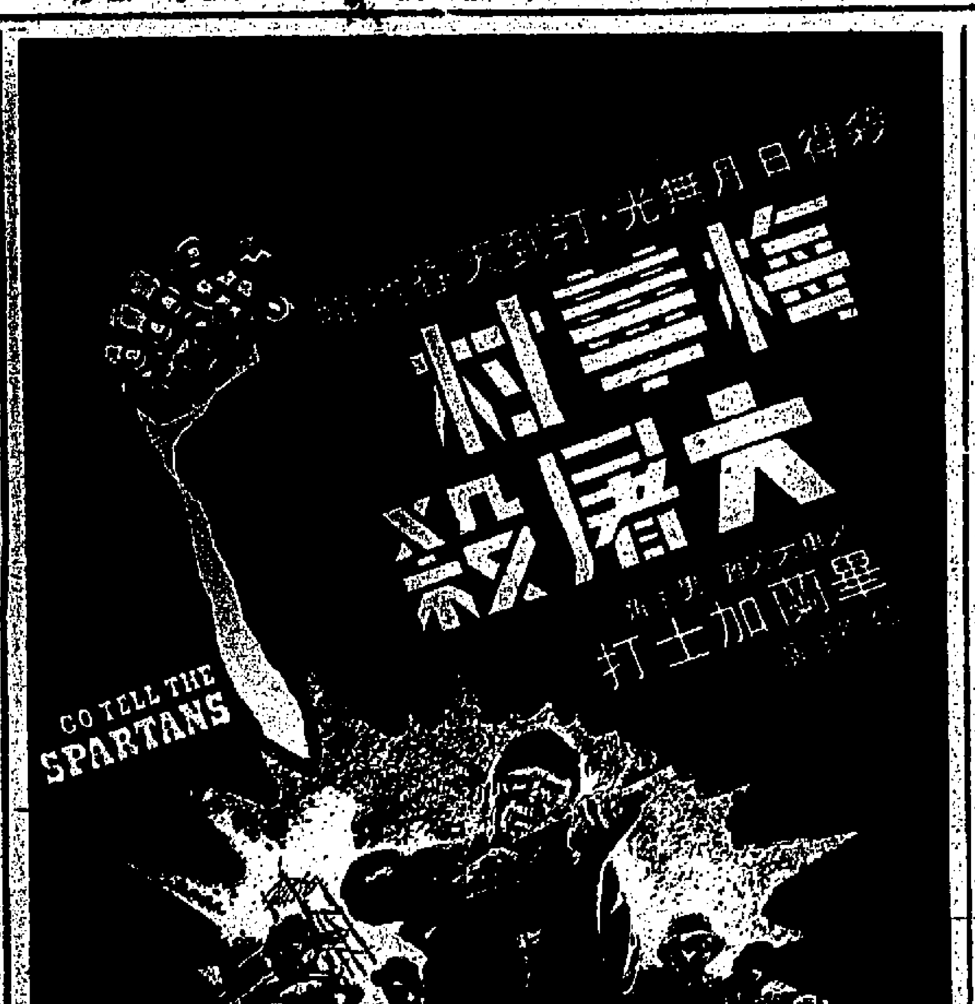
最近口腔內黏膜潰爛，口唇（上唇）部份亦有同樣的情形，遲延未愈，但平日飲食已十分小心，儘少吃煎炸之品，只是大便不大暢通而已，請賜偏方。

答：上述情形，很可能是腸胃積熱所致，可服下方：

方用：大黃三錢（後下），薄荷葉五分（後下），芒硝三錢（沖服），連翹三錢，梔子三錢，黃芩三錢，燈心花七枚，木通三錢，竹葉四錢，生甘草一錢。（清水煎服）

附啟：昨（卅）日答覆鄧女士小產患咪嘴胎介紹用雞黃石，蛇膽陳皮末之用量，誤植各錢半，實應分半方合。又誤將三項同用身體虛弱之藥方，最後有「紫河車」一味，誤植爲「紫河牛」，合訂正。





入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
蘇卡斯達卡素	MUNCASTER CASTLE	蘇聯	卅一	摩拿
埃打滑	IDAHO	美國	卅一	怡和
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	卅一	怡和
海玲	SIG RAGNE	台灣	卅一	海運
雅風	AZALEA BREEZE	日本	卅一	中海
海慶	OCEAN PRIMA	日本	卅一	大三
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	卅一	捷成
海皇	SEAKING	日本	卅一	天祥
和平釜山	HNAPYUNG PUSAN	釜山	卅一	和平
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	卅一	日郵
新豹	NEW PANTHER	雅北	卅一	新僑
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	卅一	天祥
利來雅高亞	NL.ALGOA	基隆	卅一	渣華
翡翠	EMERALD	日本	卅一	東方
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	卅一	太古
愛納	ALBARAT	台灣	卅一	東灣
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	一日	福來
普樂總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	一日	太平
美麗星	MARY STAR	釜山	一日	新興
必得達	BRITTA	高雄	一日	仕嘉
出口旗	EXPORT BANNER	高雄	一日	摩拿
利來里奧	NL.RIO	新加坡	一日	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	一日	總統
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	一日	福來
列地嘉萊克	LETITIA LYKES	高雄	一日	怡和
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	一日	邊行
利德亞	LYDIA	台灣	一日	邊高
佛列安便	FRIEDRICH ENGELS	日本	一日	東亞
安武士	ANDROS	澳洲	一日	福來
新東京	ZIM TOKYO	美國	二日	新興
森姆	SAMUEL CHASE	美國	二日	港郵
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南非	二日	川崎
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	二日	海聯
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	二日	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	二日	馬士基
長剛	EVER VALOR	美國	二日	利達
偉斯達	VEESTAR	南非	二日	仕嘉
洛斯基	RUBTSUVSK	拿可嘉	二日	顯林
海和	HERO	曼谷	二日	聯航
大順	SPES	新加坡	三日	大三
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	三日	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	三日	大三
嘉來莉	KAENARY	釜山	三日	東宇
太平	TAI PING	新加坡	三日	百保利
蘇亞	IBN ZUHR	台灣	三日	怡和
美真美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
沙藍達	SARUNTA	日本	三日	天祥
巴亞	IBN BAJJAH	台灣	三日	怡和
莎菲娜	SAFINA E-HAIDER	日本	三日	太平
珍珠	KRITI PEARL	台灣	三日	敬德
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	三日	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷	三日	海陸
金星	VENUS	日本	三日	東方
超霸	SUBLIME	日本	三日	永源
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	三日	怡和
山雅士	SANVASS	日本	三日	大源
嘉宜	CHAR YIH	台灣	四日	嘉聯
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	四日	明仁
安德蘭州	S. OF ANDHRA PRADESH	新加坡	四日	東亞
齊威利	CHAI VAREE	基隆	四日	摩拿
雅詩	ACE	釜山	四日	和平
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	四日	馬士基
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	四日	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	四日	海陸
萬里鈴	MERGUCURY BELL	台灣	四日	美雅
寶利雅士	BONITA	基隆	四日	東洋
多威	TOURVILLE	基隆	四日	沙唯
富山	TOYAMA	日本	四日	寶麗
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	四日	花洋
井里汶丸	TJIRE BON MARU	日本	四日	中海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	四日	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	五日	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	五日	豐利行
奧利	ORLI	南非	五日	新興
高力勤	KORRIGAN	歐洲	五日	寶麗
銀星	SILVER STAR	釜山	五日	新興
亦豐	YEH YUNG	釜山	五日	港郵
貴斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	五日	天祥
安尼屢士	ANIONIS GIANTS H	台灣	五日	東亞
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	五日	馬士基
東方專家	ORT.EXPERT	高雄	五日	港郵
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA	日本	五日	亞利來
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	五日	港郵
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	五日	振盛行
金山丸	KINZAN MARU	日本	五日	大三
長城	KOTA PANJANG	黃埔	五日	太平
東方自由	EASTERN LIBERTY	日本	六日	泰山
湖南一號	DONAM 1	釜山	六日	雄源
薩拿亞沙娜	JALAYAMUNA	美國	六日	天祥
國惠	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	六日	鐵華
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	六日	順昌
羅斯福總統	PRES.ROOSEVEST	美國	六日	總統
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	六日	川崎
亞利曼快輪	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	六日	捷成
珊瑚公主	CORAL PRINESS	日本	六日	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	六日	香島
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	六日	美輪
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	六日	新興
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	七日	協成
布運斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	七日	天祥

今日空郵(星期二) 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼	正午十二時
菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、贊比亞	下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、贊比亞	下午三時
杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞	下午四時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
美國自由	AM.LIBERTY	加州	卅一	美輪
埃打滑	IDAHO	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國西岸	卅一	捷成
露娜蓬琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	卅一	森那美
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	一日	太平
拉麗約卡	LA RIOJA	布宜諾斯艾利斯	一日	太古
海玲	SIG RAGNE	加勒比海	一日	港運
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	二日	總統
出口專家	EXPORT EXPERT	紐約	二日	摩拿
長剛	EVER OALOR	紐約	二日	利達
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	二日	新興
列地嘉萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
太平	TAI PING	紐約	三日	百保利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	三日	港郵
森姆	SAMUEL CHASE	紐約	三日	海運
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	四日	山下
安德蘭州	S.OF ANDHRA PRADESH	加州	五日	東亞
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	五日	川崎
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	五日	泛洋
貿易	SL.TRADE	美國	五日	海陸
亦豐	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	六日	港郵
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	墨地牙哥	六日	總統
布運斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	七日	天祥
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	七日	美輪
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	八日	太平
長春	EVER SPRING	加州	八日	利達
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	八日	百保利
出口代理	EXPORT AGENTS	紐約	八日	摩拿
	歐洲綫			
東方學者	ORT.RESEARCHER	漢堡歐洲	卅一	港郵
蕾加西亞	PEGASIA	歐洲	一日	仕嘉
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡南開普頓	一日	日郵
佛烈安便	FRIEDRICH ENGELS	漢堡歐洲	二日	東亞
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	四日	顯林
富山	TYAAMA	歐洲	四日	寶麗
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	五日	馬士基
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	五日	摩拿
獅身人像	SPHINX U	鹿得港	六日	摩拿
亞利曼快輪	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	七日	捷成
厄嘉治	EHAJ	地中海	十日	邊行
	澳洲綫			
湖北	HUPEH	新西蘭	一日	太古
安武士	ANDROS	澳洲	二日	福來
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	六日	港郵
奧民斯基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	七日	顯林
香島貨櫃	ISLAND COTAINER	澳洲	七日	香島
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	澳洲	七日	新興
谷露蓬琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	八日	森那美
	印·巴·中東綫			
海慶	OCEAN PRIMA	紅海	一日	大三
新豹	NEW PANTHER	波斯灣	一日	新僑
愛納	ALBARAT	波斯灣	一日	東灣
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯海	一日	總統
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	一日	香島
青谷	GREEN VALLEY	遮打	三日	東方
蘇亞	IBN ZUHR	紅海	四日	怡和
莎菲娜	SAFINA-E-HAIDER	卡拉奇	四日	太平
珍珠	KRITI PEARL	孟林沙	四日	敬德
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	四日	怡和
貿易	SL.TRADE	遮打達曼	五日	海陸
齊威利	CHAI VAREE	遮打	五日	摩拿
豐友	UNITED BOUNTY	達曼杜拜	六日	港郵
薩拿亞沙娜	JALAYAMUNA	印度	七日	天祥
	東南亞綫			
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	卅一	海馬
東美	EASERN MINICON	馬尼拉	卅一	東源
利德	LADY BIRD	新加坡庇能	卅一	協成
翡翠	EMERALD	馬尼拉古晉	卅一	東方
巴立	BULAT	新加坡	卅一	天祥
邊加二號	NO.2BINEKA	新加坡巴生	卅一	雄源
東安	EASTERN COMET	馬尼拉山打根	一日	東源
海皇	SEAKING	新加坡巴生	一日	天祥
普樂總統	PRES..POLK	新加坡雅加達	一日	總統
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	一日	中海
裕雲	SAINT UNZEN	新加坡	一日	天祥
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	一日	邊行
美樂	AM.VENTURE	新加坡曼谷	二日	美輪
海安	HOI ON	亞庇	二日	東源
合安	SOUTH E RN MERCURY	新加坡巴生	三日	海聯
金星	VENUS	馬尼拉詩巫	三日	東方
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	四日	亞利來
沙藍達	SARUNTA	新加坡巴生	四日	天祥
超霸	SUBLIME	曼谷	四日	永源
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	四日	大源
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	曼谷新加坡	四日	馬士基
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	五日	太平
世界之獅	WORLD LION	新加坡曼谷	五日	海陸
美真美	BULSOOK	曼谷	五日	振盛行
嘉來莉	KAENARY	雅加達泗水	五日	東宇
國惠	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	七日	鐵華
莎蘭坦三號	SARUNTA 3	新加坡巴生	七日	雄源
	台灣·日本 釜山綫			
翡翠	EMERALD	日本	卅一	東方
昌月星	QUEEN STAR	釜山	一日	新興
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	一日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	二日	福來
美麗星	MARY STAR	釜山	二日	新興
海馬	SEA HORSE	高雄	二日	海運
寶利雅士	BONITA ACE	日本	四日	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	五日	豐利行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	五日	明仁
貴斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	六日	天祥
	非洲綫			
寶馬力高	PLUMA RICO	路易士港	卅一	大三
利來勝	NL.SEINE	角城西非	一日	渣華
希拉	HILLA	西非	一日	新興
海鷹	OCEAN ESPERANCE	南非	一日	大三
利來雅高亞	NL.ALGOA	德班依莉莎白港	一日	渣華
拉麗約卡	LA RIOJA	德班	一日	太古
利德亞	LYDIA	拉高士巴巴	二日	邊高

航訊

安武士訂週內訪澳

(本報訊)福來輪船公司旗下之安武士(ARDROS)號貨櫃輪，自馬尼拉等埠航來，將於明日(一日)到埗，停泊國際碼頭上落貨物，訂翌日(二日)離岸，駛往雪梨、墨爾本、阿德雷特、比利士彬、佛列曼度、塔斯曼尼亞等埠。

東方學者即日赴歐
長剛號由美國來港延週四到
雅風日本南來明順航耶加達

香港郵船有限公司代理之東方學者(ORIENTAL RESEARCHER)號貨櫃輪，自高雄等埠駛來，已於昨日(三十)抵港，停泊國際碼頭卸貨物，訂今日(卅一)啓航，前往修咸頓、漢堡、鹿特丹、安特衛普、利夏化等埠。

利達航運有限公司代理之長剛(EVER VALOR)號貨櫃輪，自美國各埠來港，延二日(週四)到達，停泊國際碼頭收取貨物，訂翌日(三日)開行，航往基里士多堡、阿香巴、加拉加奧，祿祖安等埠。

中國海外輪船有限公司代理之雅風(AZALEA BREEZE)號貨輪，自日本等埠航來，訂今日(卅一)抵達，寄碇B號浮泡起卸貨物，訂明日(一日)離港，直放耶加達、泗水等埠。

海隆將赴西南非
太平明日基隆到
曼露一號即晚返釜山

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之海隆(OCEAN ESPERANCE)貨輪，自日本各埠航來，訂今日(卅一)到達，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日(一日)啓碇，開赴德班、開普敦、彌賴亞、亞別臘、塔加拉的、添馬、阿巴巴、科多納等埠。

百保利輪船公司代理之太平(TAI PING)號貨輪，自基隆等埠駛來，將於明日(一日)抵埗，停泊國際碼頭卸貨物，訂翌日(二日)離岸，前往基里士多堡、巴拿馬城、紐約、夏灣拿、費城、多倫多、波的摩、等地可等埠。

港聯船務有限公司代理之曼露一號(MANO NO.1)號貨輪，自釜山等埠來港，已於昨日(三十)抵達，停泊油麻地碼頭收取貨物，訂今(卅一)晚開行，直往釜山。

海和自曼谷來途中 延二日經港赴印尼

(本報訊)聯航船務有限公司代理之海和(HERO)號貨輪，自印尼經曼谷等埠來港途中，延二日(週四)到港，寄碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日(三日)離港，航往耶加達、三寶壟、泗水等埠。

麥堅尼明日到 合安週五赴星

(本報訊)美國總統輪船公司旗下之麥堅尼總統(PRES.MCKINLEY)號貨櫃輪，自美國各埠來港，將於明日(一日)到埗，停泊國際碼頭收取貨物，訂翌日(二日)啓航，駛往西雅圖、溫哥華、奧克蘭、洛杉磯、三藩市等埠。

海外聯合海運有限公司代理之合安(SOUTHERN MERCURY)號貨輪，自日本各埠來港途中，延二日(週四)始抵港，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日(三日)離港，開往新加坡、巴生等埠。

北歐航委荷樂生任西班牙區經理

(本報訊)北歐航空公司已委任荷樂生為西班牙的地區經理，由一九七八年十二月一日生效。

荷樂生現年三十五歲，自一九七六年即在曼谷任北歐航空公司遠東區的客運營業經理。由一九七四年起他便一直在遠東服務，曾任駐該地區經理的行政助理。

荷樂生取得工商管理學位之後，於一九六六年在丹麥加入北歐航空公司，他於一九六九年至一九七四年間曾在斯德哥爾摩北歐航空公司總公司市場管理部門工作，先後在市場研究部、營業部及稽查部門任職。

荷樂生將會在馬德里履任，漢斯拉察則出任為阿根廷地區經理。

利來得駛歐洲大埠 亞高雅基隆到 訂明日啓碇前往南非

(本報訊)寶隆洋行代理之和來得(NEDLLOYD DEJIMA)號貨輪，已於昨日(三十)自日本等埠航抵本港，停泊國際碼頭上落貨物，訂今日(卅一)開行，航往漢堡、修咸頓、鹿特丹、安特衛普、利夏化等埠。

渣華輪船公司旗下之利來亞高雅(NEDLLOYD ALGOA)號貨輪，自基隆等埠駛來，訂今日(卅一)到達，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂明日(一日)開行，前往路易士港、開普敦、東倫敦、依利沙白港、德班等埠。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特 比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨(大批貨箱供應)

船名		貨箱截貨	到港	開行
Andros	安武士	1/11	1/11	2/11
ADVARA	愛華樂	11月15	11月15	11月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121

N.Y.K.LINE
全新貨箱服務
兼收冷藏貨
14天直達：遮打(JEDDAH)
河內丸 十一月八日截貨 九日開行
KAWACHI MARU
總代理：
日本郵船(香港有限公司)
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

THORESEN & CO., LTD
香港—日本航線
夏美蓮
"HERMELIN"
十一月十九日抵港
十一月二十日開行
(兼收冷藏貨)
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：
多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

香島輪船有限公司
香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨
直航：刁牟、巴連、達文。

	抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	30/10	1/11
坪洲輪 PING CHAU	13/11	15/11

香港至紅海綫 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、荷地打。

	抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND 第二次	10/11	12/11
★香港島輪 HONG KONG ISLAND ★暫往遮打	18/11	20/11

香港至地中海綫
往：喜德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	18/11	20/11
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	13/12	15/12

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
兼收阿德雷特貨櫃

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	5/11	7/11
圓洲輪 YUEN CHAU	16/11	17/11

由日船期

	到		到
香島貨櫃輪	6/11	橡島輪	10/11
馬灣島輪	7/11	圓洲輪	16/11

收貨站
散貨：九龍倉海運碼頭(二號閘) 電話：3-678739
貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：0-249545

第一中央汽船
香港—新加坡定期航綫(每月二航次)
M.V.EASTERN LIBERTY
東方自由 十一月六日抵港 七日開行
往：星加坡。
總代理：泰山有限公司 德輔道西28號十三字樓 電話：5-445623, 435180
接洽處：永通運輸有限公司 干諾道中15號大昌大廈八〇二號 電話：5-247266, 247297

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "TSURUMINE MARU"
鶴嶺丸
十一月七日由日本抵港
十一月八日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港德輔道中僑商大廈室一〇一室 電話：5-249420, 5-250241(十線)

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	(到)	(開)
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十一月七日	十一月八日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月廿二日	十一月廿三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月五日	十一月六日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十一月八日	十一月九日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十一月八日	十一月九日
美利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿四日	十一月廿五日

瑞典華臣輪船公司
往：喀拉嗤、刁牟、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、巴連。

	截貨	抵港	開行
STAR PROCYON	25/11	26/11	27/11

收貨站：宏富國際貨運有限公司 葵涌貨櫃碼頭道現代貨箱貨倉

皇后星 M/S QUEEN STAR 十月卅一日到港 十一月二日開行 往：釜山。(兼收貨箱)
美麗星 M/S MARY STAR 十一月二日到港 十一月四日開行 往：釜山。(兼收貨箱)
銀星 M/S SILVER STAR 十一月六日到港 十一月八日開行 往：釜山。(兼收貨箱)
新興行船務有限公司啓
德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111(十線) 202271(大線)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲EXPRESS航綫
M·S· DAIWA MARU 大和丸
十一月十弍日落貨 十三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull Liverpool, London.
歐洲入口船期 請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續
HOWA MARU 豐和丸 十一月13日到港
JAPAN AMBASSADOR 日本國寶輪 十一月十九日到港
每月定期 直航：上海
總代理 接洽處 特約運費
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話 H-238091/8 (8 Lines)
澳門代理昌興船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

Japan Line
委內瑞拉特快航綫
M·S· "JAPAN CAOBO"
日本家寶快輪
十一月六日落貨 七日開行
直航加勒比海中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO MANZANILLO.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 LINES)

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
CN
亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本(及德雷特經墨爾砵)

		集運截貨	普運截貨	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	11月2日	11月3日	11月6日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	11月6日	11月7日	11月10日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	11月11日	11月12日	11月15日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華·聯合航線 直航：奧克蘭、威靈頓、利特頓。
收貨站：海運碼頭及彩虹德記
湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON. 已截貨 11月1日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON 11月6日截貨 11月9日開行
新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG JAYAPURA, WEWAK MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILLA & NOUMEA. 11月9日收貨 11月11日截貨 11月12日開行
富寧 FUNING WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILLA & NOUMEA 12月8日截貨 12月9日開行

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
KUBBAR
十一月廿日抵港 廿一日開行
往：基利士多堡、巴拿馬、聖多明高及西班牙港。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：寶盛初丈子公司
香港干諾道中84至86號
先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
HEREFORDSHIRE
十一月十二日抵港 十四日開行
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、彭塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911(20)
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

華僑馬經

明晚七場賽事 各駒狀態 操練 綜合 報導

週三夜馬多戰馬較上週夜馬疏落，報名馬雜多，但退出甚多，賽期編排緊密不無關係。現將各駒狀態與動態報導如下：

（第一場）興勝身驅勁足，但卻非此程馬，柏趣較上賽勇進，但情緒不穩定，散來快活，谷作賽肯定吃虧之馬，永福先惠依然欠雄渾，此程一樣要防，已復勇，更厲害退化大，甘泉只已上力，操練悠閒，幸運宜冷配，遠打道，可坐位望贏。

（第二場）錢雨駒以幸運錢較出色。獲利堡狀態較上賽有進，此程只宜作配，盈利起得不錯，廿一點仍覺平常，勝遠疏操，最後試跑尚有水準，應當三甲必入之馬，更好保持，澳洲寶石今季復操遲，狀態未足，青春萬歲狀態已無瑕可擊，首選對象，梟雄轉壯，配跡本難顯，然必拚，利加多觀過上次得第二時，競駝神態旺盛，只嫌操練不得其法。

（第三場）鳳飄脾氣仍猛，配磅華達不易騎出水準，好好運進步不少，冷配最宜，高就身經步勁，實素最高，今次夠贏，愛將無進展，愛我勁脾氣轉好，初見上力，馬首態況漸轉勇時。

（第四場）生生發發態況仍勇，沙地擅長可爭勝，百靈未勇，聰明女欠實力，好順利態況大致保持上賽水準，飛來蜢形勢有利仍可爭勝，獲多好非此程材，冷門材，拚後態續勇。

第五場快得利態漸足，弱配則定吃虧，世界至功進步神速，今次可望勝，蒙娜麗莎仍未夠勇，逍遙青春動操無大進展，幸運駒腳患可慮，多機會稍有進步，水準爭勝。

第六場飛黃騰達依然未夠水準爭勝。太陽皇一手操練，換上關尼上陣頗難捉摸，馬亦未夠，喜加利神態平平，維京一號態況較上週出色，拚後有進，路合則大進展。

沙田今晨七時一刻 兩組新舊馬混試

沙田馬場今晨七時十五分將有兩組新舊馬混合試閘，第一組七匹五新兩舊，第二組六匹四新兩舊，茲將名單列下：

烙號	馬名	騎師	練	檔
（第一組）				
H58	孜父	譚文就	歐	1
M60	清一色	浩德	郭	2
F38	赤先鋒	甘保領	沈	3
M147	點心	莫理斯	郭	4
M64	鄉村勇士	黃禮和	屈	5
M6	皇冠之王	侯燦威	屈	6
M37	發親仔	賀樂時	布	7
（第二組）				
M171	一項興	浩德	郭	1
L74	一世夠運	黃禮和	屈	2
M48	恩惠	侯燦威	屈	3
M120	成上威	劉同安	殷	4
M154	得勝	姚本輝	殷	5
G23	保利	譚文就	歐	6

本週末賽馬配磅公佈 濃雨利捷頂班最重

本週末（十一月四日）賽馬九場，下午一時半開跑，九場配磅昨由馬會評磅員白禮仕評定公佈。第一班兩場一二三五公尺比賽，馬彼得一對基本坐騎最重，濃雨負一四〇磅，利捷與勇冠三軍是另一組最重的兩匹，皆負一三四磅。茲將九場配磅列下：

第一班（第一組）一二三五公尺

馬名	磅	練
利捷	一三四	賓
勇冠三軍	一三四	米
門金	一三一	卡
街老鼠	一二四	羅
施他福	一二四	鄭
開山	一二三	屈
馬蹄香	一一八	殷
精趣	一一八	施
香擺	一一七	布
英江	一一七	蘇
大唐雄風	一一七	廖
利是吉	一一六	張
金源（後備）	一二八	譚

第一班（第二組）一二三五公尺

馬名	磅	練
濃雨	一四〇	賓
夠威	一三七	布
劍寶	一三六	殷
爆棚	一二七	廖
常山寶	一二五	屈
大成功	一二五	沈
無敵將軍	一二二	卡
龍圖	一二〇	蘇
幸運來	一二〇	王

世界紀錄（第四班）一九七五公尺

（第一組）

馬名	磅	練
黑鑽石	一三九	米
極之高	一三五	廖
馬力	一三三	陳
小電腦	一三一	屈
大力士	一二九	鄭
赤花	一二六	施
奇麗	一二三	羅
輕煙	一二三	賓
中國功夫	一二二	朱
大喜事	一二一	蘇
拿破崙	一二一	吳
七好	一一九	蘇

馬名	磅	練
德威	一三五	卡
直搗黃龍	一三四	陳
七寶	一三二	蘇
一世夠運	一三〇	屈
弄利來	一二八	賓
好樂	一二八	羅
鼎雄	一二六	歐
新唐璜	一二五	羅
百好	一二三	杜
更夠運	一一八	鄭
（後備）來歡樂	一二八	蘇
金福	一二一	鄭
勁得	一二一	蘇

第四班（第一組）一八〇〇公尺

馬名	磅	練
名將	一三六	蘇
眞拍檔	一三五	張
獲利堡	一三三	廖
合益	一三二	布
蒸蒸日上	一三一	施
青春萬歲	一二八	蘇
鴻勝	一二八	沈
盛華	一二七	鄭
占士	一二六	米
旺市	一二五	陳
百味	一二五	賓
金匙	一二三	廖
銀王子	一二二	殷
得運馬	一二〇	廖

第四班（第二組）一八〇〇公尺

馬名	磅	練
利多	一三六	殷

第六班（第一組）一九七五公尺

馬名	磅	練
紅寶江	一三六	鄧
綵麗人	一三五	張
好時雨	一三三	歐
及時雨	一三三	施
好好	一三一	屈
丁財兩旺	一三〇	賓
盈福	一二九	廖
福伯	一二六	陳
來吉利	一二五	廖
琥珀星	一二四	蘇
金寶	一二〇	蘇
銀裕	一三五	布
信徽	一三三	朱
火星石	一三二	賓
一路發	一二九	羅
保榮	一二六	吳
勇騎士	一二六	歐
從心所願	一二五	陳
出口鄭一	一二五	歐
騰中王	一二五	杜
寢宮	一二五	廖
習手	一二三	賓
飛象	一一七	張
（後備）安利	一三〇	吳

第六班（第二組）一九七五公尺

馬名	磅	練
銀寶	一三五	杜
新領袖	一三三	賓
精英	一三三	譚

第六班 一八〇〇公尺

馬名	磅	練
寶皇	一三二	歐
威寶	一三〇	陳
堆威	一三〇	杜
奇蹟	一二八	施
將軍令	一二八	賓
威勁	一二七	陳
猛如飛	一二六	吳
威威	一二三	羅
新寶	一三九	廖
較量	一三八	施
上陝	一三六	賓
黑椒牛柳	一三五	鄭
専保	一三五	譚
特勤隊	一三四	陳
歡樂昇平	一三三	蘇
欽父	一三二	歐
奔得	一三一	沈
金叶丹	一三〇	朱
高超	一二九	張
威震四方	一二九	賓
家寶	一二二	卡
（後備）金牌	一三四	張
愛神	一三二	譚
駿業	一二八	廖
好味	一二五	陳
發達	一二二	歐
雅運錄	一二一	張
新美景	一一九	歐

要防，幸運王子狀態至佳，水準，大波士狀態始終保持，配告東尼不勝有位，揚威質態均稍遜一籌。（第七場）希臘神駒，威勝兩駒大致保持前賽水準，幸運王子特別擅長沙地，贏面最高，步步高昇動態悠閒，東山領袖態況平平，金峯步頭仍重，經材，亦未夠勇，永惠非此人有起色，但速度有限，小情人。

．方兆．

萬能俠升頂班

四四馬賽後升班，萬能俠重返第一班，馬會昨公佈如下：

第一班 萬能俠（由第二班升上）

第四班 安培、嘉靈登（由第五班升上）

第五班 包大人（由第六班升上）。

幸運駒由麥子文主課，五秒一，末段廿六秒一，出腳嫌重，狀態始終未足。快得利由莫理斯主課，全程快走，走勢卻平常，狀態似有反覆。利加多由洪偉平主課，一秒一，末段廿五秒一，雖見快放，但走勢欠齊，末段稍試，亦見不強，狀態仍未夠勇，機會不高。梟雄由姚本輝出試，快走半哩，時速五十秒二，末段廿七秒四，全程快走，走勢特勁，狀態甚佳。沙田後，傷症復元，此課試來甚佳，勇態平升。馬首由黃禮和主課，快走半哩，時速五十秒三，末段廿五秒二，快走甚勁，頗惹好感。盈利由盧約翰主課，急試三段，時速一分卅一秒三，末段廿九秒三，全程大力拉緊，走勢特急，進步奇速，狀態躍起。

．沙田友．

太陽皇老馬有火 利加多態欠勇邁

昨早沙田晨課，爲最後試跑之期，參加試跑之馬，但多數試來欠佳，值得研究。太陽皇由森騎出試，半哩時速五十七秒二，末段廿八秒，全程快走，走勢頗勁，老馬有火，狀態顯著回升，手留意。

明晚七場賽馬排位配搭表

第一場（三班 一〇三〇公尺）（場外連贏）（場內孖寶首關）（場外孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練
（一）	興勝	7	一三二	關尼	施
（二）	柏趣	2	一三一	潘納	沈
（三）	先惠	5	一三一	盛利安	譚
（四）	永福	6	一三一	劉同安	鄭
（五）	更厲害	1	一二七	李森	廖
（六）	甘泉	4	一二一	周松強	吳
（七）	遠打道	8	一二五	甘保領	羅
（八）	幸運錢	3	一二四	夏達	杜

第二場（四班 一五七五公尺）（連贏位）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首）（場外孖Q次）

號	馬名	檔	磅	騎師	練
（一）	獲利堡	3	一三三	李森	廖
（二）	盈利	5	一三二	盧約翰	鵬
（三）	廿一點	9	一三一	梁偉德	張
（四）	勝遠	4	一二四	黃潤生	陳
（五）	更好	10	一二四	莫理斯	卡
（六）	澳洲寶石	7	一三〇	李漢明	譚
（七）	青春萬歲	8	一二八	告東尼	蘇
（八）	梟雄	2	一一九	姚本輝	鄭
（九）	利加多	6	一一八	洪偉平	布
（十）	競駝	1	一二四	嘉華達	鄭

第三場（處女馬 一四〇〇公尺）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練
（一）	鳳飄	1	一三三	嘉華達	鄭
（二）	好好運	5	一三三	薛卓時	布
（三）	高就	3	一一八	葉英健	朱
（四）	愛將	6	一一〇	莫理斯	卡
（五）	愛我勁	4	一一六	馬彼得	賓
（六）	賜信	2	一一六	黃禮和	屈

第四場（第三班 一〇三〇公尺）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口首）（場外孖寶第一口次）

號	馬名	檔	磅	騎師	練
（一）	生生發發	6	一三四	告東尼	鄭
（二）	百靈	2	一三四	薛卓時	杜
（三）	聰明女	3	一二一	章志豪	陳
（四）	好順利	4	一二七	劉同安	米
（五）	飛來蜢	5	一二一	譚文就	歐
（六）	獲多好	1	一二一	何鑑森	陳

第五場（處女馬 一六七五公尺）（六環彩）（連贏位）（場內三寶首關）（場外孖寶第二口）

號	馬名	檔	磅	騎師	練
（一）	快得利	4	一二八	莫理斯	布
（二）	世界至功	2	一三一	劉同安	陳
（三）	蒙娜麗莎	3	一二一	黃禮和	屈
（四）	逍遙青春	6	一二〇	梁偉德	羅
（五）	幸運駒	1	一二〇	賀樂時	杜
（六）	多機會	5	一一一	譚文就	歐

第六場（第三班 一〇〇〇公尺）（六環彩）（連贏位）（場內孖Q首）（場內三寶次關）（場外孖寶第三口）

號	馬名	檔	磅	騎師	練
（一）	飛黃騰達	1	一三〇	關尼	施
（二）	太陽皇	3	一三〇	李森	盧
（三）	喜加利	4	一二五	何鑑森	陳
（四）	維京一號	2	一二七	嘉華達	鄭
（五）	幸運兎	6	一二六	賀樂時	布
（六）	大波士	7	一二〇	告東尼	譚
（七）	揚威	5	一一一	文家良	廖

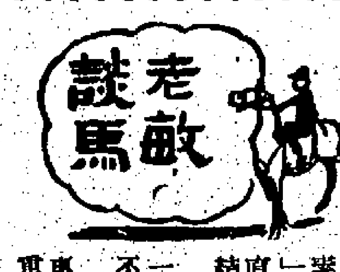
第七場（第三班 一〇三〇公尺）（六環彩）（連贏位）（場內三寶尾關）（場內孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練
（一）	希臘神駒	7	一三九	賀樂時	君
（二）	幸運王子	5	一三四	葉英健	朱
（三）	威勝	3	一二九	徐貴良	米
（四）	步步高昇	2	一三四	關尼	施
（五）	東山領袖	6	一三二	劉同安	譚
（六）	金峯	1	一二一	周松強	吳
（七）	永惠	4	一二〇	簡元智	陳
（八）	小情人	8	一二五	陳毓塔	鄭

第一場 8 幸運錢 3 2 1 先惠 柏趣 興勝

第二場 7 青春萬歲 5 8 9 更好 梟雄 利加多

老敏



劉同安連贏兩場 霍利安大爆冷門

上週末的第四場，夏達與「千里馬」竟然一樣都搶不出，此人眞眞難捩，「萬能俠」排來出慢，此次竟然搶在第二，鋼住「凱旋門」一跑，如此這般，「萬能俠」與「凱旋門」在直路死拚，劉同安雖樸壯能當然比溫浩倫好，結果，「萬能俠」就此易勝。

第五場劉同安連贏兩場，此寨「嘉靈登」一放而出，大熱門「馬如龍」雖有小告，因馬不如人，結果能跑第二，已可以交代了。「常順」牌劣，勞亦思拔高跑得第三，「惠聯」與夏達又是脫位，「福勝」跑第四，四重彩變成兩熱兩冷，派彩萬餘，兩冷門之賜也。

第六場長腳霍竟然將一四今屆初次上陣的「包大人」由頭放到了底大勝，「將軍令」與「火星石」六乘之多。此變「將軍令」一黨心出擊，飛機陳用黃潤生想爆冷，不料黃雀在後，但，連贏分到七百多元，可算和味，弟不知讀者各位馬迷有沒有搭「包大人」耳。

第七場一號馬運一運，運蓋的盧約翰與「安培」眞眞合拍，這一個搭配，至今已共勝過六次頭馬了。大熱門「神話王子」停保第二。「萊茵河」難騎，但，冷到如此，令人莫明。

尾場「草皮」與潘納又倒合，老薛「大明星」扭飛，「紅山茶」出擊，嬴了周松强，小廖「渡渡」贏了「蛛頭」，如果老薛騎「紅山茶」「不怕熱」贏了馬。

老敏

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中鴻德大廈203室 電話：5-458384 5-452370

日本南北九州 7天豪華團 $2950
遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。
11月12,26 12月10,24,31
日航假期・信譽標誌

台灣阿里山 9天豪華團 $1780 逢星期六出發
7天豪華團 $1580 逢星期六、日、一出發
環島遊、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受，歡迎持証參加

泰馬星聖陶沙 12天渡假團 $2850
遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、馬六甲、芭堤雅等數十名勝古蹟。11月19 12月15,22,24
7天馬星聖陶沙 $2,550 逢星期日出發

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650
遍遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚，住凱悅及第一，全程一流享受
6天豪華團 $1590 逢星期五、六、日出發
黃金假期・泰航・華航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas 7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
非一般"蚊型包機"可比
全程一流享受，飛機來回碧瑤
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

美加西岸 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
15天探親團 $5290
11月11日 12月21日
日航特選・超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 6綫 3-886356
華南航空公司會辦
清邁芭堤雅曼谷渡假團五天$1590七天$1950
11月3,10,17,24 12月1,8,15,22,23日
星馬泰十二天 $2850 11月19 12月15,23,24
馬星泰（清邁） 12天$3290 10天$2990 逢星期日
馬星 7天$2550
菲律賓 7天$1350（免帶美金）
台灣 9天$1780
日本7天$2980 日韓8天$3080
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

華泰 旅運公司 5-246059 5-232683
香港新址 更方便你
優待顧客90天
免費贈送七彩泰國風光海報
歡迎駕臨索取（附送優待卡）
旅遊大衆化 華泰是專家
假日照常辦公11—5時
香港中環德輔道中34—38號
僑豐大廈2樓（利源東街口）

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤
暢遊台灣・住宿圓山 九天 $1390
芝麻城 內陸機 夜總會 出發：逢星期日
住夏宮、花園 11月6,12,18,24,30
曼谷芭堤雅6天 $1490（逢週日出發）
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環華賓樓大廈512室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美加西岸十五天 $7980 ⅘⅗79年⅓⅖
歐洲十六天遊覽 $7250 ⅗ 79年⅗⅘
印度尼泊爾十一天 $5180 ⅗⅔ 79年⅓⅘
日本本州八天 $3480 ⅗⅔⅘⅘⅔⅔
全日本八天 $3690 ⅗⅘⅗⅔⅔
台灣豪華九天 $1880 逢星期六出發
台灣渡假九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十二天 $2950 ⅗⅔79年⅓⅔⅗
曼谷・芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓七天 20/12 12/12 23/12 $1.150 $1.350
台灣 七天 九天 16/12 23/12 $1.480 $1.690
日本 本州 九州 七天 $3.090 $3,180
韓國四天 2/12 23/12 30/12 $1.690
泰國曼谷六天 17/12 24/12 31/12 $1.630
美加探親十五天 21/12 27/1/79 $5.290
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
香港干諾道中55號惟康大廈1103室
唯一享受，唯一服務

利安 旅運有限公司 5-265181 十線
泰國遊踪 五天精選團 $1,590
＊早機出發，晚機返港，足五天行程＊逢星期四出發
日航假期 南北九州豪華團 $2,950
出發日期：⅝⅞⅜ 1979年⅛⅞⅛⅝
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

想去菲律賓旅遊 最好認明此嘜頭
菲島註册 提防影射
採用最新707豪華噴射客機共有177寬闊座位，非一般蚊型包機可比
請向各大代理旅行社查詢

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
台灣豪華團 七天$1590 九天$1790
菲律賓七天 特價$1350 酬賓$1150
泰馬星十一天豪華 $2850
日本南北九州七天豪華 $2950
日本本州七天豪華 $3090
日韓本州八天豪華 $3250
北海道海陸空七天豪華 $3200
歐洲假日超値團 $5950
經售各大航空公司機票 舉辦各地豪華旅行團
曼谷芭堤雅六天七天豪華團$1590$1850
聖誕假期特別團七天豪華 十二月23,24,25
每日一團出發，名額有限 歡渡愉快假期，報名從速
香港華巳立街十七至十九號華和大廈4字全層

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
曼谷七天豪華遊覽團
＊行程新穎，與別不同
＊所有節目安排絕不緊迫
＊五晚夜總會，乳豬全席
＊兩晚芭堤雅，超五星級大酒店
＊乘搭空中巨無霸廣體豪華客機
全程費用：HK$1680
出發日期：逢星期五定期出發
各線精選團：
＊台灣九天豪華團HK$1790逢星期六
＊台灣九天渡假團HK$1490逢星期六
＊韓國四天遊來遊HK$1690逢星期三・六
＊南北九州七天團HK$3180 ⅘⅝⅝⅞
＊韓日本州八天團HK$3250逢星期六
＊菲律賓豪華酬賓團，歡迎來電垂詢
專人代辦多明尼加簽証及各地機票
香港皇后大道中興瑋大廈1006室

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
特約代理：菲律賓 7天特級豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1250
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
聖陶沙星馬泰 12天~~$2850~~ $2750 ⅛ ⅝ ⅜ ⅞
日航假期九州 7天~~$2950~~ $2850 ⅛ ⅝ ⅞ ⅝
黃金假期泰國 7天~~$1650~~ $1550 逢星期六
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈十一樓1108室

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
韓日八天豪華團 $3080逢週六出發
韓國梨花園四天 $1690逢週四出發 $1750逢週六出發
菲律賓 六天豪華團（乘國泰） $1299逢週六出發 七天豪華團（乘AMI） $1350 11月1,6,9,12,15,18,21
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發
日本本洲七天豪華團 $2980 11月10,24 12月8,22,23
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 11月28日 12月23日
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

張雄 旅運有限公司 3-695333 4線
歡樂之旅 韓國五天遊 $1490
全程住單人房義務代寄安排特別節目
韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發
台灣九天$1,780 曼谷團六天$1,590
菲律賓七天$1,150
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國特快簽証、美加特價機票
九龍彌敦道81號喜利大廈十樓B座

利俊 旅業有限公司 H245139—0
曼谷檳城 八天$2,095
暢遊：曼谷名佛寺，檳城華麗斯古堡，蛇廟及猴子公園等名勝。
住宿：曼谷凱悅，檳城莎洋大酒店
乘坐：國泰豪華噴射客機 出發日期：逢星期四
本公司各地旅行團均依期出發歡迎查詢
本公司爲團友安排豪華冷氣房車往返機場及辦理一切簽証手續
香港皇后大道中十六至十八號友邦行一二〇九室 電話：五・二四五一三九至〇

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國梨花渡假團 四天$1690 五天$1790
遍遊昌德宮，景福宮，秘苑，慶會樓，國立博物館，龍仁自然農場，峯克山莊，民俗村，仁川市。
逢星期四出發
曼谷芭堤雅古城五天 $1560
遍遊鄭皇廟，故皇宮，玉佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，海濱勝地芭堤雅，世外桃源之珊瑚島，臥佛寺，金佛寺，雲石廟，國會大廈，皇家田，憲法紀念碑及銅馬廣場，多晚夜總會。
逢星期四出發
香港德輔道中106號鴻德大廈五樓（近國際大廈對面）

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大廈520室

七海 旅運有限公司 5-447137（四線）
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
出發日期：11/11 21/12
歐洲 15天英航歐遊 $5989 16天歐洲豪華團 $7250
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
地址：香港德輔道中國際大廈1702室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山$1780週六出發 九天環島海陸空$1780週三五六出發
韓日八天 $3250 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 11月4,11,18,25
馬星泰十一天 $3250 11月3,17 12月8,22
曼谷六天 $1630 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1690 逢星期四、六出發
美國西岸觀光團十天 $5450 11月18 12月23
日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何瀾卿大廈221室

龍珠 旅行社 H222061-3
二周年特別酬賓
精選曼谷五天豪華團 $1,450 18/11
台灣阿里山環島七天 $1,200
菲律賓七天 $1,050
辦證需時・報名從速
代售機票・各國簽証
龍珠服務・處處週到
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

每日寶島 荣華旅行團 查詢5-232683
天天依足行程出發
七天$1550 九天$1780
遍遊台灣名勝・住宿一流酒店
專人長駐嘉義・安排遊阿里山
可選搭星航・泰航或日亞航
詳情請詢各大旅行社
台灣國花旅行社策劃

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天只收$1299
出發日期：11月4,11,18,20日 12月9,16,23,24,25,30
★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

聯合增強信心　旅行社聯合廣告　合作減低成本

Fiesta Filipina Via SPL

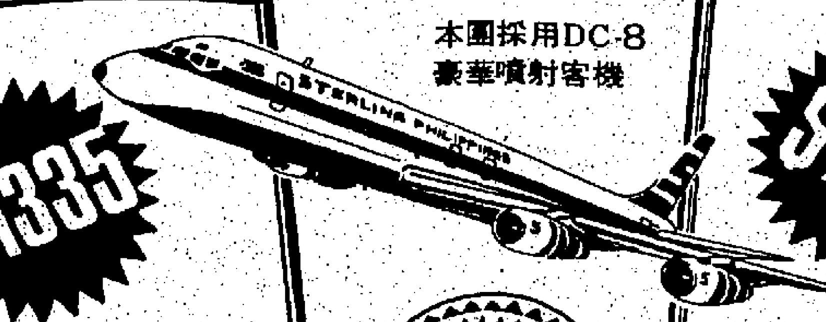
菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天　香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天　艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天　馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天　馬尼拉—香港

出發日期
10月25, 28, 31日
11月4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月2, 6, 8, 9, 12, 14, 16, 18, 20, 23, 24, 26, 30日
1979年 1月1, 5, 6, 7, 11, 13, 17, 19, 20, 23, 25, 27, 29, 31日
2月3, 4, 6, 10, 12, 16, 17, 18, 22, 24, 28日
3月2, 3, 6, 8, 10, 12, 14, 17, 18, 20, 24, 26, 30, 31日
4月1, 5, 7, 11, 13, 14, 17, 19, 21, 23, 25, 28, 29日

本團採用DC-8
豪華噴射客機



Fiesta Filipina

菲島註册　提防影射

Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

$1150

出發日期
10月25, 31日
11月6, 12, 18, 24, 30日
12月2, 8, 14, 20, 26日
1979年 1月1, 7, 13, 19, 25, 31日
2月6, 12, 18, 24日
3月2, 8, 14, 20, 26日
4月1, 7, 13, 19, 25日
每週只辦一團

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭廸，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

信心的表現
參加我們舉辦的菲島旅遊團
一年內已超過20,000人

五大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Garden Hotel
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

請向下列各大旅行社報名查詢

百樂 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
七天$1190 全程最高級享受 雙程內陸機
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天$1550
依期出發 十足兌現
全程選用一流大酒店，專員領隊 五次高級夜總會，賞歌舞享乳豬席
逢星期二、六日出發

雅信旅遊
☎：3-817220 3-807618
聖誕及新年
菲律賓七天團
現已接受報名
名額有限 報名從速
九龍彌敦道760號東海大廈（即大大公司樓上）7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $1050
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1630
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通 5-765017 5-765035
凱旋菲島超級七天團 $1288 3/11 18/11
住宿於總統五星級大酒店獨家主辦專人領隊
日航假期九州七天團 $2988
台灣七天、九天豪華團 $1493 $1593
泰航曼谷六天豪華團 $1588
泰馬星九天豪華團 $2688
代售廉價機票·各地簽証·代辦工廠·社團旅行團 黃錫林(TERRY WONG)策劃

愛美旅遊(香港)有限公司 K-664173 604735
周末渡假團
逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

A-1 唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號推求大廈1103室
菲律賓七天 20/12 21/12 23/12 $1150 $1350
台灣七天 九天 16/12 23/12 $1480 $1690
日本本州七天 九州七天 $3090 $2950
韓國四天 $1690
泰國曼谷六天 $1630
美加探親十五天 21/12 27/1 79 $5290
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
唯一享受·唯一服務

欣欣
寶島溪頭五天
少行枉路700里 五天行程勝九天
逢週四出發 $1380
聖誕及農曆新年加班
阿里山溪頭七天
逢週一出發 $1590
菲律賓七天 $1150 $1050 $1335 $1190

假日遊踪
日本
本洲七天豪華團 $3150
出發日期：11月11,25 12月9,23,24,25 1月6,27,28
請電以下旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766
$1050 $1190 菲島逍遙遊
保証行程十足兌現
暢遊台灣7天1350包証可留台灣
金玉滿堂9天1490逢週六出發
住芝麻城·持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦·信譽可靠
特快台証·各地機票·移民昇學包機

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本·福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價獨家主辦 $999
菲律賓 七天 $1335 $1235

EASTERN 東盈 5-451100 451470 442001
澳門兩天豪華遊覽團 閒日170 假日190（包入頭稅）
台灣 曼谷 芭堤雅豪華團 逢星期六出發
菲律賓 $1630 七天$1335 $1150
星馬泰十二天 $2850
香港干諾道西48-51號中南大廈16室

達通旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團$1335 豪華團$1250 酬賓團$1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭堤雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室
九龍彌敦道東英大廈213室

快意
＊中華民國觀光局指定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045 三線 3-301277 三線
台灣旅團總滙＊天天準期出發
最新行程 持証特價
＊曼谷芭堤雅 七天$1550逢週四、六、日出發
＊菲航假期 六天$1190逢週六出發
＊菲島特選 七天$1290每週三團出發
皇后大道中14號大陸行706室
彌敦道570號基利商業大廈1501室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 四線 5-777628 每日辦公11AM-7PM
國際卡一週年紀念
特別贊助凡會員均獲特價優待歡迎查詢
菲律賓七天豪華團 $1,390 $1,190 出發：12月20日—12月26日
泰國六天豪華團 $1,630 $1,529 出發：12月21日—12月26日
台灣七天豪華團 $1,650 $1,499 出發：12月20日—12月26日
香港中環康樂大廈2714-2719室 5-258202
銅鑼灣怡和街9號恒士商場大廈1606室

台灣渡假團
日亞航特選
逢星期六出發 $1780
行程全港最靚
成本全港最高
暢遊台北·野柳·忠烈祠·故宮·花蓮·橫貫公路·梨山·台中·彰化八卦山·日月潭·嘉義·阿里山·高雄·墾丁公園·鵝鑾鼻·知本·台東·烏來·芝麻城·石門水庫·陽明山。
歡迎向各大旅行社報名查詢

ATW 環球旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅五七天團 $1630 逢週四、六及日出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
菲航假期 $1190 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 美西岸十四天$6890 東西岸廿一天$9490
日航精選 日本本洲七天團 $3050
香港皇后大道中70號中央大廈1408室

新力 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
馬星泰 十一天豪華團 $3250
泰馬星 九天酬賓團 $2690
台灣 九天環島逍遙遊 $1630 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅豪華團 五天$1599 六天$1680
菲律賓 七天豪華團$1335 七天酬賓團$1150 每週均有團出發
代辦各國簽証 機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406
泰星馬特選
九天豪華團 $2,690
十一天豪華團 $3,250
代辦各團簽証及機票
香港中環永樂街一號世貿大廈203室

亞細亞旅行社 3-940237
寶島芝麻假期
芝麻城梨山溪頭豪華團 七天1390 九天1490
逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝麻城環島貴賓團 六天1480 七天1550 八天1680 九天1750
逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車花蓮乘飛機
食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發
特快台証 $70
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓七天 碧瑤·蠔島·夏蓮娜 $1335 $1190 $1150 $1050
出發日期 以上列廣告為準
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天$1550
遊覽名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日及麗湄等大酒店。
逢週二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊
香港德輔道中華寶珍大廈421室

康年
敬告旅客：請對冒牌仿抄團，勿貪圖便宜而上當。請參看本報旅遊介紹專欄廣告的服飾號!!
台灣旅團總滙＊天天可以出發
嶄新行程 有証特價
香港辦事處：大道中14號大陸行809室
⑤260951 ⑤224785 ⑤235164 九龍⑤469957

順景特選旅遊
電話：5-763344 763345
菲律賓 七天 酬賓$1150 豪華$1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華$1590 七天貴賓$1690
台灣 七天經濟$1580 九天豪華$1690 逢週六出發
韓·台 四天週末逍遙遊 $1690
順景旅遊·享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運香港有限公司 3-681295-6
曼谷芭堤雅
六天豪華貴賓團
全程食宿一流，只收HK$1630
乘搭泰航 逢星期一出發
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150
每週各三團出發
321室

ots 海外旅遊
菲島專綫　保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島
特價酬賓七天$1050
請參閱上列廣告出發日期
香港公司：皇后大道中35號 603室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
本公司主辦 聖誕豪華渡假團
韓國五天　韓日本州八天
台灣阿里山/溪頭九天
泰馬星　九天
曼谷芭堤雅四/六天
菲律賓泰國九天
菲律賓碧瑤六/七天
十二月廿三日出發 名額有限 報名從速
由本公司專人領團出發服務週到
詳細章程備索 歡迎垂詢
代辦各國簽証、台証、中華民國護照及機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號中央大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道旺角大廈1103室
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
乘搭華航早機去晚機返住圓山等大酒店
曼谷芭堤雅 超級豪華團 七天$1590 乘搭泰航 逢週六，日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 $1335 $1190
11月4,6,11,12,18 24,25,30
12月2,3,6,8,9 23,24,25,26,27

金輝 5-776013 旅運貿易公司
菲律賓七天團 保証行程
特價酬賓 $1050
四天 台灣 $765
來回機票·三晚住宿·機場接送

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 27/10 24/11-22/12
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 $5989 16/12
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1385 七天貴賓團 $1350
中環德輔道中西伯利亞大廈五樓

BS 寶信
寶貴時光講享受，
信用服務要一流，
旅行記得委託BS
遊遍世界樂無憂。
享受超值一流　每團準期出發

駿達 5-271818 5-281338
代售各地機票
代辦泰國團體旅行

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125

送汽車・大抽獎

菲・台・泰

簽証費 $90

並代售各大航空公司

廉價機票・歡迎查詢

菲律賓七天

碧瑤(夏連娜) $1150

碧瑤(蠔　島) $1350

馬尼拉、千島縮影、碧瑤

蠔島、大高地、百勝灘等

泰國（曼谷）

芭堤雅五天豪華團

$1580

鱷魚潭、皇宮、水上市場

玫瑰花園、芭堤雅、珊湖

島及著名佛寺等

出發日期：逢星期六

台灣

七、九天超級豪華團

七天 $1350

九天 $1490

香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝麻城—烏來—陽明山—香港

出發日期：逢星期六

全部採用最新自置冷氣豪華巴士

爐峰夜遊

日期：十一月五日(星期日)　收費 $48

集合時間：下午二時正

集合地點：尖沙咀中間道(半島酒店側)

山頂爐峰晚宴賞夜景

青松觀內八角亭賞蓮

龍珠島享用下午茶點

勒馬洲眺望中國邊境

沙田新馬場外貌巡禮

幸運抽獎送精美禮品

歡迎各社團特約接洽

曼谷旅遊 富諾一流

七天$1,590　六天$1,550

精彩節目日夜有，專人領隊唔使憂

H433384-5　H436798

德輔道中130-132號大生銀行大廈501室

台灣 聖誕 芝麻城 阿里山 環島 24/12 豪華貴賓團

九天 $1,650

乘搭中華航空公司

噴射客機出發

全程住宿：圓山/希爾頓/

芝麻城等一流大飯店

菲律賓

信用 保証

七天$1,350

10月：19, 22, 25, 28, 31

11月：3, 6, 9, 12, 15

18, 21, 24, 27, 30

星馬泰

星馬七天　$2,650

星馬泰十一天　$3,250

檳城—吉隆坡—星加坡—曼谷，全部行程均乘搭豪華噴射客機，免卻舟車勞頓之苦。

10月23日　11月3，17日

12月　8，22，23，24日

日本本洲七天

$3,150　21/10　28/10

鹿兒島九洲七天

$2,950　29/10　12/11

送　凡詢問各地行程，均可獲贈精美打火機乙個。

中華之光

美國西岸十一天

$5,190

遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、狄斯尼樂園、三藩市

10月12、26日 11月9、23日

中華之光

台灣阿里山足八天

$1,690

住圓山新館或希爾頓大飯店

（逢星期日出發）

台北花蓮高雄台北兩程客機

早機去・晚機返・足8天

曼谷五星

芭堤雅古城足六天

$1,550

住麗澤大酒店

（逢星期五出發）

早機去・晚機返・足6天

泰馬星

十二天豪華遊覽團

$3290

（逢星期五出發）

星馬六天豪華遊

$2450

（逢星期四出發）

銀菲假期

菲律賓碧瑤七天豪華遊

$1,150

住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店

10月1.7.13.19.25.31日

11月6.12.18.24.30日

森林女神號

菲島七天海陸空遨遊

$1,490

10月4日

（海上遨遊三夜四日）

10月10.14.15日

（海上遨遊二夜三日）

日本本州

七天豪華遊覽團

$2890

遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博

10月18.27日．11月10.24日

包四機海　**四季風旅行社**　香港德輔道中國際大廈2204室　＊旅遊部電話：5-432277＊　票務部電話：5-457181，5-451094

香港旅遊保證有限公司

香港中環必打街會德豐大廈8字樓　電話：5-225017（6綫）

遊埠有保證・日日好心情

（一）旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。

（二）資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。

（三）策劃社團，公司及個人旅遊行程。

（四）代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河。遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

美國・加拿大・墨西哥 12月23日 HK$5880　日本九洲七天豪華團 11月12、日、26日 HK$2950　本洲八天豪華團 HK$3090　鹿兒島・九洲・韓國 HK$3580

酬賓特價 $1180 原價$1350

馬尼拉國際航空公司　馬尼拉花園大酒店

夏宮假日大酒店　總統大酒店

菲島精華 特選高級豪華遊

11月9, 22日

12月6, 21, 22, 23, 27日

絕對可靠 十足兌現

本機構聯營公司直接安排最可靠最實惠

日本

高級豪華七天 $2,980

精選豪華六天 $2,760

● 住宿各地一流豪華酒店。

● 全程中菜膳食，節目豐富。

11月18日　12月2, 23, 24, 25日

華星國際旅業機構　九龍彌敦道100號東英大廈207-　電話：3-688638　3-676595

韓國四天豪華團 HK$1690　台灣九天豪華團 HK$1790　台灣七天豪華團 HK$1590　馬星泰十二天豪華團 HK$2850　特選曼谷豪華團 HK$1680

JTC 捷順旅遊企業有限公司

九龍彌敦道363-373號

恒成大廈904室（普慶戲院對面）

電話：3-305121　3-305151　3-309285　3-309286

住宿世界著名十大酒店之喜來登　早機去　夜機返

GOLDEN FILIPINA

Deluxe Tour

金菲旅程—超級豪華貴賓團

$1350

代辦泰國簽証及各國簽証及機票

七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉

第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會

第三天　馬尼拉—碧瑤（內陸航機）

第四天　碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪

第五天　艾蘭迪—百勝灘

第六天　馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場

第七天　馬尼拉—香港

CI 免帶美金

台灣 阿里山、溪頭 日月潭、墾丁

環島特級豪華團，逢週一、六出發

九天$1780　七天$1580

遍遊全島—故宮、陽明山、烏來、野柳、石門、花蓮、橫貫公路、台中、台南、高雄、阿里山、台東、知本、溪頭、日月潭、墾丁公園。

乘搭華航，早機去晚機返，兩程內陸機

四次夜總會，全程住圓山等一流大酒店

聖誕23，24，25，春節27，28，29

曼谷 芭堤雅、珊瑚島 鱷魚湖、古城

乘搭泰航豪華客機

七天1590　六天1540

專人領隊　逢週六、日出發

暢遊：曼谷著名佛寺、玫瑰花園、泰村、水上市場、皇宮、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島。兩晚芭堤雅

四晚夜總會，全程一流大酒店

聖誕節加班22，23，24，25，26

大公司的服務

康泰旅行社

香港大道中70號連卡佛大廈1010室

5-254511　5-229444

九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室

3-676111　3-676503

信譽標誌

小公司的收費

菲律賓 ~~$1335~~特價 $1190

碧瑤七天特級豪華團

全程一流大酒店

碧瑤雙程內陸機來回

火山湖，市區名勝，蠔島

艾蘭迪，百勝灘，文化村

華人義莊，海上賭場。

4/11 6/11 12/11 15/11 18/11 24/11 25/11 30/11 2/12 3/12 6/12

8/12 9/12 12/12 14/12 15/12 16/12 18/12 20/12 21/12 22/12 23/12 24/12 25/12 26/12 27/12

日韓本州八天豪華團 $3200

大阪，京都，名古屋，富士山，板門店，華克山莊，民俗村

星馬泰11天豪華團 $3200

3/11 17/11 8/12 22/12 23/12 24/12 26/12 19/1 26/1 27/1 28/1 9/2 23/2

日本本州七天豪華團 $3000

11/11 25/11 9/12 23/12 24/12 25/12 27/1 28/1 10/2

日本九州七天豪華團 $3,050

12/11 26/11 10/12 24/12 31/12 14/1 28/1 11/2 25/2 11/3 25/3

韓國五天特級豪華團 $1,690

逢週六，日出發

5-444007 至 444000

百樂旅運有限公司

香港中區德輔道中121號

周大福商業大廈9字樓

特價期內

至愛熟客親朋

恕不另行折扣

精美遊覽章程

歡迎來電索取

曼谷

芭堤雅・古城・鱷魚湖

七天$1550

來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機

住文華大酒店及兩晚芭堤雅假日大酒店

五次夜總會賞歌舞，享名菜乳豬全體

節目豐富多姿，保證超值享受

逢星期二、六、日出發

菲律賓

碧瑤・百勝灘・蠔島

七天$1190

雙程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘

大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影

住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店

多晚最高級夜總會，賞輕歌妙舞

每星期共三團出發

台灣

阿里山・溪頭・芝麻城

九天$1590

盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有

早機出發，晚機返港，遊賞足九天

住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓

豐富膳食，乘內陸航機往花蓮

逢星期六依期出發

日本韓國

全本州富士遊

七天$2850

遍遊全本州名勝

美加度等多晚表演

膳食以中菜爲主

一流大酒店

星期六出發

漢城華克山

四天$1590

節目豐富

多姿多采

住宿豪華大酒店

遍嚐中韓名菜

星期三、六

徵求

真善美婚姻服務公司
H770404 · 763096 K800633 · 10-6時
感之社區無你使 · 密保對絕 · 紹介限有朋親勝 · 多求托委 · 九八有十率功成 · 擇選被專（優點）
美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90025

誠意徵婚
男中年體健高職（未婚）有基礎，誠徵22歲至32歲正職（未婚）女士，為友程度不拘要忠誠老實請詳家庭情況附近照電話函本報九八二號箱（要實誠不合原件退回切勿玩弄無照無電不覆）請用中文回信

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 **鋼琴**
H742740 K692360 H468646 K037968

徵嬰 求兒

美心婚姻介紹所 成立迄今七千多對 十七週年

字畫古玩

中年女件

徵新界地

鋼琴 出售300元（或三角琴）K—800513（陳老師洽）

誠徵女件

徵購鋼琴

兩千徵琴

FILA牌子

徵求

收買酸枝傢俬收舊

色狼冠星

誠徵女友

誠徵女友

高價收購彩色電視 H403014 恒佳行

美僑徵友

急求賤琴

婚姻 司公務服 ③689986

徵求配額

收塑膠機
長期出口現金交易收塑膠機工機五金 啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K620789

徵友

急需配額
英國第4，5，7，21類，西德第6/6P類，荷蘭第4，24/25類，多少數量不拘，請電：3—309361 吳小姐洽

西德徵求

徵求鞋廠

珠寶徵資

誠徵修理

尚有分類刊在九張四頁

迅祥 貨露倉天

瑞香園 貨倉有限公司

貨倉

急購
尖沙咀或銅鑼灣區樓宇約肆千呎分層或現成公寓頂讓亦可有意請寄詳細資料 G.P.O.BOX5258或電 5—223105先洽

徵調換求

耀記修理 酸收枝買

專實酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

狐臭

美僑徵友

誠徵淑女

新翻理修 酸爛枝舊

碩士徵友

徵求相機

南美 旅遊有限公司 5-791754 5-774026
代辦
巴西,巴拉圭,阿根庭入境手續
香港銅鑼灣怡和街9-15號
莊士發展大廈1506室

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天 $1490 七天 $1850 五天 $1180 逢星期六日出發
菲島 七天 $1180 六天 $1150
出發日期11月4,6,11,12,18,24,25,30
12月2,6,9,14,16,20,23,24,25,26,30
泰國 六天$1590 七天$1650 逢星期四、六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道…號 邵氏大廈…室

世運旅遊公司 中環國際大廈820室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證持有有出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證185 九天辦妥

旅遊介紹專欄廣告
七寸位 限排兩格高
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

台證 特快入台證 9天辦妥130 持外地護照入台需即日簽妥需$130
台灣7天團1350 · 中華民國護照180
台灣4天3晚供來回機票酒店780
包辦多明尼加移民定居 · 星馬英法探親 · 各地廉價機票 · 代辦大陸親友往菲 · 台灣親友來港探訪 · 越南親友離越
泰證 CI泰國特快簽證$220 泰證連機票1220 · CI在泰可住二個月
泰國6天團1590 菲律賓探親公幹$450
專辦非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照。
英國護照
怡濤旅行社 香港中環李寶椿大廈4字樓405室 ⑤432945 · ⑤432919 · ⑤432945

香港政府文員會 康富旅運公司 合辦
全港最新行程 泰國、菲律賓九天行程 HK$2250（C.I.）簽證$200免帶美金
泰菲C.I. · 簽證$200 · 免帶美金
第一團 23/12/78 第二團 25/1/79
泰星馬九天行程 HK $2650
第一團 24/12/78 第二團 31/1/79
★凡會員有特別優待 · 名額有限 · 報名從速★
報名地址：康富旅運公司
中環德輔道中54——58號利興大廈九〇六室 電話：⑤——254881 ⑤——253588

美加澳洲 旅遊簽證
多明尼加 C.I. 綠印
移民居留 皆可辦理
台泰快證 平價機票
得利 旅遊公司K——302202——5 彌敦道363號911室按9字

澳洲升學
南美、美國、加拿大、澳洲、多明尼加 · 移民 旅行團
代辦一切入境手續及升學留位手續，先簽証 · 後付欵，無須按金，詳情請電：
H-770554·770599
香港銅鑼灣會議中心1402室 宇宙旅遊

康年 中華民國交通部觀光局甫定 台北市 甲種 國際 旅行社聯營

敬告旅客
聯營五年，港九獨壹家。無牌者不能無恥自認，圖魚目混珠。台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無(國際)字樣，非牌照也；故不能接待港客。渠誤信奸言，跌交現形，老羞成怒，照抄上了罷！
垂詢電話：5 260951 5 224765 5 235164

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証
專寄 行外李箱
成功旅運公司 德付道中華華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤ 239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	980	加拿大	950	英國	1390	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2050
紐約	1210	椰加達	800	日本	580	巴西	2990	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1450	星加坡	750	台北	350	南美	1900				
歐洲	1450	馬尼拉	340	曼谷	430	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	5200

正牌 信用第一
字號老地址不變 招牌金不設分店 生意多認清混淆 信用好提防宵小
台證 台灣直接 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 3-851245 3-849562 3-859555 專售免稅納稅百貨用品 · 價廉物便

免費代辦各國簽證亞洲平價機票
香港德輔道中通用商業大廈M4 ⑤——454811 452467 亞洲旅運

美國	1000	台北	350	吉隆坡	760	芝加哥	1600	台灣團	950
歐洲	1480	東京	580	椰加達	800	波士頓	1750	菲島團	900
温哥華	1250	漢城	950	曼谷	450	紐約	1700	星馬團	2050
三藩市	1250	星馬	750	菲律賓	380	大阪	820	日本團	2450

得其利 廉價機票 特快簽證 **K:687687**
九龍彌敦道241號金峯大廈605室（佐敦道口妙麗中心樓上）3-666735, 665556
台證110 泰證210
台北525 馬尼拉430 大阪1100
東京1060 星馬泰1600 雪梨1970
漢城1040 三藩市1250 紐約1550
曼谷930 多倫多1650 倫敦1440
百貨 包牌·合法

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台賓大樓九樓 電話：7524415—7

華僑日報分類廣告 大放厥賞

全球廉價機票
台證 海陸空台灣團 九天 1780
泰國芭提雅團 七天 1630
韓日豪華團 八天 3250
·歡迎查詢各地簽證參團特價·
雙龍旅遊貿易公司 ⑧—956373 ⑧—956195 旺角塘尾街生行一六一二室

專辦 **澳洲簽証** 聯絡電話⑤246196-7

電子錶（20多元起）
LED錶$28多元起
LCD男庄$34元起
LCD女庄$46元起
LCD男肉$25.5元
LCD女肉$30元
電池$1.3元起
大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池。零售買一只亦可。批發、出口
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座。（彌敦道衛李酒樓旁、大人公司後面上）
麗莎電子錶 電話：⑧850786 ⑧849380

特平機票
英美加包機 · 泰證特快 $100（專人協辦美國 · 澳洲簽証）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441551

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87258

美國	1150	英國	1400	温哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

好晨星·島旅遊

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團旅採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：11月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
12月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
聖誕六天團12月23日, 24日
1月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29.

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
5-243068-0 249786 249622 266498-0

曼谷（古城）芭堤雅七天超級團
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。全部獨立團。
逢星期六·日出發特價$1,590
加辦12月22, 23, 24, 25, 26.

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六，日依時出發。
台灣九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天 $1,580 九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩 住宿一流大酒店
逢星期四出發 逢星期六出發 $1,690
新航曼谷五天豪華團
早機出發，晚機返港，逢星期四出發。
$1,560

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度、寶塚、日劇多晚夜總會。 $3,090
11月3, 17日，12月1, 23, 24, 25, 29日 1月5, 19, 26, 27, 28, 29日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山、羅省、墨地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團 只收$5,290
出發日期 11/11, 21/12

韓日本州八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光、板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
11月4, 11, 18, 25日
12月2, 9, 16, 23, 30日
1月6, 13, 20, 27日

日航鹿兒島九州七天豪華團
行程有鹿兒島、櫻島、霧島、指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。 $2,950
11月12, 26日
12月10, 24, 31日
1月14, 26日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250
馬星七天超級團
$2,650
11月3, 17日
12月8, 22, 23, 24日
1月26, 27, 28日

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭，
$7,293起 加開12月16日

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉機，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團 特價 $5,450
美加東西岸十七天觀光團 特價 $8,390
21/10, 18/11, 23/12

日本 本州七天豪華團
遍遊大阪、寶塚、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、鎌倉、橫濱、東京等地。住宿新阪急、名鐵格蘭、山中湖、太子等大酒店。
日期：11月3, 17日 12月1, 22, 23, 24, 25, 29.
1月5, 19, 26, 27, 28, 29.
特價$3090

日韓 八天超級豪華團
遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、鎌倉、東京、漢城、民俗村、板門店、華克山莊等地，多晚夜總會精采表演。住宿新阪急、名鐵格蘭、山中湖、太子、巴喇沙等大酒店。
逢星期六出發。
特價$3250

榮泰旅遊公司 3-944255(三線)	星晨旅遊有限公司 5-243068,5-266498	南華(快捷)旅行社有限公司 5-436311-5,3-660660	金城旅運貿易有限公司 5-228814,3-668695	順風旅行社有限公司 5-450123-7,3-692271-4	見聞會社 5-230456, 5-251101

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤.蠔島.(夏蓮娜)七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮及皇家等大酒店
每週共四團

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1295~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
10月28, 31
11月4, 6, 9, 10, 12, 15, 18, 21, 24, 25, 27, 30
12月18, 20, 21, 23, 24, 26, 27, 30

5-438871 5-438801 5-438492 5-451130
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
聖誕加班12月21, 22, 23, 24, 25, 26
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝·日光·富士山·名古屋大阪·奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
10月21, 27, 28
11月10, 11 24, 25日
12月9, 15, 23, 24, 25, 29

韓日
四天$1690 六天$1990
乘中華客機，早機去，晚機返。遍遊韓日(福岡)名勝，節目精彩膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

婦女時裝設計比賽優勝者作品！

[illegible]公司與先施、本報、康樂家庭報合辦婦女時裝設計比賽，假中心舉行決賽，[illegible]

→賢設計之一款粉藍色雪紡釘膠片晚裝，奪得晚服組季軍。

婦女時裝設計比賽優異作品介紹，分別由圖中（左）杜成禮（右）及莫嘉馨（右）設計。

→晚裝組五款精品，分別由陳賢（右上）、熊健華（左上）、咸珠（右下）、吳明（下）、翁大明（中）、左大勝（下）設計。

專家中庸之道看法

廢物利用以免暴殄　珍惜資源民生是賴

善用家庭廢物改善環境節資源

資源（尤其是能源）問題，是舉世引以為憂的事。悲觀派人士認為：世界資源在不太遠的將來，將會枯盡，或者嚴重缺乏。但比較樂觀的人士則不敢苟同，認為：資源問題雖極嚴重，但不致於絕望。事實上資源供應祗要節省，同時幷能廢物利用，則情況還不致太劣。

世界各地關心環境問題的人士對資源問題正力謀研究探討，希望找到一些有助於解決的答案。最近西柏林理工大學環境工程學系舉辦廢物處理研討會，研究有關家庭廢物再循環使用的方法及可能性。

據「現代德國」指出：

解決困難經濟多於技術問題

九個歐洲共同市場成員國每年將總值一百三十億美元有再循環價值的物料拋入廢物箱內，布魯塞爾一家雜誌就提出了應如何好好地利用這些廢物的問題。

在技術上，要解答這個問題並不十分困難，但在實施和經濟方面還有一些問題。雖然過去幾年來曾有不少人討論過有關垃圾處理，垃圾對環境衛生的影響，以及節省資源等問題，但廢物利用問題卻沒有引起足夠的重視。

歐洲共同市場委員會認為有關當局沒有充份提倡這項工作，也沒有向大衆提供足夠的資料和有關的知識。今年的廢物處理研討會特別針對討論家庭廢物的問題，因為家庭垃圾的再循環使用在經濟上是極有利的。

朱利厄核子研究中心系統研究及技術發展部的特蘇斯基博士和瓦格納博士向出席會議人士表示，廢物利用比用原料來生產節省百分之三十到七十的能源。例如，廢紙的再使用可節省百分之廿七用來加工的能源，而玻璃和塑料的再循環使用則分別節省百分之四十三和九十四的能源。

垃圾提取廢紙無礙再造過程

西德每年的家庭廢物達二千三百萬噸，如果將其中一千二百萬噸進行再加工處理，節省的能源相當於一百四十萬噸煤，雖然這個數字只佔一九七五年能源消耗量百分之零點四，但從節省原料的角度來看，廢物利用的確是很有意義的。

用機械方法從垃圾中揀取的廢紙，再混入百分之五十其它廢紙，這並不影響廢紙再造的生產程序。據杜塞爾多夫一名工程師施夫曼表示，現在市場上的混合廢紙已經很多，造紙廠正在盡量地使用它們，而製紙商目前卻需要更多的如瓦楞卡紙板、新聞紙和雜誌等高級廢紙。

從垃圾中回收的塑料可以再循環使用，低級的化學合成塑料，可由各種不同加工溫度的塑料的混合物加入大約百分之六的雜質加工製成。

廢物再循環費用須盡量減少

專家指出，這類低級化學合成物包括有絕熱作用的合成泡沫塑料、鋪設花園小徑的石塊和濾管的合成添加劑等。

將廢物再循環使用的費用必須盡量減少。從垃圾中提取的塑料是否能大量推廣使用取決於加工成本。目前這類塑料只用作填土和將它們焚化來產生熱量。

[illegible]原料可用熱解方法再循環使用。他們在一間實驗工廠裏已經進行了六百多個小時的試驗。他們將四千八百公斤塑料和切碎了的車胎膠焚化，[illegible]也已經證明是可行和值得嘗試的方法。

碎玻璃難處理可製建築材料

垃圾中的碎玻璃是較難處理的廢物，它們可用作製造磚頭和築路的材料，但因來自垃圾的玻璃[illegible]

[illegible]

越南產米區禍不單行

虫禍兼逢洪水

二百餘萬饑民要向聯合國求援

越南月前由於颱風帶來的水災，加上虫害，據宣稱稻米遭受損毀，初步估計達二百六十萬公噸，越南原定今年稻米生產指標為一千三百五十萬公噸，但西方專家在水災之前已估計只能達至約一千一百七十萬公噸。如果這次損失二百六十萬公噸，則今年米總產量只有九百一十萬公噸，據估計低減百分之二十二。去年收成估計為一千一百二十五萬公噸，仍需進口大米及其他穀物一百五十萬噸，以抵補缺糧，而且還要削減國內米糧配額。

據越南宣稱，遭受水災和虫害的田畝達三百二十萬畝，等於世界銀行所估計越南種植稻米面積一四五〇萬畝的百分之二十二。

據權威界指出：越南大部分地區，及寮國、柬埔寨、泰國等地，因洪水肆虐，河內政權向聯合國求援，冀獲糧食賑濟該國二百七十萬饑民。

越南長期缺糧

事實上，越南的糧食就算沒有洪水成災，短缺早已是長期性的困擾問題。在越南的南部及北部，稻米久受害虫的破壞，而該國卻缺乏殺虫藥及噴灑設備，無法與害虫對抗。該國甚至連播種的種子也不够。

據一位曾於上月訪問越南的聯合國官員透露：在越南全國最大產米區的湄公河三角洲有一半以上的耕地遭受洪水或害虫的侵襲。現時洪水更在北部、中部及南部同時肆虐。在今年初，北部的稻米收成遭受嚴重損壞。而現時虫禍又正在南部蔓延。

該名官員指出：越南殺虫劑極度缺乏，所以噴灑設備亦不足够。所以湄公河三角洲的農民只好「沮喪地」使用普通殺虫劑或是用土法製煉若干植物的葉子作為殺虫劑，並用竹籬盛載[illegible]。當洪水來臨時，他們只好在水中緊急收割成熟的稻穀，所以沿湄公河三角洲一帶，道旁都晒滿潮濕的稻穀，以圖讓太陽曬乾，但這些稻穀多未成熟及已發霉，根本不適宜食用。

高產特種稻米

農業專家指出：聯合國過去曾向南越介紹一種高產量的特種稻米，以便抵抗害虫的侵害，但現時這種稻米已經不能追上這種新害虫的發展，所以於事無補。在菲律賓及印尼等主要稻米種植國家，現已種植一種由菲律賓國際稻米學院研究發展的新品種，稱為「IR—三十六」，足以克服害虫的侵害。這種品種由於是新研究成功，在菲律賓和印尼已供不應求，聯合國糧農組織將設法尋求若干種子以供越南使用，聯合國又試圖供應該國若干殺虫劑及噴灑設備。由於這種種子數量有限，所以越南只能將之作為培養更多種子，而不能用作實正生產稻米。

害虫為禍越南早在去年開始，初時該國試圖自行設法解決，但拖延至今年終於被迫向聯合國糧農組織求援。該組織今年曾派出兩個代表團訪問越南，其中一個代表團[illegible]

他在越南曾看到許多農田被蝗虫吃成剩僅一片焦土。在南亞及印度大陸常有類似情況發生。越南的噴灑殺虫劑用具，許多原本是由美國供應，因為缺乏後備零件，在損壞後無法修理而變為廢物。而且單是倚靠殺虫劑及噴灑設備並不能解決問題，現時越南種植的稻米品種極易受害虫侵害，必須由外國輸入新的品種。

須輸入新品種

聯合國官員指出：[illegible]

專家引述河內外交部發言人稱：洪水已摧毀二百六十萬噸稻米，并導致每日減產一成至兩成。現時該國遭洪水淹沒農田達三百二十萬畝。在寮國方面，災情亦同樣嚴重，寮國政府亦已向國際機構求助，最近逃出越南的難民亦透露：該國的糧食愈來愈短缺，特別是城市地區。現時進一步削減糧食配給，只有部份現仍收藏有私人財物及黃金可供變賣的人士能以高價黑市購買糧食。

華僑週報

第一三九四期

世界無倘穩定均勢　美外交政策難實現

專家檢蘇美軍力優劣　蘇聯以戰爭為外交延續

堅持推行擴張主義路綫

因此，蘇聯一直堅持推行擴張主義路綫，而無休止地利用一切機會來擴大其影響力量[illegible]

[illegible]

常規軍力蘇聯領先

[illegible]

充滿傳奇性的外籍兵團

為錢賣命不究既往　肯血灑黃沙

傭兵是一個不大好聽的名詞，很多人認為這是一羣為金錢而賣命的人，完全不顧原則。

法國的外籍兵團雖然也是一羣傭兵，但在很多人的心目中，卻帶有不少傳奇色彩。

[illegible]

跡近瘋狂決心

[illegible]

善與惡間鬥爭

一八四四年法國外籍兵團征服了阿爾及利亞，建立了北非殖民地之後，[illegible]

失物待領　[illegible]

啓事

遺失啓事　[illegible]

遺失聲明　[illegible]

遺失聲明　[illegible]

遺失聲明　[illegible]

遺失

尋人

尋蘇店成兒　[illegible]

訪尋

狗　[illegible]

狗　古氏　病貓　[illegible]　電617042

貓狗

光珠石寶　大道中82　電話 H 453101、453111

珠寶

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司　電話：[illegible]

各種電綫　本廠出品各種P.V.C電綫電子綫品質優良價錢公道起貨快捷歡迎本港廠商及出入口商電洽　⑫—279983

免費印名　咭　詉　聖　款式最新。樣本最多。來電送辦。·服務快捷·　定印電話5—772875華麗

商業

離職及退股啓事　本人係于1978年八月16號完全脫離及退股金鳳船務有限公司故自該日起該公司一切對外對內之債務及事務均與本人無涉　駱功勳啓

九龍城區福利街坊會通告　[illegible]

聯合通告啓事　[illegible]

冷氣電機　[illegible]

自動開關膠袋　[illegible]

專門技術　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625~6　5-280235

歐美　[illegible]

漏水　[illegible]

源興鐵倉有限公司　貨倉　露天倉、近海邊、交通便，面積十二萬呎、代客貯貨　倉址：官塘海濱道九龍灣K×623　電話：⑧497669　498708　497667　498722

雪櫃　冷氣　收購　修理　拆裝　噴油　電熱　藥材　刨片　機器　[illegible]

漏水　[illegible]

樂聲琴行　獨家代理：[illegible] BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等　原裝進口名廠鋼琴　原價$6,180　特價$3,900　歡迎分期　保用十年　香港：中環大道中33號萬邦行商場204號　TEL：⑤220449　⑤224894　軒尼詩道244-246號⑤742740　德付道西231號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120B號③037968③037662

★鋼琴中心★

新湖手袋包袱中心　九龍長沙灣道223號（近北河街）　K798321—4洽

批鐵發閘　[illegible]

追債　代客追收空頭支票貨款[illegible]（夜晚專用⑤271933）電話⑤775720

鋁窗　鋁門　[illegible]

GOLDEN KEY® brand　花式齊備　存貨充足 28mm — 125mm　ROCK DRILL BITS　3 — 19ft taper rod　INSERT　原子鑽棒　TEL: 3-857651

一鳴製凳廠　電話：3-938050　3-936613　[illegible]

天然公司　水晶地板清潔打臘　5—785375

移民行李裝箱付運　本公司為擴大服務特設地下詢問處[illegible]　CROWN GROUPAGE LTD.　電話：⑤—857939　⑤—416323—3

漏水包醫　[illegible]

執漏　[illegible]

吳晃機器廠　[illegible]

惠刊本報分類廣告　請撥電話　H-221583

家用·旅行　睡袋$33起　[illegible]

簽證　星加坡$25　台灣$50　韓國$16　日本$60　美國$140　[illegible]

晃光　水晶地板清潔打臘　H783141　H717659

租賃 香港

靚房出租

香港仔廠 黃竹坑道 招租

商業樓租

維景花園

二樓分租

置富花園

東成樓

中西快餐

柴灣廠房

柴灣工廠

新樓招租

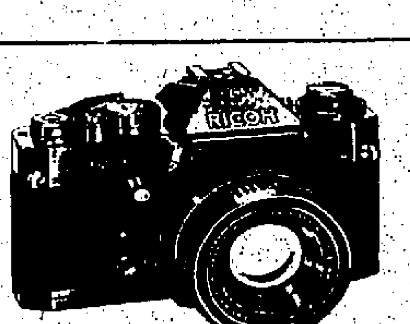
合作社租

軒尼詩道

旺平租舖

一廳兩房 跑馬地士多 馬地另工人房工人廁所 租1,700 千四尺租3,500 三房兩廳 禮頓道千一尺租2500 三百尺租1500 H721516

麗確相機・騰龍鏡頭



贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張，多刊多送。

抽獎公佈日期十一月五日

頭獎獎名：RICOH XR-500 SLR CAMERA

TAMRON ADAPTALL BBAR 300MM F5.6 Telephoto Lens

總值：HK$1,642.00

特別獎獎名：每名獎麗確XR-500 HK$920.00

每日讀者・超過百萬

大宏效收・告廣利惠

旺舖招租 置富花園 寫字樓

聯邦國際大廈 寫字樓 招租

會德豐大廈 中區寫字樓 租伍佰餘呎至七千餘呎・租金相宜 洽租電話：五一二三九三一

萬昌大廈 寫字樓招租 德輔道西32—36號 電話：H-484913 H-443737

高級寫字樓招租 灣仔洛克道高級商業大廈 高層面積1200—2200呎分間亦可裝修好租金相宜 洽租電：5—273983

（西區）旺舖出租

中區 萬宜大廈 德輔道中60-68號 寫字樓招租 請電 5-239859

（中區）寫字樓租

榮裕商業大廈 招租 德輔道西六十至六十四號面積由七式〇呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

50元寫字樓 寫字枱

中區威靈頓街 旺舖地庫招租 威靈頓街53號即擺花街石板街交界地點最旺地下旺舖700尺地庫700尺分層出租知租電話H2 37910

北角鰂魚涌新街廉租 地下萬餘呎 樓高廿二呎 貨車可直達 恰華5—229162

雙人住房 月租864元

貴賓住房 月租1440元

銅鑼灣舖 登龍街廿四號地下五百餘呎有小閣 平租 電話5-231552洽

商業樓宇 灣仔軒尼詩道三〇五號二樓交通方便適宜寫字樓及各行業 電H——四六〇八三〇廠洽

租賃 九龍

光猛單邊

旺舖平租

旺舖平租

尖沙咀樓

寫字樓租

官塘工業

旺舖招租

針織廠出租

小單邊舖

窩打老山

梗房

廠樓招租

50元寫字樓

旺角近荷李活旺舖

屯門偉邦

紅磡旺舖

元朗舖位

廠房廉租

旺舖招租

發財旺舖

旺舖招租

有蓋車位

燒臘平頂

40元寫字樓

旺舖連閣

旺舖平租 頂千餘元

廠房招租

尖沙咀海防大廈

冷氣廉價廠房招頂

大單邊 旺舖租千二百元 免頂平

平廠租房

荃灣地干工廠大廈廉價 出租

花園洋樓

深水埗青山道七千餘呎 地下廉租 樓底高十三呎半 適合工廠貨倉車房等用途 電：3——939949陳洽

出課租室

工業大廈

沙田旺舖

官塘廠租

廉租旺舖

長沙灣廠房平租 楊耀松第六工業大廈長順街十九號 設備齊全・車位特多・雙線行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包裝飾全區最平・特價九折・★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ③—438960 ⑧—739229

旺舖平租 二千餘

出旺租舖 深水埗汝州街15號地下

廠房平租 官塘興業街4號 長江電子大廈及3樓 每層9400呎樓高11呎電梯三部 三面單邊光綫特佳工源充 足適合電子廠製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問 電5-439497或458125陳漢民洽

工業大廈廉租 荃灣橫窩仔街鍾成工業大廈7000呎合各類製衣廠等用立即可交吉。又全層約33,000呎，樓底特高，適合貨倉或較大型工業用辦公時間內 電：三一一九五〇一八一盧洽

出讓 九龍

全層出售

旺舖廉讓

荃灣中心

洋樓急賣

旺舖出讓

黃金大廈

出國急售

金龍工廠

洋樓急售

木屋出讓

牛頭角道

上海街六樓

太古城平售

鳳凰新邨

新樓出售

大埔廠房

吉樓出售

寫字樓讓

鏡記地產

診所頂讓

深水埗

旺舖平售

東方花園

荃灣中心

旺舖出售

尖沙咀樓

新廠房售

住屋出售

地產

長沙灣道

旺舖廉讓

紅磡凱旋 高價徵求凱旋工業中心第一或第二期4000 6000呎單位一層自用有意出讓者請於辦工時間電：三——六六六九一八陳先生洽

即買即住

西班牙式

二期三期 偉恆昌新邨

黃埔四期 特平急售 紅磡船塢街商業學校鐵集區貼近碼頭交通方便 最靚單位尚餘兩層快洽 海聯公司 紅磡船塢街十二號K333128 K656933歡迎委託租售均可

吉舖平售 黃大仙翠鳳街五十八號地下六百呎自由閣六百呎合工場批發貨倉 電話3-849919黃洽

新建廠房 出讓

吉舖 數百元

北河大廈

旺舖十三萬

元朗靚樓

超值平樓

西貢蠔涌

出讓 香港

三面海景

牌檔頂讓

建利大廈

澳門洋樓

寶靈大廈

得利商場

跑馬地

柴灣利眾街

太古平售

北角新都城

榮發大廈

富麗園廉

旺街舖市

金城 地產代理業務 公司 誠徵委託樓花新舊樓舖租售 全權樓宇交吉或否換地權證（港九各區業主免收費用）客路最廣辦事快捷代客收購 買樓賣樓租樓★歡迎查詢H780793

裕成商業

永昌商業

三匯大廈

創業

高級洋樓

肇輝台

洋樓廉售

銅鑼灣豪園 四房兩廳二千七百呎向球場有裝修急售日5—441887 433 880夜5—220211

旺舖出售 合各行業

第一街35號舖位590尺 第一街37號地庫508尺 朝光街一號舖位多間 北街37—39號舖及獨立閣 信金寶置業有限公司 萬邦行1506室H 237089分層租售

租讓

旺舖租售

舖位租售

廠房租售

新租售舖

鯽魚涌

木料平沽

大單邊旺舖

千五元

售23萬

旺舖租售

荃運工業

大單邊

旺舖平租23萬 頂平賣千八免售元

出讓 物件

鋼琴急讓

影印機讓

影印機賤讓

千九鋼琴 電話 K659766

夜冷機械零件

夜冷電機車大平

夜冷建築機械

夜冷製衣廠

油印機總匯 大量英士得耶電動及手搖二用油印機包修理歡迎試機經銷名廠油墨臘紙油印紙附設油印機保養修理旺角花園街卅九號壹樓C K——一三一三二二九

平沽 夜冷電子廠

玉器平沽

原庄鋼琴

冷氣雪櫃

代理 簡機讓或

打字機 買賣 修理 交換 油印機・唱盒・影印及中文機老字號・貨式多・價錢實際 香港文儀器材行K 962903 砵甸乍街54號五樓（先施對面）

出機 讓器

入口靚機床大冲床 元洲街二六九號地下電話K 866051 柴灣祥利街七號地下電話H 565766 協興

夜冷電子廠 浙江街廿一至廿三號七字樓（節明珠）限日沽清

夜冷建築機械 地港對衣件舊機機排拉轆車機車灌沙大批977 K955刀

招標承投 前香港馬來亞工程有限公司荃灣青衣修船廠及青衣鐵67號地段之修船廠之推土車吊機風機鑽機石屎車泥車及其他機器出售標紙及詳情可往德輔道中卅一至卅七號七樓查詢截標日期：78年十一月三日正午

夜冷機器平沽

夜冷機器廠

醫藥

針灸推拿

贈醫濕風

洪冠洲

任勉芝

讀者諸君：

爾後如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附 郵票/支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

一九七八年 月 日

刊戶： 啓

住址： 電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天四元

尚有分類刊在九張三頁

中國國醫學院 針灸長期贈醫

欽玉葉 拿推傳家

包脫壘痣

流常涕 鼻 鼻塞不通・鼻血・鼻炎 針藥配合・定能速愈・ 中國針灸藥物治療院院長陳奕焜主診 彌敦道五五六號寶豐大廈八樓（按八字）

自我催眠

痔 基督教徒 吳周精金 中醫女醫 專家 痛好科

氣功 各式氣功按摩術輔助動作因人而授。彌敦道三二零號三樓李偉澄氣功針灸推拿醫館K 880504

脫除黑痣 李鍾岳主理 收費廉宜

海發地產公司

12—786966 12—788738

歡迎委託・樓宇租售・換地權證・業主免佣

代理一切地產買賣業務，按揭貸款，手續簡單

元朗康樂路新街華恩樓三樓（嘉好酒樓側）

購不交吉 交吉天祥 K847890 K310032

太古隆宮閣 F座中層向西南 815呎

永生地產

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣

德成行 地產

九萬恆星 永生

寶華 長興

榮興 繼園街

太古城 柴灣富誠

新蒲岡 啟田

物業交易公司專欄

我哋幫你手 任你選到好

買賣租樓 唐樓洋樓

旺舖出售

持牌經紀 物業交易所

⑤—445768 ⑧—459966

碧瑤灣 薄扶林 香港仔中心 置富 均益 健威花園 南豐 百福花園 東山閣向海 太古 漢記 3—840223

力企地產

★忠誠為閣下服務★

◀歡迎業主委託▶

本公司新遷往中環士丹利街麒麟大廈101室 H228509 H237394★

力企 碧瑤灣 H228509 H237394

力企 健威花園 H228509 H237394

力企 太古城 H228509 H237394

力企 百福花園 H228509 H237394

力企 薄扶林花園 H228509 H237394

力企 德福花園 H228509 H237394

力企 香港仔中心 H228509 H237394

力企 置富花園 H228509 H237394

置富 百福 薄扶林 寶馬 跑馬地 新新地產 H454792 H446735

偉恒昌 新邨

多層各期

土瓜灣道（恒景閣）（偉景閣）（昌景閣）

特平拋售

安和公司 ◁電話K653931▷ 貴州街四號J地下

最佳服務歡迎委託業主免佣保證快妥

達利地產 旺舖割價 平靚售樓

怡基 紅磡灣地下 K六五六八八 K六四三九九八

德福花園 百福花園 各大細單位 紅磡灣中心

三龍地產

香港百德新街恒隆中心1714室

H779168 H779169

物業租售 客路最多

業主免佣 快捷忠誠

得 德福花園

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

◁高價收購▷

交吉☆不交吉

樓☆舖☆地

★代客租售 拆舊建新★

★專業服務 迅速辦理★

德福花園

得福地產 H—446807 H—456463

寶大企業有限公司

大量高價收購

新界各區農地

手續簡便面議即成

電話：⑧303885⑧303616

堅藝 荃灣中心 碧麗閣 嘉輝台

堅藝 香港仔中心 歡迎委託 H444837 H445758

堅藝 德福 南平 售東 加六千

堅藝 置富花園 歡迎委託 H444837 H445758

堅藝 薄扶林花園 歡迎委託 ⑧444837 ⑧445758

堅藝 百福花園 歡迎委託 H444837 H445758

堅藝 金運廠廈 致利工業 永顯工業 永濟工業大廈

美譽物業信託

港九樓宇買賣租賃

專人負責忠誠服務

歡迎委託請電：

K692153 K696165

5—225502

5—226384

大新

▲香港▼ 物業代售

干諾道西 400呎

另連平台 700呎

寶峰園 1000呎

大坑蓮花宮 500呎

灣仔星街 380呎

怡安大廈 420呎

珍珠閣 550呎

置富花園

香港仔中心

百福花園

薄扶林花園

太古城

▲九龍▼

荔灣花園 635呎

德福花園

錦繡花園

富多來新邨

偉恒昌

▲舖位出售▼

灣仔柯布連道 1200呎

另連一樓 820呎

銅鑼灣耀華街 760呎

利安地產（物業管理）有限公司

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到

電話：3—303393

香港代售 九龍代售 香港代租 九龍代租 澳門代售

置城地產公司

5-227300 221699

5-683688 682313

太古城 德福花園 百福花園 置富花園 健威花園 碧瑤灣 薄扶林花園

嘉年地產有限公司

8 5-256051

中區（出售） 香港商業樓（出租） 九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售

官塘 旺角 尖沙咀 柴灣 北角 銅鑼灣 清水灣 上水 沙田 九龍塘 半山區 壽臣山道 淺水灣 跑馬地 北角區 置富花園 西區

隆輝企業有限公司

地址：九龍紅磡土瓜灣怡和街大廈 H779267

錦繡花園 青山別墅 荃威中心 荃灣中心 美孚新邨 德福花園 偉景閣 恆景閣 官塘 筆架山 九龍城 土瓜灣 何文田山 富打老道 黃埔新邨 紅磡區 荔枝角道 黃金大廈 深水埗 金巴利道 北京道 九龍區（出售）

上環區 薄扶林花園 碧瑤灣 灣景中心大廈 健威花園 伊利沙伯 太古城 置富 南豐新邨 西營盤 香港區（出售）

美孚新邨 太子道 黃埔新邨 尖沙咀 九龍區（出租） 置富 南豐 跑馬地 上環區 均益三期 香港區（出租） 香港仔中心 旺舖 百福花園 北角 賽西湖 跑馬地 肇輝台 羅便臣道 灣仔區 中環區旺舖

迅誠車行 汽車

旺單舖邊

紅磡灣中心 平售

紅磡必架街交通極便鄰近紅磡火車總站

大量任選

安和地產 ★電話K657265★

新明 昌華樓 九龍樓 太隆樓 美華閣 金陵閣 海景大廈 春園大廈

新明地產 誠懇可靠 H799387 793598

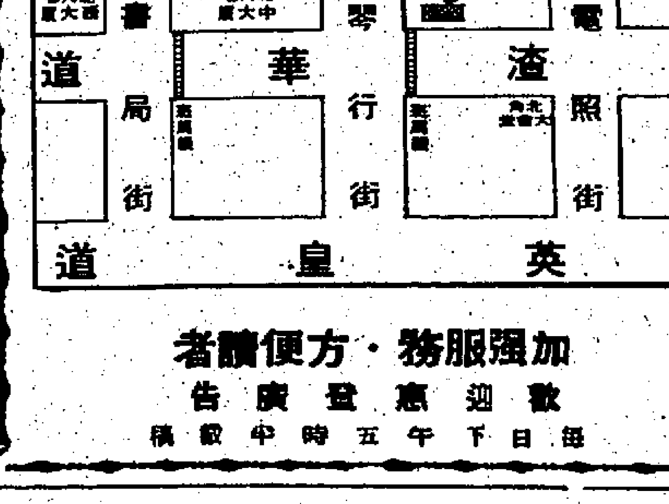
世界地產 歡迎業主委託

華僑日報北角辦事處

北角渣華道一百二十七號

北角新邨東座

電話：5-640693・640603



加強服務・方便讀者

歡迎惠登廣告

每日下午五時截稿

吉祥搬屋 3-651719 634114 5-620921 625822

百佳 九:612107·612287

興業 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

新中聯搬屋 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元 957257 787220 476873 965169 787234 492753

立信搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375·958805 969033·969617 957351

搬運

70豐田 1490C.C.

誠 專門搬屋 搬運公司 3-860756 3-883888 5-637258 5-639817

誠信搬屋公司 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

中威 5-616434, 630392 3-305153, 316844

人人順搬屋 小家庭120元 中家庭200元

永信 雙人房80元 小家庭120元

海運搬運公司 專門搬屋 3-875629・3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓

永興搬屋公司 923424 922307

聯友 50 即召即搬

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036,3-708019 5-704084,5-705074

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

立誠搬運有限公司

合誠 專門搬屋 787220 221906 787234 228879 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

遠東搬運公司

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣雲東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔

西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝地軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街一二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔撥

待聘 各業

中英稅賬 專辦中英稅務 各業會計 公司註冊 電H-445402

非女傭 收費廉 包滿意

投資顧問

曾君帳稅 申請CO 電K—671945 K—691892

帳稅劉君 K316506 K316670

女傭待聘

菲傭經專訓練女校

菲傭

寫信譯文

稅務會計

大眾秘書

經驗帳稅

正牌女傭中心 揾工，請人，我幫手政府執照NO 536827負責可靠信會規模服務一流

專業註冊 有限公司 註冊 商業登記

鐘點女傭 九龍 電K-2603299

鐘點女傭 政府註冊 絕對負責 留宿鐘點 半日全日 服務港九 保證滿意 九至六時K688985 香港女傭服務公司

聘請

請送貨員

日新人造 招請車工 體育教師 晚班護士 書店售貨 太古城書 招請大廈 誠聘職員 存貨統計 女售貨員 餐廳什工 請送貨員 旺角西醫

請管理員 車公仔衫 急聘店員 幼師助教 學生兼職 聘營業員 招請看更 請女校工 超級市場 搭私家車 高級女裝 女售貨員 半工讀生

聘請幼師 招請女傭 聘女文員 誠聘幼師 打字簿記 誠聘補習 聘請教師 男店雜務 電單車送貨 聘請女傭 打字機學徒 化粧小姐 急聘幼師 鐘點女傭 則樓訓練班 肉食公司 夜校教師 室內設計 中區食店 聘請教師 聘校務員 聘請信差

聘中學教師 夜班管理 補習教師 葵涌津校 推銷女職 聘練習生 幼園女工 兼職空缺 聘請幼師 請男校工 留宿女傭 聘請幼師 急聘 男理貨員 請女售貨 貨車司機 請服務生 津校校工 半日女傭 聘練習生 急請校工 聘練習生

聘請女職 會計師行 聘女文員 聘請助教 派送兼職 聘女教師 誠聘教師 天然冲印 請練習生 誠聘售貨

全職兼職

高薪 ①戶外學童藥職派咭片 ②清潔工人式名年齡不限 ③電K:682016 張小姐洽

文儀機器修理員

中洋行區

國際超級市場

北角堡台山道⑤號至⑩號及新都城道375號聘女收銀員男貨倉及送貨員供膳兩餐每月四天假期月薪700元三月調薪金加勤工獎應徵者請攜身份證與店主任面議

聘請校工

金池夜總會

新張 高薪聘請下列職女：①PUBLIC RELATION OFFICERS（公關小姐）五名，年18至25，中學程度，月薪2400元，每月有新假期二天。②WAITRESSES（侍應生）七名，月薪1200元，年18至22，中學程度，每月有新假期二天，可兼時職，每小時廿元，即日出糧。（諳英、日語優先錄用）請到香港干諾道五〇一號二樓溫經理洽，中午十二時至六時 電話：⑤—779881—3

誠聘

請女文員

聯邦國際洋行 高薪急聘男女營業代表多名年17至25中學程度 中環皇后大道中74號皇后大廈104室 電話：⑤241475

請練習生 新蒲崗某大工廠招請寫字樓男性練習生數名需初中程度有升職機會及福利請函九龍新蒲崗大有街34號

簿記文員

電氣工員

國際金融機構為配合業務發展計劃 聘請下列職員：

①男女公共關係經理數名
②金融營業代表須有良好學歷及社會關係初入行者入息每月可達數千元本公司並備有專人訓練新進行員使其成投資專業人材。
③打字文員數名須備會計知識及中學程度。應徵者於十月31日至11月五日由上午九時至下午五時半攜同身份證及相片一張親往香港干諾道中156—157號寶基大廈12樓（11字）本公司人事部面洽。

京城夜總會

香港新張 ①女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗②鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時20元即日出粮③受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來面洽地址駱克道176—191號二樓 李經理洽 電話：⑤748602⑤754887

送貨打什

維修工人

本報聘請機器或電氣維修技工及什工薪酬看經驗而議有上述經驗或學習興趣者請每日三時前到荷李活道一壹〇號機房區信國君洽

急聘職員

誠聘教師

高薪急聘 留宿女傭

本公司乃一規模之歐傭公司現大量急聘各區女傭留宿全日或鐘點均可為中外雇家庭服務持有經驗或能說英語者更佳請速電⑤六七一九三一 為你施辦介紹所登記一切手續免介紹費全免歡迎登記

電綫人才

某外資電綫廠高薪聘請廠長一名及工程師式名須對各種電綫電纜製造有實際經驗有意請詳履歷相片要求待遇寄本報信箱459即當預約面洽

送貨收數

招請

超級市場招請

急聘推銷員

寫字樓後生

新興職業

請女售貨員

食品公司請女售貨員工作時間上午九時半至下午七時半薪佣優有假期請攜身份證到北角屈臣氏大廈C座貨梯按②字202室或電⑤701132洽

某人造纖維廠聘請工場練習生（男性）多名

升職快薪金高中等程度無需經驗如有意者請攜同身份證到官塘道342號泉源工業大廈四樓鄭成其洽

EUROPEAN GENTLEMAN WOULD LIKE TO MEET A CHINESE/ASIAN LADY AGED 25–30 YEARS. PLEASE WRITE TO WAH KIU YAT PO BOX NO. 9

訓練時裝男女人材

鐘點女傭

◀香港家庭服務社▶ 中央大廈按14字或電⑤458591

聘女會計

病房助理訓練生

聘商科教師 夜校

某校誠聘下列商科教師（一）高級會計及會計學（二）初、中級簿記 應徵者請附電話函或親臨九龍彌敦道507—572號二樓

◁西區▷

某大鐘錶廠誠聘女性經驗會計乙名能獨立處理全盤帳務有意者請詳中英履歷及近照函上環郵箱三三七五三號

某大鐘錶商

急聘男女練習生十七至廿五歲中三程度須對苦耐勞有進取心及無不良嗜好相片電話地址函上環信箱三三七五三號

聘請女服務員

於香港有名寫字樓及中區政府部門 月薪$560起 有意請電⑤614876韓小姐約時洽

補習

港大理科 香港大學 勤專數 鳳凰新村 聰才公開 港大土木 瑪利諾 理工工程 女生補習 拔萃F7 理工電子 理工學生 經驗補習 名校教師 聖保羅 倫大預科 理工會計 數

中大工管 女預科生 港大預科 華仁師範 灣仔補習 理工學生 會考英語 聖心 官塘補習 張祝珊 英文會考 港大理科 經驗補習 預科畢業 經驗教師 會考二年 上午補習 理想選擇 中六學生

精準補習社

經驗教師任教專補中學各級英數理各科會考倫大數理專修班注重啟發性輔導 彌敦道佐敦道口立信大廈四樓E座K441132

英語雙週特價發售

中學生及一般學習英語的讀者青年必須而必備的刊物內容廣泛而充實將歷屆會考的同學更不宜錯過包括有作文操英選擇題信札實用寫作等附中文解釋全套共12本特價25元將姓名地址及電話寄PO BOX NO 11504 GPO HK香港學生服務中心收 郵不用付款

港大預科 理工電子 會考補習

學風補習社

○中大會考課程補習班○ 主理 由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及兼職中學會考班預科班經驗教師任教精補會考班中大班英數理化生各科設講義費油麻地南京街八號聯理補習班夜校內⑤305545 師資優良，冷氣設備，簡章備索

會考 英文科 數理化 補習班

新方法，新技能，應付革新F.5會考試題，全科講義，訓明速成，港大教育學院同學 旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓 K858440 灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H796835

◁港大、中大、倫大、會考班▷

英文：倫大普通程度（O.L.）純數、會考課程甲、乙、LISTEMING TEST, 理科：化學、物理、生物、數學：高普數、新數、普數、附加數。 ★新班十一月四日開課，報名從速★
ORGANIZATION: INTERNATIONAL ACADEMIC COUNCIL
報名地址：九龍彌敦道五〇〇號七〇一至二室 電梯按7字（教道酒樓斜對面，時代圖書樓上）
9:AM-9:P.M K—856589 856593

環球數專 中大文科 現職教師 經驗補習 大科 港理 港大理系 小學補習 庇理羅士 展帆補習 留加學生 華仁補習 現職教師 聖保羅男女 港大預科 大學預科

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
5 6 300 302 303 306 307 309 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 369 370 374 375 382 384 386 387 389 391 397 398 399	400 401 495 408 413 415 417 419 420 423 425 426 427 429 431 431 432 424 436 437 440 444 446 447 449 450 451 452 453 454 455 456 464 462 464 466 467 470 473 477 479 497 802 861 868 876 880 884 885 832 896 899	904 906 910 911 912 915 916 917 919 931 932 937 940 946 947 948 952 954 956 963 968 973 978 983 982 991 993 996	1242 1243 1254 1255 1257 1258 1259 1262 1263 1269 1270 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1284 1285 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1296 1297 1298 1299 1300 1402 1403 1409 1410 1412 1414 1415 1417 1419 1478 1482 1485 1486 1487	1556 1566 1569 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1600 1601 1602 1608 1609 1611 1614 1615 1617 1618

廉價補習 預科畢業 精補小學 港大預科

會考優異英數

港大畢業同學港大教育文憑英數學法優異獎 廿年主考經驗科家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 全科 速成 ★親教當面改正作文及全部文法操GE等★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 H708040 黃氏補習英文中心

勵精補習社

中學會考英數理化補習 香港大學畢業教師專補中學會考英文數學附加數物理化學生物精編講義針對重七九年會考新課程及歷屆會考試題解答。太子道一八五號嘉時大廈大樓A按⑤字③八一三二五七（伊利沙伯中學對面冷氣設備）

幼稚園升小一補習

貴子弟已讀幼稚園高班即升小一而成績未符理想向不即來補習以便升學得以順利我們備有資深經驗教師多位自編輔導課表對鞏固英中數知識智力測驗甚有幫助多年經驗名額有限先到先得電⑤676144⑤696477梁小姐接洽

旺角中心

九龍荃灣 初中小學

經驗補習收效特快 來社到府均可 12—249638

SCH CERT 專修課程

駐園主持 ⑤—311866（下午2時至8時）彌敦道611 董熊大廈1501 B室按15字大元公司

醫生教 F.5

BIO CHEM $40. 3-850009 (2.00-8.00P.M)

F.5會考英文數學速補

「港大中大畢業生」現聯絡中西籍教師多位聯合主持速成會考重點英文及數學科速成補習六個月內保證成績優異早上九時至十一時或下午四時半至六時半上課，新班自編教材精簡有用參觀溫習報名從速。

鳴謝

招生

學　西區　H463284李　用咪拿車　初學最易　香港各區　中期考試

學　新車　⑧611941陳　男女教師　捷法指導　詳細保證　滿意

學　H619284　國語粵語　客家話均可

學　新牌　⑫260675葉　用新學法　九龍各區　易速成　歡迎

學　電K627871　中英國語　收費合理

英人會話　小組　不限　個別

教授英文

教授鋼琴

快活育嬰

鋼琴樂理

教授鋼琴

絲絨染色花

電視修理班

維也納

鋼琴　幼初練　師級琴　70　50　20　彌敦道女師　K—306746

老子　黃探微教

小提琴　鋼琴

英婦會話

指壓針灸

免費教授

余雪曼藝文院　書法　原子筆　毛筆　山水花卉　國畫

會計專修班

畫

國語　北京教師

GCE

英美小姐

英美奇才

英人教授

英美人仕

英人小姐

正式英美

留日　上門　日語

結他入門

三多日語

英美教師

調酒

鍋爐船主大

教授鋼琴

徐子真草藥班

青年會　油麻地中心　絲帶花　結他班　簿記　速記　瑜伽　彌敦道四六六號四樓　電話：⑧315415查詢

K011719

專成人教英文寫講

法德烹飪學院　最佳師資新法教授　慶祝五週年紀念大贈送　凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費　特設速成調酒全科真酒教收費特廉　旺角彌敦道494—490號　電話K300110 K306427

教署註冊　第一間　11月份開新班　招各級補班生

導正日文

函授出入口

油國素描畫法

美容絲帶花布公仔免費

Y. M. C. A.

（十月十四日開課）

常用中藥

內容：中藥的性能、中藥的應用、中藥的分類、預防疾病藥及其用法、中藥煎煮法

導師：謝永光先生，明報包敦曉專欄作者。

中區安樂園大廈12樓H222322或223356

出入口簿記

人講主目節約特氣寶光珠台一業商

嚴彬教授玉器

經驗豐富・教法精良・易學實用

九龍上海街一三三號嚴興玉器珠寶行

電話：⑧843754・⑧843770

新巴黎琴行

結他鋼琴　招大小樂　提琴　生琴理

教署註冊

東海日文

高級會話訓練學校

香港灣仔洛克道352號二樓H726802

辦公：早7—10時　晚6時—10時

社交舞蹈班　每課十元　哈騷　牛仔　探戈　翩翩舞蹈中心　洛克道427號四樓　⑥—729410

英語小組

南華會社交舞

由吳偉老師親自教授

初班：十一月二日（逢星期四）

中班：十一月六日（逢星期一）

課程：八種舞。學費：全期八十元

上課地點：南華會體育館舞蹈室

報名處：南華會③字綜合館⑧776932

浸會學院校外進修部主辦

初級打字

本課程以訓練打字技巧速度準確為經　輔以認識各行業書信文件表格型式7/11起逢二四六：30—8：00授課全期40小時學費$200報名請連身份證親臨窩打老道224號T265或電詢

K376245　K374161

英加中學即招香港學生

英國加拿大多個城市15間歷史悠久之著名中學第六年委托代招79/80年度春季及秋季（一月及九月入學）O&A LEVEL或GRADE 11至13班海外新生凡經本中心甄別及格之學生即將學位並獲詳細指導辦理各項有關註冊入境簽證手續集體出發專人接機安排住宿營業保險該15間中學均為升大學及格率特高之註冊學府標準設備優有章程欲知詳情可到：西太平洋海外升學指導中心　九龍尖沙咀星光行1227A室

三一一六九六四七七

浸會學院校外進修部主辦

體育教練原理

本課程特為在職體育教員、師訓團修讀體育學生而設內容包括體育心理學運動員狀態耐力技術訓練優良教練要點現代訓練新法等7/11起逢週二6：30—8：30上課學費$130詢電

K376245　K374161

太陽日語

◁日本女師▷

朝8—10　午3：30—5時

晚7—10小組個別教授

初級新組11月6日開學

各級插班生

旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新樓

K—813772

藝苑　古箏書畫　海天

詩琵琶楊素油樣揚粵鋼　童

詞琶畫畫描琴曲琴畫

招生　廣告美術設計專門學府　商業美專

・本校獲獲林頓廣告攝影比賽冠、亞軍・

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業

秘書全科

課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等

正校：彌敦道607號新興大廈二樓　K858440

二校：彌敦道593號創興大廈五樓　K859364

三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

香港商科語言書院・中西教授三個月畢業

商業全科

課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札

正校：彌敦道607號新興大廈三樓　K858440

二校：彌敦道533號創興大廈五樓　K859364

三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

德誠烹飪學院

凡學粵菜全科贈學燒烤全科

六週年紀念大贈送

旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓

師資好、學成出眾　K八四九二四八

香港寶石學中心

通告：寶石知識及鑑定班

開課日期為十一月七號

請早報名

K687331或K686796

尖沙咀・諾士佛台・十三號十四樓

（諾士佛台入口在金巴利道41號側）

速成學校　會話拼音英專　彌敦道717旺角道口二樓　3—942459　日文裁剪打字　簿記信札

速成學校　打字速記簿記　彌敦道717旺角道口二樓　3—942282　信札CIF會計　日文英專

英會　秘書實務　速成商語科普學校　彌敦道717旺角道口二樓　日文942282打字　商全文憑班　專話

油畫　素描水彩兒童畫　南方畫院方劍青教授

立案翠婷裁剪學校　早午晚、週末週日班　初級選科速成及旗袍班　彌敦道751B電梯按②字　電話：⑧809282　太子道口入

日文初班　YMCA

國語會話　YMCA　導師：劉秋生

補習夜校

婦女補習

補學習生

編織　美容　法文白話　黑白攝影　速記初班　日文中班

YMCA

教育司署立案・九龍太子道302號・電話：3-375134

香港汽車工程學院

■汽車故障急修36小時速成

■汽車大修工程70小時完成

■汽車機械工程・一年制

11月2日晚上開課

日英專法　英美教授　日本女師　H798801

洛書堅訓

教授命理卜易

陳萬宜以多年經驗捷法教授有意學習請函香港郵政總局信箱七一八八號洽

伍氏新法拼音

★11月份新班一號開課★

國畫　冯秀維主理　素描・油畫・兒童畫　太子道一八〇太華樓5　K808819

伍室華夏書院

陳國富主講

手力治病

港九豪華琴行招生

電子琴　結他　小提琴　鋼琴　流行鼓　唱歌　樂理　班佐

香港銅鑼灣伊榮街13號地下

九龍旺角老街122A地下

中國烹飪學院

本年度全港公開烹飪比賽

本校學生

地址：太子道108—118號一樓1座

電話：⑧810702　⑧883411（新顯酒樓對面）

YWCA　國語結他　美容編織　速記繪圖　電器修護　K039211職青部

香港健力美學院　K673761

減肥　增高　健身

九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口

院長：陳傳芳　副院長：陳琛

日文灣仔

會話　英文　預科　新數　文亮　補習　數理化

昌其關　大學教授

英文文法速成夜班

時裝裁剪花藝設計中心

園藝新班

英語會話

按穴指壓

聖誕特別餐除夕班

國際聯邦書院

商管文憑選修課程部

設講座班及函授班

報名索章每日下午6—8時

九龍彌敦道557永旺大廈6/F

TEL：⑧846485

EFFECTIVE ENGLISH COURSE FOR F.4 & F.5 STUDENTS

最新英語課程・保證增進考試成績

——現在開始招生——

★請親繕或親臨本校詢詳情：

AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING

九龍油麻地彌敦道500號十樓一〇〇二室

立案　西太平洋　職業訓練中心夜校

航空票務　工商管理　推銷學　大廈管理　會計全科　美術設計　西洋美術　港九導遊　保險學　商業油畫　初中部　秘書全科　公共關係　出入口實務　日文專修　成人英文　托福速成　英語會話

九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓　⑧676144

九龍星光行一二二七A室　⑧696477

迪斯專科訓練中心

音樂科・廣告設計

室內設計・美容科

（教法新・保證滿意）

灣仔軒尼詩道27號五樓

H272500　H272657

社交舞　青年會主辦

INTENSIVE COURSE FOR 國語、日文、法文、英語、會話班

本院聘有中外語言專家經驗豐富專為本港學生及有志學習人仕服務由字母（拼音）開始初中高及深造研究班注重日常會話及文法寫作閱讀分析個別配合學生原有程度本身弱點及其就業、升級、轉業、考試、口試社交、出國及各項個別需要之人仕在短期內具備獨立正確聽講寫作能力達成各項個別需求。在各行業上得到優勝機會望努力熱習保證必定成功充份把握機會請於上午九時至晚上九時親臨彌敦道五百號柴盛商業大廈（敦道酒樓斜對面「時代國書樓上」）701至2　電話：⑧—856593　⑧—856589（電梯按7字）

ORGANIZATION： INTERNATIONAL ACADEMIC COUNCIL.

香港德學商科外文學校

地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座　電話：5-611601

1968年教育司署立案招1978年十一月份新生

商業簿記　高級會計　洋行實務　別文速記　商業信扎　英文拼音　英語會話　英文文法　國語會話　日文　室內設計班　裁剪縫紉　商業打字

各國語言會話翻譯

錄音到府來校個別小組各國人授電K671945K670252

工商業會計

香港工科專校　★11月六日新班開課★

電機　冷氣工程　機繪　公數汽車　無線電　電視工程　TELECOM　計測

香港政府教育司署註冊

文理補習班

①79年F.5會考數理化英文・及格組・良好組・優異組・

②小學學能試至F.7數理化英

軒尼詩454四樓彌敦道759九樓

H794168　K800820　K885867

樂風音樂之家

——業日昭主理——

鋼琴　口琴　結他　電琴　提琴　歌唱　鼓　長笛　喇叭　笛子　二胡　古箏

鋼琴業班保送考試亦可上門教琴並按月按時租用BAND九龍彌敦道四八七號四樓　⑧314059　⑧849391

香港法文專科商業管理學校

航空　航空票務班　機票計價・國際旅運全科　Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校

秘書　秘書全科文憑　秘書學・速記打字・簿記　商業信札・出入口文員班　銀行實務TELEX電報

香港法文專科商業管理學校

英婦　英婦會話　英美教師教商業英語會話　英語口才訓練

香港法文專科商業管理學校

日文　商業日語　專任教師全日駐校　日語會話

香港法文專科商業管理學校

簿記　LCCI簿記　初級中級　全部送考倫敦商會文憑試　銀行實務班

香港法文專科商業管理學校

補習　美教國授　TOEFL　數理化專修班

香港法文專科商業管理學校

商科　打字全科　本校獲英國公文考試中心　商業全科　簿記速記　商業信札

香港法文專科商業管理學校

出入口文員班　早午晚及週末週日

洋行標準講授CIF計價・船務文件・銀行押匯　來源證特惠稅・保險報關・信用證・出入口證等

香港法文專科商業管理學校

法文　速成法語　初中高級深造研究　專任教師全日駐校包教識　德文西文・國語

香港法文專科商業管理學校

電腦　電腦全科　IBM電腦程序編算　教署批准開設電腦文憑班　KEY-PUNCH

香港法文專科商業管理學校

電報　TELEX　電報全科　設兩部新式TELEX機　全日有教師指導個別實習

香港法文專科商業管理學校

英專　英文專科　英美籍教師F1—F5英文　會考英文補習

人人可讀　香港語商言科書院

中英簿記・中英會計・中英打字・聽覺打字・出入口文員班・香港稅例・成本會計・工商會計・法學概論・公司法・電腦打孔・速記・信札・珠算・商法・秘書學・劍橋大學英文文憑班・英文文法班・數理化專修班

・秘書全科班　・商業證書班　・裁剪全科　・廣告畫線飾設計各科速成班　以一個月時間完成三個月課程　・天天上課

週末下午班：科目・初級・中級英文簿記・出入口實務文員班・廣告畫設計班・英文商業信札・日文・英文速記・英文打字

週日早午班：科目・初級・中級英文簿記・出入口實務文員班・電腦打孔・裁剪・英文打字・中文打字・聽覺打字・英文速記・英文商業信札

英專部早、午、晚各級新生P4—P5全部保送參加會考

基礎日語會話・TOEFL・留學班・英語會話—初中高級GCE英文・日文・德文・國語・西班牙文・拉丁文・葡文・文員班

保證成功

正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3-858440　二校：旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓☎3-859364　三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓☎5-796835

尖沙咀書法專修書會　兒童書法　中書法　史正芳　蕭麗

電腦專業課程

基本電腦概念文憑班★電腦編算文憑班★電腦操作班★IBM電腦打孔

現代電腦商科★教署註冊電腦專校

灣仔軒尼詩道十四號盟州大廈⑥—279154・279945

中英打字

雪櫃翻新

水晶地板

上門裝修

浴缸翻新

宏記鐵器

厠塞渠塞

專影貨版

商業

康聯財務貸款公司

分期付款　日息毫式

總行：中環士丹利街十號四海大廈305室

TEL：⑤—236445　⑤—237578

分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室

TEL：⑥—734767　⑥—734812

財務

YMCA　結他新班

馮氏英專　Fung's English Course

調酒餐廳

英文

地毯清潔

包通渠厠

專改西裝

水晶地板

代招貼街　H719361　叫470

存貨平售

中英打字

會考精選

歐洲飾物

翻新簾換帶百葉繩

通渠改厠

專影建築

百葉窗簾

藝成裝修

大樓房裝修

明泰噴油

裝修執漏

水晶地板

修專洗衣機　零件充足　⑤712440　708687　第一工程

打腊

華僑日報分類廣告　實惠大衆

聖誕咭　1978最新款已出版

歡迎同行索取樣本協助推銷

出品：各類精美賀咭・歡迎出口

一雅文具製咭公司

中環士丹利街五八——六四榮華大廈

電話：H236382　H238537

鋁窗鋁門

●●●●●●●●●●

鋼閘換鋁價工精價廉料靚保證防風防水大小鋁質工程無任歡迎第景街七十號地下

推美鋁質工程

電話⑧651367洽

中大捲閘鐵業

九龍教育路118號⑫780430

18號厚身雙曲面捲片

防風壓、耐高溫

符合政府工程規格

推銷特價每方呎12元八角

打字機

買賣修理保養舊換新

坐枱機　手提機　舊機980

油印機　支票機　碎文件機

灣仔軒尼詩道291號四樓

H738540　H743694

（中建打字機公司）

信興繡莊

結婚掛裙、毛毡床褥

全絲綿被・廣花棉胎

土瓜灣道327　K333216

榮光街4B　K629901

油印中心　中英打字

特藝速印

修洗冷氣雪櫃衣機

清潔打臘　抹窗專門　超群　5-471633

燙金紙批發　轉口

打字機

專營買賣精工修理

舊機保用舊可換新

中環興隆街六號五樓

恒利打字機公司

日H437326　夜H517634